

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1983/10
21 January 1983

RUSSIAN

Original: English/French

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать девятая сессия
31 января - 11 марта 1983 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В КВНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ,
ПОДГОТОВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 5 (XXXVII) КОМИССИИ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1982/40 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>ВВЕДЕНИЕ</u>	1-53	1
А. Полномочия и состав Специальной рабочей группы экспертов по югу Африки	1-18	1
1. История вопроса и нынешние полномочия Группы	1-14	1
2. Состав Специальной рабочей группы экспертов	15-18	5
В. Организация работы и процедуры, принятые Специальной рабочей группой экспертов	19-48	6
1. Заседания и поездки в целях проведения расследований ..	19-21	6
2. Проведение расследований	22-48	6
С. Основные международные нормы, относящиеся к вопросам, входящим в круг полномочий Группы	49-53	11
<u>Глава</u>		
I. ЮЖНАЯ АФРИКА	54-450	15
Введение	54-62	15
А. Смертная казнь	63-77	16
1. Обзор некоторых соответствующих законов	63-64	16
2. Резюме информации и свидетельских показаний	65-68	17
3. Дело Преторийской тройки	69-72	17
4. Судебный процесс по обвинению в измене на Сасол.....	73-77	18
В. Другие нарушения права на жизнь	78-83	19
С. Обращение с политическими заключенными	84-157	20
1. Обзор некоторых соответствующих законов	85-89	20
2. Резюме полученной информации и свидетельских показаний	90-157	21
D. Случаи смерти заключенных	158-176	46
E. Действия, в совершении которых обвиняются агенты полиции безопасности: перечень лиц, виновных в применении пыток...	177-190	49

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ЮЖНАЯ АФРИКА (<u>продолжение</u>)			
F.	Насильственные перемещения населения	191-222	52
	1. Обзор некоторых соответствующих законов	197-201	53
	2. Условия жизни в районах переселения.....	202-206	53
	3. Примеры перемещений	207-222	54
G.	Политика хоумлендов банту	223-261	57
	1. Резюме соответствующего законодательства	226-229	57
	2. Нарушение права всего народа осуществлять самоопреде- ление	230-233	58
	3. Препятствия на пути осуществления права свободно опре- делять политический статус	234-237	60
	4. Эксплуатация черных рабочих	238-242	60
	5. Препятствия на пути осуществления права на свободное экономическое развитие	245-249	61
	6. Злоупотребление полицейскими полномочиями со стороны властей хоумлендов	250-260	62
	7. Попытки разрушить национальное единство и национальное сознание черных африканцев	261	64
H.	Положение черных рабочих	262-308	64
	1. Положение рабочих в сельскохозяйственном секторе	265-273	65
	2. Положение рабочих в промышленном и других секторах ..	274-308	66
I.	Отказ в профсоюзных правах и их нарушение	309-352	74
	1. Подавление права на организацию профсоюзов	312-332	74
	2. Преследование рабочих за их деятельность, в особен- ности забастовочную деятельность	333-352	78
J.	Студенческие движения	353-412	82
	1. Соответствующее законодательство	354-356	82
	2. Студенческие кампании против правительственной полити- ки образования цветных	357-372	83

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ЮЖНАЯ АФРИКА (продолжение)		
3. Студенческие движения в университетах и школах для цветных	373-405	86
4. Студенческие движения в университетах для белых	406-412	91
К. Другие серьезные нарушения прав человека в результате проведения политики апартеида и расовой дискриминации	413-444	93
1. Цензура и ограничения деятельности журналистов	414-420	93
2. Законы о пропусках	421-425	95
3. Запреты	426	96
4. Отказ в выдаче паспортов и виз	427-428	97
5. Здравоохранение	429-444	98
Л. Посягательства на целостность соседних государств	445-450	102
II. НАМИБИЯ	451-630	104
Введение	451-475	104
1. Усилия по обеспечению мирного урегулирования	453-460	104
2. Шаги, направленные на навязывание внутреннего урегулирования	461-468	109
3. Милитаризация Намибии и нападения на Анголу	469-475	113
А. Смертная казнь	476-479	115
1. Обзор некоторых соответствующих законов	476-477	115
2. Резюме полученных свидетельских показаний и информации	478-479	116
В. Другие нарушения права на жизнь	480-511	116
С. Насильственные переселения населения	512-522	125
Д. Обращение с политическими заключенными и арестованными борцами за свободу	523-588	128
1. Резюме некоторых соответствующих законов	523-530	128

СОДЕРЖАНИЕ (приложение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>II. НАМИБИЯ (продолжение)</u>		
2. Полицейские силы: современная структура и предложения Организации Объединенных Наций	531-540	131
3. Резюме полученных свидетельских показаний и информации	541-588	133
Е. Положение черных рабочих-намибийцев	589-601	146
1. Исходная информация	589-591	146
2. Резюме полученных свидетельских показаний и информации	592-601	147
Ф. Положение африканцев в хоумлендах	602-614	149
1. Исходная информация	602-606	149
2. Резюме недавних событий	607-608	150
3. Резюме полученных свидетельских показаний и информации	609-614	151
Г. Препятствия на пути студенческих движений	615-627	152
1. Соответствующее законодательство	617-619	153
2. Резюме информации	620-627	153
И. Информация, касающаяся лиц, подозреваемых в совершении преступления апартеида или серьезных нарушениях прав человека	628-630	155
III. КОНФЕРЕНЦИИ, СИМПОЗИУМЫ, СЕМИНАРЫ	631-669	157
А. Подготовительный подкомитет по вопросам проведения второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации (Нью-Йорк, 15-26 марта 1982 года)	633-634	157
В. Международная конференция по вопросу о положении женщин в условиях апартеида, состоявшаяся в Брюсселе, Бельгия, 17-19 мая 1982 года	635-659	157
С. Второй подготовительный комитет по вопросу проведения Международной конференции солидарности с прифронтовыми государствами и национально-освободительными движениями, борющимися в Южной Африке (Лиссабон, 16-18 июля 1982 года)	660-663	161
Д. Семинар Организации Объединенных Наций о роли транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии	664-669	161

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	670	163
V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	671	169
Приложение I: Имена и краткие сведения о некоторых профсоюзных ли- дерах, недавно подвергшихся преследованиям со стороны расистского режима Южной Африки		

Сокращения

ВВЕДЕНИЕ

A. Полномочия и состав Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки

1. История вопроса и нынешние полномочия Группы

1. Первоначально в полномочия Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки, созданной в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека от 6 марта 1967 года, входило расследование обвинений в пытках и жестоком обращении с политическими заключенными, содержащимися под стражей лицами или лицами, содержащимися под стражей в полиции в Южной Африке. Эти полномочия впоследствии расширялись и продлевались на основании различных резолюций и/или решений Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета. В соответствии со своими расширенными полномочиями Специальная рабочая группа провела различные расследования сообщений о нарушениях прав человека в южной части Африки и представила ряд докладов Комиссии по правам человека, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее по ее специальной просьбе.

2. На своей тридцать седьмой сессии Комиссия по правам человека в резолюции 5 (XXXVII), принятой 23 февраля 1981 года, постановила, чтобы Специальная группа экспертов продолжила изучение политики и практики, нарушающих права человека в Южной Африке и Намибии (пункт 16). Поэтому Комиссия просила Группу представить доклад о своих соображениях Комиссии не позднее тридцать девятой сессии и представить ей доклад о своей работе на ее тридцать восьмой сессии (пункт 19).

3. В соответствии с вышеупомянутыми положениями Специальная рабочая группа экспертов представила доклад о своей работе (E/CN.4/1485) тридцать восьмой сессии Комиссии.

4. Комиссия постановила также, чтобы Специальная группа экспертов изучила, в частности, доклад Генерального секретаря об апартеиде как коллективной форме рабства 1/, а также доклад о труде детей в Южной Африке, представленный Рабочей группой по проблемам рабства на ее шестой сессии Обществом борьбы с рабством с целью защиты прав человека 2/ и своевременно предложила такие меры, которые она сочтет уместными (пункт 17). В соответствии с этой просьбой Группа рассмотрела этот вопрос на своих заседаниях в январе 1983 года. В этой связи отчет о рассмотрении Специальной рабочей группой этого вопроса содержится в документе E/CN.4/AC.22/1983/WP.1.

5. Комиссия просила далее Специальную рабочую группу экспертов в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида:

a) провести расследование условий содержания под стражей и состояния здоровья лиц, захваченных в плен в Кассинга и находящихся в лагере Хардап Даме около Мариентала на юге Намибии. Во исполнение этого решения Группа представила исследование, которое содержится в ее промежуточном докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии 3/;

b) провести изучение последствий политики апартеида для черных женщин и детей Южной Африки в соответствии с резолюцией 35/206 N Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года (пункт 21). В соответствии с этим решением Группа представила Комиссии на

1/ E/CN.4/Sub.2/449.

2/ E/CN.4/Sub.2/447, пункты 28-30.

3/ E/CN.4/1485.

ее тридцать восьмой сессии специальный доклад: "Изучение последствий политики апартеида для черных женщин и детей Южной Африки" (E/CN.4/1497). В этой связи в настоящий доклад включена дополнительная информация.

6. Кроме того, Комиссия постановила, чтобы специальная рабочая группа продолжала открывать досье на всех лиц, подозреваемых в совершении преступления апартеида в Намибии или других серьезных нарушениях прав человека. В этой связи Специальная рабочая группа экспертов составила список лиц, подозреваемых в совершении преступлений апартеида, как они определены по статьям 2 и 3 Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него. Этот список является дополнительным к спискам, на которые уже обращалось внимание Комиссии по правам человека в ранее представленных докладах.

7. И наконец, Комиссия предложила каждому государству-члену Организации Объединенных Наций высказать свои замечания по проекту статута международного уголовного суда, предусматриваемого в исследовании, содержащемся в документе E/CN.4/1426, с тем чтобы Специальная рабочая группа могла продолжить свое исследование. В этой связи следует напомнить, что в соответствии с просьбой, высказанной Комиссией по правам человека в своей резолюции 12 (XXXVI), Специальная рабочая группа экспертов представила в 1981 году это исследование, касающееся путей и способов обеспечения выполнения международных документов, таких как Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, включая установление международной юрисдикции, предусматриваемой в данной Конвенции.

8. Однако считая, что полученные до настоящего времени ответы не дадут достаточного материала для продолжения Группой ее исследования, Комиссия по правам человека в своей резолюции 1982/8 от 25 февраля 1982 года вновь предложила всем государствам-членам Организации Объединенных Наций высказать замечания по проекту статута международного уголовного суда. Кроме того, в своей резолюции 1982/10 Комиссия вновь обратилась с просьбой к Генеральному секретарю предложить государствам-участникам представить свои мнения и замечания по этому исследованию. Письма по этому вопросу были направлены государствам-участникам 15 июня и 29 сентября 1981 года и 30 августа 1982 года. На декабрь 1982 года Группа получила ответы от следующих стран:

а) государств-членов, не участвующих в Конвенции: Алжира, Бахрейна, Федеративной Республики Германии, Гватемалы, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Маврикия, Мальты, Португалии, Свазиленда и Соединенных Штатов Америки;

б) государств-участников Конвенции: Багамских Островов, Венгрии, Германской Демократической Республики, Ирака, Мексики, Панамы, Сирийской Арабской Республики, Филиппин и Югославии.

9. Специальная группа экспертов отметила, что ответы являются пока недостаточными для проведения подробного исследования. В связи с этим Специальная группа экспертов вновь подтверждает рекомендацию Комиссии по правам человека передать замечания об исследовании, содержащем проект устава международного уголовного трибунала, содержащегося в документе E/CN.4/1426, с тем чтобы позволить Группе продолжить данное исследование.

10. После рассмотрения доклада о проделанной работе, представленного Группой Комиссии на ее тридцать восьмой сессии, Комиссия приняла резолюцию 1982/8 25 февраля 1982 года, в которой она просила Группу продолжить изучение политики и практики, нарушающих права человека в Южной Африке и Намибии, и представить свои соображения и рекомендации Комиссии на ее тридцать девятой сессии.

11. В то же время в своей резолюции 1982/9 Комиссия просила, чтобы Южная Африка разрешила Специальной рабочей группе экспертов провести на месте изучение условий содержания в тюрьмах Южной Африки и Намибии и вопроса об обращении с заключенными в этих странах. В этой связи Группе до настоящего времени еще не получила ответа на письмо, направленное правительству Южной Африки 8 апреля 1982 года, в котором говорится следующее:

"Ваше Превосходительство,

Имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства на деятельность Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки, созданной в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека от 6 марта 1967 года.

В соответствии со своим мандатом, который продлевался последующими резолюциями Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, Специальная рабочая группа провела расследования положения в области прав человека в южной части Африки и представила ряд докладов Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету.

В своей резолюции 5 (XXXVII), принятой 23 февраля 1981 года, Комиссия по правам человека продлила мандат Специальной рабочей группы экспертов и постановила, чтобы она продолжила изучение политики и практики, нарушающих права человека в Южной Африке и Намибии и представила доклад Комиссии по правам человека на ее тридцать девятой сессии в 1983 году со своими соображениями по следующим вопросам:

- 1) обращение с политическими заключенными, с лицами, содержащимися под стражей и с захваченными в плен борцами за свободу в Южной Африке и Намибии;
- 2) смерть политических заключенных в тюрьмах Южной Африки;
- 3) политика хоумлендов банту в Южно-Африканской Республике;
- 4) нарушение прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике;
- 5) насильственное перемещение населения в Южной Африке и Намибии;
- 6) препятствия студенческим движениям в Южной Африке и Намибии;
- 7) несоответствие между заработной платой и условиями занятости черных и белых рабочих Южной Африки и Намибии;
- 8) условия тюремного заключения и состояние здоровья лиц, захваченных в плен в Кассинге и находящихся в лагере Хардап Дам около Мариентала в Южной Намибии;
- 9) последствия политики апартеида для черных женщин и детей Южной Африки.

Вышеупомянутые, а также и другие вопросы, представляющие особый интерес для Рабочей группы, рассматриваются в докладе о ее работе (E/CN.4/1485) и ее специальных докладах (E/CN.4/1486 и E/CN.4/1497), представленных Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии, копии которых прилагаются.

В этой связи на своей тридцать восьмой сессии в феврале-марте 1982 года Комиссия по правам человека просила Группу продолжить изучение политики и практики, нарушающих права человека в Южной Африке и Намибии, и представить свои соображения и рекомендации на тридцать девятой сессии; в своей резолюции 1982/9 от 25 февраля 1982 года Комиссия просила также, чтобы Южная Африка разрешила Специальной рабочей группе экспертов провести на месте изучение условий содержания в тюрьмах Южной Африки и Намибии и вопроса об обращении с заключенными в этих странах. Копия этой резолюции при этом прилагается.

В соответствии с вышеупомянутой резолюцией 2 (XXIII) Комиссия по правам человека Специальная рабочая группа уполномочена при осуществлении своего мандата получать сообщения, заслушивать свидетелей и использовать такие методы расследования, которые она может счесть целесообразными. Специальная рабочая группа намерена посетить ряд стран и городов в июле-августе 1982 года с целью получения свидетельских показаний и заслушивания показаний по вопросам, относящимся к компетенции Группы.

В состав Специальной рабочей группы входят следующие эксперты: г-н Аннан Аркин Като (Гана), председатель-докладчик; г-н Бранимир Янкович (Югославия); г-н Умберто Диас-Казануева (Чили); г-н Мулка Говинда Редди (Индия); г-н Феликс Эрмакора (Австрия) и шесть экспертов, которые будут назначены председателем Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии.

По просьбе и от имени г-на Аннана Аркина Като, председателя Специальной рабочей группы экспертов, имею честь просить правительство Вашего Превосходительства сотрудничать с Рабочей группой, с тем чтобы обеспечить выполнение ее мандата.

Специальная рабочая группа считает сотрудничество и поддержку правительства Вашего Превосходительства необходимыми для успешного выполнения ее задач.

Рабочая группа была бы признательна, в частности, за любую помощь, которую правительство Вашего Превосходительства могло бы предоставить в связи с ее предполагаемой поездкой в страну, и была бы благодарна, если бы оно согласилось принять Группу и дать необходимое разрешение на ее поездку и пребывание в Южной Африке, а также любые другие услуги, которые могут рассматриваться целесообразными.

Рабочая группа была бы признательна также, если бы правительство Вашего Превосходительства могло сообщить через секретариат Специальной рабочей группы экспертов (Отдел прав человека, Дворец Наций, Женева, Швейцария) любые сведения по вопросам, входящим в ее мандат, в том числе фамилии и адреса лиц или названия и адреса организаций, которые могут пожелать представить такую информацию как в устной, так и в письменной форме. Если будет изъявлена такая просьба, фамилии таких лиц или названия организаций будут сохраняться в тайне.

Рабочая группа проявила особый интерес в сборе информации из первоисточников и хотела бы сосредоточить свое внимание в основном на тех изменениях, которые произошли с 1980 года, когда она проводила расследования аналогичного характера, и в частности по конкретным вопросам, относящимся к ее мандату, о котором упоминается выше.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем самом высоком к Вам уважении".

12. Комиссия постановила далее, чтобы Специальная рабочая группа экспертов продолжала доводить до сведения Председателя Комиссии по правам человека с целью принятия мер, которые он может счесть необходимыми и уместными, особо серьезные нарушения, когда она узнает о таких нарушениях в ходе своих расследований. В этой связи Группа информировала Председателя Комиссии о двух случаях, касающихся нарушения прав человека в Южной Африке (см. пункты 26-27 ниже).

13. Следует отметить также, что в своей резолюции 1982/40 от 7 мая 1982 г. Экономический и Социальный Совет предложил Специальной рабочей группе экспертов продолжать изучение положения, касающегося заявлений о нарушениях прав профсоюзов в Южной Африке, и представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека и Совету по мере необходимости. В той же резолюции Экономический и Социальный Совет предложил также Специальной рабочей группе экспертов провести в осуществление своего мандата консультации с Международной организацией труда и Специальным комитетом против апартеида, а также с международными и африканскими конфедерациями профсоюзов. 6 октября 1982 г. председатель Специальной рабочей группы экспертов направил письма соответствующим организациям, обратив их внимание на необходимость координировать свои действия в соответствии с просьбой, высказанной Комиссией по правам человека.

14. Настоящий доклад, содержащий выводы и рекомендации, представлен согласно полномочиям, возложенным на Специальную рабочую группу экспертов Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями. Он основан главным образом на информации, полученной из первоисточников, которую Специальная рабочая группа экспертов получила в виде устных свидетельских показаний и письменных сообщений от заинтересованных лиц и организаций во время своих поездок с целью проведения расследований, которые она осуществила с 12 июля по 3 августа 1982 года. Кроме того, Группа систематически изучала и анализировала документы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, официальные бюллетени и доклады о соответствующих парламентских дебатах, публикации, газеты и журналы различных стран, а также труды, касающиеся вопросов, имеющих отношение к мандату Группы.

2. Состав Специальной рабочей группы экспертов

15. Специальная рабочая группа экспертов, состоящая из шести членов, выступающих в своем личном качестве и назначенных Комиссией по правам человека, была создана в 1967 году в соответствии с резолюцией 2 (XXIII) Комиссии по правам человека.

16. Мандат Специальной рабочей группы экспертов, который продлевался и расширялся на основании последующих резолюций Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, совсем недавно был возобновлен Комиссией в резолюции 5 (XXXVII) от 23 февраля 1981 года. Экономический и Социальный Совет одобрил эту резолюцию в своем решении 1981/137.

17. На тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека г-н Микуин Лелиел Баланда (Заир) был назначен вместо г-на Кеба М'Байя, который выбыл из состава Рабочей группы после его избрания членом Международного Суда.

18. В состав Специальной рабочей группы экспертов входят следующие члены:

Председатель-докладчик: г-н Аннан Аркин Като (Гана), заместитель Постоянного представителя Ганы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

- Заместитель Председателя: г-н Бранимир Якович (Югославия), профессор международного права;
- г-н Умберто Диас-Казануева (Чили): преподаватель по международным организациям университета Рутгерс и профессор испано-американской литературы Колумбийского университета, Нью-Йорк, США;
- г-н Феликс Эрмакора (Австрия): профессор публичного права, член парламента;
- г-н Баланда Микуин Делиел (Заир): заместитель председателя Верховного суда;
- г-н Мулка Говинда Редди (Индия): бывший член парламента.

В. Организация работы и процедуры, принятые Специальной рабочей группой экспертов

1. Заседания и поездки в целях проведения расследований

19. Руководствуясь прошлой практикой и в соответствии со своим мандатом, Группа договорилась об организации поездок в целях проведения расследований, которые она планировала провести в Европе, Азии и Африке, на ряде заседаний, состоявшихся с 4 по 8 января 1982 г. в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

20. В целях сбора информации и свидетельских показаний о дополнительных фактах в связи с вопросами, входящими в ее мандат, Группа заслушала свидетелей в Лондоне с 12 по 16 июля 1982 г., в Дели с 17 по 20 июля 1982 г., в Бомбее с 20 по 24 июля 1982 г., в Дар-эс-Саламе с 24 по 30 июля 1982 г., в Лусаке с 30 июля по 4 августа 1982 г., в Луанде с 4 по 10 августа 1982 г. и в Женеве с 12 по 13 августа 1982 года.

21. Затем Группа провела заседания с 8 по 12 января 1983 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и рассмотрела и приняла настоящий доклад.

2. Проведение расследований

22. Как и в прошлом, Специальная рабочая группа экспертов стремилась установить сотрудничество с соответствующими государствами-членами и заинтересованными организациями и отдельными лицами, руководствуясь основной целью заслушать как можно больше свидетелей, способных представить ей достоверную информацию по вопросам, входящим в ее мандат. Ниже приводится информация о применявшихся Группой процедурах и принятых ею мерах в связи с организацией поездок в целях проведения расследований.

а) Отношения с правительствами государств-членов

23. 14 апреля 1982 года Директор Отдела прав человека, выполняя просьбу и от имени председателя Группы, направил письмо министрам иностранных дел Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Объединенной Республики Танзания, Республики Замбия, Республики Индия, Народной Республики Ангола и Южно-Африканской Республики, обратив их внимание на мандат и деятельность Рабочей группы и предложив правительствам этих стран оказывать ей помощь в осуществлении ее мандата. К ним была обращена, в частности, просьба передать любую информацию, относящуюся к вопросам, входящим в мандат Рабочей группы, в том числе фамилии и адреса лиц или названия и адреса организаций, желающих представить такую информацию как в устной, так и в письменной форме.

24. Правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Объединенной Республики Танзания, Республики Замбия, Республики Индия и Народной Республики Ангола согласились сотрудничать со Специальной рабочей группой экспертов, и поэтому Группа посетила эти страны, где ей было оказано полное содействие.

25. 8 апреля 1982 г. Директор Отдела прав человека, выполняя просьбу и от имени председателя Группы, направил письмо министру иностранных дел Южно-Африканской Республики, обратив его внимание на мандат и деятельность Группы и предложив правительству его страны сотрудничать с ней в осуществлении ее мандата. В письме делалась также ссылка на резолюцию 1982/9 Комиссии от 25 февраля 1982 г., в которой Комиссия просила Южную Африку разрешить Специальной рабочей группе экспертов провести на месте изучение условий содержания в тюрьмах в Южной Африке и Намибии вопроса об обращении с заключенными в этих странах. Ко времени подготовки настоящего доклада не было получено никакого ответа от правительства Южной Африки; правительство Южной Африки постоянно отказывалось также откликнуться на аналогичные просьбы в прошлом.

26. В этой связи во время поездок с целью проведения расследований с 13 июля по 13 августа 1982 г. Группу информировали о некоторых особенно серьезных случаях, на которые, по ее мнению, следует обратить внимание Председателя Комиссии по правам человека в соответствии с положениями пункта 18 резолюции 12 (XXXV), пункта 6 резолюции 9 (XXXVI) и пункта 9 резолюции 1982/8, в которых предусматривается, что Рабочая группа должна незамедлительно доводить до сведения Председателя Комиссии по правам человека с целью принятия мер, которые он может счесть необходимыми и уместными, особо серьезные нарушения, когда она узнает о таких нарушениях в ходе своих расследований.

27. Поэтому Группа довела до сведения Председателя Комиссии по правам человека случаи, о которых сообщается в следующих двух телеграммах:

а) Телеграмма от 10 августа 1982 года: "...

"СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ КОМИССИИ, НАХОДЯЩАЯСЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В КОМАНДИРОВКЕ В ЛУАНДЕ (АНГОЛА), С ГЛУБОКИМ БЕСПОКОЙСТВОМ УЗНАЛА О ВЫНЕСЕНИИ СМЕРТНОГО ПРИГОВОРА Г-НУ СИМОНУ МОГОЕРАНЕ, 23 ЛЕТ, Г-НУ ДЖЕРРИ СЕМАНО МОСОЛОДИ, 25 ЛЕТ, И Г-НУ МАРКУСУ ТАВО МОТАУНГ, 27 ЛЕТ, МОЛОДЫМ БОРЦАМ, ЗА ИХ БОРЬБУ ПРОТИВ СИСТЕМЫ АПАРТЕИДА В ЮЖНОЙ АФРИКЕ. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ НЕОДНОКРАТНЫЕ РЕШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА, КАСАЮЩИЕСЯ АПАРТЕИДА, СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА СЧИТАЕТ СМЕРТНЫЙ ПРИГОВОР, ВЫНЕСЕННЫЙ Г-НУ СИМОНУ МОГОЕРАНЕ, Г-НУ ДЖЕРРИ СЕМАНО МОСОЛОДИ И Г-НУ МАРКУСУ ТАВО МОТАУНГ, НЕЗАКОННЫМ И НЕСПРАВЕДЛИВЫМ. ПОЭТОМУ ГРУППА ПРОСИТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПРИНЯТЬ ТАКИЕ МЕРЫ, КОТОРЫЕ ОН СОЧТЕТ УМЕСТНЫМИ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 9 РЕЗОЛЮЦИИ 1982/8 КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ОТ 1982 ГОДА, С ТЕМ ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ПРОВЕДЕНИЯ В ИСПОЛНЕНИЕ СМЕРТНОГО ПРИГОВОРА, ВЫНЕСЕННОГО Г-НУ СИМОНУ МОГОЕРАНЕ, Г-НУ ДЖЕРРИ СЕМАНО МОСОЛОДИ И Г-НУ МАРКУСУ ТАВО МОТАУНГ.

ПОДПИСЬ А.А. КАТО, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, Б. ЯНКОВИЧ, ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ, ГГ. БАЛАНЦА, ЭРМАКОРА, ДИАС-КАЗАНУЕВА И РЕДДИ, ЧЛЕНЫ ГРУППЫ".

b) Телеграмма от 13 августа 1982 года: "...

"СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ В ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СВОЕГО МАНДАТА В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ 5 (XXXVII) И 1982/8 КОМИССИИ ОБРАТИЛА ВНИМАНИЕ НА ПОСЛЕДНИЕ СООБЩЕНИЯ, КОТОРЫЕ УКАЗЫВАЮТ НА ТО, ЧТО НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД СТРАЖЕЙ ЛИЦА В ЮЖНОЙ АФРИКЕ ПРОДОЛЖАЮТ УМИРАТЬ ПРИ ПОДОЗРИТЕЛЬНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ. В ЧАСТНОСТИ, РАБОЧАЯ ГРУППА ОТМЕТИЛА СМЕРТЬ Г-НА ЭРНЕСТА ДЕПАЛЕ, КОТОРОГО НАШЛИ ПОВЕШЕННЫМ 8 АВГУСТА 1982 ГОДА В ЕГО КАМЕРЕ В ШТАБ-КВАРТИРЕ ПОЛИЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ В ДЖОН ВОРСТЕР ОКВЕА, В ИОГАННЕСБУРГЕ. СМЕРТЬ Г-НА ДЕПАЛЕ НАПОМИНАЕТ СМЕРТЬ Д-РА НЕЛЛА АГГЕТТА В ФЕВРАЛЕ ЭТОГО ГОДА ПРИ АНАЛОГИЧНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ.

РАБОЧАЯ ГРУППА ОТМЕЧАЕТ ДАЛЕЕ, ЧТО ТАКИЕ СЛУЧАИ ПОВЕШЕНИЯ, О 50 ИЗ КОТОРЫХ БЫЛО СООБЩЕНО ДО НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, НАРЯДУ С ПОСТОЯННЫМ БЕЗРАЗЛИЧИЕМ ЮЖНО-АФРИКАНСКИХ ВЛАСТЕЙ ПРЕДСТАВЛЯЮТ СОБОЙ НЕТЕРПИМОЕ НАРУШЕНИЕ ПРАВА НА ЖИЗНЬ ЛИЦ, НАХОДЯЩИХСЯ В ЗАКЛЮЧЕНИИ В СООТВЕТСТВИИ С СУЩЕСТВУЮЩИМ ДРАКОНОВСКИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, И ПРЕСТУПЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИЕЙ О ПРЕСЕЧЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИЙ ЗА НЕГО.

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ НА ОСНОВАНИИ ПУНКТА 9 РЕЗОЛЮЦИИ 1982/8 ХОЧЕТ ОБРАТИТЬ ВАШЕ ВНИМАНИЕ НА ВЫШЕСКАЗАННОЕ И ХОТЕЛА БЫ НАДЕЯТЬСЯ, ЧТО ПРИ РАССМОТРЕНИИ ВОПРОСА О ТОМ, КАКИЕ МЕРЫ ВЫ, ВОЗМОЖНО, ПОЖЕЛАЕТЕ ПРИНЯТЬ В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ, ВЫ, ВОЗМОЖНО, СОЧЛИ БЫ ТАКЖЕ УМЕСТНЫМ ДОВЕСТИ ОБ ЭТОМ ДО СВЕДЕНИЯ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА.

С САМЫМ БОЛЬШИМ УВАЖЕНИЕМ.

АННАН КАТО, БРАНИМИР ЯНКОВИЧ, ФЕЛИКС ЭРМАКОРА, УМБЕРТО ДИАС-КАЗАНУЕВА, МУЛКА ГОВИНДА РЕДДИ, МИКУИН ЛЕЛИМЕЛ БАЛАНДА".

28. Эти две телеграммы, полученные Председателем Комиссии по правам человека, были переданы в письме от 17 сентября 1982 года всем членам Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии.

b) Отношения с Организацией африканского единства

29. 21 апреля 1982 г. Директор Отдела прав человека от имени Группы информировал административного генерального секретаря Организации африканского единства о поездках с целью проведения исследований, которые будут осуществлены Группой в Европе, Азии и Африке, и предложил этой Организации сотрудничать так же, как и в прошлом, с Группой в осуществлении ее мандата.

30. В тот же день Председатель Специальной рабочей группы экспертов информировал Исполнительного секретаря Координационного комитета по освобождению Африки о поездках с целью проведения исследований и высказал мысли о том, что было бы взаимовыгодно, если бы между Координационным комитетом и Группой состоялись консультации в самом начале ее посещения Дар-эс-Салама (Танзания), где находится штаб-квартира Комитета освобождения. Затем 26 июля 1982 г. Специальная рабочая группа экспертов и руководящее должностное лицо Координационного комитета в Дар-эс-Саламе обменялись мнениями о положении в Южной Африке и Намибии.

c) Отношения с африканскими национально-освободительными движениями, отдельными лицами и неправительственными организациями

31. 15 апреля 1982 г. Директор Отдела прав человека, выполняя просьбу и от имени Председателя Специальной рабочей группы экспертов, ознакомил с мандатом Группы различные неправительственные организации, заинтересованные в вопросах, касающихся прав человека в Южной Африке и Намибии, и в частности африканские национально-освободительные движения, которые уже сотрудничали с Группой во время ее ранее состоявшихся поездок с целью проведения

расследований. Напоминания были разосланы в телеграммах 7 июня 1982 г. Фамилии большинства свидетелей, которых заслушала Группа, были даны организациями и национально-освободительными движениями, с которыми таким образом поддерживалась связь. Кроме того, во время своей поездки Группа поддерживала самые тесные контакты с этими организациями и национально-освободительными движениями.

d) Полученные свидетельские показания

32. Во время своих поездок с целью проведения расследований Специальная рабочая группа экспертов заслушала 59 (пятьдесят девять) свидетелей, некоторые из которых представили информацию, касающуюся как Южной Африки, так и Намибии. Одиннадцать (11) свидетелей были заслушаны по их просьбе на закрытых заседаниях, и по этой причине их фамилии не приводятся в докладе. Список свидетелей, дававших показания на открытых заседаниях, приводится ниже. Отчеты о показаниях, заслушанных на открытых заседаниях, хранятся в досье секретариата Специальной рабочей группы экспертов.

33. В отношении положения в Южной Африке были заслушаны 42 (сорок два) свидетеля, 11 из которых — на закрытых заседаниях согласно их просьбе. Фамилии 31 свидетеля, дававших показания на открытых заседаниях, следующие: г-н Золиле Гамильтон Кеке (560-е заседание, Лондон); г-н Уисман Кузвайо (561-е заседание, Лондон); священник Гутрие Майкл Скотт (561-е заседание, Лондон); г-н Майкл Терри (562-е заседание, Лондон); г-н Самуэль Адельман (562-е заседание, Лондон); г-н Стивен Китсон (562-е заседание, Лондон); г-н Антони МакНалти (563-е заседание, Лондон); г-жа Рут Момпати (563-е заседание, Лондон); г-жа Шумикаси Яко (563-е заседание, Лондон); г-н Филип Малькольм Сمارт (565-е заседание, Лондон); г-н Сидни Молифи (567-е заседание, Дели); г-н Дастина О. Окундайе (567-е заседание, Дели); г-н Джеффри Н. Нвандо (567-е заседание, Дели); г-н Ольдридж Катсе (572-е заседание, Дар-эс-Салам); г-н Пуле Цапи (572-е заседание, Дар-эс-Салам); г-н Тозамиле Маджола (572-е заседание, Дар-эс-Салам); г-н Силвер Могале (572-е заседание, Дар-эс-Салам); г-н Эндрю Каилембо (573-е заседание, Дар-эс-Салам); г-н Джакоб ("Джони") Селеби (574-е заседание, Лусака); г-н Валелекенг С. Масемола (575-е заседание, Лусака); г-н Мартин Сере (575-е заседание, Лусака); мисс Хопе Рамафоса (577-е заседание, Лусака); мисс Гледис К. Мохали (577-е заседание, Лусака); г-н Эндрю Машаба (580-е заседание, Луанда); г-жа Грейс Мотаунг (580-е заседание, Луанда); мисс Лулама Себолао (580-е заседание, Луанда); г-н Дон Итули (581-е заседание, Луанда); г-н Гледстоун Морока (581-е заседание, Луанда); г-н Уриах Мокеба (582-е заседание, Луанда); г-н Фред Масоди (584-е заседание, Луанда); г-н У. Раттери (585-е заседание, Женева).

34. В отношении положения в Намибии на открытых заседаниях были заслушаны следующие двадцать свидетелей: г-жа Маргарет Линг (559-е заседание, Лондон); г-н Джекоб Ханнан (560-е заседание, Лондон); священник Гутрие М. Скотт (561-е заседание, Лондон); священник Бриан Дж. Браун (564-е заседание, Лондон); г-н Филип М. Смарт (565-е заседание, Лондон); г-н Фредерик Матонго (566-е заседание, Дели); г-н Нестер Лиамбо (571-е заседание, Дар-эс-Салам); г-н Ольдридж Катсе (572-е заседание, Дар-эс-Салам); г-н Мосес М. Гарроб (576-е заседание, Лусака); г-н Эрман Итхете (578-е заседание, Луанда); г-н Андреас П. Нанленге (578-е заседание, Луанда); г-н Мэтью Нафука (578-е заседание, Луанда); г-н Дэвид П. Шикомба (579-е заседание, Луанда); г-н Андреас Дж. Норберт (579-е заседание, Луанда); г-н Олави П. Мэтьюс (579-е заседание, Луанда); г-н Виктор Нканди (579-е заседание, Луанда); г-н Хосе П. Ндаколуте (583-е заседание, Лубанго); г-жа Эужения Н'Дестилита (583-е заседание, Лубанго); г-н Инасио Франсиско (583-е заседание, Лубанго); г-н Хосе Мануэль (583-е заседание, Лубанго).

35. В соответствии с процедурой, установленной Группой, каждый свидетель после указания своей фамилии, возраста, профессии и адреса был приглашен Председателем Группы дать клятву или сделать торжественное заявление.

36. Председатель разъяснил каждому свидетелю цель поездки Группы и различные вопросы, которые были поручены Группе расследовать. После заявления свидетеля члены Группы задавали ему вопросы. В случаях, когда свидетель не говорил и не понимал ни одного из рабочих языков Организации Объединенных Наций, Группа обращалась к услугам нанятых на месте переводчиков, от которых точно так же требовали дать клятву или сделать торжественное заявление о том, что они сделают все возможное, чтобы переводить показания точно.

37. Кроме свидетельских показаний в устной форме Группа получила несколько письменных сообщений, касающихся различных вопросов, входящих в ее мандат.

е) Другая деятельность Группы во время ее поездок

38. Специальная рабочая группа экспертов встречалась и провела консультации с рядом руководящих деятелей и высших должностных лиц в правительствах Народной Республики Анголы, Республики Индии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Объединенной Республики Танзания и Республики Замбия.

39. 13 июля 1982 г. Группа посетила министерство иностранных дел и по делам Содружества в Лондоне, где состоялся обмен мнениями с государственным министром г-ном Кренли Онслоу. Во время обмена мнениями затрагивались главным образом вопросы о положении в Намибии и состоянии переговоров с "Группой по установлению контактов" в составе Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции. Государственный министр выразил надежду на возможность быстрого достижения соглашения по вопросу о независимости Намибии и подтвердил, что Соединенное Королевство испытывает отвращение к апартеиду.

40. 19 июля 1982 г. в ходе своего визита в Нью-Дели группа нанесла визит вежливости президенту, Его Превосходительству д-ру Нееламу Сахиве Реди, премьер-министру Ее Превосходительству Индире Ганди, вице-президенту Его Превосходительству Хидаятутле и министру иностранных дел и внешних сношений Его Превосходительству П. В. Нарасимхе Рау. Премьер-министр Индии заявила о принципиальной оппозиции Индии по отношению к апартеиду и о решимости ее правительства поддерживать все усилия Организации Объединенных Наций по ликвидации этой жестокой системы.

41. 28 июля 1982 г. в Дар-эс-Саламе (Танзания) Группа была принята Его Превосходительством Г. М. Нхигула, исполняющим обязанности главного секретаря в министерстве иностранных дел. В ходе обмена мнениями затрагивались главным образом вопросы о положении в Намибии, в связи с чем г-н Нхигула заявил, что надежды на скорое решение проблемы, возникшей после недавних консультаций, были осложнены заявлениями, связывающими вопрос присутствия кубинских войск в Анголе с урегулированием положения в Намибии.

42. Во время посещения Замбии Группа провела переговоры 3 августа 1982 г. в Лусаке с государственным министром иностранных дел почтенным Окема С. Й. Мусука; обсуждения касались положения, существующего в Южной Африке и Намибии. В этой связи министр заявил, что правительство его страны твердо придерживается принципов полной свободы, мира и стабильности в Южно-африканском субрегионе. Он призвал Рабочую группу, Комиссию по правам человека и Организацию Объединенных Наций в целом потребовать от Южной Африки предоставления свободы черному населению, составляющему большинство населения в Намибии и Южной Африке. Он

обратился также с призывом к международному сообществу оказать давление на многонациональные корпорации и страны их происхождения, с тем чтобы они прекратили оказывать поддержку Южной Африке, проводя дискриминационную политику в области зарплаты, направленную против черных рабочих.

43. Во время своего посещения Анголы Специальная рабочая группа экспертов провела переговоры 10 августа 1982 г. с заместителем министра иностранных дел Венансиа де Троура. В ходе обмена мнениями затрагивались главным образом вопросы о положении в Намибии, в частности проблемы, с которыми сталкивается правительство Анголы ввиду его поддержки и помощи африканским национально-освободительным движениям и особенно СВАПО.

44. 9 августа 1982 г. Специальная рабочая группа экспертов посетила Лубанго в провинции Кунене (Южная Ангола), где она имела возможность заслушать четырех свидетелей, которые представили Группе информацию из первых источников, относящуюся к ее мандату, о действиях, совершенных против гражданского населения Анголы южно-африканскими войсками с 1979 по 1982 год. Содержание этих полученных свидетельских показаний излагается в главе, касающейся Намибии.

45. После заслушивания свидетелей Группа посетила фабрики, которые разбомбила и полностью разрушила южно-африканская армия 26 сентября 1979 года. Деревообрабатывающая фабрика под названием Мадерас де Уила в городе Лубанго была объектом нападения южно-африканских войск, во время которого 36 рабочих было убито и 34 — ранено.

46. Во время своего пребывания в Лондоне Группа посмотрела три фильма, которые были показаны ей службой Международного фонда защиты и помощи, касающиеся вопроса о лагерях переселенцев, насильственного перемещения населения и смерти Нейла Аггетт, профсоюзного деятеля, найденного мертвым в тюрьме 5 января 1982 года.

47. Во время своих поездок в целях расследования и с целью информирования мирового общественного мнения для более широкого ознакомления с Группой и придания максимальной гласности в соответствующей форме ее деятельности Группа регулярно проводила пресс-конференции в тех местах, которые она посещала.

48. Представитель Специального комитета против апартеида, г-н Ахмед Мохамед Адан (Сомали), принял участие в работе Специальной рабочей группы экспертов, собравшейся в Лондоне 12-16 июля 1982 года.

C. Основные международные нормы, относящиеся к вопросам, входящим в круг полномочий Группы

49. При подготовке своего доклада Группа учитывала основные международные нормы, относящиеся к ее деятельности. Следует отметить, что все положения, воплощенные в этих нормах, предусматривают запрещение расовой дискриминации в любой форме.

50. Во Всеобщей декларации прав человека содержится толкование фразы "права человека и основные свободы", приводимой в вышеперечисленных текстах, начиная с Устава Организации Объединенных Наций. Утверждалось, что обязательства, налагаемые в соответствии с этими документами на государства-члены Организации Объединенных Наций, были таким образом расширены до более точных положений Всеобщей декларации. Было также заявлено, что положения Всеобщей декларации стали признаваться как общие принципы международного права благодаря их широкому принятию государствами и международными организациями. Эти положения Декларации Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с заключенными, содержащимися под стражей, и лицами, находящимися под арестом в полиции, включают статьи 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9 и 10. Они гласят:

"Статья 2. Каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными настоящей Декларацией, без какого бы то ни было различия, как то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения. Кроме того, не должно проводиться никакого различия на основе политического, правового или международного статуса страны или территории, к которой человек принадлежит, независимо от того, является ли эта территория независимой, подопечной, самоуправляющейся или как-либо иначе ограниченной в своем суверенитете.

Статья 3. Каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность.

...

Статья 5. Никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию.

Статья 6. Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности.

Статья 7. Все люди равны перед законом и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона. Все люди имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, нарушающей настоящую Декларацию, и от какого бы то ни было подстрекательства в такой дискриминации.

Статья 8. Каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случаях нарушения его основных прав, предоставленных ему Конституцией или законом.

Статья 9. Никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию.

Статья 10. Каждый человек для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения имеет право на основе полного равенства на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом".

Правительство Южной Африки воздержалось при голосовании по Всеобщей декларации прав человека.

51. В частности, Группа учла международные нормы, сформулированные в следующих документах:

- Устав Организации Объединенных Наций;
- Всеобщая декларация прав человека;
- Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

- Международный пакт о гражданских и политических правах;
- соответствующие положения четырех Женевских конвенций от 12 августа 1949 г. (см. E/CN.4/1020, пункты 40, 41, 45, 46);
- Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 1948 г. (в частности, статьи I, II, III и IV);
- Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества от 1968 г. (статьи I и II);
- принципы, изложенные в статье 6 Устава Международного юрибергского военного трибунала, подтвержденные в резолюции 96 (I) Генеральной Ассамблеи;
- Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него;
- Конвенция о статусе беженцев 1951 года;
- Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, одобренные Экономическим и Социальным Советом в резолюции 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года;
- Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятая Генеральной Ассамблеей в резолюции 3452 (XXX) 9 декабря 1975 года;
- резолюция 2674 (XXV) Генеральной Ассамблеи и последующие резолюции, касающиеся уважения прав человека в период вооруженных конфликтов;
- резолюция 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи о постоянном суверенитете народов над своими природными ресурсами;
- Конвенция № 105 МОТ, касающаяся упразднения насильственного труда;
- Конвенция № 111 МОТ, касающаяся дискриминации в отношении занятости и профессии;
- Конвенция ЮНЕСКО против дискриминации в области образования.

52. Не касаясь других положений, Группа учла следующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой и тридцать седьмой сессиях, а также резолюции, принятые Советом Безопасности: резолюцию 37/172 А от 17 декабря 1981 г. о положении в Южной Африке; резолюцию 36/172 В от 17 декабря 1981 г., касающуюся Международного года мобилизации для осуществления санкций против Южной Африки; резолюцию 36/172 С от 17 декабря 1981 г. об актах агрессии, осуществляемых режимом апартеида против Анголы и других независимых африканских государств; резолюцию 36/172 J от 17 декабря 1981 г., касающуюся политических заключенных в Южной Африке; резолюцию 36/172 К от 17 декабря 1981 г. о положении женщин и детей, угнетаемых режимом апартеида; резолюцию 37/2 от 22 октября 1982 г., касающуюся просьбы Южной Африки о предоставлении кредита Международным валютным фондом; резолюцию 37/39 об отрицательных последствиях политической, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для осуществления прав человека; резолюцию 37/40 об осуществлении программы в области Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией; резолюцию 37/68

от 7 декабря 1982 г., касающуюся очередного призыва к милосердию в пользу южно-африканских борцов за свободу; резолюцию 37/69 А от 9 декабря 1982 г. о положении в Южной Африке; резолюцию 37/69 В от 9 декабря 1982 г. о совместных международных усилиях по ликвидации апартеида; резолюцию 37/69 Н от 9 декабря 1982 г. о капиталовложениях в Южной Африке.

Группа также обратила особое внимание на следующие резолюции, принятые Советом Безопасности в течение периода, рассматриваемого в докладе: резолюцию 503 (1982) от 9 апреля 1982 г., содержащую призыв к южно-африканским властям заменить смертную казнь, к которой Верховный суд Претории приговорил трех членов Африканского национального конгресса Южной Африки; резолюцию 525 (1982) от 7 декабря 1982 г. о рассмотрении смертных приговоров, вынесенных правительством Южной Африки шести членам Африканского национального конгресса Южной Африки.

53. В следующих пунктах Рабочая группа излагает свой доклад в соответствии с мандатом, содержащимся в резолюциях 5 (XXXVII), 1982/8, 1982/9 и 1982/10 Комиссии по правам человека. В главах I и II содержится полученная Рабочей группой информация о положении в области прав человека в Южной Африке и Намибии; глава III касается участия Рабочей группы в международных конференциях по проблемам апартеида, а в главе IV дается оценка этой информации Рабочей группой наряду с некоторыми рекомендациями.

I. ЮЖНАЯ АФРИКА

Введение

54. Характерной чертой периода, в рамках которого Специальная рабочая группа экспертов рассматривала вопрос о нарушениях прав человека в Южно-Африканской Республике в текущем году, продолжало оставаться усиление репрессий во всех областях, охваченных настоящим докладом.

55. Особое внимание привлекает число убийств противников апартеида как внутри Республики, так и за ее пределами. Ужасающие массовые бомбардировки, провокации на границах, а также другие акты насилия рассматриваются наблюдателями как часть стратегии Южной Африки, направленной не только на деморализацию южно-африканских противников апартеида, но и на "дестабилизацию" положения в граничащих с ней независимых африканских государствах. В своем докладе за 1982 год (Е/СН.4/1485, пункт 20) Группа прокомментировала колоссальный рост южно-африканских военных расходов, а также рост числа актов военной агрессии против Анголы и Мозамбика. За рассматриваемый период эти нападения стали более интенсивными и имели место нападения на Зимбабве, Анголу (см. главу II, касающуюся Намибии), Лесото, Ботсвану и Мозамбик. По полученной информации, южно-африканские агенты активно поддерживают диссидентские движения на всех этих территориях, содействуют совершению убийств политических лидеров в Зимбабве, Лесото и Мозамбике 4/ и принимали активное участие в попытке совершения государственного переворота на Сейшельских островах 5/.

56. Вместе с возрастанием роли военных и сил безопасности в развитии стратегии "дестабилизации" росла и милитаризация самого правительственного аппарата. Согласно информации, представленной Рабочей группе, последние так называемые конституционные реформы (см. Е/СН.4/1485, пункт 22) были направлены на то, чтобы отвлечь внимание от процесса централизации фактической власти, включая возникновение Государственного совета безопасности (члены: премьер-министр, министр обороны, начальники обороны, министр полиции, комиссар полиции, министр юстиции, министр иностранных дел, а также начальник национальной разведывательной службы) как основного органа принятия решений 6/.

57. В свете такой концентрации власти так называемое конституционное предложение о создании трех ассамблей (белого, цветного и азиатского населения), совета кабинетов министров, назначаемого президентом государства от каждой ассамблеи и уже созданный совет президента, по-видимому, является ничем иным, как косметическим средством. Черному населению не отведено никакой роли в разработке планируемой конституции; законодательной властью будет наделен парламент, состоящий только из белых граждан; белые будут иметь традиционное большинство в предлагаемой коллегии выборщиков при избрании президента страны 7/.

4/ The Guardian, London, 19 August 1982; Центр Организации Объединенных Наций против апартеида, "Southern Africa: The Time to Choose", Notes and Documents 11/82.

5/ The Guardian, London, 29 July 1982.

6/ Международный фонд защиты и помощи для Южной Африки, Briefing Paper No. 3, November 1981.

7/ Ibid. и the London Observer, 1 August 1982.

58. Правительство Южной Африки еще раз дало понять о своем намерении игнорировать права черных граждан в своем предложении уступить Свазиленду хоумленд Кангване, а также район Ингвавума Квазулу с населением в 750 000 человек. С соответствующим населением не было проведено никаких консультаций (раздел С ниже). Информация, представленная Рабочей группой, показывает, что южно-африканское правительство надеется заручиться поддержкой независимого Свазиленда в борьбе против освободительных движений Южной Африки и путем сделки завоевать дипломатическое признание своей политики хоумлендов. Поскольку Кангване не имеет экономических ресурсов и его ВВП на душу населения составляет всего лишь 95 рэндов (49 ф. ст.) в год по сравнению с фактическим ВВП Свазиленда в размере 550 рэндов (280 ф. ст.), Свазиленд столкнется с серьезной экономической проблемой, которая еще больше усилит его экономическую зависимость от Республики В/.

59. Группе были представлены доказательства быстрого роста числа смертей в заключении (см. раздел D), в том числе смертей в заключении в так называемых независимых хоумлендах, в которых перенимаются методы допросов и пыток, используемые южно-африканскими силами безопасности, наряду с южно-африканскими законами о безопасности (разделы С и G).

60. В свидетельских показаниях, сделанных в Рабочей группе, подчеркивалась возрастающая доля членов профсоюзов среди лиц, находившихся в заключении без суда. Некоторые свидетели указывали на быстрый рост черного профсоюзного движения, а помещения под стражу, на их взгляд, объясняются попыткой изолировать профсоюзных лидеров в целях деморализации движения (раздел I).

61. Другой отличительной чертой рассматриваемого периода являлся рост числа судов над борцами против апартеида по обвинению в измене. В течение года девяти лицам, осужденным в трех различных судах, был вынесен смертный приговор за измену. Приговоры трем лицам были смягчены в результате международной кампании за сохранение им жизни и в том числе просьбы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций; еще три человека были приговорены к смертной казни в августе 1982 г. (раздел А).

62. Получив дополнительную информацию о содержании детей под стражей и их использовании в качестве свидетелей от государственного обвинения, а также свидетельства о политическом, социальном и экономическом бремени, возлагаемом апартеидом на женщин, Рабочая группа подготовила дополнительный доклад по этому вопросу, содержащийся в документе E/CN.4/1983/37.

A. Смертная казнь

1. Обзор некоторых соответствующих законов

63. Действующие законы, устанавливающие наказание в виде смертной казни, были рассмотрены в предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов (см. E/CN.4/1020, пункты 75-81 и E/CN.4/1111, пункты 40-43). Особое внимание обращалось на "законы о безопасности", предусматривающие смертную казнь: Закон о саботаже (Закон-поправка к Общему закону № 76 от 1962 года) и Закон о терроризме (№ 83 от 1967 года) (см. E/CN.4/1135, пункт 18, и E/CN.4/1111, пункты 42-43).

64. За рассматриваемый период не было принято никаких новых законов, которые ограничили бы или расширяли обстоятельства, при которых могла бы быть применена смертная казнь в Южной Африке.

2. Резюме информации и свидетельских показаний, полученных Специальной рабочей группой экспертов

65. По представленной Рабочей группе информации, за первую и вторую половину 1981 года было повешено соответственно 57 и 39 человек 9/.

66. Из 39 человек, повешенных за последние шесть месяцев 1981 года, двое были белыми, 11 -- представителями цветного и 26 -- черного населения. Все лица были мужского пола. Они были осуждены за убийства, изнасилования, убийства и грабеж с отягчающими обстоятельствами, взлом в целях грабежа и грабеж с отягчающими обстоятельствами 10/.

67. Дополнительная информация в представленном Группе докладе показывает, что Южная Африка находится на первом месте среди стран мира по числу смертных приговоров, вынесенных судами. За предыдущие три года ежегодно казнилось в среднем около 130 человек, и, несмотря на снижение этого числа в 1981 году, смертная казнь вряд ли будет отменена. В этом же докладе приводится цитата из книги профессора Джона Дагарда Human Rights and the South African Legal Order, опубликованной в 1978 году, в которой говорится, что расовый фактор в Южной Африке неразрывен со смертной казнью: из 2 740 человек, казненных за период с 1910 по 1975 год, белыми являлись менее 100 человек; ни один белый не был повешен за изнасилование черного; и только 6 белых было повешено за убийство черного 11/.

68. Свидетель по имени Елдридж Катс (572-е заседание), выступая от имени Африканского национального конгресса, сообщил Рабочей группе о том, что за прошедшие 20 лет режимом апартеида было, как утверждается, повешено свыше 50 политических заключенных. Другой свидетель, Уриах Мокеба, выступая также от имени Африканского национального конгресса (582-е заседание), утверждал, что эти приговоры были вынесены в нарушение международного права с точки зрения Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года. В этой связи он обратился к Группе с просьбой принять меры в целях обеспечения соблюдения Женевских конвенций об обращении с захваченными борцами за свободу и, в частности, спасения жизни Тсотсобе, Шабангу и Муаз 12/, которым был вынесен смертный приговор, а также Могоеране, Мосололи и Мотаунга, приговоренных к смертной казни в августе 1982 года 13/.

3. Дело Преторийской тройки

69. В своем докладе 1982 года (E/CN.4/1485, пункты 30-33 и 60) Рабочая группа подробно сообщила о суде и приговорах, вынесенных 9 членам Африканского национального конгресса, обвиненным в серьезной измене, попытке убийства и терроризме, трое из которых -- Нсимбизи Лубиси, Петрус Машиго и Нафтали Манана -- были приговорены к смертной казни (см. пункт 150 (v) ниже).

9/ Южно-африканский институт по вопросам межрасовых отношений, Survey of Race Relations 1981, p. 66; и House of Assembly Debates, 15 March 1982.

10/ House of Assembly Debates, 15 March 1982.

11/ Rand Daily Mail, 16 April 1982.

12/ См. пункт 78 ниже.

13/ См. пункт 75 ниже.

70. Апелляция на данный смертный приговор была отклонена апелляционным судом Блумфонтейна 7 апреля 1982 года, и в результате этого была начата международная кампания за спасение жизни этих трех людей. 9 апреля Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 503, требующую отмены смертных казней и призывающую все государства-члены предпринять срочные меры для спасения их жизней 14/.

71. В начале июня президент Южной Африки заменил смертные казни, вынесенные этим трем людям, пожизненным заключением 15/.

72. Свидетели Рут Момпати, выступавшая от имени Африканского национального конгресса (563-е заседание), Майк Терри, выступавший от имени Движения против апартеида (562-е заседание), и представитель Международного движения за амнистию (565-е заседание) подчеркнули значение международных кампаний за спасение жизни лиц, приговоренных к смертной казни. Г-н Терри отметил, что в соответствии с Дополнительным протоколом 1 к Женевским конвенциям захваченные в плен партизаны имеют право на обращение, как с военнопленными, и что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, а также Организация африканского единства признают право национально-освободительных движений на использование всех средств, включая вооруженную борьбу.

4. Судебный процесс по обвинению в измене на Сасол

73. В августе 1981 года Антонио Тсотсобе, Моханнес Шабангу и Давид Муаз были приговорены к смертной казни по обвинению в измене после совершения взрывов на Сасол II и нападения на полицейский участок в Бьюсансе (см. E/CN.4/1485, пункты 34, 60). По словам Майкла Терри (562-е заседание), их апелляции против смертного приговора должны были быть рассмотрены Верховным судом 3 сентября 1982 г. (см. пункт 150 (vi) ниже).

74. В этой связи, согласно информации, представленной Рабочей группе, вынесение окончательного решения по данной апелляции было отложено, поскольку адвокат подсудимых утверждал, что судья, вынесший такое решение, совершил ошибку, полагая, что все трое действовали с одной общей целью, и что он не учел смягчающие обстоятельства, заключающиеся в том, что Тсотсобе стремился избежать гибели, что Шабангу в момент совершения этих преступлений еще не исполнилось 21 года и что Муаз не участвовал в актах, связанных с гибелью или нанесением ущерба 16/.

75. 4 августа 1982 г. еще три члена Африканского национального конгресса - Тхелли Ногоеране, Джерри Мосолди и Маркус Мотаунг - были признаны виновными в измене и спустя два дня приговорены к смертной казни (см. пункт 151 (i) ниже) 17/. Г-н Терри (562-е заседание) особо отметил дело Ногоеране, Мосолди и Мотаунга, обвиненных в измене и убийстве, поскольку они, как утверждалось, участвовали в партизанских налетах, во время которых были убиты южно-африканские сотрудники полиции. Он просил Рабочую группу особо внимательно проследить такую, несомненно, новую политику обвинения партизан в убийствах (см. пункты 26-28 выше).

14/ Focus No 41, July-August 1982; Anti-Apartheid News, July-August 1982.

15/ Ibid.

16/ The Guardian, London, 4 September 1982.

17/ The Guardian, London, 5 August, 7 August 1982.

76. В этой связи Генеральная Ассамблея приняла 1 октября 1982 г. резолюцию 37/1, озаглавленную "Призыв о помиловании южно-африканских борцов за свободу", в которой она призвала южно-африканские власти не приводить во исполнение приговор о казни трех членов Африканского национального конгресса Южной Африки, Тхелли Симона Могоеране, Джерри Семамо Мосолди и Маркуса Тхабо Мотаунга, и как можно скорее заменить смертные приговоры. Она рекомендовала также Совету Безопасности обратиться к южно-африканским властям с призывом помиловать и не приводить в исполнение приговор о казни трех вышеупомянутых членов АНК.

77. Адвокаты, защищавшие Могоеране, Мосолди и Мотаунга, объявили в начале сентября, что они не будут подавать апелляцию против смертного приговора, а направят петицию президенту с просьбой о помиловании 18/.

В. Другие нарушения права на жизнь

78. Согласно данным, опубликованным Международным фондом защиты и помощи для Южной Африки и представленным Рабочей группой, число лиц, погибших от рук полиции в Южной Африке за период с 1970 по 1979 год (не считая многих сотен лиц, убитых во время и после восстаний 1976 года), составило 1 173 19/.

79. Расследование, проведенное в парламенте, показало, что сотрудниками южно-африканской полиции "при исполнении обязанностей" в 1980 и 1981 годах было убито 353 человека, в том числе 20/:

	Взрослые		Подростки	
	1980	1981	1980	1981
Белые	2	2	-	-
Цветные	23	28	8	4
Азиаты	-	-	-	-
Черные	125	121	20	20

80. Согласно дополнительной информации, представленной Группой, в июле 1982 г. во время протестов против недостаточного роста заработной платы на золотых рудниках в Йоханнесбурге сотрудниками полиции было убито "по крайней мере" 8 черных рабочих рудников 21/.

81. Письменные свидетельские показания, представленные свидетелем Майком Терри (562-е заседание), обращают внимание Рабочей группы на все более частое использование силами "безопасности" Южной Африки убийств и политического терроризма не только внутри Южной Африки, но и за ее пределами. В этой связи в документе приводится перечень инцидентов, связанных с похищениями и убийствами политических лидеров, совершенными за пределами Южной Африки после 1961 года, и все возрастающего числа нападения на семь соседних территорий, особенно на Анголу, Зимбабве, Мозамбик и Лесото, за прошедшие несколько лет, причем во время последнего нападения, совершенного в июне 1972 г. в Свазиленде, был убит Петрус Джамбу Нзима.

18/ The Guardian, Londres, 4 September 1982. Herald Tribune, 7-8 August 1982; Rand Daily Mail, 7 August 1982; Le Monde, 6-8 August 1982.

19/ Focus, No. 40, May-June 1982.

20/ House of Assembly Debates, 12 May 1982.

21/ Morning Star, 5 July 1982.

82. Согласно дополнительной информации, представленной Рабочей группой 17 августа 1982 г., в Мозамбике в результате взрыва бомбы, подложенной в посылку, была убита Рут Фирст, южно-африканская писательница, профессор и бывший редактор газеты сопротивления "Нью Эйдж". Как мозамбикское правительство, так и Африканский национальный конгресс обвиняют в этом убийстве "южно-африканские секретные службы" 22/.

83. 19 августа 1982 г. на своем 505-м заседании Специальный комитет Организации Объединенных Наций против апартеида, председатель и делегаты почтили память Руты Фирст минутой молчания. Ответственность за ее смерть председатель возложил на южно-африканское правительство.

C. Обращение с политическими заключенными, арестованными и захваченными борцами за свободу

84. Настоящий раздел посвящен изучению информации, касающейся обращения с лицами, находящимися под стражей в силу полномочий, возложенных на полицию в соответствии с репрессивным законодательством, применяемым в Южной Африке. Раздел рассматривает следующие вопросы: а) обращение с арестованными; б) обращение с политическими заключенными и с) последние политические процессы.

1. Обзор некоторых соответствующих законов

85. В предыдущих докладах (в частности, E/CN.4/1159, пункт 50, E/CN.4/1187, пункты 30-32) Специальная рабочая группа экспертов рассмотрела законодательство, регулирующее содержание под стражей без судебного разбирательства, законодательство в области безопасности, которое устанавливает широкий круг политических действий, наказуемых законом, и законы, регулирующие условия содержания заключенных. В докладе Группы за 1982 год (E/CN.4/1485, пункт 41) в кратком виде были проанализированы условия, в которых отдельные лица могут содержаться под стражей без судебного разбирательства в соответствии с тремя самостоятельными законами: i) в ожидании расследования возможных обвинений в нарушении законов о безопасности; ii) превентивное заключение лиц, рассматриваемых в качестве "представляющих угрозу для безопасности государства или поддержания общественного порядка" и iii) в качестве возможных свидетелей государственного обвинения.

86. За рассматриваемый период Комиссия Раби, созданная в 1979 году в целях изучения южно-африканского законодательства в области безопасности, представила доклад, который был принят правительством в качестве основы для новой программы разработки законодательства в области безопасности. В своем докладе Комиссия отмечала, что допрос заключенных является важнейшим источником информации о "подрывной" деятельности, а также основным источником показаний для судов 23/. Для осуществления некоторых из ее основных рекомендаций уже был принят новый закон, Закон о внутренней безопасности № 74 от 1982 года, который должен заменить частично или полностью двадцать девять предыдущих законов, включая Закон о внутренней безопасности (называвшийся ранее Закон о подавлении коммунизма), Закон о противозаконных организациях, Закон о терроризме, статью 22 Закона-поправки к общему закону от 1966 года. Этот закон является "логически обоснованным" и сохраняет неизменными все положения предыдущих законов", касающиеся содержания под стражей без судебного разбирательства.

22/ The Guardian, London, 19 August 1982.

23/ Focus № 40, May-June 1982.

87. Кроме того, проведение в жизнь законодательства в области безопасности, осуществлявшееся ранее Департаментом юстиции, было передано Департаменту полиции, называвшемуся ранее Департаментом права и порядка, и преступления против безопасности были переформулированы с точки зрения терроризма, подрывной деятельности и саботажа. Терроризм определяется как деятельность, направленная на низложение государства и изменение конституции путем силы; подрывная деятельность охватывает те же цели, однако она не обязательно связана с насилием; саботаж определяется как разрушение стратегических зданий или установок или нанесение им ущерба. Оказание помощи любому лицу, совершающему какое-либо из этих преступлений, также является преступлением, в число которых входит также несообщение полиции о любом подозрении в том, что кто-либо еще совершает какое-либо из этих преступлений; и новое законодательство создаст новое "преступление", называемое "запугиванием", и расширит существующие полномочия в отношении лиц, которые якобы побуждают других к выступлениям против апартеида 24/.

88. Предполагается, что эти законы будут дополнены еще одним законодательством, включая законопроект о защите информации и законопроект о сотрудничестве и развитии, которые вместе с законопроектом, касающимся запугивания, еще больше ограничат разоблачение информации 25/.

89. Помимо вышеупомянутых положений, предусмотренных в соответствии с законом Республики о содержании под стражей без суда, отдельные лица, проживающие в так называемых независимых хоумлендах, могут содержаться под стражей в соответствии со специальными законами и постановлениями и прежде всего Законом об общественной безопасности Транскея, Чрезвычайным постановлением Сискея R.252 Постановлением Венда 276 и Законом о внутренней безопасности Бофутатсвана № 22.

2. Резюме полученной информации и свидетельских показаний

90. Свидетель, выступавший от имени Международного движения за амнистию (565-е заседание), пришел к выводу о том, что "потенциальные возможности 'исчезновений' - явление, которое ранее было связано с нарушениями прав человека в некоторых частях Латинской Америки, в настоящее время, по-видимому, наблюдается все чаще в Южной Африке", что является прямым результатом рационализации и расширения полномочий, рекомендованных Комиссией Раби, и в частности новых полномочий, связанных с распространением информации об арестах, помещении под стражу, политических судах и операциях в целях обеспечения безопасности.

91. Другой свидетель Эндрю Мак Налти (563-е заседание), английский барристер и специалист в области прав человека, направленный Британским советом церквей и Международной комиссией юристов для наблюдения за судом над черными пасторами в Сибасе, Венда, в феврале 1982 г. (см. пункты 104, 153 (ii) и 257 ниже), описал положения, касающиеся содержания под стражей без суда, предусмотренные в новом законодательстве, в качестве прямого нарушения статей Международной конвенции о гражданских и политических правах. В частности, он процитировал статьи 28 и 29 нового Закона о внутренней безопасности (бывшая статья 6 Закона о терроризме) как противоречащие пунктам 3 и 4 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

24/ Ibid.

25/ Rand Daily Mail, 29 May 1982.

92. По представленной Рабочей группе информации южно-африканские законы о безопасности и в частности положения, касающиеся содержания под стражей без суда, подвергаются критике юристов в самой Южной Африке. Сообщения в печати свидетельствуют о неудовлетворении адвокатов тем, что доклад комитета Ассоциации правовых обществ, представленный Министерству юстиции в 1979 году, не был опубликован и его публикация, по сути дела, была запрещена правительством. В Южной Африке считают, что доклад Комитета предусматривает наличие ордера одного из судей Верховного совета, для того чтобы то или иное лицо могло содержаться под стражей без суда, а также защиту заключенных в форме доступа к ним адвокатов, родственников и друзей, а также регулярное медицинское обследование. Ни одна из этих рекомендаций, за исключением требования медицинского обследования, не была внесена Комиссией Раби 26/.

93. По информации, содержащейся в ежегодном докладе Департамента юстиции и имеющейся в распоряжении Рабочей группы, среднесуточная численность людей, томящихся в южно-африканских тюрьмах, за прошедшие два года вновь возросла и в феврале 1981 г. достигла рекордного уровня, составив 104 622 человека. Этот доклад, опубликованный за рассматриваемый период, показал, что всего лишь 75 576 заключенных были размещены согласно международным стандартам. Отмечалось также, что за период с июля 1980 г. по июнь 1981 г. в тюрьмы было допущено или в тюрьмах родилось 2 477 детей 27/.

94. Согласно еще одному свидетельскому показанию, сделанному Рабочей группе, свыше 50% всех лиц, помещенных под стражу в 1981 году, находилось в заключении в так называемых хоумлендах. Из общего числа заключенных, составлявших в 1981 году 772 человека, 393 находились в хоумлендах: 59 - в Транскее, 318 - в Сискее, 15 - в Венде и 1 в Ботутатсване 28/.

а) Обращение с арестованными

95. Письменное показание, представленное Рутой Момплати (563-е заседание), показывает, что в течение 1981 года в соответствии с законами о безопасности было арестовано 622 человека. Согласно сообщениям Комитета родственников по оказанию поддержки заключенным, 306 из них являлись профсоюзными деятелями и рабочими, 80 студентами и преподавателями, 61 учеными и учителями, 18 общественными рабочими, 10 представителями духовенства, 7 журналистами, 117 лиц относились к "прочим" видам деятельности и характер занятий 85 человек был неизвестен.

96. Согласно данным, опубликованным Южно-африканским институтом по вопросам межрасовых отношений, в мае 1982 г. в заключении находилось 190 человек 29/.

97. По представленной Рабочей группе дополнительной информации за первое полугодие 1981 года под стражей в соответствии с Законом о внутренней безопасности находилось 25 мальчиков в возрасте моложе 18 лет 30/, а в течение второго полугодия под стражей в соответствии с законами о безопасности находилось 22 мальчика и две девушки, причем только шестерым из них было предъявлено обвинение и ни один из них не был осужден 31/.

26/ Sundy Express, Londres, 14 February 1982.

27/ Rand Daily Mail, 6 May 1982; Star, Johannesburg, 8 May 1982.

28/ Star, Johannesburg, 29 May 1982.

29/ Focus 41, July-August 1982; Star, 22 May 1982.

30/ Focus 37, November-December 1981, quoting Cape Times, 8 August 1982.

31/ House of Assembly Debates, 24 March 1982.

98. В июле 1982 г. адвокаты, выступавшие от имени 15 школьников Кимберли, безуспешно пытались подать письменное ходатайство в Верховный суд с просьбой об освобождении их клиентов. Считалось, что их незаконно задерживают в качестве свидетелей от государственного обвинения в продолжительном судебном разбирательстве, связанном с "терроризмом", начатом в результате волнений в Галешева, Кимберли, во время школьного бойкота 1980-1981 годов. Они находились под стражей в течение 18 месяцев 32/.

Пытки

99. Ввиду того, что за рассматриваемый период (см. раздел D) в стране вновь возросло число случаев смерти в заключении, родственниками заключенных был создан Комитет родственников по оказанию поддержки заключенным (DFSC). В июне 1982 г. этот Комитет представил меморандум министру юстиции и министру права и порядка, в котором заявлялось о том, что "сотрудники полиции безопасности систематически применяют пытки и нападения на лиц, находящихся под стражей в соответствии с законодательством о безопасности", включая такие методы, как лишение сна, пищи и воды, пытки электрошоком, использование капюшонов, физические нападения, а также принуждение заключенных продолжительное время находиться в положении стоя 33/:

а) Непрерывные допросы: Допросы на протяжении нескольких дней и ночей, проводимые сменяющимися друг друга группами допрашивающих. При этом заключенный, естественно, лишался сна, однако он мог быть также лишен пищи, воды и даже возможности совершить туалет;

б) Принуждение находиться в положении стоя: Продолжительное нахождение в положении стоя на протяжении всего допроса, включая стояния на кирпичах, стояние на одной ноге, продолжительное нахождение на корточках, без опоры;

в) Унижения и запугивания: Раздевание догола во время допроса, одевание наручников, стрельба, угрозы, оскорбления, доставление сильных беспокойств; используется также продолжительное содержание в одиночном заключении без допроса;

г) Физические нападения, включая избиение кулаками и различными предметами;

д) Психологические атаки: Включают ложные сообщения о смерти или болезни близких, угрозы содержанием под стражей в течение неопределенного времени и, конечно же, одиночное заключение;

е) Электрошок: Оборудование для пыток электрошоком имеется во многих центрах допросов полиции безопасности, и этот метод пыток широко используется. Он используется также в сочетании с надеванием "узких рубашек" из смоченного холста;

32/ Rand Daily Mail, 22 July 1982.

33/ Cape Times, 3 June 1982; International Herald Tribune, October 1982; The Times, 1 October 1982.

g) Надевание капюшона: Используется для удушья, а также для того чтобы скрыть личность сотрудников полиции безопасности, участвующих в нападении на соответствующего заключенного;

h) Прочие пытки: Включают подвешивание за руки или ноги в течение длительного периода времени, поочередное погружение ног в горячую и ледяную воду и крайне сильное шумовое воздействие.

Кроме того, в меморандуме Комитета родственников по оказанию поддержки заключенным говорилось, что "Комитет хотел бы получить четкое заявление министров относительно того, какие из вышеупомянутых видов пыток были санкционированы ими" 34/.

100. Согласно информации, представленной Рабочей группе, Комитет подвергается серьезным беспокойствам за его попытки нарушить молчание, окружающее южно-африканских заключенных. В их числе находятся угрозы по телефону, битье стекол в окна, повреждение автомобилей, публичные налеты и подозрения в виде слежки, устанавливаемой полицией 35/.

101. Согласно дополнительной информации, представленной Группе, Комитет родственников по оказанию поддержки заключенным представил правительству в конце года второй доклад, подготовленный на основе заявлений 70 бывших заключенных. В докладе сообщалось о 22 случаях пыток электрошоком, 14 случаях посягательства на половые органы заключенных, 54 избиениях руками и ногами, 25 допросах заключенных, находившихся в обнаженном виде, 20 случаях лишения сна и 28 случаях принуждения к стоянию на протяжении длительного периода, а также случаях вынужденного нахождения в состоянии физического напряжения. Отмечалось, что только незначительная часть людей, подвергшихся нападению или плохому обращению, были осуждены за какое-либо преступление, а большинству из них даже не было предъявлено какого-либо обвинения 36/.

102. Некоторые свидетели обратили внимание Рабочей группы на новое введение в методы допроса полицией пыток, оканчивающихся смертью, использование которых, по-видимому, было приостановлено после всемирной волны протеста в связи со смертью Стива Бико в 1978 году. За период с февраля по июль 1982 г. в заключении умерло 3 политических заключенных (см. раздел D), и Рабочей группе были представлены доказательства пыток в некоторых из этих случаев. Международное движение за амнистию представило документацию, касающуюся случая д-ра Агетто, в которой одно из лиц, находившихся вместе с ним в заключении, дало следующее описание того, что оно видело: "Я видел, как его допрашивало приблизительно шесть человек. Затем некоторые из них ушли, а трое остались. Во время всего допроса он стоял. Затем он продолжал стоять, однако уже в обнаженном виде. Потом его заставили сделать значительное число выжиманий в упоре. При этом ему наносили удары либо ремнем, либо свернутой газетой. Далее его заставили встать и осуществлять бег на месте с вытянутыми вперед руками. Иногда во время бега ему приказывали высоко поднимать ноги и все это сочеталось с новыми отжиманиями в упоре. Удары газетой наносились на протяжении всего допроса ..., особенно в том случае, если его руки ослабевали. Он сильно потел, и, когда однажды он чуть не упал со стула от изнеможения, его подвергли дальнейшему изнурению. Когда после 12 часов он оделся, на него по-прежнему со всех сторон оказывали давление".

34/ Прочитано в письменном свидетельском показании, переданном Рутой Момпати (563-е заседание).

35/ Sunday Express, 13 June 1982.

36/ The Times, London, 2 October 1982.

Бывший заключенный Морис Смитерс сообщил в этой связи о следствии, проводившемся по делу д-ра Агетти 37/, вместе с восьмью другими бывшими заключенными, в том числе д-ром Лизом Флойдом - другом покойника 38/. Суд узнал, что д-р Агетти за десять дней до своей смерти подал жалобу судье по поводу пыток, однако, когда судья явился в тюрьму для того, чтобы встретиться с ним, ему сказали, что д-ра Агетти "в камере нет" и поэтому встретиться с ним нельзя. В другом заявлении, сделанном за 14 часов до своей смерти, д-р Агетти утверждал, что он был подвергнут пыткам, электрическим ударам, а также нападениям. Констебль допускал, что была сделана неверная запись в книге происшествий о том, что его камера была посещена в 00 час 54 мин в ночь его смерти 39/. Г-н Жорже Бизос, адвокат семьи Агетти, сообщил судье: "Направление жалобы по поводу плохого обращения не помогает, поскольку эта жалоба не рассмотрена надлежащим образом и сообщена лицам, против которых она направлена. У нас есть доказательства того, что это делается систематически" 40/. Расследование было отложено до сентября месяца 41/.

Пытки в хоумлендах

103. Расследование по делу Тшифилье Муофе, проповедника, содержавшегося в заключении в Венде и найденного мертвым в туалете в ноябре 1981 г., показало, что г-н Муофе скончался от нескольких ушибов и внутреннего кровоизлияния; он потерял более одного литра крови, имел серьезные повреждения мошонки и спины, а также повреждения головы и почек 42/. Следствие показало, что он был избит до смерти двумя полицейскими из состава сил безопасности, капитаном Мутуфеем Рамалигелой и сержантом Фумулой Мангагой. Декан лютеранской церкви в Венде Симон Фарисани впоследствии рассказал о пытках, которым он подвергался, находясь в руках сотрудников этой же полиции безопасности, и в результате которых уже спустя шесть недель после его освобождения он по-прежнему находился под сильным эмоциональным шоком, после того как из-за сердечной недостаточности он едва не умер. Он рассказал, что его заставляли делать упражнения до тех пор, пока он не слег, что его били до тех пор, пока он не истек кровью, а его барабанные перепонки не лопнули, что он подвергался удушью, находясь под влажным холщовым кашпоном, а также пыткам электрическими ударами в голову, позвоночник и половые органы до тех пор, пока не потерял сознание. "Они неистовствовали, - продолжал декан, - они били меня руками, ногами, а также всем тем, что попадало им под руку, и даже стульями ... (они говорили) "никто не уйдет отсюда живым, пока не скажет нам то, что мы хотим слышать" 43/.

104. Свидетель Антони Макналти (563-е заседание) в своем письменном свидетельском показании о суде в Сибасе, Венда, над его преподобием Н.П. Фасване, его преподобием Н.П. Фосивой и другими лицами, обвинявшимися в убийстве, попытке убийства и преступлениях в соответствии с Законом о терроризме, сообщил о жалобах его преподобия Фасване на то, что в период его нахождения в заключении он получил повреждения плеч, шеи, пальцев и половых органов и у него был вырван пучок волос.

37/ Rand Daily Mail, 15 June 1982.

38/ Rand Daily Mail, 23 June 1982.

39/ Rand Daily Mail, 12 June 1982; Star, 24 July 1982.

40/ Rand Daily Mail, 12 June 1982.

41/ New York Times, 12 July 1982.

42/ The Guardian, London, 21 July 1982.

43/ The Observer, London, 25 July 1982.

105. Свидетель, не пожелавший назвать своего имени (570-е заседание), являющийся членом Panaфриканского конгресса, описал свое нахождение под стражей в декабре 1978 г. в Транскее. Он сказал, что "политика содержания под стражей в бантустанах та же, что и политика южно-африканских властей", и привел примеры Нимрода Мокели, участвовавшего в осуществлении проектов черной общины, арестованного в декабре 1979 г. и высланного в Южную Африку; журналиста Питера Хони, разоблачавшего полицию Транскея и содержавшегося под стражей без суда; Тембиле Магингха, находившегося в заключении в то же время и подвергавшегося столь жестоким избиениям, что он едва мог ходить, и ряда сотрудников сил обороны Транскея, арестованных за "антиправительственные" заявления. Лично он оставался задержанным до октября 1979 г., проводил 43-дневную голодовку, и ему было предъявлено обвинение только после того, как ему удалось тайно отправить письмо за границу. Он был допрошен сотрудниками южно-африканской полиции безопасности, и считается, что правительство Транскея намерено передать его южно-африканским властям.

106. Представитель Международного движения за амнистию (565-е заседание) выразил мнение о том, что полиция безопасности продолжает систематически использовать пытки. Он привел несколько дополнительных примеров лиц, подробности о пытках над которыми были известны Международному движению за амнистию. Алекс и Хози Мбата, а также их двухлетняя дочь (которую впоследствии забрали их друзья) были арестованы однажды рано утром в октябре 1981 года. Алекс Мбата являлся служащим церкви. Ему на голову одели капюшон и подвергли избиению руками и ногами, а также пыткам электрошоком. Хози пытали отдельно, и она серьезно заболела в результате либо припадка, либо сердечного приступа. В результате этого ее пришлось госпитализировать, по-видимому, в условиях строгой тайны, установленных полицией. Медицинская ассоциация Южной Африки (МАЮА) пыталась выяснить, посещал ли ее судья, и Ассоциации сообщили, что ее посещали 28 февраля 1981 г., т.е. спустя четыре месяца после ее ареста, несмотря на тот факт, что Закон о терроризме предусматривает возможность посещения заключенных раз в две недели.

Отравления

107. Другим случаем, который, по мнению Международного движения за амнистию, вызывает наибольшее беспокойство, является случай Сициле Мтемкулу, 19-20 лет, арестованного в начале 1981 г., содержавшегося в изоляции и в одиночной камере до октября, а затем освобожденного без предъявления обвинения. Он также срочно нуждался в госпитализации, поскольку его диагноз показал отравление таллием, что само по себе является довольно редким случаем, поскольку таллий обычно используется в качестве крысиного яда. "Факты", приведенные свидетелем, "показывают, что этот яд ему подсыпали, вероятно, умышленно в то время, когда он находился в одиночном заключении под надзором полиции безопасности". Насколько это известно свидетелям, давшим свои показания в Рабочей группе, отравление является новой характерной чертой, характеризующей содержание под стражей. Другим обстоятельством, вызывающим еще большее беспокойство, является то, что после того, как Сициле Мтемкулу возбудил гражданское разбирательство против полиции в целях возмещения причиненного ему ущерба, он вдруг исчез. Он по-прежнему страдал от отравления, и утверждалось, что перед своим исчезновением он мог передвигаться лишь с большим трудом 44/.

108. Письменные показания, переданные Африканским национальным конгрессом, показывают некоторые случаи пыток, и в том числе случай Жозефа Гамби, который во время судебного процесса в соответствии с Законом о терроризме и Законом о внутренней безопасности,

состоявшегося над ним в 1981 г., сообщил, что он находился в наручниках, с мокрой повязкой на глазах, а его пенис был перетянут эластичной лентой. Его подвергали избиению и заставляли прыгать лягушкой. Он потерял сознание, и когда очнулся, то увидел, что лежит на полу мокрый от своей собственной мочи 45/.

109. Г-н Жакоб ("Жаки") Селеби (574-е заседание), студент, член Южно-африканской организации студентов и Южно-африканского движения студентов, описал свое заключение и пытки в сентябре 1976 года. Его доставили на площадь Джона Форстера, где майор Гронрайт сказал ему, что он должен "быть принят с почетом", подразумевая под этим то, что пол в "комнате правды" будет красным от крови. На руки и ноги ему надели наручники и били до тех пор, пока он не был готовым сказать: "Это я", когда Кронрайт показал ему фотографию обезьяны. Затем его заперли одного в камере и приказали написать заявление. Следующий допрашивавший по имени Смит приставил оружие к его голове, и ему пришлось стать перед ним на колени. Один раз он спустил курок, и свидетель думал, что его застрелили. На самом же деле допрашивавший вынул обойму из своего оружия и стоял, смеясь над ним. Допрос продолжался три недели. Затем его спросили об исчезновении лидера студентов Эсиетси Машинини, и допрос продолжил уже другой человек по имени де Лима португалец из Мозамбика, который заявил, что является профессиональным палачом, держа при этом в одной руке шприц, а в другой библию. Затем ему ввели "сыворотку правды" и показали кассету, на которую, как они утверждали, была сделана запись его ответов, однако воспроизвести эту кассету они отказались. Однажды он был вынужден стоять на коленях в течение 14 дней, при этом допрос вели три группы допрашивающих одновременно. Затем его подвергли пыткам электрошоком через электроды, подведенные к его половым органам, а его рот удерживали открытыми щипцами, угрожая вырвать язык. Однажды он обратился с жалобой к судье, который его посетил, однако это привело только к дальнейшим пыткам. На протяжении двух последующих месяцев одиночного заключения у него образовался абсцесс, и врач рекомендовал его госпитализировать, однако ему отказали в этом, и он пробыл в заключении еще три месяца, прежде чем был освобожден, и через 20 дней вновь арестован и в течение 10 месяцев находился в Моддер В.

110. Г-н Эндрю Машаба (580-е заседание) описал пытки, которым он подвергался во время допроса в Претории в 1964 г., после того как был арестован бригадиром ван дер Бергом. Ему надели наручники, и г-н Феррейра подверг его избиению в присутствии африканского полицейского Симона Мачени. Затем он потерял сознание. Посредством деревянной палки допрашивавший так туго затянул наручники, что кровообращение прекратилось и пострадавший испытывал сильную боль. На третий день допроса Феррейра избил его руками и ногами на глазах у другого мужчины по имени Котцер. Одно время его допрашивал бригадир ван дер Берг.

Психологические пытки

111. Г-н Майк Терри (562-е заседание) находился в числе тех, кто обратил внимание на явление, которое начинает вырисовываться из информации, просачивающейся из Южной Африки, т.е. на использование психологических пыток или умышленное и систематическое стимулирование подрыва душевного равновесия во время допросов. Г-н Терри обещал представить дополнительную информацию, которая должна быть собрана Движением против апартеида; однако он упомянул, в частности, Тозамиля Гквету, председателя Южно-африканского объединенного профсоюза рабочих, помещенного под стражу в ноябре 1981 г. и направленного в

психиатрическую больницу в феврале 1982 года. Его брат, приходивший к нему в больницу, описал его как "неузнаваемого". Он страдал сильными головными болями, потерей памяти, потерей веса, казался подавленным, обеспокоенным и дезориентированным и однажды вдруг начал кричать 46/. Таким был пятый срок пребывания г-на Гветы в заключении. В настоящее время он находится под судом в соответствии с Законом о терроризме (см. пункт 457 (iv) (d) ниже).

112. В письменном свидетельском показании Африканского национального конгресса указывается, что, по имеющимся данным, после пыток в психиатрическую больницу было направлено по крайней мере пять человек.

113. Согласно дополнительной информации, представленной Рабочей группе, д-р Элизабет Флойд, друг д-ра Нейла Агетта, была переведена из одиночной камеры в психиатрическую больницу, поскольку якобы существовала "опасность того, что после его смерти она покончит жизнь самоубийством". Ей не разрешили присутствовать на его похоронах, а ее семье пришлось получить специальное разрешение полиции для того, чтобы сообщить ей об этой смерти и похоронах. Агетт и Флойд не виделись друг с другом со времени помещения их под стражу. В конечном счете д-р Флойд была освобождена в марте 1982 г. 47/.

114. Г-жа Эмма Мавинини, профсоюзный лидер, была освобождена после того, как она пробыла в заключении пять месяцев. Покинув Южную Африку, она направилась в Данию и там тяжело заболела, в результате чего была направлена в госпиталь, где врачи расценили ее случай как "наихудший из тех, с которыми им когда-либо приходилось сталкиваться", что явилось результатом ее нахождения в одиночном заключении и допросов 48/. Факты, свидетельствующие о подрыве состояния здоровья трех других женщин, подвергшихся пыткам, приводятся в пунктах 122-126 ниже.

115. В августе 1982 г. в госпиталь Йоханнесбурга поступил находившийся в заключении профсоюзный организатор Эрик Мнтонга, принявший явно чрезмерную дозу снотворного 49/.

116. Письменное свидетельское показание, переданное Международным движением за амнистию, также описывает положение Правина Гордана, исполнительного члена Южно-африканского индийского конгресса, арестованного в ноябре 1981 г. вместе с 17 другими лицами (профсоюзными лидерами, общественными работниками и студентами), содержащимися под стражей в соответствии с законом-поправкой к Общему закону и впоследствии Законом о терроризме и переведенных в госпиталь в марте 1982 г. ввиду того, что они якобы являлись "носителями вируса кератита" (инфекция глаза), хотя министр права и порядка признал в парламенте, что он встречался также и с психиатром. Его жену об этом не информировали, и ей не было разрешено навестить своего мужа.

117. В своем письме южно-африканскому медицинскому журналу декан факультета медицины Кейптаунского университета предупреждал, что допросы лиц, находящихся в одиночном заключении, весьма вероятно могут причинить ущерб и вызвать серьезные психические расстройства и привести даже к самоубийствам. Медицинские работники, сказал он, не должны "предавать

46/ Ibid.

47/ Daily News, Natal, 27 May 1982.

48/ Star, 24 July 1982.

49/ The Guardian, London, 9 August 1982.

забвению пытки", и он призвал Южно-африканскую медицинскую ассоциацию, Южно-африканский медицинский и стоматологический совет, а также соответствующих министров сделать все, что в их силах, с тем чтобы законно обеспечить надлежащую защиту и права на здоровье лицам, содержащимся в южно-африканских тюрьмах 50/.

118. Г-н Стивен Китсон (562-е заседание), сообщивший о своем собственном заключении, в котором он оказался после того, как покинул Лондон, в котором он проживал, для того чтобы навестить своего отца, Давида Китсона, отбывающего 20-летний приговор в Южной Африке, рассказал о постоянных допросах на протяжении 24 часов, о том, как на протяжении всего этого времени его заставляли стоять, как его били по лицу, выводили из равновесия. Когда он засыпал, его обливали холодной водой. Он описал душевные пытки в виде постоянных угроз: ему говорили, что его обольют кипятком, что его покалечат, что он пробудет за решеткой даже дольше, чем его отец. Его доставили к врачу, однако ввиду того, что лица, которые его допрашивали, все время были рядом, он не смог подробно изложить свои жалобы, опасаясь еще более жестоких репрессий. Когда он пожаловался на холод, усталость и сырость, врач сказал, что ему следовало бы к этому привыкнуть. Он назвал психологические последствия изоляции "ужасными".

119. Свидетель сообщил также, что слышал пронзительные крики черных заключенных, которых, по всей вероятности, зверски били: крики одного мужчины в конце концов "стали похожи на крики трехлетнего ребенка. Это был один из наиболее ужасающих звуков, которые я когда-либо слышал".

120. Свидетель сослался также на таинственное убийство его тети в Йоханнесбурге вскоре после того, как он вернулся в Лондон. Она не занималась никакой политической деятельностью, за исключением того, что устраивала семейные визиты для своего отца. Свидетель считает, что его собственный арест, смерть его тети, а также упорное нежелание властей оказать его отцу медицинскую помощь, в которой он нуждается, находясь за решеткой, являются частью попытки подорвать дух его отца и убить его.

Нападения на женщин

121. Помимо дел Хози Мбата (пункт 106) и д-ра Элизабет Флойд (пункт 113), Рабочая группа получила информацию о пытках во время допроса других женщин. Барбара Хоган, сельскохозяйственная работница, которая находилась под стражей в течение почти одного года, предстала перед судом в августе 1982 г. по обвинению в измене (пункт 151 (iii) ниже). В суде, состоявшемся в июле месяце, она рассказала о том, как во время допроса два офицера били ее кулаками и открытыми ладонями по голове, лицу, ушам и затылку и угрожали "превратить ее в овощ". Свидетель-врач д-р Норман Джакобсон сообщил в суде, что г-жа Хоган была "запугана" полицией, нападавшей на нее, что она кричала и страдала и находилась в состоянии душевного напряжения 51/. Ее допрашивали непрерывно на протяжении 24 часов, не разрешали сходить в туалет и у нее образовался ректальный разрыв. Когда ее доставили к врачу, ей сказали, что она будет подвергнута новым нападениям, если скажет ему, что на нее нападали, и Дитлифс сказал, что он "не боится быть обвиненным, потому что обвинения

50/ Cape Times, 21 May 1982.

51/ Sunday Express, London, 1 August 1982.

всегда можно заставить замолчать" 52/. Принц сказал, что "ему всегда доставляет большое удовольствие бить террористов и коммунистов, в том числе женщин" 53/.

122. Г-жа Грейс Мотаунг (580-е заседание) рассказала о том, что она подверглась столь суровым пыткам, что ее пришлось доставить в госпиталь с переломом ноги и искривленной коленной чашечкой. Четыре белых полицейских били ее плетью (кожаная плеть), заставляли стоять на протяжении четырех часов, а затем освободили, вновь арестовали и снова подвергли избиению, заковали в цепи и затем втолкнули в тюремную карету, в которой находились собаки. Ее били по лицу оружием до тех пор, пока она не истекла кровью, и затем ее и ее товарищей начали бить ногами. Одному юноше выкручивали руки до тех пор, пока он не начал кричать и не обмочился. Затем ее снова били белые полицейские в камере, полной воды, ее ноги подкосились от боли и полицейские вызвали санитаров. В госпитале ее приковали к кровати. Когда она снова вернулась в свою камеру, то на стенах увидела кровь. Один заключенный предупреждал ее не пить кофе, потому что в него были подмешаны наркотики. Ее заставили раздеться догола перед белыми полицейскими. Ее освободили, не предъявив никаких обвинений, однако в 1981 г. ее вновь арестовали и заставляли сидеть на подушке, соединенной проводами со штепсельной розеткой. "Я сидела на ней, испытывая боль в ушах! Они били ее велосипедными цепями и сломали один палец на левой руке. В результате таких побоев она имела выкидыш.

123. Другой свидетель, г-жа Лулана Себолао, покинувшая Южную Африку в 1981 г. (580-е заседание), содержалась под стражей в Хамансдорпе на протяжении одного месяца и девяти дней и подвергалась допросам под страхом смерти. После того как ей закрыли лицо и надели наручники, ее посадили в полицейскую машину и вывезли за город, где их встретила другая полицейская машина. Они вновь закрыли ей лицо, положили ее на мешок, которым ее обернули, а к пальцам ног привязали электрические провода. У нее было такое ощущение, будто "сотни игл пронзили мое тело, начиная от пальцев ног". Они спрашивали ее относительно попытки покинуть страну, при этом одни полицейские задавали вопросы, а другие смеялись. Когда она начинала кричать от боли, ей вставляли кляп. На следующий день ее осмотрел полицейский врач, который сделал ей инъекцию и дал несколько таблеток. У нее возникли "проблемы с нервной системой", в результате чего она девять дней провела в госпитале. Затем ее матери разрешили встретиться с ней, и мать заявила врачам, что ее дочь "стала совершенно иным лицом", которое "утратило здравый рассудок". Потом ей разрешили вернуться домой, однако через три дня она начала дрожать всем телом. Эта же свидетельница также была арестована в декабре 1977 г. якобы за ее участие в июньском 1976 г. восстании и приговорена к десяти месяцам тюремного заключения. Она рассказала о том, как к ней и трем ее товарищам приставили другую женщину-заключенную для слежки за ними. За этот период она вновь вдруг потеряла эмоциональное самообладание, в результате чего ее заперли в камеру и подвергли избиению, во время которого был сломан один из ее пальцев. Она находилась в смиренной рубашке, в изоляции, и затем ей прописали 60-дневную строгую диету. На протяжении следующего периода она отказывалась принимать пищу и пользоваться тюремным лечением, опасаясь, что тюремный врач д-р Ланге может убить ее точно так же, "как он убил Бико". В конечном счете благодаря усилиям ее матери и адвоката она была освобождена 7 декабря 1978 года.

52/ Rand Daily Mail, 23 July 1982.

53/ Cape Times, 23 July 1982.

124. Свидетель сообщила Группе, что многие молодые женщины, которых она знала, подвергались сексуальным нападениям во время их нахождения под стражей, однако сама она такому нападению не подвергалась.

125. Третий свидетель г-жа Глэдис Клер Мохэпи, покинувшая Южную Африку 23 апреля 1981 года (577-е заседание), сообщила Группе, что она была арестована у себя на дому в ноябре 1979 г., когда около 20 полицейских окружили двор и начали стучать в дверь и окна. Ее доставили в полицейский участок Протеа за пределами Соуэто и поместили в одиночную камеру, окрашенную в черный цвет, без света и держали там в течение одной недели. Через две недели ее привели на допрос и попросили сделать одно заявление. Когда она отказалась, ее заставили стоять на одной ноге, держа в одной руке кирпич высоко над головой. Спустя "по крайней мере один час", допрашивавший Тройлиб снова начал задавать ей вопросы, и всякий раз, когда она отказывалась давать удовлетворительные для него ответы, он сильно бил ее деревянной палкой в центр головы, тем самым оглушая ее. Через неделю после этого ею занималось уже четверо полицейских, которые заставляли ее стоять на цыпочках лицом к стене с поднятыми над головой руками. Один из них вскочил со стула и схватил ее за горло, обещая, что они "используют другие средства", с тем чтобы заставить ее говорить правду. Затем они связали ей ноги и одели наручники, завязали глаза и заставляли лежать на ледяном полу. Она почувствовала, как к ее коленям что-то прикладывают, затем "я почувствовала, как что-то движется сквозь мои кости, будто моя кровь замерзает". Она вскочила и закричала, и полицейские начали бить ее ногами. Затем они еще крепче связали ее, при этом ее связанные ноги находились сзади тела "так, что мое тело было похоже на якорь или лук", и ее вновь подвергли пыткам электрическим током. Когда она настолько ослабла, что даже не могла кричать, вновь пришел Тройлиб и засунул свою руку ей под блузку, потрогав ее грудь. Она считает, что только ее постоянные крики остановили его от дальнейших нападений на нее. Она попросила провести медицинское обследование, однако на протяжении двух месяцев она его не получала. Когда, наконец, она смогла встретиться с врачом, он принял к сведению ее заявление, однако обследовать ее не потрудился и передал ее заявление полицейским, которые в результате этого устно оскорбили ее. Тюремный врач дал ей несколько таблеток, однако они вызвали весьма неприятную реакцию, и предполагается, что они были вредными.

126. Г-жа Мохэпи утверждала, что некоторые женщины-политические заключенные выходили из тюрьмы беременными от полицейских. Она назвала имена двух женщин, Эстер Левитан и Рене Роукс, которые в период их заключения были переведены в психиатрические больницы.

127. Свидетель по имени Золиле Гамильтон Кеке (560-е заседание), главный представитель Панафриканского конгресса Азании в Соединенном Королевстве, сообщил Рабочей группе о 16-летней девушке Пумзе Нгксале, арестованной сотрудниками полиции безопасности Сискея за участие в студенческих волнениях 1976 г. в городе Мдантсане близ Ист-Лондона. Он сказал, что она подверглась жестоким нападениям и, согласно письменным показаниям, подтвержденным под присягой, сделанным тремя молодыми женщинами, находящимися вместе с ней в заключении, ее голова распухла и она потеряла сознание. Однако письменные показания этих трех женщин были опровергнуты другим свидетелем, и председательствующий судья восточной части Капской провинции - судья Клоете - отклонил их заявление об издании приказа, удерживающего полицию безопасности от нападений на Пумзу Нгксале.

Профсоюзные деятели

128. Г-н Вайзман Хузвайо (561-е заседание), бывший член конгресса южно-африканских профсоюзов (SACTU), обратил внимание на рост числа профсоюзных деятелей, находившихся под стражей за рассматриваемый период, которое в 1981 г. составляло не менее 347 человек. Он сослался на дело д-ра Нейла Аггетта (см. пункты 102 и 164-169), а также на заявление его союза, Профсоюза африканских рабочих пищевой и консервной промышленности, отвергающее утверждение полиции о том, что его арест и содержание под стражей объясняются сообщениями государственной безопасности и не имеют никакого отношения к его профсоюзной работе.

129. Согласно дополнительной информации, представленной Группе, в октябре 1981 г. после ряда производственных споров в Порт-Элизабет прокатилась волна арестов профсоюзных деятелей, включая должностных лиц Профсоюза работников автомобильной промышленности Южной Африки и Всеобщего союза рабочих. В августе-сентябре 1981 г. в Ист-Лондоне был арестован ряд должностных лиц Южно-африканского объединенного профсоюза рабочих 54/. В ноябре и декабре были совершены новые аресты должностных лиц этих же союзов, включая аресты Тозамия Гкветы (пункт 109) и Риты Идзанга, организационного секретаря ВСР, муж которой умер в заключении в 1977 году 55/. В марте 1982 г. были арестованы три члена ВСР и генеральный секретарь Национальной федерации рабочих 56/. В июне 1982 г. в хоумленде Сискей был арестован Джун Бонисиле Норуше, исполняющий обязанности национального организатора Профсоюза африканских рабочих пищевой и консервной промышленности (союз Нейла Аггетта и Оскара Мпеты (см. пункт 150 (iv)), вместе с двумя активистами SAAWZ. В июле месяце они были освобождены 57/. Дополнительные подробности об аресте и содержании под стражей профсоюзных деятелей приводятся в разделе I ниже, касающемся нарушений прав профсоюзов.

Журналисты

130. Согласно информации, представленной Группе, за рассматриваемый период был арестован ряд журналистов. В июне 1982 г. четыре черных журналиста - Джо Тлолое, Крайш Пател, Вас Сони и Матата Тседу - были арестованы в соответствии со статьей 22 закона-поправки к обгему закону 58/. Впоследствии они содержались под стражей в соответствии со статьей 29 нового закона о внутренней безопасности от 1982 года 59/. Для Джо Тлолое и Мататы Тседу ранее был установлен запрет на работу в качестве журналистов 60/.

Аресты во время похорон

131. Новой чертой, характерной для рассматриваемого периода, явились аресты лиц, присутствовавших на похоронах политических деятелей. Сообщалось, что в июне 1982 года во время богослужения в память Джозефа Мави, бывшего председателя Профсоюза "черных" работников, погибшего в автомобильной катастрофе, а также двух членов АМК, Петроса и Джабу Изима, убитых в результате взрыва бомбы в Свазиленде, проходившего в Соуэто, было

54/ Focus 38, January-February 1982.

55/ Focus 39, March-April 1982.

56/ Focus 40, May-June 1982.

57/ Focus 42, September-October 1982; Citizen, 25 June 1982.

58/ Sowetan, 25 June 1982.

59/ Rand Daily Mail, 9 July 1982.

60/ Star, 31 July 1982.

арестовано 250 человек (см. пункт 81). В числе арестованных находился доктор Нтато Мотлана, председатель Комитета 10 Союзто, Альбертина Сисулу, объявленная вне закона жена Вальтера Сисулу, Элен Хузвайо, также от Комитета 10, два профсоюзных должностных лица, а также член Федерации южно-африканских женщин 61/.

в) Обращение с политическими заключенными

132. Согласно информации, представленной Рабочей группе, на 30 марта 1982 г. 386 человек отбывали приговоры на острове Роббен за совершение "преступлений против государства" 62/ и 37 человек отбывали приговоры в виде пожизненного заключения в различных тюрьмах за совершение "преступлений против государства" 63/.

133. Г-н Майк Терри (562-е заседание) выразил серьезную озабоченность Движения против апартеида в связи с длительными сроками заключения, к которым приговариваются политические заключенные в Южной Африке. Он представил копию письма, тайно переправленного с острова Роббен Гованом Мбеки, отбывающим пожизненное заключение, в котором утверждалось, что, несмотря на заявление, сделанное тюремными властями в 1981 г., о том, что с 1982 г. заключенные смогут учиться "на всех уровнях", ему было отказано в разрешении пройти аспирантскую подготовку, причем комиссар тюрем информировал его о том, что только заключенные, которым остается отбыть два года или менее, могут учиться как аспиранты 64/.

134. Согласно дополнительной информации, представленной Рабочей группе, надежды на то, что дела политических заключенных, в частности заключенных, приговоренных к пожизненному заключению, будут рассмотрены недавно созданным Консультативным советом по вопросам освобождения заключенных, были развеяны в июле 1982 г., когда было сообщено, что дела политических заключенных исключаются из вопросов, рассматриваемых Советом 65/. Шестнадцать политических заключенных, которые, по-видимому, были освобождены досрочно, оказались краткосрочными заключенными, и некоторым из которых оставалось отбыть всего лишь несколько дней или недель. Блэк Саш (черная лента) назвала явное обещание правительства рассмотреть вопрос об освобождении политических заключенных под честное слово "мошенническим и вводящим в заблуждение" 66/.

135. За рассматриваемый период ряд заключенных, находившихся на острове Роббен были переведены в другие тюрьмы в западной части Капской провинции. Нельсон Мандела, Вальтер Сисулу, Раймонд Млаба и Эндрю Млангени были переведены в апреле месяце, а другие заключенные были переведены, по-видимому, позже. Никаких объяснений таких переводов дано не было 67/.

136. Согласно дополнительной информации, представленной Группе, пяти женщинам-политическим заключенным, находящимся в центральной тюрьме Претории, Верховный суд отказал в выдаче распоряжения, удерживающего министра тюрем от содержания их в одиночном заключении.

61/ Rand Daily Mail, 14 and 15 June 1982.

62/ House of Assembly Debates, 21 April 1982.

63/ House of Assembly Debates, 31 March 1982.

64/ Southern Africa - The Imprisoned Society, 1982.

65/ Rand Daily Mail, 20 July 1982.

66/ Sunday Express, 11 July 1982.

67/ Rand Daily Mail, 23 June 1982.

В своих письменных показаниях, подтвержденных под присягой, они утверждали, что их содержали в одиночном заключении "за преступления", совершенные ими в тюрьме. Дело Элизабет Гумеде было охарактеризовано как неотложное, поскольку ее возраст превышает 60 лет, она страдает гипертонией и считает изоляцию "настолько невыносимой, что из ее камеры длительное время доносятся крики" 68/.

137. Г-н Гамильтон Кеке (560-е заседание) рассказал о своем заключении в Форт-Гламорган и на острове Роббен. В Форт-Гламорган он и его товарищи-заключенные, молодые члены АНК, подвергались жестоким налетам со стороны тюремных надзирателей, выполняя приказания полковника Геминхуса. На острове Роббен также начальник охраны Терон и другие надзиратели нападали на них, и особенно Пит Кляйнхаус, который помочился в рот Джонсону Мламбо, который был зарыт в песок. На заключенных спускали собак. Некоторые заключенные, в том числе Моутайн Лангбен и Мкалу, умерли за решеткой.

Тюрьма в Ливкоп

138. Давид Пандени Шикомба (579-е заседание), осужденный намибийский заключенный (см. главу II по Намибии), дал Группе подробное описание условий содержания в Ливкопе. После того как он был осужден, его направили сначала в тюрьму Свакопмунда в Намибии, а затем в Ливкоп, для того чтобы подготовить к переправке на остров Роббен. Он описал Ливкоп как "место, в котором на осуществление прав человека наложено табу"; его содержали там в одиночном заключении в течение шести месяцев. Тюрьма была разделена на четыре секции: основная секция; изолятор; секция разделения и средняя секция. Всего в этих секциях можно было разместить более 9 000 человек, в основном заключенных общего права. В изоляторах содержатся политические заключенные, лица, отбывающие наказание в виде строгой диеты, малолетние лица в возрасте моложе 12 лет, а также некоторые заключенные, которых подготавливают в качестве агентов для шпионажа за другими заключенными. В секции разделения содержатся лица, пытавшиеся бежать. И средняя секция предназначена для заключенных в возрасте от 15 до 20 лет.

139. Свидетель описал жестокое обращение с заключенными в Ливкопе. Однажды, находясь во дворе, он увидел длинную очередь заключенных, ожидающих пищу. Надзиратели подвергли людей избиению дубинками и заставили их благодарить надзирателя: "Благодарю Вас, господин", - в то время как их избивали. Свидетель описал смерть двух заключенных в Ливкопе, очевидно, в результате побоев (см. раздел D, пункт 175 ниже).

Остров Роббина

140. В документе, переданном Рабочей группе представителем Международного движения за амнистию (565-е заседание) 69/, подробно сообщается о пребывании Индреша Найду на острове Роббен. В книге документально подтверждаются попытки властей подорвать дух заключенных путем различных лишений, насилия, угроз смертью, унижения и их деградирования. В книге приводятся также имена тюремных надзирателей и сотрудников полиции безопасности, виновных в особо жестоком обращении с заключенными (см. раздел E).

68/ Sowetan, 29 January 1982.

69/ Индреш Найду, сообщившая Альби Сам, Island in Chains: 10 Years on Robben Island by Prisoner 885/63, Penguin Books, 1982.

141. Г-н Давид Шикомба (579-е заседание) описал условия содержания заключенных на острове Роббен. Он сказал, что с понедельника до пятницы, а иногда и в субботу, заключенные находятся на работе с 8 ч 00 мин утра и до позднее 16 ч 00 мин. Их заставляют откапывать камни и известняк в карьере и, до тех пор пока это не было отменено ввиду протестов со стороны Международного Красного Креста, доставать камни из моря. Ширина известнякового карьера составляла 40-50 м, длина - 80 м и глубина - 10-15 м; работа на карьере была особо тяжелой, особенно в жаркую погоду и под солнцем, светящем прямо в глаза. Этот вид работы использовался в качестве "косвенного" наказания. Один надзиратель заставил людей вырвать кустарник фактически голыми руками, с тем чтобы не было никакой тени.

142. Свидетель утверждал, что "более трех четвертей" заключенных, находящихся на острове Роббен, страдают высоким кровяным давлением (гипертония) вследствие высокого содержания соли в пище. Он сказал, что на острове есть четыре врача, посещающих камеры, и заболевший заключенный мог ждать четыре недели, прежде чем к нему придет "его" врач. "Эти врачи" являются сторонниками правительства, и их поведение не соответствует их клятве спасти человеческие жизни. От избытка соли многие заключенные страдают раздражениями кожи и половых органов.

143. Свидетель сообщил также, что средства обучения предоставляются властями по их собственному усмотрению и всегда за счет заключенного. Кроме того, власти используют способы саботирования учебы, например задержки с ответами на заявления о предоставлении возможности для учебы или направлением учебных материалов или провоцирование "инцидента", с тем чтобы заключенного можно было лишить этих привилегий. Заключенным, в частности, больше не разрешается проходить аспирантскую учебу, "поскольку они становятся умнее надзирателей" (см. пункт 133).

144. Свидетель сообщил, что до 1977 г. заключенным не разрешалось слушать выпуски радионОВОСТЕЙ и читать газеты. Только после визита представителей Международного Красного Креста через систему селекторной связи стали передавать предварительно записанные выпуски новостей. Письма подвергались цензуре, и заключенные иногда могли получить только адрес или вообще ничего. Если заключенный умирал, то другим заключенным не разрешалось информировать об этом его родственников. Даже в том случае, если тот или иной визит разрешался, он проходил в присутствии надзирателей "для устрашения". В соответствии с законом о тюрьмах бывшие заключенные не могли сообщать об этих условиях в Южной Африке.

145. Г-н Эндрю Машаба (580-е заседание) подтвердил, что после визита представителей Международного Красного Креста в 1977 г. условия на острове Роббен улучшились. В 1964 г. он был приговорен к 15 годам и основную часть приговора отбыл на острове Роббен. Он сообщил, что на остров его доставили в цепях и обнаженного бросили в камеру, в которой для сна были предусмотрены только циновка и одеяло на всю исключительно холодную зиму. Политические заключенные работали группами, каждую из которых возглавлял какой-либо уголовник, и работа часто была для них слишком трудной. До визита представителей Международного Красного Креста просьбы о медицинском лечении в случае, если заключенному удавалось встретиться с врачом, как правило, встречались словами: "Не тратьте мое время". Имена двух врачей были д-р Андерстен и д-р Ван дер Берген. По сведениям г-на Машаба, после посещения представителя Красного Креста медицинское лечение улучшилось.

146. Г-н Давид Пандени Шикомба (579-е заседание) обратил внимание Рабочей группы на положение пяти престарелых мужчин, по-прежнему находящихся на острове, которых необходимо обязательно освободить (см. главу II по Намибии).

с) Некоторые последние политические суды

147. В соответствии с информацией, предоставленной Рабочей группе, за рассматриваемый период в Южной Африке значительно возросло число политических судов. Число судов над профсоюзными деятелями росло драматически быстро, и, по словам свидетеля Вайсмана Хузвайо, в 1981 г. более 1 200 рабочих было обвинено в совершении преступлений, явившихся результатом споров или профсоюзной деятельности 70/. Число случаев, связанных с обвинением в измене, также возросло. За рассматриваемый период Рабочей группе было сообщено о трех новых судах над 11 лицами, обвинявшимися в измене (см. пункт 151 ниже).

148. При вынесении своих решений политические суды все чаще и чаще опирались на признания и заявления, сделанные подсудимыми и свидетелями от государственного обвинения, содержавшимися длительное время в заключении до суда. Принуждение обвиняемых и свидетелей от государственного обвинения к представлению заявлений во время их нахождения в заключении наряду с заявлениями о пытках и нападениях также возросло. В одном судебном процессе, состоявшемся недавно в соответствии с законом о терроризме, девять из 21 свидетеля отказались давать свидетельские показания, когда их доставили в суд, и были приговорены к различным срокам тюремного заключения, начиная от 9 до 18 месяцев 71/. Ряд свидетелей также был осужден за дачу ложных показаний, после того как одни отказались подтвердить заявления, сделанные ими в заключении (см. пункт 156), а другие признались, что они заучили свои заявления наизусть.

149. Во время ряда крупных судебных процессов продолжали проходить демонстрации. В одном случае полиция очистила помещение суда с помощью слезоточивого газа (см. пункт 151 (ii)). Законодательство, которое должно быть принято в конце этого года, запретит демонстрации в непосредственной близости от помещений суда 72/.

Судебные процессы, упомянутые в предыдущих докладах

150. В предыдущих докладах Специальная рабочая группа экспертов обращала внимание на ряд судебных процессов над борцами за свободу, профсоюзными деятелями, молодежью и другими лицами. Ниже в кратком виде сообщается о том, как развивались события по этим делам:

i) Машило и юноша (E/CN.4/1485, пункт 58 (v)). В результате апелляции приговоры, вынесенные Кафусу Машило и семнадцатилетнему юноше, были отменены после того, как эти люди провели в тюрьме 249 дней 73/.

70/ Focus 41, July-August 1982.

71/ Anti-Apartheid News, July-August 1982.

72/ Ibid.

73/ Rand Daily Mail, 21 October 1981; Sowetan, 21 October 1981.

ii) Мотлана и другие (E/CN.4/1485, пункт 58 (viii)). С доктора Наанто Мотланы, Леонарда Мосалы и Тома Мантаты - членов Комитета десяти Союзто - были сняты все обвинения. Государство не смогло установить, что собрание, в котором они участвовали, носило политический характер 74/.

iii) Бергер и Пиллаи (E/CN.4/1485, пункт 58 (vi)). После подачи апелляции сроки тюремного заключения Ги Бергера и Цевандирена Пиллаи были уменьшены соответственно с 4 лет до 2 лет и с 2 лет до 1 года 75/.

iv) Оскар Мпета и 18 других лиц (E/CN.4/1485, пункт 59 (i)). Суд над Оскаром Мпетой и 18 другими лицами продолжается. Возрастающее беспокойство вызывает состояние здоровья 72-летнего профсоюзного лидера. Он неоднократно госпитализировался и впоследствии был освобожден от явок в суд. Он перенес ряд операций, его зрение ухудшается и в настоящее время вследствие сосудистого заболевания он может передвигаться только с помощью каталки. Несмотря на его положение, ему по-прежнему отказывают во временном освобождении под залог 76/. В феврале месяце после двухмесячного перерыва суд возобновил свои заседания, которые были посвящены главным образом изучению вопросов о приемлемости заявлений, сделанных пятью обвиняемыми во время их содержания под стражей 77/. Заявления, сделанные двумя обвиняемыми, были признаны судьей в качестве приемлемых 78/. Шесть других обвиняемых подали жалобы по поводу нападения на них со стороны сотрудников полиции в период их нахождения под стражей, однако эти жалобы были доведены до сведения адвоката только через 9 месяцев после начала судебного разбирательства 79/. Ряд свидетелей от государственного обвинения отвергли в суде заявления, сделанные полицией во время их нахождения под стражей. Свидетели сообщили также о запугиваниях и нападениях со стороны сотрудников полиции 80/:

- a) один юноша, основной свидетель от государственного обвинения, заявил, что заявление, которое он сделал, находясь под стражей, является ложным. Другой свидетель от государственного обвинения сообщил суду, что он скажет все, что угодно, лишь бы выйти из заключения;
- b) шестнадцатилетняя свидетельница от государственного обвинения сообщила, что ее подвергали всяческим избиениям и в течение двух дней не разрешали ходить в туалет и она дала ответы только для того, чтобы угодить тем, кто ее допрашивал;
- c) другая шестнадцатилетняя свидетельница от государственного обвинения, "опознававшая" девятерых из обвиняемых, сообщила впоследствии, что она не припоминает, чтобы кто-либо из них был там, где, как она утверждала ранее, он был;

74/ Sowetan, 23 September 1981.

75/ Cape Times, 13 March 1982.

76/ Observer, 4 April 1982.

77/ Cape Times, 10 February 1982; Work in Progress, April 1982.

78/ Cape Times, 24 March 1982.

79/ Sowetan, 10 December 1981.

80/ SASPU National, November-December 1981.

- d) еще один семнадцатилетний свидетель от государственного обвинения отрицал все заявления, сделанные им для полиции во время его содержания под стражей;
- e) другой свидетель от государственного обвинения был заключен в тюрьму сроком на 15 месяцев по обвинению в даче ложных показаний 81/.

Ожидается, что в 1983 г. судебное разбирательство будет продолжено 82/.

- v) Судебный процесс по делу о нападении на банк в Сильвертоне (E/CN.4/1485, пункт 60 (i)).

Апелляции против смертного приговора, поданные Джонсом, Лубисом, Петрусом Тсено Машого и Пафгали Мананой, были отклонены в апреле месяце 83/. Широкая кампания, проводимая в Южной Африке и за ее пределами южно-африканскими церковными лидерами во главе с епископом Туту и главами прайфронтных государств за спасение жизни трех членов АНК, продолжала получать широкую поддержку 84/. В своей резолюции 503 (1982), принятой 9 апреля 1982 г., Совет Безопасности Организации Объединенных Наций призвал Южную Африку отменить смертные приговоры, и государственный департамент Соединенных Штатов подтвердил свою поддержку данной резолюции, отметил, что если приговоры будут приведены в исполнение, то этот случай будет первым в истории Южной Африки, когда лицо было казнено за участие в инциденте, не унесшим собой человеческих жизней 85/. В июне 1982 г. все три смертных приговора были заменены пожизненным заключением 86/. В южно-африканской печати высказывались мысли о том, что эффективное давление было оказано в результате просьбы о помиловании, направленной президентом Рене Собхенчеким асировам, страны, в которой к смертной казни могли быть приговорены четыре южно-африканских наемника 87/ (см. также пункты 69-72 выше).

vi) Судебный процесс по обвинению в "измене" на САСОМ (E/CN.4/1485, пункт 60 (ii)). Вынесение окончательного решения в отношении Антони Тсотсобе, Моханнеса Шабангу и Давида Моаза, приговоренных к смертной казни за "измену" было отсрочено в результате апелляции, поданной ими против вынесенного им приговора 88/ (см. также пункты 73-74 выше).

- d) Судебные процессы по обвинению в измене

151. За рассматриваемый период было проведено три судебных процесса по обвинению в измене. Как отмечалось в предыдущих докладах Рабочей группы (E/CN.4/1365, пункты 72 и 74; E/CN.4/1429, пункт 112), впервые после процесса по делу об измене в Питермарицбурге характерными в рассматриваемый период стали обвинения в государственной измене при слушании политических дел. С тех пор число судебных разбирательств по делам об измене возросло (E/CN.4/1429, пункт 112; E/CN.4/1485, пункт 60). Далее группа отмечала, что в одном деле два члена АНК якобы были обвинены в измене, хотя и не утверждалось, что они занимались какой-либо военной деятельностью или прибегали к насилию (см. (iii) ниже). Рабочая группа серьезно обеспокоена судьбой шестерых борцов за свободу АНК, которым грозит смертная казнь (см. пункты 150 (vi) и 151 (i)). Текущие дела, касающиеся измены, в кратком виде рассматриваются ниже:

81/ Cape Times, 28 May 1982.

82/ Anti-apartheid News, July-August 1982.

83/ Rand Daily Mail, 8 April 1982.

84/ Sowetan, 12 May 1982.

85/ Sowetan, 24 May 1982.

86/ The Guardian, London, 4 June 1982.

87/ Rand Daily Mail, 15 April 1982.

88/ The Guardian, London, 4 September 1982.

i) Могоеране, Мосололи и Мотаунг. Согласно различным источникам информации, г-н Телле Могоеране, 23 лет, Джерри Мосололи, 25 лет, и Маркус Мотаунг, 27 лет, были признаны виновными в измене и приговорены к смертной казни за нападение на три полицейских участка и убийство четырех полицейских. Они были признаны виновными также в убийстве, попытке убийства и саботаже. В своей аргументации государство опиралось на показания обвиняемых и 135 свидетелей 89/. Адвокаты, выступавшие от имени этих трех лиц, заявили, что они направят президенту страны петицию с просьбой о помиловании 90/. Могоеране рассказал о своем возвращении в Южную Африку после получения военной подготовки в Анголе: "Я считал себя солдатом, борющимся за свободу своего народа" 91/.

ii) Макуабела, Макутана и Габа. Все трое членов АНК были приговорены к 20 годам тюремного заключения каждый по обвинению, в частности, в измене, терроризме, саботаже, попытке убийства и умышленном причинении вреда собственности, всего по 55 пунктам обвинения после 7 взрывов бомб вблизи Дурбана в 1981 году. По имеющейся информации, г-н Макуабела, арестованный в 1981 г., был обвинен по разделу 22 Акта о поправке к Общему закону 92/.

iii) Хоган и Майсон. Два бывших заключенных - Барбара Хоган и Седрик Майсон - были обвинены в измене, и им были предъявлены альтернативные обвинения в соответствии с Законом о терроризме 93/. Ранее они выступали в суде вместе с тремя лидерами САВУ (см. пункт 339) и были осуждены в соответствии с Законом о терроризме 94/. В числе основных пунктов обвинения, предъявленного г-же Хоган, было то, что она присоединилась к АНК, изучила секретный код и помогала передавать информацию высшему командованию АНК в Лондоне. Среди обвинений, предъявленных г-ну Майсону, находилось обвинение в том, что в разное время он имел переговоры с должностными лицами АНК, а также с командиром Умхонто ве Сизве в Лондоне, что он помог нескольким людям бежать из Южной Африки и что он получал и распространял литературу и магнитофонную ленту АНК 95/. Третий бывший заключенный Алан Файн, с которым они были обвинены ранее, был отдан под суд отдельно в соответствии с Законом о терроризме. Его обвинили в содействии достижению целей САВУ и АНК 96/.

89/ Le Monde, 8-9 August 1982.

90/ The Guardian, 4 September 1982; Sowetan, 15 July 1982.

91/ The Guardian, 7 August 1982.

92/ The Guardian, 8 September 1982; Daily News, 28 April 1982; Focus Nos. 38 and 39.

93/ Cape Times, 15 June 1982.

94/ Focus 41, July-August 1982.

95/ Cape Times, 15 June 1982.

96/ Ibid.

e) Другие крупные судебные процессы, касающиеся безопасности

152.i). Адам и Темба. Роберт Адам и Мандла Темба, фоторепортеры, были приговорены соответственно к 10 и 5 годам тюремного заключения за "заговор" в целях уничтожения телевизионной башни и нарушения "закона и порядка" в Южной Африке. Согласно показаниям свидетелей от государственного обвинения, Адам подготовил письменный доклад об уязвимости башни, а Темба сделал соответствующие фотографии. Они были вместе со зрителями, когда их вывели из зала суда после объявления приговора 97/.

ii) Монти Мангхати. Монти Мангхати был освобожден после того, как он отбыл на острове Роббена 18 месяцев из 7 лет, к которым он был приговорен якобы за то, что в 1977 г. он покинул страну для прохождения военной подготовки в Советском Союзе. После подачи апелляции Верховный суд Претории постановил, что имел место ошибка правосудия, поскольку судья отказался разрешить представить доказательства относительно поручения, которое он получил от высокопоставленным должностных лиц в Лесото, где, как утверждал Мангхати, он находился в данный период времени 98/.

f) Суды безопасности хоумлендов

153. За рассматриваемый период состоялось несколько крупных судов в соответствии с законодательством о безопасности хоумлендов. Ниже в кратком виде приводятся некоторые из этих судов:

i) Дума и другие. В первом судебном разбирательстве в соответствии с Законом о терроризме Сисвел, унаследованным от Южной Африки, иудеи "к независимости", утверждалось, что четыре человека - Уильям Набоко Дума, Дунгисани Мангиджава, Вайн Кей и Луисада Мейенго - являлись активными членами АБС. В неизвестном медицинском докладе д-р И.Д.Хасинссон говорил, что Кей сообщил ему, что в период его допросов, продолжавшихся два месяца, его били по голове руками и ногами. После этого его правый глаз перестал видеть 99/. Судья не позволил адвокату задать вопрос одному из свидетелей от государственного обвинения, почему должностное лицо, ведущее расследование, сопровождает этого свидетеля в суд и из суда 100/.

ii) Два лютеранских священника. В Бенде, где по-прежнему продолжает действовать южно-африканский Закон о терроризме, два лютеранских священника и один мужчина по имени Джон Равеле были обвинены в убийстве, попытке убийства и участии в террористической деятельности после того, как в октябре 1981 г. в полицейский участок Омбаст была брошена граната. Во время этого налета было убито два полицейских 101/. Г-н Равеле был признан виновным в участии в террористической деятельности, попытке скрыться виновным. Он был приговорен к пяти годам тюремного заключения 102/. Спустя один месяц основные

97/ Rand Daily Mail, 2 June 1982; Star, 25 March 1982.

98/ Sowetan, 21 May 1982.

99/ Work in Progress, April 1982.

100/ Daily Despatch, 18 May 1982.

101/ Star, 2 June 1982.

102/ Star, 5 May 1982.

обвинения, предъявленные священникам Его Преподобию Н.П.Фасване и Его Преподобию М.П.Фосиве, были сняты. Однако Его Преподобие Фосива был приговорен к двум годам тюремного заключения с отсрочкой за оказание помощи "террористам" 103/. После этого налета под стражей оказался 21 служитель церкви, один из которых умер в заключении (см. пункт 118). Его Преподобие А.М.Махамба, который является калеккой, и декан лютеранской церкви в Венде находились под стражей на протяжении всего суда в качестве возможных свидетелей от государственного обвинения. Декан сообщил газете "Санди таймс", что он три раза госпитализировался в результате побоев и условий, в которых он пребывал, находясь в заключении 104/. Адвокат Его Преподобия Фосивы просил суд отменить ряд повреждений, полученных его клиентом в заключении. К ним относятся шрамы на голове в том месте, где был вырван пучок волос, отметина над его правым глазом, являющаяся результатом удара кулаком, а также следы на его запястьях. Его Преподобие Фосива сказал также, что он подвергался пыткам электрошоком посредством электродов, подводившихся к его половым органам, и во время допросов его голову обвязывали мокрой тканью 105/ (см. также пункты 104 и 257).

iii) Апелляция Марване. Апелляция Умфреда Марване была названа южно-африканской печатью "исторической" 106/. Марване был признан виновным в соответствии с Законом о терроризме Бобутатсваны и приговорен к 15 годам тюремного заключения Верховным судом Бобутатсваны в 1979 году. Он подал апелляцию на том основании, что действовавший в то время Закон о терроризме противоречил Конституции Бобутатсваны, которая включает заявление о правах человека. В числе основных прав, которые, на его взгляд, были нарушены, находилось право считаться невиновным, пока его вина не будет доказана, право быть информированным в срочном порядке и подробно о предъявленных ему обвинениях; право не подвергаться пыткам или унижающим достоинство видам обращения или наказания; право после ареста или содержания под стражей на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда 107/. Дело Марване слушалось в южно-африканском апелляционном суде, являющемся высшим апелляционным судом для "независимых хоумлендов", в присутствии всех 11 судей. Суд подтвердил вестость оснований его апелляции и отменил приговор по основному пункту обвинения 108/. Это дело явилось всего лишь третьим случаем, когда была созвана судебная коллегия в полном составе. Это решение совпало с принятым в парламенте Закона о внутренней безопасности (см. пункт 86), который должен был заменить Закон о терроризме. В южно-африканской печати приводились заявления ряда южно-африканских экспертов в области права, которые утверждали, что это решение поразило законодательство "о борьбе с терроризмом" в самую сердцевину. Профессор Джон Дагард, директор Центра прикладных исследований университета Витватерсранде, сообщил газете "Стар" о том, что Закон о терроризме и основные положения Закона о внутренней безопасности "теперь были осуждены как противоречащие нормам цивилизованного мира" 109/.

103/ Star, 2 June 1982.

104/ Sunday Times, 6 June 1982.

105/ Rand Daily Mail, 11 February 1982.

106/ Sowetan, 19 November 1981; Cape Times, 22 May 1982.

107/ Sowetan, 19 November 1981.

108/ Star, 22 May 1982.

109/ Ibid.; Rand Daily Mail, 21 May 1982.

г) Студенты и молодежь

154. За рассматриваемый период имело место множество случаев, в которых были замешаны студенты и молодежь. Возраст некоторых из обвиняемых, а также строгость вынесенных им приговоров продолжают являться предметом озабоченности Рабочей группы. В одном случае 15-летний юноша был приговорен к пяти годам тюремного заключения после того, как была сожжена одна из школ (см. подпункт (i) ниже). Еще один 15-летний юноша был признан виновным в нарушении общественного порядка после инцидента, во время которого в него был совершен выстрел, когда он находился в толпе. Он сказал, что подвергся нападению со стороны полицейских, в то время как он ~~находясь~~ лежал на земле. Доктор подтвердил, что у него была сломана ключица, бедренная кость и имелись многочисленные пулевые ранения 110/. В двух других случаях обвинения в соответствии с Законом о терроризме были предъявлены членам молодежных и студенческих организаций (см. подпункты (iii) и (iv) ниже). Другие суды над молодежью и студентами, связанные с нарушением общественного порядка, в кратком виде приводятся в пункте 155 ниже.

i) Четыре юноши из Млунгвак. Четыре юноши из города Млунгвак, трое в возрасте 17 лет и один 15 лет, были признаны виновными в саботаже после того, как в 1980 г. была сожжена одна из начальных школ. Они были приговорены к пяти годам тюремного заключения каждый. При вынесении приговора судья отметил, что он применяет минимальный приговор, который не оставляет ему много выбора, как отправить их за решетку на этот период 111/.

ii) Семнадцатилетняя девушка. Семнадцатилетняя девушка, не представленная на суде, была приговорена к 6 месяцам тюремного заключения за попытку поджога после пожара в одной из школ 112/.

iii) Ситоло и Лоате. Два члена Южно-Африканского революционного совета молодежи, созданного после роспуска Совета представителей студентов Союзата, были признаны виновными в содействии террористической деятельности в соответствии с Законом о терроризме. Котсо Ситоло был приговорен к десяти, а Масабата Лоате - к пяти годам тюремного заключения. По сообщениям "Созетан" судьи, вынося приговор, заявили, что целью ЮАРСМ являлось расширение сферы террористической деятельности в стране и что, хотя крайне трудно наказывать людей за подобные вещи, суд не может дать повода к тому, чтобы все считали, что он относится к ним с симпатией 113/.

iv) Ситоло и другие. Жорж Ситоло, Джабуланг Нгубо и Тити Алосиа Мтениане были приговорены к пяти годам тюремного заключения каждый в соответствии с Законом о терроризме 114/. Было признано, что они создали организацию под названием Африканский конгресс молодежи с намерением содействовать достижению целей, преследуемых АНКС. Они были признаны также виновными в "подстрекательстве" других к прохождению военной подготовки и организации заговора в целях совершения актов саботажа путем получения информации о пункте погрузки и выгрузки нефти Калтекса.

110/ Daily Despatch, 27 January 1982.

111/ Daily Despatch, 4 September 1982.

112/ Cape Times, 31 March 1982.

113/ Sowetan, 12 March 1982.

114/ Cape Times, 9 July 1982.

Во время суда психиатр осмотрел Мтенкане, который пробыл в заключении несколько продолжительных периодов и отбыл 18-месячный приговор за отказ дать свидетельские показания в другом суде в соответствии с Законом о терроризме 115/.

v) Грейлинг и три студента Университета Витватерсранда. Бенджамин Грейлинг, 20 лет, и три других студента Университета Витватерсранда были обвинены в соответствии с Законом о внутренней безопасности. Утверждалось, что они изготавливали плакаты, с тем чтобы отметить 60-ую годовщину образования Коммунистической партии Южной Африки. На суде Грейлинг сказал, что во время допроса он вынужден был находиться в обнаженном виде и сотрудник безопасности три раза подвергал его избиению. Его допрашивали ежедневно на протяжении одной недели и затем поместили в одиночную камеру 116/. Грейлинг находился под стражей с июля 1981 г., и ранее с него были сняты обвинения, предъявленные ему в соответствии с Законом о сохранении официальной тайны 117/. Другая подсудимая - Элейн Розе Мохамед - сказала, что заявление, которое она сделала под угрозой, было уничтожено полицией безопасности. После двухдневного допроса сотрудник, который ее допрашивал, сказал: "Ты говорила лучше. Иногда забавнее вытягивать вещи женщины" 118/.

h) Протесты и "общественный порядок"

155. Ниже в кратком виде сообщается о некоторых крупных судебных процессах, связанных с обвинениями, вытекающими из демонстраций и протестов.

i) Раби и другие. Лидеру Трансвальдской партии труда Жаку Раби и 24 другим лицам было предъявлено обвинение в нарушении общественного порядка после мятежей в Рейгер парке в 1981 году. Во время суда один из полицейских рассказал о том, как он поднял стрельбу и ранил пятерых человек 119/. Адвокат просил судью оправдать 21 обвиняемого, поскольку, как он сказал, некоторые свидетели от государственного обвинения сообщили преднамеренную ложь, а трое свидетелей от государственного обвинения были дискредитированы, поскольку их показания противоречили показаниям другого свидетеля от государственного обвинения 120/. По имеющейся информации, г-н Джэк Раби был признан невиновным в июле 1982 года 121/.

ii) Три студента из Университета северных провинций были приговорены к 18 месяцам тюремного заключения ввиду того, что их признали виновными в нарушении общественного порядка после проведения демонстрации под знаком Дня против Республики. На этой демонстрации, которая, по мнению адвоката, была мирной, полиция открыла огонь, с тем чтобы разогнать толпу, ранив при этом трех подсудимых. Одному из подсудимых впоследствии пришлось ампутировать ногу в месте лодыжки 122/.

115/ Work in Progress, 22 April 1982.

116/ Rand Daily Mail, 2 March 1982; Star, 2 March 1982.

117/ Star, 2 March 1982.

118/ Star, 3 March 1982.

119/ Rand Daily Mail, 29 June 1982.

120/ Sowetan, 15 July 1982.

121/ Sowetan, 20 July 1982; Focus No 42, September, October 1982.

122/ Voice, 28 March and 4 April 1982.

iii) 1 500 студентов Форт Хейра. В Сискея 1 500 студентов Форт Хейра были оштрафованы на 50 рэндов в соответствии с Законом о мятежных собраниях. Они выразили протест по поводу ареста 22 студентов после демонстрации, несмотря на то, что на церемонии вручения дипломов об окончании Университета присутствовал "президент" Сискея 123/.

iv) 51 лицо, выступавшее с протестом против роста квартплаты. Пятьдесят женщин и один мужчина были арестованы и обвинены в соответствии с Законом о мятежных собраниях, после того как они подали петицию по поводу роста квартплаты в совет, отвечающий за эти вопросы. После их выступления в суде государство сняло с них обвинения 124/.

i) Отказ от дачи показаний и ложные показания

156. Вместе с ростом опоры при осуждении на заявления, сделанные в заключении, росло и число случаев отказа свидетелей подтвердить свои показания. Сообщалось, что один судья сказал, что отказ подтвердить свои показания является серьезным преступлением в соответствии с Законом о терроризме 125/.

i) Тами Мазвай, редактор газеты "Советан", а также четыре других лица были приговорены к семнадцати месяцам тюремного заключения за отказ подтвердить свои показания в суде над Хотсо Ситлоло (см. пункт 154(iii) выше). Они пробыли в заключении восемь месяцев, прежде чем начался суд, и им три раза отказывали во временном освобождении под залог в ожидании рассмотрения апелляции 126/.

ii) В другом случае пять подсудимых, обвинявшихся в убийстве, были оправданы, когда три свидетеля от государственного обвинения отрицали все, что им было сообщено в заявлениях, которые, как они утверждали, полиция предоставила им уже в готовом виде и потребовала их подписать. Судья приказал их арестовать и предъявил обвинения в связи с дачей ложных показаний или неуважением к суду 127/.

j) Профсоюзные деятели

157. Согласно информации, представленной Рабочей группе, за рассматриваемый период большинство судебных процессов над профсоюзными деятелями проводилось в связи с обвинениями, предъявленными в соответствии с Законом о мятежных собраниях. Наиболее общими для всех обвинений являлись обвинения в "запугивании", участии в противозаконных собраниях, незаконных забастовках и незаконном сборе денег. Численность профсоюзных деятелей SAAWU, а также рабочих восточной части Капской провинции в целом, которые предстали перед судом, стала особенно высокой после множества забастовок, состоявшихся в 1981 г. (см. пункт 324). Ниже рассматриваются некоторые из наиболее крупных процессов.

i) 52 работника почты в Порт-Элизабет предстали перед судом по обвинениям в запугивании в соответствии с Законом о мятежных собраниях. Обвинения касались забастовки, проведенной 180 рабочими в октябре 1981 года. Все забастовщики были разогнаны, а 76 из них было предъявлено обвинение. 16 из 52 человек были приговорены к тюремному

123/ SASPU National, Vol. 1, No 2, June-July 1982.

124/ Sowetan, 24 March 1982.

125/ Rand Daily Mail, 14 November 1981.

126/ Sowetan, 4 March and 26 April 1982.

127/ Rand Daily Mail, 17 February 1982.

заключению или к штрафам. Остальные 36 получили приговоры с отсрочкой или были оправданы. 8 человек были приговорены к одному году тюремного заключения. Многие из подсудимых являлись членами Всеобщего союза рабочих Южной Африки (ВСРЮА) 128/.

ii) Приговоры, вынесенные 177 водителям автобусов, осужденным в соответствии с Законом о мятежных собраниях, были отменены после того, как Верховный суд Трансваала постановил, что в судебной процедуре были допущены неточности и что первоначальные приговоры являлись "драконовскими". Рабочие были арестованы после спора по поводу заработной платы. Почти сразу же после ареста они предстали перед судом. Все 177 человек через шесть часов были уже осуждены. Их приговорили к 18 годам тюремного заключения с отсрочкой на 5 лет при условии, что они немедленно вернуться на работу. Они не имели никакого доступа к адвокату, что, по мнению Верховного суда, является "крайне нежелательным" 129/.

iii) Национальный профсоюз работников автомобильной промышленности и смежных отраслей. Национальный профсоюз работников автомобильной промышленности и смежных отраслей подал апелляцию в Апелляционный суд Бобутатсвана в связи с осуждением трех его членов в соответствии с Законом о внутренней безопасности за проведение незаконного собрания. Представитель профсоюза заявил газете "Ранд дейли мэйл", что "Бобутатсвана имеет билль о правах, гарантирующий свободу ассоциации. Мы увидим, распространится ли эта свобода на профсоюзы" 130/ (см. пункт 153 (iii)).

iv) Суд на членами САВУ. Согласно информации, представленной Рабочей группе, члены и особенно лидеры Южно-африканского объединенного профсоюза рабочих (САВУ) сталкиваются с беспокойствами со стороны южно-африканских властей (см. пункт 339 ниже). Ниже в кратком виде сообщается о суде над членами САВУ, доведенном до сведения Рабочей группы:

a) в июне 1981 г. было арестовано не менее 33 рабочих предприятия "Вильсон Роунтри", которым были предъявлены обвинения в соответствии с Законом о мятежных собраниях, после того как они поприсутствовали на суде над одним из их коллег Даниле Токве 131/. В октябре предъявленные им обвинения были сняты, и 24 рабочих САВУ, пробывшие под стражей два месяца, были освобождены 132/;

b) в трех отдельных судебных процессах 8 рабочих "Вильсон Роунтри", являвшихся членами САВУ, были признаны виновными в запугивании, подстрекательстве и умышленном повреждении собственности, связанном с забастовкой на "Вильсон Роунтри" 133/;

c) из 205 профсоюзных деятелей, арестованных полицией в сентябре 1981 года, 35 членов САВУ были признаны виновными в подстрекательстве к общественным беспорядкам, и со 139 человек обвинения были сняты. Лица, признанные виновными, были приговорены к 9 месяцам тюремного заключения с отсрочкой на 5 лет и штрафу в размере 100 рэндов, каждый. Государство утверждало, что подсудимые пели "подстрекательские" песни,

128/ Star, 11 January and 5 April 1982.

129/ Financial Mail, 11 September 1981.

130/ Rand Daily Mail, 13 January 1982.

131/ Rand Daily Mail, 12 June 1982.

132/ Star, 17 October 1981.

133/ Daily Despatch, 24 June and 11 December; 16 January 1982.

приветствовали власть черных и выдвигали "подстрекательские" лозунги, когда они возвращались на автобусе с собрания 134/. Два других члена САВУ Ист-Лондона были признаны виновными в сборе взносов для незарегистрированной организации 135/;

d) в рассматриваемый период три лидера САВУ - Сэм Кикине, Тозамиле Гквета (президент) и Сиса Нжикелана (вице-президент) - были обвинены в соответствии с Законом о терроризме. Они предстали перед судом вместе с Барбарой Хоган и Седрик Майсоном, которые впоследствии были обвинены в измене (см. пункт 151 (iii) выше) 136/. Обвинения, предъявленные г-ну Кикине, были сняты, однако он тотчас же вновь был арестован. Дела двух других лидеров передавались дважды, однако никаких подробностей о выдвинутых против них обвинениях сообщено не было 137/.

D. Случаи смерти заключенных

158. В предыдущих докладах Специальная рабочая группа экспертов рассматривала и анализировала случаи смерти заключенных в период с 1953 по 1977 г. (E/CN.4/1270, пункты 112-122 и E/CN.4/1366).

159. Несколько свидетелей обратили внимание Группы на новую волну случаев смерти заключенных в 1982 году. В рассматриваемый период умерли д-р Нейл Аггетт в Джон Форстер Сквер, Тшифилва Муофе в Венде, Эрнест Дипале в Йоганнесбурге и Манана Мгвета в Транскее. Свидетель Международного движения за амнистию провел связь между этими смертными случаями и практикой южно-африканской полиции, состоящей в том, чтобы добиваться осуждения на основе "признаний", что в настоящее время стало нормой в судах Южной Африки в результате того, что на протяжении последних нескольких лет происходило смягчение правил, касающихся свидетельских показаний и процедуры. Он привел высказывание сотрудника южно-африканской полиции полковника Гузена в связи с делом Стива Бико: "Мы не связаны законами".

160. В двух самых последних докладах (E/CN.4/1429, пункт 116 и E/CN.4/1485, пункт 62) Рабочая группа рассмотрела расследования Южно-африканского медицинского совета и Медицинской ассоциации Южной Африки по факту смерти в заключении Стива Бико в 1977 году.

161. В рассматриваемый период в Южно-африканский медицинский и стоматологический совет (САМДК) была подана еще одна просьба о проведении нового расследования в отношении лечения Стива Бико незадолго до его смерти. Речь идет о четырех врачах: о д-ре Р.Дж.Кили, к которому обратились за консультацией два других врача, связанных с этим делом, и который дал консультации, даже не осмотрев г-на Бико; о д-ре Бенджамине Тукере, Иворе Ланге и Колине Херше. Совет пока не дал ответа 138/.

162. Согласно информации, которой располагает Группа, всплыла на свет новая информация об убийстве Стива Бико в заключении, которая не может быть предана гласности "из боязни репрессий в отношении людей, которые по-прежнему проживают в Южной Африке". В газетной статье бывший редактор Daily Despatch г-н Дональд Вудс, находящийся в изгнании,

134/ Daily Despatch, 19, 20 and 26 February 1982.

135/ Daily Despatch, 19 February 1982.

136/ Cape Times, 15 June 1982.

137/ Rand Daily Mail, 1 July 1982; Sowetan, 2 July 1982.

138/ Rand Daily Mail, 24 June 1982.

потребовал, чтобы правительство Южной Африки привлекло капитана Д.Сиберта и лейтенанта В.Вилкена к ответственности за умышленное убийство Стива Бико. Он сказал, что в ходе следствия было собрано достаточно данных для того, чтобы установить, что два этих лица являются главными подозреваемыми, а "надлежащее расследование даст более чем достаточные свидетельства", для того чтобы такое преследование было оправданным 139/.

163. В рассматриваемый период присвоение бывшему начальнику полиции безопасности в Порт-Элизабет полковнику Питеру Гузену звания бригадира и назначение его на пост заместителя комиссара полиции "вызвало гневную реакцию со стороны африканских лидеров". Полковник Гузен непосредственно участвовал в допросах Стива Бико, и его повышение охарактеризовано АЗАПО как "шокирующее", а председателем Комитета десяти Союзто - как "странное" 140/.

164. 5 февраля 1982 г. секретарь Профсоюза африканских рабочих пищевой и консервной промышленности в Трансваале д-р Нейл Аггетт был обнаружен повешенным в своей камере; он стал пятьдесят пятым заключенным, "умершим в заключении", с 1953 года. Он стал первым белым, умершим в заключении, где он содержался на основании шестого раздела Закона о терроризме с ноября 1981 года 141/.

165. Расследование факта смерти Нейла Аггетта было начато 13 апреля 1982 года. В ходе расследования адвокат семьи покойного заявил, что д-р Аггетт умер в результате "вынужденного самоубийства", и сослался на заявление д-ра Аггетта о том, что он подвергся физическому насилию и пыткам электрическим током. Адвокат сослался также на показания бывшего заключенного, которого он, возможно, пригласит в качестве свидетеля, а также на тот факт, что власти отказали ему в выдаче разрешения на осмотр камер для допросов в Джон Форстер Сквер. После суда бывший заключенный отбывал наказание в виде ограничения в правах на два года, и адвокат вновь обратился за разрешением осмотреть комнаты для допросов. Адвокат со стороны полиции возразил против оглашения заявления д-ра Аггетта в суде, однако, согласно постановлению судьи, на него можно делать ссылки. Расследование было отложено до 1 июня, с тем чтобы дать возможность юристам правительства подать апелляцию на это постановление 142/.

166. По возобновлении расследования суду было заявлено, что инспектор, надзиравший над заключенными, не мог видеть д-ра Аггетта, поскольку "он не был в своей камере", и что в регистрационном журнале была сделана ложная запись о том, что за 54 минуты до того, как д-р Аггетт был найден мертвым, у него был посетитель 143/. Начальник тюрьмы заявил суду, что д-р Аггетт никогда не жаловался ему на обращение 144/. Суд постановил, что заявление д-ра Аггетта может быть использовано в ходе заседаний, но не в качестве заявления под присягой. Он предупредил также, чтобы присутствующие не влияли

139/ The Observer, 12 September 1982.

140/ Sowetan, 19 February 1982.

141/ Daily Telegraph, 12 February 1982; SACTU, Press Release, February 1982.

142/ Guardian, 14 April 1982.

143/ Rand Daily Mail, 10 June 1982.

144/ Citizen, 11 June 1982; Rand Daily Mail, 11 June 1982.

на свидетелей, после того как произошел инцидент, когда сотрудник полиции безопасности был замечен в том, что он угрожающе показывает головой в адрес свидетеля 145/.

167. Указанный выше бывший заключенный Морис Смитерс в ходе расследования показал, что через матированное оконное стекло он видел, как д-ра Аггетта избивали газетным рулоном, в то время как он выполнял "значительное число" выжиманий в упоре (см. выше пункт 102). Из тюрьмы г-н Смитерс тайком переслал г-же Хелен Суэман записку, в которой он подробно описал увиденное 146/.

168. В ходе расследования должны были дать показания восемь бывших заключенных, а адвокат представил тринадцать письменных показаний коллег д-ра Аггетта по заключению 147/.

169. В июле слушания были отложены до сентября в соответствии с просьбой, с которой к суду обратился майор Кронрайт, отвечающий за проведение допросов на Джон Форстер Сквер, и согласно которой показания д-ра Аггетта должны быть изъяты, поскольку в них говорится о связи присутствующего в суде "весьма уважаемого лица" с Коммунистической партией Южной Африки 148/.

170. Согласно информации, представленной Рабочей группе, добровольный проповедник лютеранской церкви г-н Тшифилла Муофе умер во время нахождения в заключении в полиции безопасности бантустана Венде в ноябре 1981 г. после того, как он был избит капитаном и сержантом полиции. Медицинское заключение показало, что г-н Муофе скончался от серьезных травм и внутреннего кровотечения; кроме того, у него были обнаружены травмы головы и почек. Г-н Муофе был одним из нескольких церковных деятелей и других лиц, задержанных после нападения на полицейский участок в Сибасе в августе 1981 г., в ходе которого было убито два полицейских 149/ (см. также выше пункты 103 и 153 (ii) и ниже пункт 257).

171. Заключенный г-н Эрнест Дипале, задержанный на основании закона о внутренней безопасности, был "найден повешенным в своей камере" через три дня после ареста в четверг, 5 августа 1982 года. По словам исполняющего обязанности комиссара полиции, Эрнест Дипале был найден повешенным на разорванном одеяле в здании полиции Йоханнесбурга 150/.

172. Выступая в Ассоциации иностранных журналистов 6 августа, министр полиции г-н Луис де Гранж оправдывал практику задержания в Южной Африке и заявил: "Я не думаю, что вы получите много информации у человека, содержащегося в пятизвездном особняке". В то же время он охарактеризовал смерть д-ра Аггетта в заключении как "прискорбное" событие 151/.

145/ Citizen, 15 June 1982; Rand Daily Mail, 12 June 1982.

146/ Rand Daily Mail, 15 June 1982.

147/ Rand Daily Mail, 23 June 1982.

148/ Financial Mail, July 1982; The Citizen, 29 June 1982; Rand Daily Mail, 30 June 1982.

149/ The Guardian, London, 21 July 1982.

150/ The Guardian, London, 9 August 1982.

151/ The Guardian, London, 10 August 1982.

173. После смерти г-на Дипале 152/ представитель оппозиции, занимающийся вопросами юстиции, г-н Рэй Сварт потребовал срочно провести расследование всех аспектов заключения по соображениям безопасности.

174. В результате "политических демонстраций, связанных с похоронами доктора Аггетта, в ходе которых над его гробом поднимался флаг АНК, а по улицам Йоханнесбурга за ним прошла пятимильная процессия тысяч скорбящих, в закон о внутренней безопасности была внесена поправка, в соответствии с которой любой политической организации запрещается делать заявления о поддержке, запрещается носить плакаты или знамена и распространять брошюры, пешеходам запрещается участвовать в похоронной процессии, а прохождение процессии предписывается по предварительно определенному маршруту. Эти ограничения и присутствие полиции безопасности для обеспечения их выполнения силой помешали скорбящим присутствовать на похоронах г-на Дипале, для того чтобы похоронить его как героя. Белых журналистов, присутствовавших на похоронах, лишили разрешений, позволяющих им войти на территорию Соуэто, и заставили удалиться 153/.

175. Согласно показаниям г-на Давида Пандени Шикомба (579-е заседание), намибийский заключенный, который пробыл некоторое время в южно-африканской тюрьме Ливкоп (см. выше пункты 138 и 139), рассказал, что во время его пребывания там умерло два заключенных. Однажды ночью он услышал крик человека: "Я не могу спать, я не могу встать". Позднее он услышал, как стражник спросил, в чем дело, и человек ответил: "Вы меня доконали", что стражник отрицал; стражник велел узнику подождать до утра, заявив, что этой ночью тот не умрет. Раню утром заключенного доставили в местную клинику, а затем привезли обратно в камеру и оставили умирать. "Он умирал, а они шутили," - сказал свидетель. По его мнению, заключенного избили после попытки к бегству, и у него были повреждены внутренности. Однако после расследования был сделан вывод о его естественной смерти. Человека звали Руфус Макве. В другой раз, проходя мимо камеры 22, свидетель видел мертвого человека. Утверждалось, что этот человек покончил жизнь самоубийством.

176. Другой свидетель г-н Джекоб Селеби (574-е заседание) сообщил Группе, что во время заключения в 1976 г. он находился в соседней камере с Джеком Машабане, от которого он получал значительную поддержку. Затем Машабане увели на допрос, а на следующее утро он был найден повешенным в камере. Свидетель утверждал, что Машабане не мог совершить самоубийства и что между ними был заключен договор не сдаваться.

Е. Действия, в совершении которых обвиняются агенты полиции безопасности:
перечень лиц, виновных в применении пыток

177. В специальном докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии в 1981 г. (E/CN.4/1366) Специальная рабочая группа экспертов рассмотрела вопрос об ответственности агентов полиции безопасности за случаи убийств, пыток и лишения свободы и основных прав в Южной Африке. В докладе перечислено 37 случаев и названы фамилии конкретных служащих полиции, определенных в качестве подозреваемых в совершении преступления апартеида в соответствии со статьями II и III Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него. Новые факты и имена новых лиц, замешанных в преступлении апартеида, приведены в докладе Группы за 1982 г. (E/CN.4/1485, пункт 65).

152/ Ibid.

153/ The Guardian, London, 16 August 1982.

178. В рассматриваемый период Рабочая группа заслушала большое число показаний новых свидетелей, сообщивших о пытках во время допросов и нарушении основных прав человека. Некоторые из этих свидетелей еще раз назвали лиц, участвовавших в пытках и нарушениях основных прав.

179. Представитель Международного движения за амнистию (565-е заседание) назвал майора Артура Кронрайта (E/CN.4/1366, дела № 8, 29, 34, 36) в качестве офицера, руководившего допросами по делу д-ра Нейла Аггетта, умершего в заключении (см. выше пункты 164-169). Дальнейшая информация, имеющаяся в распоряжении Рабочей группы, говорит о причастности к этому делу начальника полиции безопасности в Йоханнесбурге бригадира Хендрика Мюллера, констебля Андре Мартина, который находился на дежурстве в ночь смерти Аггетта и признал факт внесения ложной записи в регистрационный журнал, и уоррент-офицера Вальтера Мак-Ферсона, отвечающего за заключенных в Джон Форстер Сквер, который сказал инспектору, надзирающему за заключенными, г-ну Н.Х. Мутону, что тот не мог видеть д-ра Аггетта 4 января 194/.

180. В письменных показаниях, представленных г-жой Рут Момпати (563-е заседание), в качестве лиц, несущих ответственность за жестокое физическое насилие над Джозефом Гумби, называются г-н Карр и г-н Ситебе, причем оба являются сотрудниками полиции безопасности (см. выше пункт 56).

181. Свидетель Джекоб Селеби (574-е заседание) назвал в качестве печально известных палачей, истязавших заключенных на допросах, майора Кронрайта, лейтенантов Макинтайра, Андриса Струвега и Андриса Виссера, а также капитала Брудрика. По его мнению, майор Кронрайт лично виновен в смерти Джекоба Машабане (пункт 176) и сам занимался им. В числе своих палачей он назвал лейтенанта Струвега и уоррент-офицера де Лиму. Как правило, в пытках участвуют только белые полицейские, однако самого свидетеля истязал черный офицер по имени Сонс, который с тех пор повышен до капитана. Кроме того, он назвал уоррент-офицера Коерса Смита, майора Оливе и нынешнего начальника служб безопасности Южной Африки, в присутствии которого однажды истязали свидетеля.

182. Свидетель Золиле Хамилтон Кеке (560-е заседание) назвал сотрудников полиции безопасности сержантов-сыщиков Дональда Джона Карда (Карр?), Шиперса и Тшикила в качестве лиц, пытавших его в ходе допроса, а также лейтенанта Венгера и уоррент-офицера де Ранда, которые в ходе допросов в 1976 г. заставляли его долгое время находиться в положении стоя, а позднее этим занимались уоррент-офицер ван Вуурен и сержант-сыщик Фури и сержант-сыщик Ситоле. Г-н Кеке назвал также имена сотрудников полиции безопасности Фикиле Зиби и Розенталя Зози Нкоко в качестве лиц, избивавших малолетних девочек Пумезу Нгсале, Тамару Вака, Вусисиве Баартман и Носисане Буяни в Мдандсане в 1981 году.

183. Согласно дальнейшей информации, имеющейся в распоряжении Рабочей группы, в январе 1982 г. Барбара Хоган, задержанная в 1981 г., обвинила уоррент-офицеров Николаса Йоханеса Дитлифа и Лоуренса Чарльза Филипа Принца в том, что они истязали ее во время допроса в октябре 1981 года. В июле 1982 г. она заявила в суде, что офицеры, угрожавшие "превратить ее месиво", избивали ее кулаками и ладонями наносили удары по лицу, ушам и спине (см. выше пункт 121) 155/.

154/ Rand Daily Mail, 10 and 24 June 1982.

155/ Sunday Express, 1 August 1982.

184. В письменных показаниях, переданных Рабочей группой Международным движением за амнистию, начальник полиции безопасности Сискея генерал-майор Чарльз Себе указывается в качестве лица, несущего ответственность за массовые аресты в Сискее. Генерал-майор Себе отрицал, что аресты соответствующих профсоюзных деятелей (см. выше пункт 157 (iv) (c) и ниже пункт 252) как-либо связаны с их профсоюзной деятельностью.

185. Рабочая группа отметила, что полковнику Питеру Гузену, указанному в качестве лица, несущего главную ответственность за смерть Стива Бико, в специальном докладе Группы за 1981 г. (E/CN.4/1366, дело № 1) было присвоено звание бригадира и он назначен заместителем комиссара полиции. Кроме того, Группа приняла к сведению протесты председателя Комитета десяти в Соуэто д-ра Нтато Мотлано и секретаря Народной организации Азании (АЗАПО) по пропаганде г-на Джорджа Уошпа в связи с этим назначением (см. выше пункт 163) 156/. В сентябре 1981 г. бывший редактор Daily Dispatch Дональд Будс потребовал, чтобы южно-африканский режим привлек капитана Д.Сиберта и лейтенанта В.Вилкина к ответственности за убийство Стива Бико (см. выше пункт 162).

186. Свидетель Лулана Себалао (580-е заседание) назвала в числе своих палачей капитана де Плесси, г-на Стридома, г-на Рудольфа, г-на Люнстера и г-на Локве, а также офицера специальной службы Южной Африки по имени Ксолизве. Кроме того, она указала д-ра Ланге в качестве тюремного врача, от которого она очень боялась получать лечение (см. выше пункт 123 ; см. также E/CN.4/1366, дело № 1).

187. Гладис Клер Мохапи (577-е заседание) назвала следователя Тройлеба в качестве лица, "известного" сексуальным насилием над женщинами-заключенными. После пытки электрическим током он ухватил ее за грудь, однако ее крики, по-видимому, остановили его. Считается, что именно он является причиной беременности нескольких женщин-заключенных, которые в 1977 г. вышли из тюрьмы беременными (см. выше пункт 126).

188. Свидетель Эндрю Машаба (580-е заседание) назвал в качестве двух врачей на острове Роббен, отказывавших заключенным в медицинском лечении до 1977 г., д-ра Андерстена и д-ра ван дер Бергена, которые упоминаются и в письменных показаниях, переданных Группой 157/. Кроме того, он назвал бригадира ван ден Берга и полицейских офицеров Ферейру, Симона Мачени и Кутцера в качестве лиц, принимавших участие в его пытках и допросах (выше пункт 110).

189. Свидетель Давид Пандени Шикомба (579-е заседание) назвал имя охранника-африканца тюрьмы Лиивкоп, который регулярно избивал заключенных на глазах у белых охранников. Он является первым черным, которому присвоено звание адъютанта, и носит имя Кумало. Другой охранник по имени Мутон также прославился избиениями заключенных, в том числе человека по имени Руфус Макве, который умер от нанесенных им побоев (см. пункт 175). Мутон может избить человека, а затем сесть и читать Библию.

190. В своих показаниях г-н Золиле Хамильтон Кеке (560-е заседание) назвал имя тюремного охранника на острове Роббен Пита Клейханса, который закопал политического заключенного Джонсона Мламбо по шею в песок, а затем помочился ему в рот. Кроме того, он назвал

156/ Sowetan, 19 February 1982.

157/ Naidoo, as told to Sachs, op. cit., p. 244.

полковника Весселса и майора Крюгера в качестве лиц, несущих ответственность за режим, царивший на острове Роббен, когда он прибыл туда, и "изувера старшего охранника" по имени Перон, который лично истязал заключенных или разрешал делать это другим охранникам, в том числе охранникам Зили, ван ден Бергу, Целлоту, Пиету и Джифорду Клейнхансу и д-ру Плесси.

F. Насильственные перемещения населения

191. В предыдущих докладах Группа изложила документально подтвержденные факты насильственных перемещений населения в соответствии с политикой территориального апартеида. В трех своих предыдущих докладах (E/CN.4/1311, пункты 139-142; E/CN.4/1365, пункты 89-90; E/CN.4/1429, пункты 121-124) Группа отметила, что такие перемещения активизировались в связи с проведением политики формирования "независимых хоумлендов" и использования рабочих-мигрантов. В докладе за 1982 г. (E/CN.4/1485, пункты 94-97) Группа отметила также, что во многих случаях отдельные лица, целые семьи и крупные группы людей перемещаются ни один раз и что в городских районах в отношении отдельных африканцев по-прежнему строго применяются законы об иммиграционном контроле.

192. Анонимный свидетель (559-е заседание) заявил, что проводимая сейчас политика перемещений является элементом весьма длительного исторического процесса, который время от времени изменяет свою форму. Он сказал, что нынешняя политика перемещений тесно связана с попытками южно-африканского режима сохранить свое господство на фоне расширения безработицы, роста сопротивления и успехов сил освобождения и что в основе политики перемещений лежит гипотеза, согласно которой африканцы не имеют основных прав на собственность или на территорию Южной Африки.

193. Он сказал также, что программа перемещения, осуществляемая правительством Южной Африки, состоит прежде всего в том, чтобы изгнать из городских районов всех безработных, а также семьи работающих. Во-вторых, свидетель подтвердил, что программа переселения предусматривает перемещение работающих, с тем чтобы по мере возможности включить их в систему "созданных правительством покорных административных единиц - бантустанов". В результате этого в бантустанах растет число "спальных" поселков, в которых африканцы пребывают только в ночное время, а в течение дня работают в "белых районах".

194. Далее свидетель сказал, что невозможно подсчитать, сколько человек было изгнано из сельских районов, но наверняка достигают миллионных величин.

195. Согласно дополнительной информации, имеющейся в распоряжении Группы, исследование, проведенное организацией "Black Sash" ("Черная лента"), показывает, что за 20 лет было насильственно перемещено по крайней мере три миллиона человек, причем, согласно ее оценкам, вскоре предусматривается перемещение еще одного миллиона человек 158/.

196. В рассматриваемый период министр кооперации и экономического развития д-р Коорнхоф заявил, что в 1970-1980 гг. в хоумленды было перемещено 317 тыс. черных южноафриканцев. В докладе, подготовленном Управлением кооперации, указывается, что в период с апреля 1979 г. по март 1980 г. из "белых районов" было выселено 74 276 черных 159/.

158/ The Observer, London, 18 July 1982.

159/ Star, 5 April 1982.

1. Обзор некоторых соответствующих законов

197. В докладе за 1982 г. (E/CN.4/1485, пункты 70-74, 89-93) Группа отметила расширение практики привлечения к ответственности на основе закона о групповых районах, использование "иммиграционного законодательства" вместо законов о пропусках в целях выселения африканцев из городских районов и использование полномочий на высылку по упрощенной процедуре, для того чтобы сделать невозможной защиту дел "скватеров" в судах.

198. Анонимный свидетель (559-е заседание) сказал, что о серьезной решимости правительства продолжать политику перемещений свидетельствуют принятые им меры по ограничению информации и ужесточению секретности как при помощи законодательных, так и при помощи административных мер. Свидетель сообщил Группе, что законодательство предоставляет министру кооперации и развития право засекречивать сведения о намерениях основных государственных органов, занимающихся осуществлением планов перемещения.

199. Свидетель сообщил также Группе, что намечено принять новое законодательство, которое расширит полномочия правительства по перемещению лиц, оказывающих сопротивление такому переселению, признав такое сопротивление незаконным, и тем самым сопротивление перемещению будет признано преступлением, а в качестве наказания будет предусмотрено переселение.

200. Свидетель сказал также, что правительство значительно расширило свои полномочия по переселению людей, используя законы о пропусках. Он сослался на представленный в парламент проект закона об упорядоченном передвижении и расселении черных лиц, в соответствии с которым штраф, налагаемый на лиц, находящихся в так называемых белых городских районах без "разрешения", повышается с 500 до 5 000 рэндов. Этот законопроект предусматривает новый штраф в размере 500 рэндов, который будет налагаться на людей, которые предоставляют приют лицам, не имеющим специальных пропусков для нахождения в городских районах.

201. По имеющейся у Группы дополнительной информации, новый закон, позволяющий правительству ужесточить секретность в вопросе о перемещениях, является лишь юридическим продолжением политики правительства. По словам члена парламента от Федеральной партии, с 1980 г. правительство Южной Африки уклоняется в парламенте от ответа на вопросы, направленные на получение информации о перемещениях, а теперь оно заявило, что вопрос о перемещении людей, обитающих в районах "компактного проживания черного населения", будет рассматриваться на "конфиденциальной основе" 160/.

2. Условия жизни в районах переселения

202. Г-жа Рут Момпати (563-е заседание) сказала, что в Южной Африке сильнее всего страдают от переселения в так называемые бантустаны черные женщины и дети, а также старики и больные. Она сказала, что женщины и дети сгоняются в места, где они вынуждены вести жалкое существование без крыши над головой и без воды.

203. Г-жа Момпати сообщила Группе, что людей не извещают о переселении. Она сказала, что "за несколько дней до переезда приходят чиновники и помечают дома белой краской, а в день отъезда - несколько дней спустя - с ними приходят бульдозеры, постройки людей бросают в грузовики и этих людей вывозят в бантустаны. А по прибытии туда их бросают

на произвол судьбы. Одни живут в палатках, другие же имеют в своем распоряжении искоруженное листовое железо, из которого в большинстве бантустанов люди возводят себе жилища, поскольку 80% населения выделено 13% земель, да к тому же засушливых.

204. На 559-м заседании анонимный свидетель сказал, что в результате перемещений люди становятся еще более уязвимыми по отношению к полиции безопасности, которая функционирует в бантустанах в условиях еще большей секретности. Свидетель рассказал, что люди, оказывающие сопротивление перемещению, задерживаются без суда и против них регулярно используется вооруженная полиция.

205. По словам бывшего городского советника Йоханнесбурга врача д-ра Сельма Броуде, не удивительно, что отсутствие необходимого медико-санитарного и социального обслуживания в лагерях поселенцев ведет к возникновению вспышек холеры и других заболеваний 161/.

206. В докладе за 1982 г. (E/CN.4/1485, пункт 75) Группа рассмотрела вопрос об условиях жизни в районе Онвервайт, выделенном для переселенцев. Согласно дополнительной информации, поступившей в распоряжение Группы, по оценкам американской газеты "Christian Science Monitor", безработица в этом районе составляет 50%, причем испытывается нехватка воды и необходимого жилья, а также отмечаются случаи недоедания. Министр кооперации и развития подтвердил, что в этом районе люди живут в жестяных лачугах 162/. В рассматриваемый период в больницу Блумфонтейна пришлось в срочном порядке доставить 70 детей, страдающих гастроэнтеритом, после того, как клиника, имеющаяся в этом районе, признала, что она не может справиться с этими критическими случаями 163/.

3. Примеры перемещений

207. В предыдущих докладах Группа выделила следующие категории массовых перемещений населения: перемещение компактно проживающих групп черного населения (сельскохозяйственных рабочих-арендаторов и скватеров как "избыточной рабочей силы" с белых ферм); перемещение с целью укрупнения территориальных единиц (в результате перекраивания границ африканских резерваций в соответствии с политикой "независимых хоумлендов") и перемещение из городских районов (что предусматривает перемещение африканцев из городских районов, где их число "превышает потребности в рабочей силе"). Сюда относится также перемещение лиц азиатского происхождения и цветных на основании закона о групповых районах. В предыдущем докладе (E/CN.4/1429, пункт 134) Группа касалась также вопроса о движении населения внутри бантустанов в соответствии с полномочиями, предоставленными "правительствам хоумлендов". Ниже Специальная рабочая группа приводит некоторые примеры перемещений населения, имевших место в рассматриваемый период.

а) Перемещение компактно проживающих групп черного населения

208. Анонимный свидетель (559-е заседание) коснулся программы насильственного изгнания африканцев из районов, в которых они имеют право собственности на землю и которые объявлены правительством "белыми".

161/ Rand Daily Mail, 3 May 1982.

162/ Star, 5 April 1982.

163/ Sunday Express, 25 April 1982.

Свидетель сказал, что еще в 1982 году министр кооперации и развития заявил, что согласно планам "белыми" районами будет объявлено еще 75 таких районов. Организация, занимающаяся оказанием помощи людям, которым угрожает такое переселение, подсчитала, что только в провинции Наталь такая угроза нависла над 200 000-300 000 человек.

209. Согласно дополнительной информации, южно-африканское правительство объявило "районами компактного проживания черного населения" восемь районов с общим населением 40 000-60 000 человек, находящихся на "границе" между хоумлендами Транскей и Сискей. Обитатели этой территории будут насильственно перемещены в безводный район Франкфорт-Брауншвейг 164/.

210. В рассматриваемый период министр кооперации и развития заявил, что район Оливерсхук, в который ранее было перемещено 658 семей, объявлен "белым районом" и семьи будут снова перемещены 165/.

b). Перемещения скваттеров

211. В предыдущих докладах (E/CN.4/1365, пункт 105, E/CN.4/1429, пункт 143, E/CN.4/1485, пункты 81-82) Группа рассматривала вопрос о лагере скваттеров в Кроссрудсе, расположенном неподалеку от Кейптауна. В рассматриваемый период чиновник Административного совета произвольно аннулировал шестимесячные разрешения, выданные жителям Кроссрудса 166/. Кроме того, скваттеры были вынуждены покинуть дома в Кроссрудсе или потерять право жительство в западной части Капской провинции 167/.

212. В докладе за 1982 год (E/CN.4/1475, пункты 83-84) Группа рассмотрела вопрос о лагере скваттеров в поселке Нуанга. Согласно информации, поступившей в распоряжение Группы, с июля 1981 года по март 1982 года скваттеры, проживающие в этом поселке, стали жертвой по крайней мере 50 рейдов полиции. Опасаясь дальнейших рейдов, скваттеры не построили нового жилья и живут под открытым небом. В марте 1982 года полиция снова совершила налет на лагерь и окружила участок открытого "буша", где расположились лагерем скваттеры 168/. Одна группа скваттеров, прорвавшаяся через полицейское оцепление, остановилась лагерем в соборе Св. Георгия в Кейптауне в знак протеста против преследований 169/. 72% из этих людей жили в Кейптауне по крайней мере 10 лет, а 11 из них "законно" родились в Южно-Африканской Республике.

213. Все 850 скваттеров, проживавших в Нуанге, были доставлены группами по 50 человек в помещения инспекции Административного совета для рассмотрения их дел 170/. В совместном заявлении, принятом церковными и поселковыми организациями на совещании, созванном "Комитетом действий в защиту скваттеров Нуанги", говорится, что борьба за права людей, проживающих в буше Нуанги, будет продолжаться 171/. В рассматриваемый период Министерство кооперации и развития нарушило два установленных им самим срока объявления скваттерам решения Министерства 172/.

164/ Daily Dispatch, 7 April 1982.

165/ Daily News, 3 May 1982.

166/ Cape Times, 20 March 1982.

167/ Rand Daily Mail, 10 June 1982.

168/ Rand Daily Mail, 16 March 1982.

169/ Rand Daily Mail, 18 March 1982.

170/ Cape Times, 6 April 1982.

171/ Cape Times, 23 April 1982.

172/ Cape Herald, 15 May 1982.

214. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Группы, более 1 900 человек умерло в лагере скваттеров в Онвервахте, который был создан в июне 1979 года для размещения людей, не пожелавших сохранить принадлежность к хоумленду Бофутатсвана после провозглашения "независимости". 1 025 умерших - дети 173/.

215. В рассматриваемый период "правительство" Бофутатсваны выдало временные "виды на жительство" для регулирования движения скваттеров в Винтервельдте. Каждый арендатор должен иметь разрешение, в котором указано, что предъявитель "без ущерба для правительства отбудет из Республики Бофутатсвана по истечении срока действия этого разрешения или более позднего срока, указанного в разрешении, или до истечения таких сроков" 174/. Кроме того, власти Бофутатсваны предписали 315 скваттерам, проживавшим в Росигронде с 1971 года (когда они были принуждены покинуть свои дома неподалеку от Потшефстроома), покинуть территорию 175/.

216. По описаниям, более 1 500 семей живут в "ужасающих условиях" в лагере скваттеров, созданном Административным советом Восточного Рэнда неподалеку от поселка Тсакане. На четыре семьи приходится один примитивный туалет, один водопроводный кран и одно мусорное ведро. Имеется лишь один фонарь, установленный на высокой мачте посередине лагеря скваттеров 176/.

c) Перемещение в соответствии с законом о групповых районах

217. Анонимный свидетель (559-е заседание) коснулся закона о групповых районах, который используется против так называемых групп индийского и цветного населения. Свидетель сказал, что на основании этого закона из домов выдворено уже 600 000 человек, а в сентябре 1981 г. министр кооперации и развития заявил, что будет перемещено еще 70 000 человек.

218. По имеющейся у Рабочей группы информации, в период между началом и маем 1982 года на основании закона о групповых районах было перемещено 120 767 семей. В число этих семей входит 80 053 семьи цветных, 38 472 семьи индийцев и 2 242 семьи белых 177/.

219. В рассматриваемый период прогрессивная федеральная партия Южной Африки подвергла правительство критике за отказ "вновь открыть доступ" в пригород Пагевью индийским семьям. Правительство выселило индийские семьи из Пагевью, для того чтобы воспрепятствовать проживанию индийцев и белых по соседству. После выселения индийских семей их дома были снесены 178/.

220. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Группы, правительство Южной Африки предоставляет финансовые субсидии белым семьям, для того чтобы побудить их переехать в район № 6, из которого на основании закона о групповых районах были вывезены семьи цветных. Правительство предоставляет белым обновленные дома по субсидируемым ценам. Кроме того, две компании "Энкер дейта системз" и "Шелл ойл" уже отказались от своих планов строительства в районе № 6, а третья "Тотал ойл" просит правительство аннулировать ее предложение о покупке земли в районе № 6 в силу внутриобщинных проблем 179/.

173/ Sowetan, 26 April 1982.

174/ Sowetan, 3 May 1982.

175/ Rand Daily Mail, 19 July 1982.

176/ Sunday Express, 7 February 1982.

177/ Rand Daily Mail, 25 May 1982.

178/ Rand Daily Mail, 3 February 1982.

179/ Rand Daily Mail, 3 April 1982.

d) Контроль за доступом в городские районы

221. По словам председателя "Black Sash", закон об упорядоченном передвижении и расселении черных даст министру кооперации и развития широкие полномочия и позволит ему в одностороннем порядке аннулировать любые права, предоставленные черным на основании новых законов о контроле за доступом в городские районы 180/. (См. также выше пункты 200-201.)

222. В рассматриваемый период Административный совет Западного Рэнда арестовал неизвестное число черных рабочих, ищущих работу. Какое-то время рабочие содержались в изоляции, а затем были направлены в бюро по трудоустройству в Нью-Канаде, где нет шансов найти работу. Женщины, направляющиеся в помещение Административного совета Западного Рэнда для регистрации своих пропусков, арестовываются полицией еще до того, как они подойдут к зданию 181/.

g. Политика хоумлендов банту

223. В предыдущих докладах (в частности, E/CN.4/1050 и E/CN.4/1187) Группа рассмотрела историю развития политики хоумлендов банту. В последних докладах (E/CN.4/1270, E/CN.4/1411, E/CN.4/1365, E/CN.4/1429 и E/CN.4/1485) Группа рассмотрела вопрос о хоумлендах конкретно в связи с правом народов на самоопределение, определенным и разработанным Организацией Объединенных Наций, в свете заверений правительства Южной Африки о предоставлении хоумлендам так называемой "политической независимости".

224. В рассматриваемый период правительство Южной Африки решило уступить около 2,5 млн. акров территории, ранее выделенной хоумленду Кангване, а также часть хоумленда Квазулу Свазиленду.

225. Смысл этого решения и отношение к нему описаны ниже в пунктах 231-233.

1. Резюме соответствующего законодательства

226. В предыдущих докладах Группа рассмотрела и проанализировала законы, касающиеся создания и развития хоумлендов. В частности, законодательство, принятое в связи с предоставлением так называемой "независимости" Транскею, Бофутатсване и Венде, рассмотрено в докладах E/CN.4/1222, E/CN.4/1270 и E/CN.4/1365.

227. В докладе за 1982 год (E/CN.4/1485, пункт 106) Группа рассмотрела вопрос о решении "администрации" Сискея объявить "независимость". В рассматриваемый период был принят закон о статусе Сискея. В законе провозглашается, что Сискей является "суверенным и независимым государством", которое перестает быть "частью Южно-Африканской Республики"; любая норма или закон, действовавшие ранее в Сискее, будут по-прежнему применяться до внесения поправок или отмены; законодательной ассамблеи Сискея предоставляется законодательная власть; гражданство Южной Африки утрачивает любое лицо, родившееся в пределах или за пределами Сискея до или после начала действия закона от лиц, один или оба из родителей которых являются гражданами Сискея во время его/ее

180/ Rand Daily Mail, 15 June 1982.

181/ Sowetan, 9 March 1982.

рождения, от лиц, которые "законно проживали" в Сискее по крайней мере пять лет, а также от "любого лица, которое являлось гражданином Сискея в соответствии с любым законом, действовавшим ко времени вступления в силу данного закона" 182/.

228. В рассматриваемый период в национальной ассамблее Сискея прошло второе слушание законопроекта о внесении поправки в Конституцию. Поправка, которая носит ретроактивный характер, позволила "властям" Сискея применять некоторые законы, унаследованные от Южной Африки. По словам главного министра хоумленда Сискея г-на Леннокса Себе, необходимость этой поправки обусловлена тем, что согласно Конституции Сискея ни один закон национальной ассамблеи Сискея не может быть объявлен недействительным каким-либо судом на том основании, что он противоречит тому или иному положению декларации об основных правах. Кроме того, по словам Леннокса Себе, в соответствии с законопроектом недействительными не могут быть объявлены и законы Южной Африки 183/.

229. В рассматриваемый период был внесен также законопроект о национальной безопасности Сискея. Он включает большую часть законодательства о безопасности Сискея, отменяет 34 акта, "унаследованных от Южной Африки", и консолидирует широкий диапазон мер безопасности. В соответствии с этим законодательством брат главного министра Сискея генерал Чарльз Себе получит полномочия от права вето на регистрацию газет до права решения вопроса о том, какие лозунги, песни и приветствия следует отменить, какие организации или лица представляют угрозу для государства, а тем самым и вопроса о том, какие организации должны быть запрещены и какие лица должны быть задержаны. Кроме того, законопроект предусматривает принятие законодательства, направленного против незаконных сборищ, забастовок, демонстраций, укрывательства людей, считающихся опасными "для государства" 184/.

2. Нарушение права всего народа осуществлять самоопределение

230. Основания, по которым независимость хоумлендов нарушает право на самоопределение, были детально рассмотрены в предыдущих докладах Группы. В рассматриваемый период черному большинству по-прежнему отказывается в каком бы то ни было праве на самоопределение над 87% территории Южной Африки.

231. В рассматриваемый период правительство Южной Африки наметило предоставить нескольким сотням тысяч человек гражданство Свази и лишить их остатков прав граждан Южной Африки. Правительство Южной Африки намерено уступить район Ингвавума в Трансваале и большую часть хоумленда Кангване Свазиленду 185/. Окончательная разработка планов будет завершена в 1983 году. Вождь Квазулу Бутелези отверг утверждения Свазиленда о том, что Ингвавума является землей Свази 186/. Главный министр Кангваны г-н Мабуза сказал, что Южная Африка использует эту территориальную сделку для того, чтобы избавиться от черных 187/.

182/ Government Gazette, 13 November 1981.

183/ Daily Dispatch, 26 June 1982.

184/ Daily News, 25 June 1982.

185/ Rand Daily Mail, 12 June 1982.

186/ Rand Daily Mail, 15 June 1982.

187/ Ibid.

232. В июне 1982 года правительство Южной Африки распустило законодательную ассамблею хоумленда Кангваны и передало ее полномочия непосредственно управлению кооперации и развития. Вождь Гатша Бутелези заявил, что "это еще один способ избавиться от черных граждан Южной Африки, поскольку они не могут заставить нас принять независимость"188/. И Исполнительный комитет Натала, и "правительство" Квазулу решили провести референдумы по вопросу об этой территориальной сделке. Как заявил член Исполнительного комитета Натала Франк Мартин, референдум покажет, что все люди решительно отвергают план правительства 189/. Премьер-министр Южной Африки г-н П.У. Бота объявил, что Исполнительный комитет Натала не имеет конституционного права проводить референдум, хотя ведущие авторитеты в области конституционного права придерживаются противоположного мнения 190/. Законодательная ассамблея Кангваны решила игнорировать декрет о ее роспуске и собраться в июле месяце. Правительство Южной Африки не проконсультировалось с законодательной ассамблеей Кангваны до ее роспуска и, кроме того, распустило ассамблею постановлением, а не законодательным актом, как это предписано законом 191/.

233. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Группы, апелляционный суд Южной Африки в Едмунтоне объявил "недействительным" принятое в июне 1982 г. президентом государства от имени правительства постановление, согласно которому он берет на себя контроль за частью территории Квазулу. Постановление суда содержит два основных элемента: 1) как видно, правительство не выполнило юридической обязанности проконсультироваться с племенной администрацией Квазулу до осуществления территориальных изменений; 2) оно игнорировало мнение юристов государства о том, что Квазулу как орган Южно-африканского государства не имеет права использовать средства правовой защиты в отношении другого органа того же государства 192/.

3. Препятствия на пути осуществления права свободно определять политический статус

234. В предыдущих докладах Группы в числе препятствий к осуществлению права свободно определять политический статус определены следующие: а) вопрос о гражданстве и б) насильственные перемещения в хоумленды.

235. В рассматриваемый период правительство Южной Африки вопреки воле властей хоумлендов и многочисленных групп, представляющих рабочих и черных южно-африканцев, заявило о своем намерении уступить часть хоумлендов Квазулу и Кангване Свазиленду. Мотивы такой передачи и протесты в связи с этим описаны выше в пунктах 231-233.

188/ Rand Daily Mail, 19 June 1982.

189/ Rand Daily Mail, 22 June 1982.

190/ Rand Daily Mail, 24 June 1982.

191/ Rand Daily Mail, 23 June 1982.

192/ The Times, London, September 1982 and October 1982; Le Monde, Paris, 9 October 1982.

236. В рассматриваемый период изучение мнений черных жителей хоумленда Квазулу и Натала показало, что семь-восемь человек из десяти отвергают политику племенных хоумлендов. Значительное большинство выразили возмущение или недовольство в связи с такой политикой и высказали мнение о том, что если в ближайшем будущем не будут проведены серьезные реформы, то будет отмечаться рост насилия, а социальное брожение примет широкие масштабы 193/.

237. В рассматриваемый период министр рабочей силы Южной Африки заявил о завершении переговоров с Вендом о "границе". Зимбабве официально выделит и "возвратит" Южной Африке "буферную зону" площадью 24 000 га, причем этот район будет милитаризован и будет патрулироваться подразделениями Южной Африки. "Взамен" Венда "получит" ряд ферм, которые, как считало ранее правительство Южной Африки, были расположены за пределами "границ" Венда 194/.

4. Эксплуатация черных рабочих

238. Эксплуататорский характер политики использования труда рабочих-мигрантов, которая состоит в том, что, для того чтобы работать по найму, черные рабочие вынуждены "мигрировать" в "белые" районы и проживать в отрыве от своих семей, был рассмотрен в предыдущих докладах Группы (в частности, E/CN.4/1270 и E/CN.4/1311).

239. Г-жа Рут Момпати (563-е заседание) сказала, что "бантустаны призваны закрепить положение всех черных жителей Южной Африки в качестве рабочих-мигрантов. Вот почему южно-африканский режим продолжает создавать элементы системы бантустанов вдоль городских районов и поблизости от них; поэтому фактически, когда речь идет о так называемых независимых хоумлендах, под этим подразумевается местность, находящаяся в 10 милях от Йоханнесбурга и являющаяся частью бантустана, и люди, которые живут там, а на работу приезжают в другое место, фактически являются южно-африканцами, а работают в качестве приезжей рабочей силы".

240. Далее свидетель сказала, что забастовка горняков продемонстрировала одну из причин использования жителей, принудительно загнанных в бантустаны, в качестве рабочих-мигрантов (см. ниже пункт 291). Она сказала, что, как только горняки объявили забастовку, их немедленно отправили назад в бантустаны.

193/ The Times, London, 8 March 1982.

194/ Rand Daily Mail, 9 July 1982.

241. Как показал обзор, опубликованный в рассматриваемый период, 28 500 мужчин, т.е. 14% мужской рабочей силы Сискея, являются безработными. Кроме того, обзор позволил установить, что 64 000 "граждан" Сискея являются мигрирующими работниками и что большинство из них только раз в год посещает свои семьи в хоумленде. Около 34 000 жителей хоумленда ежедневно уезжают на работу за пределы хоумленда 195/. Согласно другому обзору, проведенному в Сискее, безработица здесь составляет 30%. Экономист Университета Родса заявил, что в результате расселения в Сискее сложилась система, когда около 60% трудоспособных мужчин и женщин "мигрируют" в Южную Африку, покидая детей, женщин и престарелых 196/.

242. В хоумленде Газанкуду проживает лишь 30% "граждан" - мужчин. Остальные находятся в "белых" районах или в других хоумлендах. 85% доходов, получаемых в Газанкуду, расходуется за пределами территории 197/.

5. Препятствия на пути осуществления права на свободное экономическое развитие

243. Как и в предыдущие годы, в распоряжении Группы имеется информация, которая показывает, что экономически хоумленды сильно зависят от Южно-Африканской Республики. Правительство Южной Африки утверждает, что оно предоставляет хоумлендам колоссальные финансовые субсидии и даже что его помощь "превышает план Маршалла". В бюджете Южной Африки на 1982 г. хоумлендам выделено 916 млн. рэндов 198/.

244. Г-жа Рут Момпати (563-е заседание) сообщила Группе, что в хоумленде Квандебеле вряд ли есть места, где могут работать люди. "Люди вынуждены ездить в Преторию и в прилегающие районы, чтобы получить работу, а некоторым из них приходится преодолевать такое расстояние каждое утро и возвращаться обратно каждой ночью".

245. Согласно имеющейся в распоряжении Группы информации, в хоумленде Квандебеле почти отсутствует сельское хозяйство. Воды не хватает, и жители говорят, что часть земли никогда не орошалась, что люди расселены на засушливых территориях ферм, которые некогда принадлежали белым и использовались ими для отдыха в выходные дни. Предоставляемые семьям дома не оборудованы туалетами, в результате чего широко распространена опасность вспышек тифа или холеры. По официальным данным, население хоумленда составляет 200 000 человек, а по неофициальным оценкам, эти данные составляют до 500 000 человек 199/.

246. В рассматриваемый период в хоумленде Лебова наблюдалась невиданно сильная засуха. Погибло по крайней мере 70% урожая кукурузы, причем положение еще больше обострилось

195/ Rand Daily Mail, undated.

196/ Daily Dispatch, 16 February 1982.

197/ Star, 12 June 1982.

198/ The Guardian, London, 29 May 1982.

199/ Rand Daily Mail, 15 June 1982.

вспышками холеры и бешенства 200/. На власти Лебовы возложена ответственность за выплату пенсий лицам, переселенным из "белых" районов, и в результате этого многие из тех, кто имеет право на социальное обеспечение, получают отказ в силу отсутствия средств 201/.

247. В рассматриваемый период многие мероприятия по развитию хоумлендов финансировались за счет займов корпорации экономического развития, предоставляемых под высокие рыночные ставки процента. В результате этого корпорация свернула программы развития, осуществляемые в хоумлендах 202/.

248. В хоумленде Квазулу имеется только 200 врачей на 3,5 млн. человек, причем некоторые из них занимаются частной практикой. В 1982/83 финансовом году бюджет здравоохранения составлял 129,3 млн. рэндов, причем 50% этих средств расходуется на выплату пенсий 203/.

249. Кроме того, в рассматриваемый период правительство Южной Африки внесло законопроект о внесении поправки в закон о медицинских сестрах, в соответствии с которой медицинские сестры, работающие в хоумленде Квазулу, будут исключены из Ассоциации медицинских сестер Южной Африки. Главный представитель оппозиции г-н Рэй Сварт заявил, что, внося данный законопроект, министр здравоохранения кладет начало одной из первых мер по выведению якобы "независимых хоумлендов" из состава Республики. Медицинские сестры Квазулу выступили против нового законопроекта 204/.

6. Злоупотребление полицейскими полномочиями со стороны властей хоумлендов

250. В предыдущих докладах Группа подробно осветила вопрос о передаче репрессивных функций правительства Южной Африки властям хоумлендов. Информация, имеющаяся в распоряжении Группы, показывает, что использование этих полномочий продолжается.

251. Анонимный свидетель (559-е заседание) сказал, что в районах бантустанов заметно активизируется роль полиции безопасности в нападениях на профсоюзных деятелей. В качестве примера свидетель указал поселок Мдантсана, около Ист-Лондона, где рабочие, работающие в городе Ист-Лондон и вынужденные возвращаться каждую ночь в хоумленд, подвергаются постоянным нападениям полиции безопасности, функционирующей в районе Сискей. Свидетель сказал также, что аналогичные нападения имели место в районе хоумленда Бофутатспана, к северу от Претории.

Сискей

252. Ниже в пунктах 284-296 говорится о постоянных преследованиях членов и сотрудников Южно-африканского объединенного профсоюза рабочих (САВУ). Такие преследования практикуются как южно-африканской полицией безопасности, так и властями Сискея. В 1980 г. полиция безопасности Сискея произвела обыск в помещениях САВУ, а позднее задержала его

200/ Daily News, 8 May 1982.

201/ Rand Daily Mail, 21 June 1982.

202/ Star, 17 July 1982.

203/ Financial Mail, 21 May 1982.

204/ Cape Times, 26 March 1982.

президента Тозамиле Гкветы на основании закона о мятежных собраниях. Позднее его дважды освобождали под залог, а затем вновь арестовывали вместе с вице-президентом Сиза Нджикелана 205/.

253. Согласно дальнейшей информации, имеющейся в распоряжении Группы, в Сискее по-прежнему практикуются массовые задержания и другие репрессивные меры 206/.

254. В рассматриваемый период сотрудники всех сил Сискея: контингента обороны, полиции, отдельные члены центральных разведывательных служб и отряда "Sword of the Nation", начали операцию, предусматривающую блокирование дорог и прочесывание домов. Было конфисковано большое число публикаций Африканского национального конгресса и Panaфриканского конгресса и арестовано большое число людей 207/.

255. С апреля по июль 1982 г. в Сискее были задержаны по крайней мере 19 человек. Некоторым было предъявлено обвинение на основе закона о терроризме, а другие находятся в заключении, причем им пока еще не предъявлены обвинения 208/.

Транскей

256. В рассматриваемый период чрезвычайное положение, впервые объявленное в июне 1980 г., было продлено еще на год. Постановление вводит ограничения на передвижение и деятельность, "на которые распространяется это постановление". Под "лицами, на которых распространяется постановление", подразумеваются учащиеся или студенты, а также сотрудники того или иного учреждения, которые могут быть объявлены сотрудником полиции в качестве "лиц, на которых распространяется данное постановление". Таким людям запрещается посещать общественные места и покидать свои дома или общежития, или иные места, где они проживают, за исключением тех случаев, когда они посещают занятия 209/.

Венда

257. В рассматриваемый период в хоумленде Венда были арестованы и подвергнуты пыткам четыре лютеранских пастора и по крайней мере десять добровольных проповедников. Один из таких добровольных проповедников Тшивхива Муове скончался вскоре после задержания. Преподобный Т.С.Файзани после пыток был доставлен в больницу с головными и иными травмами; несколько дней спустя его снова подвергли аресту 210/. В соответствии с чрезвычайным законодательством, которое фактически предусматривает содержание в изоляции в течение неограниченного срока и без суда, эти заключенные содержались в изоляции 211/. (См. также выше пункты 103, 105, 153 (ii) и 170).

205/ Star, 18 May 1982.

206/ Focus 37, November-December 1981.

207/ Daily Dispatch, 30 June 1982.

208/ Sowetan, 2 July 1982.

209/ Daily Dispatch, 8 June 1982.

210/ Lutheran World Information 4/82; Rand Daily Mail, 21 May 1982.

211/ Amnesty International, Index No. AFR 53/61/82.

258. В рассматриваемый период из Венды был выдворен генеральный секретарь Южно-африканского совета церквей епископ Десмонд Туту после того, как он пытался посетить заключенных 212/. Характеризуя хоумленд, лидер оппозиционной партии независимости Венды г-н Жильбер Балана сказал, что "фактически это осадное положение" 213/.

Бофутатсвана

259. В рассматриваемый период три человека задохнулись, когда они были помещены в школьный изолятор в "наказание" за то, что они якобы нарушили "законы племени" 214/.

260. Кроме того, в рассматриваемый период в результате апелляции Вильфреда Марване в отношении приговора, вынесенного на основе закона Бофутатсваны о терроризме, было принято постановление о том, что с точки зрения конституции этот закон противоречит биллю о правах человека Бофутатсваны (см. выше пункт 153 (iii)).

7. Попытки разрушить национальное единство и национальное сознание черных африканцев

261. В рассматриваемый период политика хоумлендов продолжала разрушать национальное единство черных южно-африканцев не только потому, что она ведет к их разделению на якобы традиционные племенные группы, но и потому, что она ведет к возникновению конфликтов между африканцами, проживающими в городских районах, и африканцами, проживающими в "хоумлендах", а также между африканцами, проживающими в хоумлендах, и группами африканцев или представителями других "племен", насильственно перемещенных на свалочные земли хоумлендов.

Н. Положение черных рабочих

262. В предыдущих докладах Группа обстоятельно рассмотрела вопрос о положении черных рабочих. Имеющиеся в распоряжении Группы свидетельские показания подтверждают вывод Международной организации труда о том, что, несмотря на определенные законодательные и административные изменения, политика апартеида, обуславливающая неравенство доходов и возможностей, которые определяются расовой принадлежностью, по-прежнему пронизывает законы и практику Южной Африки.

263. В прошлом Группа уделяла особое внимание докладам комиссий Вихана и Рикерта и вытекающим из них так называемым "реформам" (см. E/CN.4/1311, пункты 253-262; E/CN.4/1365, пункты 184-195; E/CN.4/1429, пункты 245-249 и 256; и E/CN.4/1485, пункты 140, 159, 165 и 173). В рассматриваемый период был опубликован шестой раздел доклада комиссии Вихана. Он касается промышленных отношений в горной промышленности и рассматривается ниже в пунктах 288-289.

264. Кроме того, Группа получила дальнейшую информацию о росте безработицы среди черных рабочих и сохранении в промышленном и сельскохозяйственном секторах общества уровня заработной платы, соответствующего уровню бедности.

212/ Sowetan, 1 February 1982.

213/ Financial Mail, 22 January 1982.

214/ Rand Daily Mail, 21 January 1982 and 23 January 1982.

1. Положение рабочих в сельскохозяйственном секторе

265. Положение сельскохозяйственных рабочих, как самого многочисленного и наиболее эксплуатируемого слоя южно-африканских трудящихся, а также система сельскохозяйственного труда был охарактеризован в предыдущих докладах группы (E/CN.4/1187, пункты 130-172; E/CN.4/1222, пункты 184-213; E/CN.4/1270, пункты 139-154; E/CN.4/1429, пункты 220-234; и E/CN.4/1485, пункты 138-145). Во время поездки на место в 1982 г. Группа не получила новых личных свидетельских показаний о положении сельскохозяйственных рабочих, однако, согласно информации, имеющейся в распоряжении Группы, сельскохозяйственные рабочие по-прежнему получают нищенскую заработную плату, живут в условиях интенсивной эксплуатации, подвергаются изымательствам, не имеют гарантированной работы. Сельскохозяйственные рабочие не имеют юридического механизма заключения трудовых договоров, защиты против увольнения и иных прав 215/.

а) Вербовка рабочих

266. В предыдущих докладах (в частности, E/CN.4/1187, пункты 134-244; E/CN.4/1222, пункты 186-191; E/CN.4/1270, пункты 141-147; E/CN.4/1429, пункты 221-223; и E/CN.4/1485, пункты 139-141) Группа охарактеризовала методы вербовки черных сельскохозяйственных рабочих. В этих докладах освещаются такие вопросы, как преимущественное использование "иммиграционного контроля" в форме системы пропусков, для того чтобы не допустить проникновения африканцев в города, политика навязывания сельскохозяйственным рабочим системы мигрирующей рабочей силы и роль трудовых бирж в хоумлендах как основных официальных органов, занимающихся вербовкой рабочих.

267. Согласно дополнительной информации, имеющейся в распоряжении Группы, с потерей работы сельскохозяйственные рабочие теряют и место в жизни: они становятся "перемещенными лицами", подлежащими возвращению в хоумленд. Правительство Южной Африки пока еще не дало ответа на высказанную в 1979 г. рекомендацию комиссии Рикерта разрешить фермерам давать приют престарелым на своих фермах без разрешения правительства 216/.

268. В предыдущем докладе (E/CN.4/1429, пункты 230-234) Группа рассмотрела вопрос об эксплуатации фермерами детского труда, а также исследование Общества борьбы с рабством по вопросу о детском труде в Восточном Трансваале и Натале.

б) Заработная плата и условия труда

269. По имеющейся у Группы информации, в 1981 г. реальные заработки сельскохозяйственных рабочих снизились. В большинстве районов Южной Африки заработная плата взрослых составляет 25-35 рэндов в месяц, а детей - всего 8 рэндов в месяц 217/.

270. Один из крупнейших сельскохозяйственных кооперативов в Южной Африке Трудовой кооператив в Натале (Natal Labour Co-operasie) при годовом обороте в 150 млн. рэндов выплачивает многим своим черным работникам зарплату, размер которой значительно ниже минимального прожиточного уровня семьи. В одном случае работающей женщине выплачивается 60 центов в день. Многие рабочие существуют благодаря маисовой похлебке, а другие целыми днями обходятся без пищи. Продолжительность рабочего времени составляет до

215/ Rand Daily Mail, 3 March 1982.

216/ Ibid.

217/ Rand Daily Mail, 23 February 1982.

54 часов в неделю, а за это, согласно информации, предоставленной Группе, престарелая женщина, проработавшая на одной и той же ферме в течение 15 лет, получает 6,37 рэнда в неделю 218/.

271. В другом случае, на который было обращено внимание Группы, тринадцать семей в течение двух лет живут под открытым небом после того, как их дома были снесены 219/. В некоторых случаях сельскохозяйственным рабочим заявляют, что они получают столь низкую заработную плату потому, что им предоставляется бесплатное жилье, а между тем они вынуждены сами строить себе дома. В качестве пищи, предоставляемой работодателями, выдается, в частности, "недоброкачественное" мясо 220/.

272. Кроме того, Группа была информирована о том, что нищенская заработная плата сельскохозяйственных рабочих является причиной того, что в больницу Баракванат в Соуэто поступает большое число лиц, страдающих от недоедания и заболевания квашиоркор. Большинство из этих лиц прибыли из сельскохозяйственных районов Риф, но, для того чтобы получить хоть какое-то медицинское лечение, они утверждают, что являются жителями Соуэто. Исследования показали, что зарплата, выплачиваемая на ферме Риф, составляет 10-20 рэндов в месяц, а на питание выдается мешок маисовой муки. В 1980 г. в больнице лечилось 1 089 детей, страдающих от недоедания; один из врачей больницы заявил: "В Брагванате все знают, что когда поступает дистрофичный ребенок, то он, по-видимому, живет на фермах" 221/.

с) Труд заключенных

273. По имеющейся у Группы информации, по-прежнему практикуется отправка на тюремные фермы лиц, объявленных "тунеядцами" и "нежелательными" в соответствии с разделом 29 Закона о консолидации черных (городских районов) от 1945 года 222/.

2. Положение рабочих в промышленном и других секторах

274. Свидетель г-н Виземан Кузгайо (561-е заседание) сказал, что разрыв между заработной платой черных и заработной платой белых рабочих увеличился и что с 1972 г. реальная заработная плата большинства рабочих снизилась. Он сказал, что страдания черным южно-африканским рабочим причиняют не только полиция безопасности и тюремные камеры, но и попытки прожить на жалкую заработную плату, нанимаясь на работу, которая связана с высокой степенью риска получить промышленное заболевание.

275. В своих показаниях г-н Сере (575-е заседание) сказал, что нищенская заработная плата, которую получает черный рабочий, сочетается со стремительным ростом стоимости жизни, самым последним примером которого является повышение в мае 1982 г. цен на кукурузу на 15,9%, в результате чего такая цена составила 155,30 рэнда за тонну. Оратор сослался на сообщение южно-африканской газеты "Стар" о том, что в марте 1981 г. средняя заработная плата более чем 600 000 белых рабочих превысила 1 000 рэндов в месяц, причем этот показатель противопоставляется сообщению газеты "Кейп-Аргус" о том, что за тот же период заработная плата черных рабочих возросла на 25% и составила в среднем 220 рэндов в месяц, заработная плата цветных рабочих возросла на 23% и составила 293 рэнда в месяц, а заработная плата рабочих азиатского происхождения возросла на 20% и составила в среднем 348 рэндов в месяц.

218/ Sunday Times, 21 February 1982.

219/ Cape Times, 5 March 1982.

220/ Rand Daily Mail, 3 March 1982.

221/ Sunday Express, 2 May 1982.

222/ Rand Daily Mail, 29 May 1982.

276. Г-н Саре сказал, что законодательство, регулирующее заработную плату и условия труда сторожей, допускает 84-часовую сменную работу и минимальную заработную плату в размере 120,47 рэндов в месяц. Он указал ряд профессий, где существует широкий разрыв между заработной платой белых и черных рабочих, выполняющих одинаковую работу, и отметил неравенство заработной платы белых и черных старших медицинских сестер и неравенство в оплате белых и черных служащих, занимающихся приемом посетителей в государственных учреждениях.

277. Г-н Маджолла (572-е заседание) представил Группе следующие статистические данные о разрыве в заработной плате черных и белых рабочих, занятых в государственном секторе, в июне 1981 г.:

	<u>Число работающих</u>	<u>Общий заработок</u>
Белые рабочие	310 000	780 млн. рэндов
Африканцы, цветные и рабочие-индейцы	510 000	387 млн. рэндов

Он констатировал, что, согласно этим данным, соотношение между заработной платой черных и белых рабочих составляет 1 к 8 или 10.

278. Анонимный свидетель (571-е заседание) сказал, что в Южной Африке он работал с 7 часов утра до 5 часов вечера и за это получал 38 рэндов в неделю. Он сказал, что если он отсутствовал на работе один раз в неделю, то у него удерживалась половина заработной платы. В ответ на вопрос о заработной плате ему пригрозили увольнением. Другой свидетель (571-е заседание) рассказал, что, работая 12 часов в день, он получал 29 рэндов в неделю.

279. По данным Комиссии по национальным людским ресурсам, хотя за первые девять месяцев 1981 г. заработная плата всех рас увеличилась, увеличился и абсолютный разрыв между заработной платой белых и черных 223/.

280. Г-н Самавендра Кунду (566-е заседание) сообщил Группе, что среднемесячная заработная плата белого составляет 1 077 рэндов, а заработная плата черного - 169 рэндов.

281. Согласно дополнительной информации, имеющейся в распоряжении Группы, в конце 1981 г. средняя заработная плата белого составила 1 042 рэнда по сравнению со средней заработной платой черного в размере 257 рэндов 224/.

282. Группа отметила, что в рассматриваемый период не получено каких-либо подробных данных о заработной плате черных южноафриканцев по каждому сектору. Однако имеются данные о численности "черных южноафриканцев" и "иностранных черных рабочих" (т.е. южноафриканцев, проживающих в хоумлендах, а также в странах, граничащих с Южной Африкой). Они состоят в следующем 225/:

223/ The Guardian, London, 26 May 1982; The Star, 17 July 1982.

224/ Cape Times, 18 June 1982.

225/ Assembly Debates, 22 April 1982.

<u>Сектор</u>	<u>"Южноафриканцы"</u>	<u>"Иностранцы"</u>
Сельское хозяйство	445 872	174 622
Горнодобывающая промышленность и камнедобыча	179 392	504 904
Обрабатывающая промышленность	589 974	177 033
Строительство	308 007	117 047
Оптовая и розничная торговля	316 391	96 782
Государственная служба	371 731	135 261
Бытовое обслуживание	459 198	200 789
Прочие	215 891	114 544

283. Имеются также данные о минимальном прожиточном уровне семьи черных южноафриканцев 226/:

<u>Центр</u>	<u>Минимальный прожиточный уровень семьи (в рэндах)</u>	<u>Рост в процентах с апреля 1981 г. (12 месяцев)</u>	<u>с сентября 1981 г. (6 месяцев)</u>
Кейптаун	238,16	13,9	2,8
Порт-Элизабет	231,23	16,8	5,4
Ист-Лондон	235,17	17,8	7,2
Кимберли	235,92	16,8	8,5
Дурбан	236,26	15,2	3,3
Претория	232,18	16,9	6,4
Йоханнесбург	256,53	15,3	5,8
Блумфонтейн	229,86	12,8	3,0
Кинг Уильямстаун	216,10	16,1	4,6
Эйтенхахе	238,52	18,2	7,7
Умтата	219,53	17,3	4,6
Спрингс	229,43	21,4	11,8
Ваальтриангле	246,02	19,4	10,7
Виндхук	261,37	11,8	4,4

i) Кодекс поведения

284. Положения кодекса поведения, рекомендуемого правительствами-членами ЕЭС национальным и многонациональным компаниям, действующим в Южной Африке, были изложены в предыдущем докладе Группы (E/CN.4/1311).

285. Г-н Виземан Кузвайо (561-е заседание) сообщил Группе, что, несмотря на массовые инвестиции многонациональных компаний в Южной Африке, положение черных рабочих ухудшилось. Г-н Кузвайо сообщил Группе, что безжалостная и жестокая деятельность многонациональных компаний находит четкое отражение в санитарных условиях и охране труда рабочих

в Южной Африке. Он сказал, что 72% экономически активного населения не подпадает под законодательство, касающееся норм охраны труда, и, как признала в 1976 г. комиссия, назначенная правительством Южной Африки, если Южная Африка внедрит в промышленность стандарты Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, касающиеся предотвращения отравления свинцом, то будет закрыто соответственно 44% и 26% предприятий, использующих свинец. Г-н Кузвайо сделал вывод о том, что в условиях высокого уровня безработицы многонациональные корпорации находят более выгодным сменить, а не охранять своих работников, особенно работников, выполняющих неквалифицированную и полуквалифицированную работу. От имени САКТУ г-н Кузвайо призвал Комиссию разоблачить и осудить пренебрежение жизнью многих тысяч южно-африканских рабочих и повторил требование о полной изоляции Южной Африки и введении обязательных санкций.

286. Согласно докладу одной из германских церквей, кодекс поведения ЕЭС оказался "безрезультативным" на протяжении четырех лет. В докладе, в котором рассматривается двенадцать немецких фирм, говорится, что ни одна из них не выполнила рекомендаций кодекса поведения, за исключением нескольких случаев десегрегации предприятий 227/. Согласно исследованию, проведенному лондонской газетой "Обсервер", некоторые ведущие британские компании по-прежнему выплачивают нищенскую заработную плату в Южной Африке, несмотря на кодекс поведения. В число этих компаний входят: "Ассошиэйтед Бритиш Фудс", "Бритиш электрик тракшен", "Дэйлоп", "Гест Кин и Неттлфолд", "Лоу и Бонар", "Турнер и Джордж Уимпи" 228/.

287. Г-н Андро Кайлембо (573-е заседание) сказал, что с момента составления МКСП перечня иностранных компаний, имеющих капиталы в Южной Африке, их число увеличилось на 1 152 компании и составило в целом 3 035 компаний. Он сказал, что 185 из этих компаний являются британскими компаниями, 690 - компаниями Соединенных Штатов и 350 - компаниями Федеративной Республики Германии. Г-н Кайлембо сказал, что по мнению МКСП, было бы правильным упомянуть эти компании в докладе, поскольку они наживаются на дешевом труде черных рабочих.

ii) Горняки

288. Шестой раздел доклада комиссии Вихана, опубликованный в рассматриваемый период, посвящен промышленным отношениям в горно-добывающей промышленности. В докладе показано, что в горно-добывающей промышленности так и не были созданы промышленные советы, заработная плата черных горняков, которые только совсем недавно получили профсоюзные права, устанавливается работодателями в централизованном и одностороннем порядке и что не существует профсоюзов для черных горняков. В докладе рассматривается вопрос о том, что в горно-добывающей промышленности большое число видов работ зарезервировано исключительно для белых, причем эта практика, впервые введенная первым законом о примирении в промышленности 1924 г., сохраняется и в настоящее время. Такое резервирование практикуется в четырех формах: законодательное резервирование рабочих мест, в соответствии с которым определенные виды квалифицированных или ответственных подземных работ могут выполнять только лица, имеющие специальные удостоверения правительства, выдаваемые "предусмотренным лицам" (т.е. "белым", "цветным" и "малайцам"); соглашения с Горной палатой о закрытом цехе, которые гарантируют белым рабочим контроль за всеми видами квалифицированных работ в золотодобывающей промышленности; соглашение о распределении профессий, заключенное между белыми профсоюзами и Горной палатой, согласно которому в профсоюзах должны быть представлены члены каждого объединения; и два оставшихся положения о резервировании работ, которые первоначально были приняты в законе о примирении в

227/ Sunday Express, London, 14 March 1982.

228/ The Observer, London, 21 March 1982.

промышленности 1956 г., который запрещает использовать черных рабочих для взятия проб, контроля и вентиляционных работ в горно-добывающей промышленности.

289. По рекомендации большинства Комиссия Вихана предложила заменить в Законе о шахтах и разработках 1956 г. определение "предусмотренное лицо" недискриминационным определением "компетентное лицо" при условии гарантии защиты "белых" трудящихся и обеспечения качества труда, уровня компетентности и принципа равной оплаты за равный труд. Кроме того, внесение изменений в методы и условия труда не должно производиться без консультации с организациями работающих, а в соглашениях следует предусматривать меры о гарантии работы, а также необходимые положения о недопущении ущемления интересов всех групп по расовым соображениям. Заинтересованным сторонам рекомендовано провести переговоры об отмене резервирования рабочих мест в промышленности. В Белой книге правительство выразило свое согласие с "основополагающим духом рекомендации", но, по его мнению, она требует каких-либо мер со стороны властей. Вопросы трудовых отношений должны решаться заинтересованными сторонами в промышленности. Правительство поддержало предложение о замене в соответствующее время и соответствующим образом определения "предусмотренное лицо" определением "компетентное лицо", т.е. после того, как предприниматели и профсоюзы достигнут соглашения о пересмотре других положений (соглашений о приеме на работу только членов профсоюза и о распределении профессий, которые предусматривают резервирование рабочих мест в промышленности). Правительство, таким образом, заняло позицию отражающую его озабоченность в первую очередь политическими аспектами, а не устройством предусмотренного законом резервирования рабочих мест в промышленности и других препятствий к продвижению по службе "черных" 229/.

290. Г-н Кузвайо (561-е заседание) сообщил Группе, что жизнь тысяч южно-африканских рабочих подвергается риску уже хотя бы в результате добычи и обработки асбеста, который является пятым по значению минералом в Южной Африке и в первую очередь добывается для экспорта.

291. В рассматриваемый период тысячи горняков объявили забастовку в связи с навязанным правительством повышением заработной платы по своему рецепту. В ходе последующих инцидентов с участием антиповстанческой полиции было убито десять горняков и еще большее число людей было ранено 230/. После инцидентов тысячи горняков были уволены. Газетные репортеры не были допущены к раненым горнякам 231/.

292. Г-н Сера (575-е заседание) сказал, что в Южной Африке только одно лицо занимается обеспечением охраны труда 700 тыс. рабочих на горно-рудных предприятиях Южной Африки. Он сказал, что это является одной из причин того, что ежегодно в результате несчастных случаев на рудниках погибает 750 горняков, а еще 28 тыс. человек получает травмы.

293. Г-н Маджолла (572-е заседание) коснулся вопроса о "пресловутой комбинированной системе", используемой на рудниках Южной Африки. Он сказал, что рабочие специально группируются по принципу "принадлежности к тому или иному племени", для того чтобы вызвать племенные разногласия и расколоть единство горняков.

229/ Международная организация труда, восемнадцатый специальный доклад Генерального директора о применении Декларации о политике апартеида, проводимой ЮАР (Женева, 1982 г.).

230/ Morning Star, London, 6 and 8 July 1982.

231/ Sunday Express, 4 July 1982.

294. Представитель МОТ г-н Раттери (585-е заседание) затронул вопрос о жалобе Всемирной Федерации профсоюзов, представленной МОТ. Жалоба касается нарушений, связанных с забастовками и насилиями на южно-африканских золотых приисках, и была представлена Экономическому и Социальному Совету в соответствии с резолюцией 277 (X) 1950 года. Он сказал, что дальнейшая работа по данному вопросу зависит от согласия властей Южной Африки на то, чтобы жалоба рассматривалась в Комиссии МОТ по расследованию и примирению, о чем говорится в той же резолюции.

iii) Резервирование рабочих мест

295. В докладе за 1982 г. (E/CN.4/1485, пункт 160) Группа подробно рассмотрела два оставшихся постановления о резервировании рабочих мест, которые действуют в Южной Африке. В феврале 1982 г. сообщалось об отмене ограничений, применявшихся к некоторым категориям муниципальных служащих в западной части Капской провинции. Постановление, применяемое к работам по взятию проб, надзору и вентиляции в горно-добывающей промышленности, остается в силе 232/.

296. В докладе МОТ указывается на "сохраняющееся применение этого постановления в сочетании с законодательным запретом выдавать на выдачу "удостоверения на право ведения взрывных работ" "черным" в горно-добывающей промышленности ... означает, что законодательное резервирование рабочих мест в КАР не было полностью упразднено и продолжает оказывать влияние на значительное число рабочих мест в горно-добывающей промышленности" 233/.

297. В рассматриваемый период правительство постановило отменить приостановление действия закрытого цеха и разрешить дальнейшее применение этой системы. В 1982 г. будет внесен законопроект о внесении изменений в закон о трудовых отношениях, предусматривающий 90-дневную отсрочку для трудящихся и предпринимателей в отношении членства в закрытом цехе 234/.

298. По мнению МОТ, возрождение системы закрытого цеха будет иметь последствия как для продвижения "черных" по службе, так и для свободы выбора их членства в профсоюзе. Профсоюзы квалифицированных работников и профсоюзы в горно-рудной промышленности являются преимущественно белыми, и благодаря заключению соглашений с работодателями они смогут регулировать прием в члены профсоюза, по-прежнему отстаивать интересы белых. Наличие традиционных объединений будет препятствовать созданию новых для преодоления этого положения. Кроме того, черные рабочие, для которых членство в профсоюзе является новым явлением, столкнутся и с серьезным ограничением свободы выбора профсоюза в отраслях с закрытым цехом, что к тому же предопределяет возможность сохранения ими работы 235/.

299. В докладе МОТ приводится пример табачной компании, рабочие которой потеряли работу в результате отказа вступить в Профсоюз африканских рабочих табачной промышленности, член ТУКСА, которому было предоставлено право на закрытый цех в тот период, когда правительством было запрещено заключать новые договоры. Как указывает МОТ, "представляется вероятным, что закрытый цех в его нынешней форме станет источником новых столкновений на предприятиях, поскольку "черные" трудящиеся выступают против системы, которая для них означает резервирование рабочих мест и дискриминацию и которая в настоящее время будет по-прежнему функционировать, сохраняя свои традиционные структуры и свою правовую основу" 236/.

232/ МОТ, цит. раб., стр. 32.

233/ Там же.

234/ London, 15 August 1982; Rand Daily Mail, 2 September 1982.

235/ Там же, стр. 33.

236/ Там же, стр. 33.

300. МОТ приводит два других примера резервирования рабочих мест на практике: а) руководители управлений пожарной охраны отказались нанимать черных рабочих вместо белых рабочих, перешедших на более высокооплачиваемые работы, поскольку, по их словам, муниципальные власти не разрешают принимать "черных" на рабочие места "белых", и б) помимо сегрегации при найме на работу провинциальными властями сестринского персонала, Совет сестринского персонала ЮАР регистрирует участие заведения для "белых" отдельно от учебных заведений для представителей других расовых групп. В целом для белых имеется 110 учреждений, а для других расовых групп - 76. МОТ указывает: "Более значительное число учебных заведений для "белых" ставит вопрос об ограниченности доступа в них, и вследствие этого к сестринскому обслуживанию для "небелых", учитывая относительную численность этих групп населения" 237/.

iv) Профессиональная подготовка черных рабочих

301. В докладе за 1982 г. (E/CN.4/1485, пункт 165) Группа подробно рассмотрела положение закона о профессиональной подготовке кадров, принятого в 1981 году. В рассматриваемый период министр рабочей силы г-н С.П. Бота разъяснил, что на правительстве лежит ответственность за начальное обучение и профессиональную подготовку "черных", в то время как в обязанности частного сектора входит дальнейшая подготовка трудящихся. В докладе МОТ указывается, что "это заявление имеет большое значение для продвижения "черных" по службе, если учесть существующий контроль правительства за их образованием, низкие затраты на образование в расчете на душу населения, специальные решения правительства, принятые в 1979 г., значительно увеличить найм рабочей силы за границей, а также экономический спад 1981 года. Подлинное и беспрепятственное продвижение "черных" по службе может быть обеспечено лишь только проведением недвусмысленной политики по координации обязанностей государственного и частного сектора в этой области" 238/.

302. В сентябре 1980 г. правительство Южной Африки начало регистрацию "черных" учеников. К концу 1980 г., как явствует из ответа в парламенте, было зарегистрировано 82 "черных" ученика по сравнению с 8 568 "белыми", 1 406 "цветными" и 471 учеником азиатского происхождения. Согласно дальнейшей информации, в 1981 г. было зарегистрировано еще 300 черных учеников. Компании ссылались на трудности теоретического обучения учеников из числа африканцев, поскольку правительство не дает разрешения "черным" посещать "белые" техникумы 239/.

237/ Там же, стр. 33-34.

238/ Там же, стр. 36-37.

239/ Там же, стр. 37.

303. Управление южноафриканских железных дорог и портов приняло решение не принимать черных учеников до 1983 года. В 1980 году Совет принял 1 468 белых подмастерьев. В государственных технических учебных заведениях для черных в 1980 году подготовку проходило меньше слушателей (зачислено 2 458 человек), чем в 1979 году (зачислено 2 651 человек) 240/.

v) Безработица

304. Г-н Виземан Курвайо (561-е заседание) сообщил Группе, что безработица в Южной Африке росла в широких масштабах и в настоящее время превышает 25%.

305. Г-н Тозамиле Мадкола (572-е заседание) сказал, что безработица является "не случайным явлением в Южной Африке". Он сказал, что безработные, имеющиеся в бантустанах, используются для подавления требований борющихся братьев-трудящихся, "иными словами, бастующие рабочие Южной Африки произвольно увольняются, репатрируются в так называемые бантустаны, а затем заменяются резервными рабочими, т.е. жителями того же хоуленда. Такая практика, которая часто проводится силой, не только сводит на нет требования рабочих, но и вызывает серьезные расколы между самими африканцами".

306. Согласно дополнительной информации, имеющейся в распоряжении Группы, более 50% безработных "черных" и "цветных" моложе 30 лет; а в числе безработного черного населения насчитывается 51% лиц, ищущих работу по меньшей мере в течение шести месяцев; черные не могут получать пособия по безработице; более половины безработных "черных" в Южной Африке не имеют или почти не имеют образования и почти 35% безработных "черных" никогда не работали ранее 241/.

vi) Работающие женщины

307. В одном из разделов этой части доклада Комиссии Вихана рассматриваются проблемы женщин в области занятости. В соответствии с предложениями Комиссии правительство Южной Африки согласилось, что признаки пола или семейного положения не должны служить основой для определения "категории" работающего и что ограничения на выполнение сверхурочных работ должны применяться как к мужчинам, так и к женщинам. Однако правительство отклонило предложение Комиссии о сохранении ограничений на работу женщин в ночное время после 18 часов, об увеличении с четырех до шести недель родового отпуска, о запрещении увольнения на основании беременности и о вменении в обязанность предпринимателя сохранять за работающими женщинами их рабочее место на установленный период отсутствия на работе в связи с беременностью 242/.

308. В докладе за 1982 год (E/CN.4/1983, пункты 167-168) Группа рассмотрела положение и заработную плату работников сферы бытовых услуг, которая является крупнейшим работодателем для черных женщин в Южной Африке. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Группы, в 1981 году средненациональная заработная плата штатного работника сферы услуг составила 39 рэндов по сравнению с 35 рэндами в 1978 году 243/.

240/ Ibid.

241/ The Star, 23 March 1982.

242/ MOT, цит. ваз., стр. 10.

243/ Rand Daily Mail, 23 February 1982.

I. Отказ в профсоюзных правах и их нарушение

309. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1981/41 просил Группу продолжить изучение вопроса о нарушении прав профсоюзов в условиях режима апартеида и представить об этом доклад Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету.

310. За рассматриваемый период Специальной рабочей группе экспертов поступила информация относительно: 1) лишения права на организацию профсоюзов; и 2) преследования рабочих за их деятельность, в особенности вследствие забастовочной деятельности.

311. Список руководителей некоторых профсоюзов, которые недавно были подвергнуты преследованию жено-африканским режимом, приводится в приложении I.

1. Подавление права на организацию профсоюзов

а) Отношения в области труда

312. В предыдущих докладах (E/CN.4/1311, пункты 253-262; E/CN.4/1365, пункты 185-195; E/CN.4/1429, пункты 277-279; E/CN.4/1485, пункты 172-182) Специальная рабочая группа экспертов детально рассмотрела вопросы о создании Комиссии Влехана для изучения возможных путей проведения реформы в промышленности Южной Африки; о публикации разделов доклада Комиссии; о вынесении на обсуждение закона об улучшении отношений в промышленности и поправки к нему, опубликованной в 1981 году, и об отношении профсоюзов черного населения к докладом.

313. За рассматриваемый период был опубликован законопроект, предусматривавший два важных изменения, которые намечалось внести в закон о трудовых отношениях. Согласно проекту закона, незарегистрированные профсоюзы смогут принимать участие в работе признаваемых представительных советов. Кроме того, министру трудовых ресурсов предоставляется законопроектом право назначать посредника в любом споре, а также примирительный совет, если министр считает, что необходимо срочное примирение сторон в интересах страны 244/.

314. В своем докладе МОТ упоминала закон 1982 года об изменении трудовых отношений (см. пункт 181 документа E/CN.4/1485, пункт 181). МОТ подчеркивает, что употребляемое в законе пересмотренное определение "профсоюза" означает, что на некоторые политические и общественные группы черного населения, которые участвуют в решении вопросов об отношениях в области промышленности, будет распространяться контроль, применяемый к существующим, но незарегистрированным профсоюзам 245/.

315. Кроме того, с помощью закона осуществляется контроль за профсоюзами путем ограничения действий тех членов профсоюза, которые стремятся оказывать помощь политической партии или лицу, желающему занять пост в политической партии либо в законодательном органе 246/.

316. Профсоюзы были подвергнуты еще одному ограничению, выражающемуся в том, что их руководящий орган должен теперь находиться в Южно-Африканской Республике, т.е. там, где применяются законы Южной Африки. МОТ подчеркивает, что за "Бетин" скрывается

244/ The Guardian, London, 14 August 1982.

245/ ILO, op. cit., p. 12.

стремление помешать созданию руководящих органов профсоюзов в "независимых и самоуправляющихся хоумлендах" 247/.

317. МОТ отмечает далее, что законом предусматривается новое положение о правонарушении, которое применяется к зарегистрированным и незарегистрированным профсоюзам и федерациям профсоюзов. Он запрещает финансовую помощь забастовщику, предоставляемую ему с тем, чтобы "побудить его" или "создать ему возможность" принять участие в незаконной забастовке. В результате финансовая помощь участникам нелегальных забастовок становится уголовным преступлением, за совершение которого предусматривается штраф в размере 1 000 рэндов. Участники нелегальных забастовок могут быть оштрафованы на 1 000 рэндов или подвергнуты тюремному заключению на один год или тому и другому 248/.

318. Новые предусматриваемые законом положения о контроле, которые фактически подменяют требование об обязательной регистрации, применяются и к незарегистрированным профсоюзам. В настоящее время такие организации обязаны сообщать чиновнику свои адреса, сведения об уставах и имена своих сотрудников и должностных лиц. Его необходимо информировать также и о последующих изменениях. Кроме того, эти организации должны вести досье и хранить проверенные счета, а также готовить ежегодные отчеты, которые проверяются властями. Ограничения распространяются и на процедуры проведения выборов и голосования внутри профсоюзов 249/.

319. Г-н Маджола (572-е заседание) заявил, что режим апартеида пытается продлить свое существование за счет "пересмотра" законов о контроле профсоюзов. Он коснулся и закона об изменении трудовых отношений, в который правительство Южной Африки включило, по его мнению, положения расистских и дискриминационных законов о ликвидации профсоюзов. Но, добавил г-н Маджола, хотя в законе и не упоминается о расах, "он не способствует изменению положения черных рабочих, в частности африканцев, в системе апартеида ... Законом предусматривается возможность участия черных в заключении соглашений, но он не обеспечивает рабочим подлинные профсоюзные права". Г-н Маджола пояснил, что черные трудящиеся борются не за право регистрации профсоюзов, а за право быть представленными профсоюзами по их выбору. Новый закон не ограничивает, а расширяет этот контроль за всеми профсоюзами.

320. Г-н Маджола подчеркнул также, что, если рабочие участвуют в "незаконной" забастовке, они больше не считаются работающими по найму. Применительно к рабочим-мигрантам и проживающим в бантустанах лицам это означает, что их пропуска в районы получения работы, как правило, отбираются. В результате, хотя закон об изменении трудовых отношений формулируется по-иному, закон о пропусках как средство борьбы с забастовками применяется по-прежнему.

321. МОТ сообщает, что контроль, которому подвергаются профсоюзы в целом и незарегистрированные профсоюзы в частности, серьезно критиковался, когда независимые профсоюзы, представляющие большинство организованных черных рабочих, впервые проводили совещание 250/.

322. МОТ отмечает далее, что главное препятствие подлинной свободе ассоциации представляет существующее в Южной Африке разделение в области труда на две отдельные системы: во-первых, на контролируемую правительством систему промышленных отношений и, во-вторых, на контролируемую правительством систему снабжения рабочей силой. В своем докладе МОТ отмечает: "Устранение узаконенной дискриминации в сфере регулируемых

247/ Ibid.

248/ Ibid.

249/ Ibid.

250/ Ibid., p. 12.

правительством промышленных отношений не способствует ликвидации системы принудительного снабжения рабочей силой, которая, как считают, действует за пределами влияния профсоюзов и основана на конституционном праве и административной практике. Кроме того, МОТ отмечает, что, хотя и были отменены некоторые основанные на расовых отношениях дискриминационные положения закона о подготовке рабочей силы, на практике различные формы дискриминации по-прежнему существуют 251/.

323. Г-н Уайтман Хуввайо (561-е заседание) заявил, что нет признаков подлинной ликвидации системы апартеида. Он сказал, что законом об изменении трудовых отношений, который запрещает все забастовки, кроме забастовок против условий труда, ставилась цель препятствовать политической борьбе профсоюзов черного населения, поскольку профсоюзам белых нет надобности проводить политические забастовки.

b) Борьба за профсоюзные права

324. В рассматриваемый период увеличилось количество забастовок. В 1981 году их число возросло на 65% по сравнению с предыдущим периодом: 342 забастовки - в 1981 году и 307 забастовок - в 1980 году. В забастовках, состоявшихся в 1981 году, приняли участие 84 705 черных рабочих из 92 842 бастовавших в целом 252/. Количество потерянных из-за забастовок человеко-дней возросло на 30% по сравнению с 1980 годом и составило 226 550. Количество человеко-дней, потерянных из-за конфликтов, вызванных положением черных рабочих, увеличилось на 39% и составило 206 225 253/. 29,5% зарегистрированных забастовок (101) прошли в восточной части Капской провинции, а 27,5% (94) - в районе Претории-Витватерсранда-Верининга. В 48% случаев причиной забастовок была оплата труда 254/. Как сообщает МОТ, результаты исследования 24 конфликтов, в которых участвовали 10 772 черных рабочих Ист-Рэнда, показали, что 12 конфликтов возникли из-за протестов в связи с увольнениями, 6 - в связи с требованиями рабочих уволить других сотрудников, включая белых мастеров и управляющих; а 6 конфликтов - в связи с вопросами о заработной плате 255/. В соответствии с имеющейся информацией в стачках участвовало 51 тыс. человек в первые 6 месяцев 1982 года по сравнению с 30 тыс. человек в тот же период 1981 года 256/.

325. Г-н Сера (575-е заседание) заявил, что основной причиной роста числа забастовок в 1981 году была низкая заработная плата, ужасные условия труда и полное непризнание рабочими системы апартеида.

251/ Ibid., p. 32.

252/ Ibid., p. 17; Rand Daily Mail, 11 May 1982; Financial Mail, 5 February 1982; The Guardian, London, 24 May 1982.

253/ Financial Mail, 5 February 1982.

254/ Rand Daily Mail, 25 February 1982.

255/ ILO, op. cit., pp. 16-17.

256/ Focus, No. 43.

326. Организатор профсоюза металлистов и смежных отраслей г-н Мосес Мейекисо заявил, что причину забастовок в Ист-Рэнде следует искать в проведении политики низкой оплаты труда и сокращения средств и что в некоторых случаях предприниматели проявили непреклонность, отказавшись удовлетворить требования рабочих и настаивая на том, чтобы переговоры о заработной плате проходили в промышленном совете, а не на уровне предприятия. Г-н Мейекисо подчеркнул, что, если система промышленных советов не будет улучшена, число забастовок может увеличиться 257/.

327. В докладе МОТ отмечается, что законопроект стал причиной многих забастовок. В законопроекте о поправке правительство предложило "заморозить" выплату взносов в пенсионный фонд до ухода на пенсию. Это означает, что взносы рабочих больше не будут возвращаться, если рабочий или работница оставляет работу из-за вынужденного переселения в хоумленд. Такие изменения не обсуждались с черными рабочими, в результате в основных промышленных центрах вспыхнули забастовки. Одни работодатели вернули взносы, а другие потребовали от трудящихся подать вначале заявление об увольнении. После первоначальных отказов правительство решило в конечном итоге не принимать законопроект 258/.

328. За рассматриваемый период 1 700 рабочих Алусаф, Ричард Бэй объявили забастовку, требуя перевести внесенные в кассу средства из пенсионного фонда рабочих металлургической промышленности в частный фонд 259/.

329. МОТ подчеркнула, что, как и в предыдущие годы, практически все состоявшиеся в 1981 году забастовки были противозаконными. Г-жа Элен Сузман отметила, что за 10 лет лишь одна забастовка была законной. По мнению МОТ, "это свидетельствовало о том, что предусматриваемые законом процедуры относительно забастовок ... не срабатывают, что они не удовлетворяют огромное количество рабочих, что являются чрезмерно сложными, хотя и были приняты для урегулирования главных конфликтов, в то время как большинство забастовок было вызвано причинами сугубо профессионального характера 260/

330. В своем докладе за 1982 год (E/CN.4/1485, пункт 186) Группа упомянула ряд забастовок, состоявшихся на кондитерской фабрике Уилсон-Раунтри в Ист-Лондоне. Около 1 530 рабочих решили не возвращаться на работу после категоричного отказа признать их профсоюз - Южно-африканский объединенный профсоюз рабочих (САВУ). В рассматриваемый период в Южной и за ее пределами вновь прозвучали призывы бойкотировать продукцию фабрики Уилсон-Раунтри. Ряд профсоюзов и организаций общины поддержали бойкот продукции. Фонд памяти Джозефа Раунтри и благотворительный Фонд Джозефа Раунтри рассмотрели вопрос о поддержке кампании по осуждению южноафриканского дочернего предприятия этой фирмы 261/.

331. Г-н Хузвайо (561-е заседание) рассказал о том, как власти Бантустанов применили насилие и силу для срыва собраний рабочих и неоднократно арестовывали забастовщиков фабрики Уилсон-Раунтри в Ист-Лондоне.

257/ Ibid.

258/ ILO, *op. cit.*, pp. 16-17.

259/ *Rand Daily Mail*, 24 June 1982.

260/ ILO, *op. cit.*, p. 17.

261/ *The Guardian*, London, 10 May 1982.

332. По имеющейся у Группы информации, Южноафриканский объединенный профсоюз рабочих (САВУ) по-прежнему преследовался Южной Африкой и властями хоумленда. В 1981 году сотрудник службы безопасности распространил среди работодателей в Ист-Лондоне документ, в котором предлагалось осуществлять меры, препятствующие работе профсоюза 262/. Однажды поступило даже сообщение об аресте 255 членов САВУ 263/.

2. Преследование рабочих за их деятельность, в особенности забастовочную деятельность

333. Несколько выступивших перед Группой свидетелей, включая и представителя МОТ, показали, что против профсоюзных активистов и бастующих рабочих стали шире применять уголовные санкции, использовать полицию в трудовых конфликтах, что к членам профсоюзов власти хоумленда применяют меры, что профсоюзные активисты подвергаются преследованиям и что их убивают.

334. В своих письменных показаниях Группе представитель Африканского национального конгресса г-жа Рут Момплати сообщила, что данные Южноафриканского института расовых отношений свидетельствуют о том, что полиция службы безопасности стала обращать значительно больше внимания активности рабочих и профсоюзов, а не студентов.

335. Г-н Уайзмай Хузвайо (561-е заседание) сообщил Группе о смерти 5 февраля 1982 года Нейл Аггетты, секретаря Профсоюза африканских рабочих пищевой и консервной промышленности (см. выше пункты 149-154). Г-н Хузвайо сказал, что Нейл Аггетта был убит в тюрьме, в которой он сидел с 1963 года. Представители режима заявляют, что он повесился. Тотчас же было произведено вскрытие, полиция отказалась ждать появления частного врача или представителя семьи. Г-н Хузвайо изложил мнение членов профсоюза, который возглавлял Нейл Аггетта: "Власти пытаются убедить нас в том, что г-н Аггетта арестован по другим причинам, по причинам государственной безопасности, которые не имеют отношения к Профсоюзу. Во время его ареста полиция службы безопасности захватила в отделении профсоюза в Йоханнесбурге наш подробный отчет, журнал учета мелких сумм, книгу регистрации вкладов в банк, квитанции, печатные бланки и досье документов о переговорах с работодателями. Многие из этих документов даже не использовались г-ном Нейлом". Согласно дополнительной информации, представленной Группе, г-н Ян Терон, член профсоюза африканских рабочих пищевой и консервной промышленности, заявил, что "смерть д-ра Аггетты стала поворотным моментом в отношениях между профсоюзами и государством, что память о нем следует почтить должным образом, дабы виновники в его гибели знали о нашем потрясении и гневе". Этот призыв поддержали все основные независимые профсоюзы черного населения 264/. Полторы тысячи человек присутствовали на заупокойной службе в связи со смертью д-ра Аггетты 265/.

262/ Financial Mail, 11 June 1982.

263/ Листовка движения против апартеида.

264/ The Guardian, London, 11 February 1982.

265/ Daily Dispatch, 11 February 1982; Rand Daily Mail, 14 June 1982.

336. По имеющейся у Группы дополнительной информации в период проведения расследования причин смерти д-ра Аггетты главный хирург района д-р Вернун Кемп сказал, что он осматривал г-на Аггетту до его смерти и обнаружил рану на левой руке, что свидетельствовало о плохом обращении с ним во время содержания его под стражей. Д-р Кемп отметил также, что вскрытие трупа показало, что д-р Аггетта умер в результате пыток и затем был, вероятно, повешен, чтобы скрыть этот факт 266/.

337. Г-н Хузвайо сообщил также Группе о преследовании профсоюзного ветерана-руководителя Оскаро Мпеты (см. пункт 150 (iv)), который сидел в кейптаунской тюрьме Полсмоор более 21 месяца как арестованный, а затем как обвиняемый в преступлении. Здоровье Оскара Мпеты, которому 72 года, ухудшилось настолько, что судья освободил его от обязанности присутствовать в дальнейшем на заседаниях суда. Он стал психически неполноценным, не узнает родных, передвигается с помощью кресла для перевозки больного и был вынужден перенести операцию предстательной железы из-за осложнений в результате диабета. Однако генеральный прокурор Капской провинции шесть раз отклонял просьбу о его освобождении под залог (см. выше пункт 150).

338. Г-н Хузвайо обратил также внимание Группы на убийство двух активистов Конгресса южно-африканских профсоюзов. Петрус и Джабу Наима были убиты в результате взрыва бомбы в их автомобиле 4 июня 1982 года. Оба были профсоюзными активистами, которых вынудили эмигрировать, но они продолжали работать в профсоюзе, находясь за пределами страны.

339. Г-н Хузвайо сообщил Группе, что недавно САВУ и Ассоциация работников средств массовой информации Южной Африки (МВАСА) испытали на себе гнев режима. Три члена САВУ, Тозамиль Гвета - председатель, Сиза Нжикелана - заместитель председателя, Сам Кикине - генеральный секретарь, обвиняются в настоящее время в нарушении закона о терроризме. Г-н Гвета арестовывался до этого девять раз, а однажды агенты режима бросили бомбу в его дом, от взрыва которой были убиты его мать и дядя. Позднее на похоронах полицией была застрелена его подруга. В начале 1982 г. г-н Гвета и г-н Кикине были помещены в психиатрическую больницу в плохом состоянии здоровья. Группе сообщили о том, что г-н Гвета был здоров до ареста 267/ (см. выше пункты 111 и 157 (iv) (d)).

340. Согласно имеющейся у Группы дополнительной информации "не представляет секрета то, что полиция службы безопасности намеревалась "расколоть" сильный профсоюз САВУ, насчитывающий 85 000 членов, и пыталась установить более жесткий контроль над его руководством" 268/. Помимо нападений на учреждения (см. ниже пункт 297 (d)), а также арестов и преследований лидеров, несколько основных руководителей профсоюза были уволены с ряда предприятий 269/.

341. Г-н Хузвайо сказал, что 15 руководителям МВАСА запретили заниматься профсоюзной деятельностью после состоявшейся в конце 1980 г. забастовки рабочих "Пост" и "Уикенд Пост". Четыре возглавляющих профсоюз руководителя содержатся в настоящее время под стражей, один из них, Джо Тлоло, в прошлом находился под непрерывным арестом в течение 18 месяцев.

266/ Citizen, June 1982.

267/ Amnesty International, Index AFR 53/66/82.

268/ Star, 18 May 1982.

269/ Daily Dispatch, 25 June 1982.

342. Г-н Хузвайо сказал, что южно-африканский режим знает о воинственности рабочих и боится ее, он, в свою очередь, все шире применяет законы о безопасности. Он отметил, что в то время как в 1980 г. был арестован 21 профсоюзный активист, в 1981 г. были арестованы по меньшей мере 347 человек. Кроме того, в 1981 г. более 1 200 рабочих обвинялись в участии в конфликтах и в проведении сидячих забастовок на рабочих местах. Министр полиции заявил, что в 1981 г. полицию вызывали 191 раз на места прекращения работы, проведения забастовок и обсуждений.

343. Согласно дополнительной информации, которой располагает Группа, между 1 июля 1980 г. и 30 июня 1981 г. 78 рабочих обвинялись в проведении нелегальных забастовок и в совершении правонарушений, связанных с ними, а 67 человек были осуждены 270/.

344. Г-н Хузвайо сказал, что для осуществления регулярного контроля за действиями рабочих и их запугивания постоянно прибегали к услугам вооруженной полиции. Он заявил, что в 1981 г. полицию применяли для разгона массовых выступлений бастующих рабочих и что она часто использовала для этого собак и слезоточивый газ.

345. Г-н Эндрю Кайлембо (573-е заседание), представитель МКСП, сказал, что введение в Южной Африке нового закона о регистрации профсоюзов черных рабочих не изменило ситуации. Он подчеркнул, что в настоящее время положение независимых профсоюзов по существу значительно ухудшилось и что из 772 арестованных в 1981 г. более 300 человек были профсоюзными активистами. Г-н Кайлембо привел заявление начальника полиции службы безопасности Южной Африки, который сказал, что арестами профсоюзных активистов ставится цель "не наказать преступников, а получить информацию". Г-н Кайлембо отметил, что власти Южной Африки рассматривают профсоюзных активистов как "идеологических преступников".

346. Г-н Кайлембо сообщил о том, что во время проведения забастовок неоднократно вызывалась полиция. В качестве примера он привел случай, когда в июне/июле 1982 г. белые рабочие напали на бастовавших черных рабочих и избили их, 10 черных рабочих потребовалось направить в больницу.

347. Г-н Кайлембо заявил, что в Южной Африке с 1973 г. было проведено 2 212 забастовок. Лишь одна из них была законной. Он сказал, что отсутствие средств у профсоюзов черных рабочих означает их неспособность оказывать финансовую помощь забастовщикам и что применяемый закон об отношениях в промышленности препятствует сбору средств. Он отметил, что крупнейшая федерация профсоюзов черных рабочих ФОСАТУ, насчитывающая 60 000 членов, была запрещена на основании положений раздела 29 Закона о сборе средств, в частности из-за получения ею денежной помощи.

348. Он добавил, что хотя между компаниями и независимыми профсоюзами черных трудящихся заключено 185 соглашений, компании по-прежнему могут обратиться к полиции службы безопасности с просьбой сорвать забастовку.

349. Другой свидетель, г-н Сера (575-е заседание), заявил Группе, что он был членом ФАКТУ. Он рассказал о том, как в течение пяти лет посещал курсы подготовки электриков, на которых его обучали теории продажи электрической энергии и не давали соответствующих технических знаний. Г-н Сера сообщил о том, что в 1980 г. он вместе с другими

рабочими образовал легальный союз черных муниципальных рабочих и стал заместителем председателя профсоюза. Он рассказал об аресте Джозефа Мави, председателя ПМРА, и о том, как полиция согнала бастовавших рабочих на огороженную территорию, на которой их заставили провести ночь в таких условиях, что они не могли ни сидеть, ни лежать, а затем вывезли в бантустаны. В результате преследований полиции забастовка была сорвана, исполнительный комитет ПМРА разогнан, а свидетель был вынужден покинуть Южную Африку.

350. Г-н Уильям Баттери (585-е заседание), выступая перед Группой от имени МОТ, сказал, что "предсказуемым" был ответ властей и некоторых работодателей на рост воинственности среди черных рабочих. Он подчеркнул, что основная особенность системы производственных отношений Южной Африки состоит в том, что по-прежнему забастовщиков увольняют сразу же и что против них и профсоюзов все шире стали применять санкции об уголовном наказании, включая преследование так называемыми властями хоумлендов, сотрудничающими с южно-африканскими властями.

351. МОТ и организация Международная амнистия подготовили большой список профсоюзных активистов, арестованных в рассматриваемый период. К числу арестованных без суда в соответствии с законом о терроризме относятся: Эрнест Квеша, Профсоюз африканских рабочих пищевой и консервной промышленности; четыре члена Профсоюза работников автомобильной промышленности Южной Африки; Тами Мазвай, Ассоциация работников средств массовой информации; Ксолани Хота, САВУ; 9 членов Национального профсоюза работников автомобильной промышленности и смежных отраслей; Алан Файн, Национальный профсоюз рабочих-транспортников 271/.

352. К другим формам преследования рабочих за рассматриваемый период относятся:

- a) налеты полиции службы безопасности на учреждения Всеобщего союза рабочих и Профсоюза африканских рабочих пищевой и консервной промышленности 272/;
- b) применение слезоточивого газа полицией, занимающейся наведением общественного порядка, против 500 забастовщиков в Мандини 273/;
- c) налет полиции службы безопасности на расположенное в Кемптон-парк учреждение САВУ, во время которого полиция захватила документы и рубашки, сорвала со стен плакаты и угрожала членам профсоюза 274/;
- d) похищение и допрос под угрозой применения оружия 19-летнего работника профсоюза четырьмя лицами, утверждавшими, что они являются полицейскими службы безопасности 275/;

271/ BIT, op. cit., p. 19; Amnesty International, Index 53/21/82.

272/ Daily Dispatch, 7 November 1981.

273/ Cape Times, 8 August 1982.

274/ Rand Daily Mail, 27 May 1982.

275/ Rand Daily Mail, 3 June 1982.

е) арест в Соуэто полицией службы безопасности более 200 участников похороны руководителя профсоюза Джо Мави 276/;

г) нападение полиции на черных рабочих шахты по добыче золота, бастовавших против навязанного правительством повышения зарплаты, 9 шахтеров были убиты ею во время выступлений, многие ранены, а некоторые отправлены в коумленды 277/;

г) использование полиции для разгона массовых собраний с целью срыва забастовок. Управляющие некоторыми предприятиями вызывали полицию для разгона забастовщиков с мест их работы с помощью собак или путем применения слезоточивых газов, а также рабочих, пытавшихся провести митинги за пределами предприятий. Полиция применялась и для выполнения приказов о принудительном выселении забастовщиков с мест проживания 278/.

Ж. Студенческие движения

353. В предыдущем докладе (E/CN.4/1187) Группа сообщила о сегрегации в области университетского образования и подъеме студенческого движения среди белых и цветных. В двух последующих докладах Группы (E/CN.4/1270 и E/CN.4/1311) говорилось о бойкотах и волнениях в школах и университетах, которые последовали за студенческими выступлениями в июне 1976 г. и продолжались на протяжении 1977-1978 годов. Кроме того, в двух последних докладах Группы сообщалось о новой волне политического сопротивления со стороны учащихся школ и студентов университетов в 1980 и 1981 годах (E/CN.4/1429, пункты 318-321; E/CN.4/1485, пункты 206-225).

1. Соответствующее законодательство

354. В предыдущих докладах Группы (E/CN.4/1187, пункты 176-188) были кратко изложены законы об университетском образовании, а также положения правительственной политики в отношении образования банту (названной позже политикой образования южноафриканцев), которые осуществляются с 1978 г. Управлением по вопросам образования и профессиональной подготовки, а не Управлением по делам образования банту, также на основе сегрегации. В своем докладе за 1982 г. (E/CN.4/1485, пункт 203) Группа сообщила о принятии новых положений в отношении школ, которыми предусматривается исключение учащихся, участвовавших в любых "мятежных" мероприятиях или нарушивших положения закона об образовании и профессиональной подготовке, а также отчисление учащихся из школы Управлением по вопросам образования и профессиональной подготовки без рекомендации директора школы. В нем детально излагались также (пункт 204) новые школьные правила, касающиеся бойкотирования учащимися занятий в школах и предусматривающие возрастной ценз для учащихся определенных ступеней.

276/ Cape Times, 17 June 1982.

277/ The Guardian, London, 8 and 10 July 1982; Sunday Express, London, 4 July 1982; Morning Star, 6 July 1982.

278/ Sowetan, 18 February 1982; Cape Times, 16 February, 30 March and 11 May 1982.

355. За рассматриваемый период стал применяться закон о возрастном цензе, согласно которому были утверждены положения о максимальном возрасте, в соответствии с ним лица старше 16 лет не могут обучаться в начальной школе, лица старше 18 лет не имеют права учиться в 6-х, 7-х или 8-х классах, а старше 20 лет - в 9-х и 10-х классах. Эти требования распространились на 251 школу, находящуюся в ведении Управления по вопросам образования и профессиональной подготовки. К июлю 1982 г. этот закон коснулся 800 учащихся в Порт-Элизабет 279/.

356. За рассматриваемый период родители учащихся-африканцев были вынуждены подписать заявления, освобождающие школы и правительство от ответственности в случае, если их дети будут ранены во время школьных мероприятий и поездок. От детей потребовали заявлений о том, что они будут выполнять требования Управления по вопросам образования и профессиональной подготовки, а также правила школ, в которых они обучаются 280/.

2. Студенческие кампании против правительственной политики образования цветных

357. По поступившей Группе информации массовый бойкот занятий в школах, имевший место в предыдущие годы, несколько уменьшился в рассматриваемый период. Однако Группе стало известно об инцидентах, происшедших в школах, в которых учащиеся, родители и учителя протестовали против качества образования африканцев. О некоторых инцидентах сообщается ниже.

358. В феврале 1982 г. в расположенной в Капской провинции старшей средней школе Маунтвью, в которой учащиеся организовали митинг протеста, полиция заблокировала выход учащимся фургонами и автомобилями. Митинг состоялся после того, как директор школы отказался признать совет представителей студентов. Учащиеся школы жаловались на издевательства со стороны директора и сообщили о том, что их прогоняют с занятий и исключают без изложения причин. После бойкота занятий один юноша был арестован 281/.

359. Учащиеся старшей средней школы Георга Хоза в Добсонвиль, провинция Трансвааль, угрожали сидячей забастовкой, если их жалобы не будут удовлетворены. Они просили районного инспектора рассмотреть причины высокой неуспеваемости во всех классах их школы и определить уровень необходимой квалификации преподавателей восьмых, девярых и десятых классов, а также разъяснить положение относительно издания учебников, управления и процедуры, используемой для решения вопроса о приеме новых учащихся 282/.

279/ Sowetan, 20 January 1982; Sunday Times, Johannesburg, 11 July 1982.

280/ Rand Daily Mail, 20 January 1982.

281/ Cape Herald, 27 February 1982.

282/ Sowetan, 27 January 1982.

360. Более 800 учащихся средней школы Собанту в провинции Наталь отказались присутствовать на занятиях, пока не будут восстановлены исключенные из школы их одноклассники. Местное отделение Управления по вопросам образования и профессиональной подготовки отдало распоряжение об исключении 72 учащихся школ через две недели после начала занятий по той причине, что они не проживали в Собанту. Учащиеся поступили в эту школу после того, как им не разрешили обучаться в школах хоумленда Квазулу 283/.

361. В рассматриваемый период Управление по вопросам образования и профессиональной подготовки, а также Департамент внутренних дел приняли постановление о том, что школьные каникулы начнутся раньше, 16 и 17 июня, и закрыли школы. Вновь созданная организация под названием "Не имеющий избирательного права союз студентов Южной Африки" (НИПСЮА) на своем национальном конгрессе решила объявить эти дни "днями памяти наших героев" 284/.

362. 16 июня 1982 г., в шестую годовщину событий 1976 г. в Соуэто, произошли стычки между молодежью и полицией. Было уничтожено около 40 автобусов, и тысячи рабочих не смогли добраться до дома. К числу других инцидентов, происшедших 16 июня, относятся 285/:

a) на севере страны в университете Совенга полиция применила слезоточивый газ для разгона 2 000 студентов;

b) в Квамашу, вблизи Дурбан, три автобуса забросали камнями;

c) в некоторых районах Ист-Рэнд швыряли камни;

d) в расположенной в Соуэто церкви Регина Мунди полиция использовала плети, дубинки и слезоточивый газ против собравшихся на панихиду людей. Среди раненых были Том Манхата, руководитель Комитета десяти, дочь епископа Десмонда Туту и ее жених, а также три руководящих члена Народной организации Азаниан (НОА);

e) были арестованы и находились под стражей до 5 часов 47 местных и иностранных журналистов после того, как они вошли в Соуэто, чтобы сообщить о церковной службе.

363. Учащиеся средней школы Сибхану, расположенной в хоумленде Квазулу, бойкотировали занятия, заявив, что они вернутся в школу только в том случае, если полиция службы безопасности не войдет в нее без письменного разрешения министра образования Квазулу и если учителя предпримут меры к тому, чтобы учащимся разрешили участвовать в собраниях в стране по вопросу о земле. Полиция арестовала 8 учащихся после их выступлений с протестом 286/.

283/ Sowetan, 1 February 1982.

284/ Cape Herald, 12 June 1982.

285/ Rand Daily Mail, 17 June 1982; Citizen, 17 June 1982.

286/ Rand Daily Mail, 9 August 1982.

364. По имеющейся у Группы информации, 15 преподавателям Йоганнесбурга и Кейптауна директор по вопросам образования цветного населения запретил преподавать после того, как они не работали 16 июня 1981 года, когда студенты бойкотировали занятия, объявив этот день памятным. В марте полиция службы безопасности арестовала учителя средней школы Крис Ян Бота в Босмонт и учинила ему допрос с целью установить его причастность к бойкоту. В начале 1982 года 8 преподавателей средних школ Крис Ян Бота и Эльдorado Парк были уволены за участие в бойкоте 287/.

365. В рассматриваемый период Группа получила информацию, свидетельствующую о растущей обеспокоенности уровнем образования учащихся-африканцев в системе апартеида. Ниже приводятся подробные сведения о различных исследованиях и протестах.

366. Комитет действий преподавателей Соуэто провел специальное заседание, на котором рассмотрел состояние дел в настоящее время в области образования африканцев. Он обратил внимание на отказ в получении образования лицами старше 18 лет как на один из весьма острых вопросов 288/.

367. Почти половина африканцев, обучавшихся в средних школах Соуэто, провалилась на заключительных экзаменах, в то время как более 93% белых учащихся в Трансваале выдержали экзамены, при этом большинство из них с правом продолжения образования в университете. Результаты экзаменов белых учащихся стали известны в течение трех недель после их завершения, в то время как результаты экзаменов черных учащихся оглашались постепенно в течение нескольких месяцев 289/.

368. Данные исследования, опубликованные университетом Оранжевого свободного государства, свидетельствуют об удивительном увеличении числа учащихся африканцев, составляющем 73,1% за десять лет, до 1981 года. Они говорят также о том, что сотни тысяч этих учащихся покидают стены школы, не научившись ни читать, ни писать 290/.

369. Казначей профессиональной ассоциации учителей Капской провинции, г-н де Джагер, заявил в июне 1982 г., что уровень образования в школах для цветных падает ежегодно из-за краха апартеида в системе учебных заведений. Г-н де Джагер помимо нехватки учебных помещений и преподавателей отметил как недостаток минимальные средства, расходуемые на образование цветного населения, социальные условия, усложняющие учебу, отсутствие профессиональной подготовки и квалификации у преподавателей, вмешательство бюрократии в учебный процесс и ненормальную систему разделения образования, а также политическое положение, в котором оказываются цветные 291/.

370. Лишь менее 2% 443 тыс. африканских детей, поступивших в школы в 1965 г., обучались в 10 классе. В 1982 году только 14,5% преподавателей африканцев имели квалификацию, отвечающую требованиям вступительных экзаменов в высшие учебные заведения, а также подготовку учителя и преподавателя высшей школы 292/.

287/ Rand Daily Mail, 6 March 1982; Star, 10 January 1982.

288/ Sowetan, 20 January 1982.

289/ Observer, 17 January 1982.

290/ Rand Daily Mail, 27 May 1982.

291/ Daily Dispatch, 16 June 1982; Rand Daily Mail, 16 June 1982.

292/ Star, 17 April 1982.

371. Согласно результатам исследования, проведенного в Университете Витватерсранда, качество образования африканцев в средней школе резко упало. Исследование показало, что увеличивается соотношение между учащимися и преподавателями, которое сохранится, вероятно, в течение некоторого времени на уровне 1:40; квалификация преподавателей резко снизилась с 1965 г., несмотря на небольшие улучшения, наблюдавшиеся недавно; хотя расходы на одного учащегося увеличились в последние годы, они должны быть удвоены для удовлетворения минимальных требований о качественном обучении 293/.

372. Согласно имеющейся у Группы информации, расходы правительства на обучение одного африканского школьника составляли в 1980/81 финансовом году 176,20 рэнда по сравнению с 913 рэндами, расходуемыми на одного белого учащегося 287/.

3. Студенческие движения в университетах и школах для цветных

373. Г-н Сэмми Адельман (562-е заседание) заявил Группе, что в несвободном обществе не может быть бесплатного образования. Он рассказал, что университеты получают 75% средств от государства, осуществляющего широкий контроль путем постоянных угроз прекратить финансирование, а также о том, что остальные 25% поступают от крупных компаний, требующих проведения приносящих прибыль исследований в областях, представляющих для них конкретный интерес.

374. Свидетель сообщил также, что университеты еще не объединены, и рассказал Группе, что в университетах для цветных студентам не разрешают создавать профсоюзы. Он сообщил, что льготы в университетах для цветных "не предоставляются, фактически они не существуют", обратив внимание на перегруженность классов, отсутствие квалифицированных преподавателей и недостаток учебников.

375. Г-н Адельман сообщил далее, что студенческое движение считает получение образования первоочередной целью. Студенты пытаются противостоять пропаганде государства, навязыванию теорий и цензуре, а также стремятся способствовать росту понимания связи между апартеидом и отсутствием демократии в каждой области жизни южно-африканского общества.

376. Анонимный свидетель (569-е заседание) сообщил, что в два южно-африканских университета, открыто принимающих цветных южно-африканцев, ежегодно поступают около 6 индейцев и небольшое количество цветных и африканцев из 25 млн. небелых жителей Южной Африки.

377. Тот же свидетель рассказал о случае с его родственником, студентом медицинского факультета, которому не разрешали смотреть на тело белого человека, прикасаться к нему или работать с ним. Свидетель рассказал также о случае с другим родственником, который был исключен из университета Витватерсранда после участия в организованном студентами митинге протеста 16 июня 1981 г., трижды арестован и подвергнут пыткам.

293/ Rand Daily Mail, 4 August 1982.

294/ Financial Mail, 23 April 1982.

378. Г-н Сидней Молифи (567-е заседание) заявил, что в Южной Африке студентам отказывают в их основном праве - на создание своей организации. Жизнь студентов сводится к массе постоянных запретов, к арестам, исчезновениям, преследованию, гибели во время содержания под стражей, исключению из учебного заведения и к другим преследованиям. Разделение населения Южной Африки на племена и так называемые бантустаны является преднамеренной политикой, имеющей целью подорвать национальное движение в целом. Он сообщил Группе, что, хотя и существовала сильная оппозиция разделению правительством Южной Африки населения по племенному и языковому признаку, стало довольно трудно работать со студентами из Транскея, Бопутатсваны, Венда и других хоумлендов.

379. Г-н Молифи рассказал о том, как были ограничены права студентов, которым не разрешали учиться за пределами Южной Африки. Те, кто все же сумел выехать из Южной Африки для получения образования, рискуют тем, что будут подвергнуты преследованиям и даже аресту по возвращении. Г-н Молифи обратил внимание Группы на случившееся с одним студентом после обучения в Индии, его убили во время допроса, на котором хотели узнать о его "деятельности" в Индии.

380. Анонимный свидетель (570-е заседание) сказал, что, когда он участвовал в организованной студентами кампании бойкота, "боерс" пытались запугать его родителей. После создания родительского комитета в составе преподавателей, студентов и родителей "боерс" арестовала комитет и студенческие организации.

381. Другой свидетель (570-е заседание) рассказал о том, как в 1977 г. полиция спровоцировала мирную демонстрацию протеста родителей учащихся против повышения стоимости квартплаты в Соуэто. Полиция вела стрельбу по толпе гранатами со слезоточивым газом во всех направлениях и натравливала собак на демонстрантов. Свидетель рассказал также, как после проведения мирной демонстрации за освобождение арестованных полиция устроила избиение протестующих детей проживающими в общежитиях рабочими. Вооруженные дубинками, они шли от дома к дому и дрались с учащимися, убивали любого, кто оказывался на их пути, включая маленьких детей. Свидетель утверждал, что около 35 человек были убиты.

382. Г-н Гладстон Марока (581-е заседание) заявил, что студенты в Южной Африке находятся под постоянным надзором и что даже ответы на экзаменах используются для контроля за взглядами студентов. Право выбора или предмета изучения весьма ограничено. Г-н Марока рассказал о том, что хотел стать инженером, но инженерного факультета не было в так называемых университетах для выходцев из племен, что за два года до начала занятий ему пришлось обращаться непосредственно к министру образования и объяснять, почему он вынужден просить о разрешении быть зачисленным на учебу сверх квоты, определяемой системой образования для африканцев.

383. Г-н Фред Мазоди (584-е заседание) рассказал о том, что после восстания в Соуэто в 1976 г. полиция и правительство Южной Африки как всегда грубо и жестоко обращались со студентами.

384. Анонимный свидетель (581-е заседание) сообщил, что за участие в деятельности совета представителей учащихся школы полиция преследовала его и что он был вынужден покинуть страну. Если бы он остался в Южной Африке, то никогда не смог бы учиться в университете, так как его семья была очень бедной.

385. Г-н Пуле Тсатси (572-е заседание) сказал, что борьба черных студентов против системы "образования Банту" и за демократизацию образования для всех является неотъемлемой частью начатой угнетенным народом борьбы за национальное освобождение. Он рассказал о создании Южно-африканской студенческой организации (ЮАСО) и Южно-африканского студенческого движения (в 1968 и 1971 гг. соответственно) и сообщил Группе о жестокой расправе полиции с участниками студенческих выступлений, которая убила сотни беззащитных студентов, многих арестовала и бросила в тюрьмы.
386. Г-н Тсатси заявил, что южно-африканский режим поменял лишь название Департамента по вопросам образования Банту, который стали именовать Управлением по вопросам образования и профессиональной подготовки, и не предпринял никакой попытки для повышения качества образования африканцев и улучшения его содержания. Он сообщил, что 7 тыс. рэндов расходуется на образование белого ребенка, посещающего школу в среднем 10 лет, и только 350 рэндов на образование черного ребенка, который может посещать школу в среднем четыре года.
387. Г-н Тсатси сказал, что черные студенты, желающие обучаться в университетах для белых, должны обращаться за разрешением к премьер-министру и что ни одного учащегося, который участвовал в политических выступлениях, не принимают в университеты для белых. Он сообщил, что черным студентам университетов для белых не разрешают проживать на их территории, в результате ежедневно они вынуждены добираться до университетов из других районов.
388. Г-н Тсатси заявил, что выпускникам школ разрешают продолжать образование в так называемых "трибалистских университетах" в зависимости от племени, но при этом не учитывается место проживания.
389. Рассказывая о попытках южно-африканской полиции запугать студентов, желавших участвовать в работе Конгресса южно-африканских студентов (КЮАС) и Организации студентов Азании (ОСА), которые выступают за создание системы образования для всех, независимо от расовой принадлежности, свидетель сказал, что эти организации представляли серьезную угрозу режиму.
390. Ряд свидетелей из числа студентов сообщили Группе (в частности, на 570-м, 571-м, 572-м, 574-м, 581-м и 584-м заседаниях) о личном опыте и пережитом другими студенческими активистами во время заключения под стражу.
391. Свидетель Джекоб (Джаки) Селеби (574-е заседание), член ЮАСО, рассказал о своей работе учителем школы для цветных в Трансваале. В период с 1971 г. по 1974 г. он четыре раза получал место учителя и подвергался увольнению каждый раз за то, что "давал детям больше политических знаний, чем академических". Он рассказал о встрече и инспектором школ по имени де Бир, когда преподавал в средней школе Муси в Пимвиле, который заявил детям: "У вас нет героев, которых следует почитать, поэтому в Южной Африке нет и памятников черным". Свидетель возразил инспектору в связи с этим и через месяц был уволен. Позднее Управление по вопросам образования банту запретило ему преподавать в Южной Африке. Об его аресте, содержании под стражей, допросе и пытках рассказывалось выше в пункте 157.
392. Согласно имеющейся у Группы информации, в рассматриваемый период полиция службы безопасности совершала налеты на учреждения Совета представителей студентов Университета

Кейптауна и конфисковала сотни плакатов с изображением Оскара Мпеты, которого судят в настоящее время (см. выше пункт 98 (IV)) 295/.

393. В Дурбан на территории Университета Наталь имели место случаи насилия во время демонстраций против поездки английских игроков в крикет. На состоявшемся на территории университета митинге студенты приняли предложение осудить поездку 296/.

394. Южно-африканская ассоциация студентов осудила арест Джони Иссела, руководителя общины Митчел Плейнс, и призвала к освобождению всех арестованных 297/.

395. Результаты исследования, проведенного Северным университетом (Турффлооп), показали, что власти университета проводят политику расизма и господства белых на его территории и что поэтому в университете "может произойти серьезный взрыв". Проанализировавший результаты исследования специалист, профессор И.А. ван Тротсенбург, обвинил власти университета в утаивании результатов 298/.

396. Черные студенты Южно-африканского университета учредили собственный совет - Координационный совет черных студентов Южно-африканского университета в рассматриваемый период. Он был создан из-за проблем, стоящих перед черными студентами в связи с учебой, и отсутствия необходимых средств 299/.

397. В рассматриваемый период КЮАС провел свой второй национальный съезд, его участники осудили систему заключения под стражу без суда и призвали к освобождению всех арестованных без каких-либо условий. Член национального исполкома КЮАС, Ула Масуку, содержится под арестом с ноября 1981 года 300/. К числу других принятых КЮАС мер относится осуждение тех, кто голосовал за советы общин в Вааль Триэнгл. Представитель отделения КЮАС в Вааль заявил, что выборы проводились для того, чтобы преукрасить действительность, они "не отражают глубоких чаяний большинства народа страны" 301/.

398. За рассматриваемый период шесть студенческих организаций Южно-африканского университета провели международную кампанию за исключение из международного органа Южно-африканской ассоциации студентов-медиков (ЮААСМ). Студенческие организации добивались запрещения САМСА Международной федерацией ассоциаций студентов-медиков за "бездействие в решении проблем, связанных с здравоохранением в его более широком социальном контексте" и нежелание занять твердую позицию по вопросу о смерти во время тюремного заключения или последствиях апартеида для здоровья людей в Южной Африке 302/.

295/ Sunday Times, 14 February 1982.

296/ Rand Daily Mail, 17 March 1982.

297/ Cape Herald, 29 May 1982.

298/ Sunday Times, 2 May 1982.

299/ Voice, 7 April 1982.

300/ Grassroots, June 1982.

301/ Sowetan, 29 June 1982.

302/ Sunday Times, 8 August 1982.

399. В рассматриваемый период АЗАСО приняла на своей конференции решение о том, что южно-африканские студенты, в том числе и "прогрессивно настроенные белые" должны участвовать в разработке устава об образовании, т.е. студенческого проекта реформы системы образования. Как НСКЮАС, так и либеральная организация говорящих на африкаанс, ПСОЮАС, поддержали эту идею 303/. Цель Устава об образовании будет заключаться в создании связей со всеми соответствующими организациями, занимающимися вопросами освобождения угнетенного и эксплуатируемого народа в Южной Африке; в участии и оказании помощи в решении общинных и трудовых вопросов; и в осуществлении деятельности по ликвидации эксплуатации женщин путем создания движения женщин в рамках АЗАСО 304/.

400. Мнение НСКЮАС, АЗАСО и КЮАС оказалось единым в рассматриваемый период по вопросу о кризисе в области образования в Южной Африке 305/.

Форт Харе

401. После демонстрации, состоявшейся в Университете Форт Харе во время церемонии по случаю выпуска, были арестованы 22 студента. Полиция стреляла по студентам и по крайней мере два человека были ранены. Студенты выступали против назначения Чиф Ланохе Себе "президентом" хоумленда Сискей 306/. Было также арестовано неизвестное количество студентов, отказавшихся разойтись после демонстрации 307/.

402. Студенты бойкотировали занятия в Университете Форт Харе из-за стрельбы, открытой по ним. Большая часть полутора тысяч студентов отказалась вернуться в аудитории к установленному сроку. Ранее арестованные студенты обвинялись в нарушении закона Сискей о мятежных собраниях. По имеющейся у Группы информации, более половины членов студенческой организации были арестованы и оштрафованы на 50 рэндов каждый. 22 задержанных во время церемонии по-прежнему находятся под арестом. Более 300 студентов Университета Роуса решили провести двухдневный бойкот занятий и сидячую забастовку в знак солидарности со студентами Форт Харе; СПС Университета Витватерсранда полностью поддержал студентов Университета Форт Харе, а комитет представителей студентов Университета Наталь критиковал "правительство" Сискей за его подход. Студенты Университета Форт Харе отказались вернуться в аудитории, если не будут освобождены 22 их одноклассника и не отменены штрафы по 50 рэндов, заплаченные за них университетом. И наконец, после отказа студентов приступить к занятиям от них потребовали покинуть университет 308/.

303/ Sunday Express, 11 July 1982.

304/ Star, 7 July 1982.

305/ Sunday Times, 11 July 1982.

306/ Daily Dispatch, 3 May 1982.

307/ Sowetan, 4 May 1982.

308/ Ibid.; Cape Times, 5 May 1982; Daily Dispatch, 5 May 1982; Sowetan, 6 May 1982; Daily News, 7 May 1982; Sowetan, 7 May 1982; Daily Dispatch, 7 May 1982.

403. 30 июля 1982 г. полиция Сискея с помощью армии окружила сотни студентов мужского пола Университета Форт Харе и приказала им покинуть Алис. Студентов, попытавшихся вернуться в университет, вывели через главные ворота, им сказали, что в университет они не будут допущены. Полиция приняла эти меры после протестов, которые переросли в бойкот, в связи с отсутствием необходимого снабжения их общежитий электроэнергией. 1 200 студентов покинули университет, власти заявили им, что их не восстановят в течение семестра 309/.

404. Преподаватель г-н Джонатан Джексон, пытавшийся дать пристанище студентам, оказавшимся в трудном положении из-за действий полиции и дирекции университета, выбросивших их с территории, был временно отстранен от работы в университете его дирекцией. Полиция арестовала его, когда он помогал студентам, и держала под стражей в течение нескольких часов. Он был временно уволен после того, как обвинил дирекцию университета в игнорировании своими обязанностями и в том, что студенты были оставлены по ее вине в трудном положении 310/.

405. Чиновник Университета Форт Харе не разрешил председателю Комитета за освобождение Манделы и председателю АЗААО выступить на церемонии в память погибших во время расстрела в Шарпевиль 311/.

4. Студенческие движения в университетах для белых

406. Г-н Сэми Аделман (562-е заседание) рассказал историю Национального союза южноафриканских студентов (НСЮАС). Он сообщил Группе, что после того, как Стив Бико возглавил черных студентов, вышедших из НСЮАС, чтобы создать ОЮАС, говорящих по-английски белых студентов заставили пересмотреть и переоценить свою роль в южноафриканском обществе. Он рассказал о том, как в ответ на это государство запретило руководителям НСЮАС проводить работу, обвинила некоторых в нарушении актов о запрещении коммунистических и незаконных организаций и объявила НСЮАС "организацией, попавшей под их влияние". Г-н Аделман сказал, что "государство постоянно стремилось уничтожить НСЮАС, хотя и пыталось выглядеть перед мировым сообществом терпимо относящимся к противоположным мнениям". Г-н Аделман сообщил также о том, что в 80-е годы влияние самосознания цветных начало уменьшаться и что черные и белые студенты, говорящие по-английски, стали улаживать свои разногласия. Он добавил, что в течение 1981 г. цветные студенты выступали с идеей создания национальной нерасовой студенческой организации, но потом отказались от нее, поскольку такая организация представляла бы для государства слишком большую цель и она не смогла бы противостоять давлению на нее.

407. В рассматриваемый период издание НСЮАС под названием - "Действия студентов за демократию в 1982 г." было расценено как "нежелательное", это означало, что в настоящее время преступлением считается ввоз или распространение 312/. Г-н Аделман сообщил Группе о запрете издания СПЮАС - "Нейшнл", являющегося печатным органом Союза южноафриканских студентов, входящего в НСЮАС. "Нейшнл" СПЮАС стал выходить вместо "Нейшнл студент", издание которого в будущем также запрещено. Г-н Аделман сказал, что, помимо действия ряда правил о запрете, очень часто сам университет выступает в роли цензора из-за страха перед государством или столицей.

309/ Rand Daily Mail, 30 July 1982; Sowetan, 3 August 1982.

310/ Sowetan, 4 August 1982.

311/ Daily Dispatch, 20 March 1982.

312/ Citizen, 18 June 1982.

408. По имеющейся у Группы дополнительной информации, печатный орган Союза южно-африканских студентов добился снятия запрета на издание газеты в будущем 313/.

409. Г-н Аделман рассказал о том, что, когда он был президентом СРК в Университете Витватерсранда, он помогал проведению в 1981 г. "дня действий против Республики". Он сообщил также, что вскоре после массовой кампании, в которой приняли участие 50 групп, представляющих лиц различного цвета кожи и разных политических убеждений, государство арестовало 4 студентов университета и исключило их, 3 членов общества черных студентов, его самого, а также председателя НСЮАС. Он рассказал Группе, что после кампаний против "независимости" Сискея последовали массовые репрессии в конце 1981 г., в результате которых за период более 2-х месяцев были арестованы около 40 студентов и профсоюзных активистов.

410. Г-н Аделман сообщил о деле г-на Оре кен Хирдена, бывшего председателя НСЮАС, который содержится в настоящее время под стражей как государственный свидетель по рассматриваемому судом делу Хердик Мейсон и Барбары Хоген (см. выше пункт 99 (iii)) и которого систематически подвергали пыткам. Он рассказал также о суде над Алан Файн, который также является представителем студенческого движения. Затем г-н Аделман сообщил Группе о том, что в 1981 г. и ему запретили выступать за два дня до проведения митинга памяти событий в Соуэто.

411. Группа располагает сведениями о том, что несмотря на постоянные попытки правительства Южной Африки уничтожить НСЮАС, он укрепляет свои силы. Председатель НСЮАС считает, что из-за репрессий со стороны государства Союз должен менять свою стратегию и вместо незамедлительного реагирования на напряженную ситуацию ему следует заниматься "информированием студентов об их роли в университете, общине и южно-африканском обществе" 314/ (см. также изложенные пункты 399-400).

412. Группе известно, что все больше говорящих на африкаанс студентов начинают осознавать ценность студенческого союза ПСОЮА (Политическое студенческое общество Южной Африки). В отличие от других союзов студентов, говорящих на африкаанс, политика ПСОЮА состоит в том, чтобы способствовать распространению среди белых студентов понимания необходимости работать вместе с цветными и относиться к ним как к гражданам. Несмотря на словесные выпады министра полиции, ПСОЮА стало выступать перед черными студентами и группами общин 315/.

313/ Star, 17 July 1982.

314/ Star, 29 June 1982.

315/ Star, 3 July 1982.

К. Другие серьезные нарушения прав человека в результате проведения политики апартеида и расовой дискриминации

413. Комиссия Раби: За рассматриваемый период были приняты правительством основные рекомендации комиссии Раби в отношении законоположений в области безопасности, которая опубликовала свой доклад в феврале 1982 года. Новый закон о внутренней безопасности, разработанный на основе выводов комиссии, был представлен на утверждение парламента (см. выше в пункте 101 (iii) дело Маруэйн). Предложенный комиссией законопроект касался 316/:

- i) отмены 12 законов, включая закон 1967 г. о терроризме;
- ii) наказания на срок от 20 до 25 лет за три новых преступления, связанных с терроризмом, саботажем и подрывной деятельностью;
- iii) преступления, связанного с оказанием помощи лицу при совершении им любого из перечисляемых в подпункте ii) преступлений, включая и требование об уведомлении полиции, которое влечет за собой наказание, аналогичное предусматриваемым в подпункте ii);
- iv) полномочий, предоставляемых министру по объявлению незаконными любой публикации, организации или периодического издания, если он убежден в том, что они причастны к деятельности, которая может представлять опасность для населения или безопасности государства;
- v) консультативного комитета, оказывающего помощь соответствующему министру в решении вопроса о принятии мер против некоторых публикаций и организации, либо объявлении организации незаконной;
- vi) запрещения суду, действующему по нормам статутного или общего права, выносить решение о деятельности или рекомендациях такого консультативного комитета;
- vii) признания виновным в совершении преступления любое лицо, которое отказалось дать клятву или принизило выводы Комитета.

1. Цензура и ограничения деятельности журналистов

414. В последнем докладе Специальной рабочей группы экспертов (E/CN.4/1485, пункт 231) выражалась обеспокоенность в связи с возможным использованием вновь принятых поправок к закону о полиции, касающихся информации об арестованных. В нем говорилось также о направленном силами обороны Южной Африки меморандуме редакторам газет, предупреждающем их о недопустимости упоминания СЮА или публикации репортажей об операциях СЮА и потерях.

415. Запланированные или осуществленные в рассматриваемый период дополнительные меры, вероятно, значительно ограничат в будущем свободу печати. После доклада комиссии Раби о законах безопасности 317/ на обсуждение парламента был выдвинут законопроект под названием билль опротестования информации с целью расширить полномочия полиции

316/ Rand Daily Mail, 17 February 1982.

317/ Rand Daily Mail, 4 February 1982.

по цензуре печати. Биллем запрещается публикация информации, касающейся "вопросов безопасности, предупреждения актов терроризма или борьбы с ним" 318/. После оглашения доклада Стейна, в котором излагались рекомендации о регистрации всех журналистов, а также газет, как это делается в настоящее время, на обсуждение парламента был выдвинут билль о газетах. Согласно его положениям, министру внутренних дел предоставляется право отменять регистрацию газет и заставлять их издателей подчиняться дисциплинарному органу, признаваемому и утверждаемому правительством. Высказывалось мнение, что этот билль может представлять "серьезную угрозу свободе печати" 319/. Проект билля, который должен стать законом о журналистике, был также опубликован. В соответствии с ним будет создан общий совет журналистов, все члены которого будут первоначально утверждаться министром внутренних дел. Совет подготовит официальный список журналистов и будет иметь право применять против них санкции. Все обвиненные в подрывной деятельности журналисты будут исключены из него. Будет запрещена передача сообщений незарегистрированными иностранными или местными агентствами новостей 320/.

416. Впервые в рассматриваемый период были применены положения раздела 29 (с) закона о полиции, чтобы не допустить публикации информации об аресте четырех, а затем еще двух журналистов. В заявлении г-на Давида Влизарда, председателя общества журналистов Южной Африки, говорилось: "Приводящие в ужас последствия такой меры состоят в том, что люди могут исчезать бесследно по прихоти полиции" 321/. Репортеру "Ранд дейли мейл" заявили, что из-за публикации ее статьи, в которой она привела слова председателя Блэк Сэша, заявившего, что полиция службы безопасности "не подчиняется никому", она и руководство ее газеты подвергаются допросу в соответствии с положениями раздела 27 (b) закона о полиции. Ей сказали, что, согласно положениям раздела 27 (b), преступлением считается публикация любого ложного заявления относительно действий полиции 322/.

417. Репортер "Истерн провинс геральд" Сандра Смит, взяв интервью у профсоюзного активиста Тозамила Гветы (см. выше пункт 284), сообщила, что полиция потребовала "детального изложения всего, что сказал г-н Гвета, даже не опубликованного мною" 323/.

418. В рассматриваемый период были запрещены два ежемесячных информационных бюллетеня Ассоциации работников средств массовой информации Южной Африки. К числу других запрещенных публикаций относилось издание "Йорк ин прогресс" 324/.

318/ Rand Daily Mail, 29 May 1982.

319/ Rand Daily Mail, 12 June 1982.

320/ Focus 40, May-June 1982.

321/ Rand Daily Mail, 26 June 1982.

322/ The Journalist, February 1982.

323/ Ibid.

324/ Sowetan, 16 August.

419. Согласно статье Кристофера И. Меррета о цензуре печати, результаты предпринятого "Говернмент газет" исследования по вопросу о цензуре в период с 1974 по 1978 год свидетельствовали о постоянном увеличении количества "распространяемых нелегальных" изданий и относительном росте числа запрещенных политических материалов. Запреты особенно коснулись студенческих изданий 325/.

420. В рассматриваемый период многим журналистам запретили заниматься журналистской работой, многие были арестованы, в том числе Звелаке Сизулу, задерживаемый с июня 1981 года, которому запрещено заниматься журналистикой с декабря 1980 года 326/.

2. Законы о пропусках

а) Новые законоположения

421. В своем докладе за 1982 г. (E/CN.4/1485, пункт 245) Группа сообщила о новых предложениях по законодательной инициативе, связанной с более строгим применением закона о пропусках и повышением штрафов со 100 до 500 рэндов, налагаемых на черных, устраивающихся на работу "без разрешения", после рекомендаций Комиссии Рикерта. В рассматриваемый период парламенту были предложены новые меры, излагаемые в "билле об упорядоченном передвижении и расселении цветных". Билль в случае его принятия будет предусматривать:

- a) отмену 72-часового срока, в течение которого цветной может находиться в районе проживания белых без разрешения;
- b) введение с 22 ч 00 мин до 5 ч 00 мин комендантского часа в районах проживания белых для цветных, не имеющих разрешения;
- c) дальнейшее увеличение штрафа с 500 до 5 000 рэндов за прием на работу лиц, не имеющих разрешения;
- d) наложение штрафа на любого, предоставляющего жилье цветным, не имеющим разрешения, в размере 500 рэндов и дополнительно 20 рэндов за каждую последующую ночь, если виновный продолжает нарушать требование;
- e) лишение цветных, которые имеют разрешение работать и жить в районах проживания белого населения, их права на это, если они не будут "проживать в предписываемых местах";
- f) запрет апеллировать к судам против решения министра о незаконности пребывания отдельного лица или проживания 327/.

422. Г-жа Шина Дункан, национальный председатель Блэк Сэп и руководитель "системы контролируемого притока", заявила, что предложения означают геноцид; она сказала:

325/ "Политическая цензура в Южной Африке", Reality, March 1982.

326/ Письменные показания свидетеля, представляющего организацию Международная амнистия.

327/ Financial Mail, 11 June 1982; Gurdian, 28 August 1982.

"Их реализация может привести к созданию стен вокруг городов, люди в хоумлендах окажутся в ловушке. Положение, в котором они находятся в этих хоумлендах, равносильно геноциду" 328/.

423. По мнению Мариан Ласей, которая является специалистом по проблемам рабочей силы Сискея, в 1979 г. только 870 000 семей считались "постоянными городскими жителями" согласно классификации, предусматриваемой разделом 10 закона о районах проживания цветного населения в городах. С 1979 г. это право утратили 9 000 семей из-за переселения 329/. По оценкам статистиков, которые приводились комиссией Рикерта, если билль станет законом, то в ночное время по крайней мере для троих из четырех цветных вся страна за пределами хоумленда превратится в запретную территорию. Д-р Оливье, член парламента от Прогрессивной федеральной партии, заявил, что у него имеются серьезные сомнения, что билль будет радикально изменен перед тем, как станет законом 330/.

b) Аресты

424. Согласно информации, изложенной в парламенте д-ром Пиет Курнхоф, министром кооперации и развития, советами региональной администрации были арестованы в 1981 году 88 333 человека за нарушение постановления о контроле притока 331/.

425. По имеющимся у Группы сведениям, по-прежнему применяется раздел 29 закона о районах проживания цветного населения в городах, в соответствии с которым разрешается направлять обнаруженных "болтающимися" в городских районах цветных в "трудовые колонии для исправления", им запрещается возвращаться туда, где они были арестованы. За первые три месяца 1982 года в трудовые колонии отправлено 50 человек, а на 31 марта 1982 г. в них находились уже 195 человек, заключенных на основании положений раздела 29 332/.

3. Запреты

426. Согласно информации, которой располагает Группа, к следующим лицам были применены запреты в рассматриваемый период:

a) Г-жа Нонтсикелело Альбертина Сисулу, супруга находящегося в тюрьме Генерального секретаря АНК Уолтера Сисулу, подвергнута пятому наказанию о запрете, срок которого истекает в 1984 году 333/;

328/ Sowetan, 26 July 1982.

329/ Ibid.

330/ The Guardian, London, 28 August 1982.

331/ Rand Daily Mail, 10 March 1982.

332/ Sunday Express, 9 May 1982

333/ Rand Daily Mail, 15 June 1982.

b) г-жа Нонзамо Винни Мандела подвергнута наказанию о пятилетнем запрете, срок которого истекает в 1986 году 334/;

c) свидетель, названный семьей д-ра Нейла Аггетти для расследования причин смерти их сына во время содержания под стражей, г-н Моррис Смитерс подвергнут двухлетнему запрету вне суда, в котором должен был бы дать показания 335/;

d) четыре профсоюзных активиста из Порт-Элизабет, д-р Думисль Маканда, г-н Сипхо Питиана, г-н Максвелл Мадлинготи и г-н Зандил Мдузаве, подвергнуты запрету на два года. Все они недавно были освобождены из-под ареста 336/;

e) три бывших арестованных - г-н Николас Нейсон, адвокат рабочих, г-н Кит Колеман и г-н Клив ван Хирден, являющиеся студентами промышленной социологии, подвергнуты запрету на два года 337/. Согласно письменному свидетельскому показанию, представленному организацией Международная амнистия, другой арестованный, Правин Гордхан, член исполкома Конгресса индийского населения Натали, был освобожден в мае 1982 года после пяти месяцев пребывания под стражей; он отбыл также наказание о трехлетнем запрете.

4. Отказ в выдаче паспортов и виз

427. К числу тех, кому отказано в выдаче паспортов или чьи паспорта изъяты в рассматриваемый период, относится епископ Десмонд Туту, генеральный секретарь Южно-африканского совета церквей, и г-н Касан Каун, председатель Южно-африканского совета игроков в крикет. Епископ Туту получил отказ от Верховного суда претории на свою просьбу о возвращении паспорта 338/. Суд постановил, что министр внутренних дел имел право аннулировать паспорт по своему усмотрению 339/. Г-н Нова семь раз получил отказ на свое заявление о выдаче паспорта 340/.

428. По инициативе у Группы информации, г-н Малуси Мпулвана, студент теологии, и Чарльз Нкакула, бывший председатель Ассоциации работников средств массовой информации Южной Африки, получили письма, в которых они информировались о том, что как "граждане независимых хоумлендов" они могут въехать в Южно-Африканскую Республику лишь при наличии выданной им визы 341/.

334/ Rand Daily Mail, 27 February 1982.

335/ Rand Daily Mail, 16 April 1982.

336/ Rand Daily Mail, 8 April 1982.

337/ Ibid.

338/ Star, 14 August 1982.

339/ Rand Daily Mail, 12 August 1982; Citizen, 11 June 1982.

340/ Voice, 6 June 1982.

341/ New York Times, 18 July 1982.

5. Здравоохранение

429. В своих предыдущих докладах Специальная рабочая группа экспертов указала на то, как медицинская служба апартеида продолжает причинять страдания черным больным. Группа рассмотрела сообщения о серьезно больных и раненых людях, которых отказывались лечить в ближайших больницах, предназначенных только для белого населения, и о том, что служба скорой помощи, которой могут пользоваться только белые, не помогала им (E/CN.4/1429, пункт 373). Группа обсудила также сообщения свидетелей об ужасных условиях и о переполненности больниц для черных, об участии медицинских работников Южной Африки в планировании, создании и контроле служб здравоохранения системы апартеида (E/CN.4/1485, пункты 249, 251).

430. По имеющейся у Рабочей группы информации, критического уровня достигли страдания и заболевания цветного населения Южной Африки из-за проведения политики апартеида 342/. Группа считает, что это происходит по ряду причин, объясняющихся нехваткой средств, выделяемых на медицинское обслуживание черного населения и работу больниц, из-за переполненности которых многие больные вынуждены лежать на полу, под кроватями (см. пункты 433 и 434); распространением серьезных эпидемических заболеваний, вызываемых все большим увеличением количества сельского населения, особенно в "независимых хоуллендах", и отсутствием источников чистой воды или системы водоснабжения и канализации (см. пункты 435, 436 и 437); повышенном уровне жизни и ростом безработицы, общим ухудшением условий жизни черных южноафриканцев (см. пункт 437); огромной диспропорцией в количестве врачей и медицинских сестер черного населения, возникающей также в результате проведения политики апартеида в области образования (см. пункт 439).

431. Как считает г-н Мартин Сере (575-е заседание), на примере действий компаний "Иейн индастриз" и "Дойче Кап Асбест Верке", вероятно, лучше всего видно, каким образом транснациональные корпорации используют свои возможности перемещения производства из одного района, где нормы здравоохранения являются строгими, в те районы, где они таковыми не являются. В связи с протестами против использования асбеста в Соединенном Королевстве спрос на асбест значительно уменьшился. В результате компания Charter Consolidated сообщила в своем ежегодном докладе за 1979 год, что компания Cape Industries продала свои акции южноафриканских предприятий по добыче асбеста и начала использовать и выискивать заменители асбеста в Соединенном Королевстве. Однако они не перенесли этой "озабоченности" или "добрых намерений" в отношении опасности асбеста на южноафриканских рабочих. Нормы безопасности на этих заводах являются очень плохими, и рабочие подвергаются опасности при использовании очень очищенных форм асбеста, хотя и не в концентрированном виде, но также в виде порошка.

Процесс перемещения предприятий уже начался в отношении асбестового текстильного завода "Дойче Кап Асбест Верке" из Гамбурга, Федеративная Республика Германии. Поскольку применение асбеста полностью прекращается в Федеративной Республике Германии в связи с высокой стоимостью осуществлении обязательных мер безопасности, этот завод был вынужден закрыться. В номере "Аргус" от 18 апреля 1980 года сообщалось, что этот завод был разобран и переправлен в Южную Африку в 1979 г., где он был вновь собран в Филиппи.

Полное пренебрежение к жизни и безопасности чернокожих рабочих иллюстрируется тем фактом, что, согласно сообщению газеты "Рэнд дейли пейл" от 28 апреля 1982 года, в Южной Африке лишь один человек занимается обеспечением безопасности работы 700 000 рабочих на горнодобывающих предприятиях. Поэтому, согласно сведениям Департамента статистических данных режима апартеида, ежегодно в результате несчастных случаев на горнодобывающих предприятиях погибает 750 рабочих и 28 000 получают увечья.

И по мере возрастания стремления к получению большей прибыли возрастает число несчастных случаев.

432. Эта информация была подтверждена другим свидетелем, который заявил, что асбест является очень опасным для здоровья, но южно-африканское правительство использует асбест в качестве промежуточного звена в строительстве - изготовленной заводским способом структуры для всех учебных заведений чернокожего населения по всей стране. В настоящее время в любом небольшом городе в Южной Африке вы найдете такие строения из асбеста для молодых южно-африканских школьников.

а) Медицинское обслуживание

433. Согласно сведениям, недавно опубликованным Департаментом статистики, в 1979 г. имелось 39 887 больничных мест для белого населения, 54 771 место - для черных больных, 4 826 мест - для цветных и 2 080 - для индийцев 343/.

434. Рабочая группа располагает информацией о том, что в городе, насчитывающем 140 000 черных жителей, не осталось ни одной скорой помощи после того, как сломалась единственная автомашина 344/. В больнице Нгвелевана главный врач заявил корреспонденту "Санди таймс", что в больнице, рассчитанной на 660 человек, иногда находится более тысячи больных. Он сказал: "Мы вынуждены класть в одну постель двух больных одновременно головами в разные стороны и даже помещать их под кроватью" 345/. В самой большой южно-африканской больнице Барагванат, расположенной недалеко от Соуэто, многие медицинские сестры увольнялись ежемесячно из-за ужасных условий труда, в детском отделении в одну кровать кладут двух-трех больных детей. Из-за отсутствия мест в палатах по уходу за больными, находящимися в критическом состоянии, их приходится помещать в палаты для обычных больных. В 1981 г. в больнице лечилось 117 000 человек, хотя в ней имеется лишь 2 713 мест 346/, а это означает, что количество больных, обслуживаемых в ней, в два раза превышает ее возможности. В больнице Боксбург Бенони 30 палат для больных пустуют, в то время как черные пациенты вынуждены спать на подстилках 347/.

б) Заболевания

435. В результате вспыхнувшей в 1981 г. эпидемии холеры, охватившей Наталь, Квазулу, Бопутасвану и восточную часть провинции Трансвааль, погиб 31 черный больной. Имеется предположение, что в 1982 г. количество заболеваний со смертельным исходом будет больше 348/. С августа по декабрь 1981 г. из Квазулу поступали сообщения о том, что там наблюдается более тысячи заболеваний, а на территории всей Южной Африки зарегистрировано 4 000 случаев 349/. Эпидемия распространилась и на районы трущоб и тюрьму Дурбан. В настоящее время в Южной Африке случаев заболевания холерой на душу населения больше, чем в любой другой стране, где она считается эндемическим заболеванием 350/. В статье о болезнях черного населения Южной Африки д-р Энтони Зуи

343/ Cape Times, 26 January 1982.

344/ Sowetan, 2 March 1982.

345/ Sunday Times, Johannesburg, 21 March 1982.

346/ Rand Daily Mail, 13 April 1982.

347/ Sowetan, 28 April 1982.

348/ Rand Daily Mail, 4 January 1982.

349/ Sunday Express, 31 July 1982.

350/ Rand Daily Mail, 4 January 1982; Sunday Express, 31 January 1982; New York Times, 17 January 1982.

обратил внимание на социально-экономические причины таких заболеваний, которые отмечал ранее выступавший перед Группой последний свидетель (E/CN.4/1485, пункт 249) 351/. Профессор Маргарета Исааксон и ряд других экспертов заявили, что с заболеванием не будет покончено, если в переселенных коумлендах и сельских районах Южной Африки не будет создана система водоснабжения и канализации 352/.

436. Профессор Джон Гир из университета Витватерсранда, касаясь вопроса о "чрезмерном" внимании, уделяемом южно-африканской печати заболеванию холерой, заявил, что "для людей, проживающих в охваченных холерой районах, она является лишь еще одним заболеванием, с которым они вынуждены бороться". Он сообщил, что на каждый случай заболевания холерой приходится 10 случаев заболеваний тифом 353/.

437. К другим распространенным заболеваниям относятся туберкулез, полиомиелит, гепатит и малярия. Среди многих жителей восточной части Капской провинции наблюдались заболевания бубонной чумой 354/. В настоящее время 10 млн. больных туберкулезом, который ежедневно убивает 20 человек 355/. Согласно данным, 120 000 человек больны прогрессирующим туберкулезом. Доктор Тео Коллинг из Управления здравоохранения и благосостояния считает, что увеличение количества больных туберкулезом объясняется в основном ростом цен на продукты питания и безработицей 356/. За одну неделю июня 1982 г. в Газанколу 5 человек скончались от полиомиелита; кроме того, сообщалось о 113 случаях смерти, наступившей в больнице. В 1981 г. во всей стране было зарегистрировано лишь 20 случаев заболеваний 357/. Отчасти из-за сокращения ассигнований на здравоохранение и социальное обеспечение, отразившегося и на лечении от туберкулеза, некоторые больные полиомиелитом были вынуждены спать на полу больниц, так как они были переполнены 358/.

438. Доктор Уолтер Лоенинг, старший педиатр больницы короля Эдуарда VIII, Дурбан, второй крупнейшей больницы Южной Африки, заявил, что 45% детей заболевают в результате недоедания. Детская смертность составляет 134 случая на тысячу черных детей, а из тысячи белых детей умирает двадцать, сказал он 359/.

с) Врачи

439. В рассматриваемый период были опубликованы результаты правительственных и научных исследований, свидетельствующих о влиянии апартеида среди медицинских работников.

351/ New York Times, 17 January 1982.

352/ Star, 30 January 1982.

353/ Sunday Express, 7 February 1982.

354/ Sunday Express, 11 July 1982.

355/ Cape Times, 6 February 1982.

356/ Star, 6 February 1982.

357/ Star, 3 July 1982.

358/ Sunday Express, 11 July 1982.

359/ Morning Star, 20 January 1982.

Некоторая приводимая в них информация кратко излагается ниже:

- a) Черные врачи составляют 2% от 15 663 врачей Южной Африки 360/;
- b) В 1979 г. в 652 больницах работали на полную ставку только 50 черных врачей и лишь два из них по профилю своей специализации 361/;
- c) До 1977 г. лишь 50% черных желающих были приняты в медицинские учебные заведения Южной Африки 362/, а в 1981 г. в них приняты только 8,7% черных, цветных и индийцев. Из 958 студентов первого года обучения только 35% были черные 363/;
- d) Профессор Франсуа Ретие, ректор Медуса, опубликовал статью в Сау Эфрикен Медикал Журнал", в которой привел данные о том, что на одного врача в Южной Африке (исключая Транскей, Востататсвану и Венд) приходится 330 белых больных, 730 больных индийцев, 12 000 цветных и 91 000 черных больных 364/.

a) Реакция международного сообщества

440. В предыдущем докладе Группы (E/CN.4/1485, пункт 251) внимание обращалось на документ, представленный г-ном Кейт Кларком, в котором говорилось, что постоянное расширение связей Южной Африки с международной медицинской общественностью служит поощрением режима апартеида.

441. В сентябре 1981 года Всемирная медицинская ассоциация (ВМА), неправительственная организация, имевшая официальные связи со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), вновь приняла в свой состав Медицинскую ассоциацию Южной Африки (МАСА) и приняла Медицинскую ассоциацию так называемого независимого хоумленда Транскея. Специальный комитет против апартеида принял участие в работе Всемирной организации здравоохранения, и его представитель г-н Ж.В. Гбеко выступил по этому вопросу в Исполнительном совете ВОЗ на его шестьдесят девятой сессии в январе 1982 года, заявив, что решение ВМА является попыткой придать в международном плане респектабельность режиму апартеида, который является "единственной расовой олигархией в мире". Он также напомнил роль врачей МАСА в прикрытии убийства г-на Стева Бико и упомянул суд над нацистскими врачами на Втором Нюрнбергском процессе, который мог иметь аналогию с тем, что произошло в случае Бико. Исполнительный совет ВОЗ принял решение прервать официальные отношения с Всемирной медицинской ассоциацией в результате повторного принятия ею в свой состав МАСА и принятия Медицинской ассоциации так называемого независимого хоумленда Транскея 365/.

360/ Financial Mail, 23 April 1982.

361/ Cape Times, 26 January 1982.

362/ Financial Mail, 23 April 1982.

363/ Rand Daily Mail, 30 March 1982.

364/ Financial Mail, 23 April 1982.

365/ Документ ВОЗ EB 69/1982/HEC/2, стр. 296-297; документ ВОЗ A/35/2, пункт 3.27; документ ВОЗ EB 69/SN/23 от 27 января 1982 года.

442. После смерти доктора Нейла Аггетти во время содержания под арестом (см. пункты 164-169) в южно-африканской прессе был опубликован ряд критических статей, разоблачающих деятельность Южно-Африканского медицинского совета и Медицинской ассоциации Южной Африки. Профессор фармакологии, являвшийся главврачом больницы Грут Шуур, П.И. Фолб заявил в связи со смертью Нейла Аггетти, что хотя ЮАМС и принял в 1980 г. резолюцию, в соответствии с которой обязался способствовать изменению законов о содержании под стражей, чтобы обеспечить безопасность и здоровье арестованных, другие успехи не были достигнуты. Он сказал, что "имеются основания полагать, что представители врачей и их опекуны лгут о себе, выражая озабоченность, и что именно в результате этой марады и умер во время содержания под стражей еще один человек, на этот раз, по иронии судьбы, - коллега" 366/.

443. В рассматриваемый период появились дополнительные сведения о смерти г-на Стива Бико во время содержания под стражей и о последующем утаивании фактов. Что касается трех причастных к делу врачей, один из которых признал, что интересы полиции сил безопасности он ставил выше интересов своего пациента, а другой заявил, что сделал медицинское заключение "с серьезными отклонениями от истины", ЮАМС установила, что они "отметили" и "не предали забвению" выводы ЮАМС о том, что нет оснований давать ответ и что выводы его отделения в центральной части Капской провинции об отсутствии фактов недостойного поведения не дают оснований принимать дополнительные меры. Это мнение было вновь подтверждено в опубликованном МАЮА документе по вопросу о восстановлении Ассоциации в качестве члена ВМС и о "медицинском лечении покойного г-на С.Б.Бико" 367/.

444. По имеющейся у Группы информации, расположенное в центре Капской провинции отделение располагало лишь тремя из 23 томов свидетельских показаний по расследованию, и, поскольку лишь один доктор является членом МАЮА, рассмотрело только его дело. Упомянутый врач не был вызван для дачи показаний. Сотрудниками отделения недавно рекомендовали ЮАМС провести новое расследование 368/.

L. Посылательства на целостность соседних государств

445. Внимание Специальной группы экспертов в ходе ее расследования неоднократно обращалось на последствия рейдов южно-африканских войск на территорию Анголы, Зимбабве, Мозамбика и Лесото в 1982 году (см. также пункт 81 выше).

446. Капитан Гувейя да Коста (583-е заседание), военнослужащий сил обороны Народной Республики Ангола, подробно рассказал о гибели ангольцев во время неоднократных посылательств на территорию Анголы со стороны южно-африканской армии до и после 1975 г.,

366/ Cape Times, 11 February 1982.

367/ Cape Times, 24 February 1982.

368/ Cape Times, 5 March 1982.

когда Ангола стала независимой. С августа 1979 г. эти нападения стали совершаться не только на военные лагеря СВАПО, но и на расположенные на территории Анголы такие гражданские объекты, как мебельная фабрика Уида в Лубанго, где были убиты 36 и ранены 34 рабочих, и школа Чангонго, в которой убиты 34 ученика и ранены 100 человек; во время нападения на Лебо с помощью вертолетов южноафриканцы хладнокровно убили 20 человек, включая детей, женщин и стариков; в результате обстрела Куамар с суши и воздуха убиты 38 человек, в том числе 15 школьников.

447. Только в 1978 г. южно-африканские вооруженные силы совершили 831 разведывательный полет над территорией Анголы, 58 раз бомбили ее с воздуха, 8 раз подвергали обстрелу и совершили 6 нападений посредством применения сухопутных войск, были убиты 138 человек и ранены 84 человека. В 1981 г. количество нападений увеличилось, а 22 августа с территории Намибии совершена агрессия, она стала причиной гибели тысячи человек и оккупации большей части провинции Кунене. На протяжении 1982 г. с территории этого района совершались нападения сухопутных войск, акты саботажа, насилия над женщинами и девушками, расстреливался скот из автоматического оружия, отравлялись источники водоснабжения.

448. Свидетель, Хосе Педро Ндаколуте (583-е заседание), рассказал об актах жестокости по отношению к гражданскому населению, совершавшихся во время этих нападений (см. раздел, посвященный Намибии), а другой свидетель, Хосе Мануэль, гражданский служащий из Куамато, провинция Кунене, (583-е заседание), рассказал об обстреле студенческого общежития, в результате которого были убиты 30 детей (см. раздел, посвященный Намибии).

449. Елдридж Катсе (572-е заседание), представитель Африканского национального конгресса, был в числе многих свидетелей, сообщивших Рабочей группе об убийстве противников системы апартеида в результате действий сил службы безопасности ЮАР и ее агентов, которые проводят операции далеко за пределами Южной Африки, на территории независимых африканских стран. Кроме случая с Джо Ткаби, он рассказал о том как был убит представитель АНКС в Свазиленде, Петрус Нзма, вместе с женой, Джабу, в результате взрыва бомбы в их автомобиле 2 июля 1982 года.

450. В пункте 30 Группа уже сообщала об убийстве в августе 1982 года Рут Ферст.

II. НАМИБИЯ

Введение

451. В своем предыдущем докладе Специальная рабочая группа экспертов описала незаконные меры, посредством которых Южная Африка продолжает сохранять свою юрисдикцию над Намибией, укрывая внутренние якобы автономные структуры правления в Намибии (E/CN.4/1429, пункты 266-279). Специальная рабочая группа экспертов упомянула об усилиях международного сообщества, направленных на осуществление предложений о мирном урегулировании, как это предусмотрено в резолюциях 385 (1976), 431 (1978), 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности.

452. К важнейшим событиям, рассмотренным Специальной рабочей группой за рассматриваемый период, относятся настоящие усилия, направленные на достижение мирного решения проблемы путем переговоров с участием всех заинтересованных сторон; проведение переписи населения в Намибии; дальнейшая милитаризация Намибии и эскалация актов агрессии в отношении гражданских лиц и лагерей беженцев на территории Анголы, включая ряд крупных вторжений в южную часть Анголы; массовые запугивания, плохое обращение, похищения и убийства гражданских лиц в северной части Намибии, совершаемые солдатами южно-африканских сил; признание военными руководителями Южной Африки в Намибии факта совершения их войсками ряда злодеяний и создание комиссии для расследования соответствующих заявлений; новые доказательства, касающиеся обращения с захваченными в плен бойцами за свободу и условий, царящих в тюрьмах, а также факты, касающиеся состояния здоровья намибийских заключенных, находящихся на острове Роббен, и заключенных, содержащихся в лагере в Кассинге; продолжающиеся массовые аресты и запугивание членов СВАПО, лиц, оказывающих им поддержку, а также других отдельных лиц в условиях дальнейшего ужесточения правил, препятствующих осуществлению политической деятельности; продолжающиеся нападения на служителей и собственность церквей в северной части Намибии.

1. Усилия по обеспечению мирного урегулирования

453. 24 сентября 1981 года министры иностранных дел западных государств, входящие в Контактную группу, состоящую из представителей Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Франции, опубликовали в Нью-Йорке совместное заявление, в котором отмечалось, что обширное обсуждение заинтересованными сторонами позволило им определить сроки дальнейших переговоров с целью осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности в 1982 году. Соответственно Контактная группа заявила, что она намерена начать конкретное обсуждение предлагаемых конституционных принципов и других нерешенных вопросов (E/CN.4/1485, пункт 260). В конце октября 1982 года Контактная группа представила свое пересмотренное предложение, касающееся урегулирования в Южной Африке, СВАПО, прифронтовыми африканским государствам, Кении, Нигерии и так называемым "внутренним сторонам" в Намибии. Это предложение предусматривало три этапа: во-первых, переговоры о принципах Конституционной ассамблеи и конституции независимости; во-вторых, переговоры по другим нерешенным вопросам, включая вопрос о составе ЮНТАГ (Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период) и вопрос о беспристрастности Организации Объединенных Наций; и, наконец, осуществление плана урегулирования, изложенного в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Представитель Контактной группы отметил, что в случае успешного завершения первого этапа, т.е., если конституционные предложения окажутся приемлемыми для всех заинтересованных сторон, то к концу года может быть начато осуществление второго этапа, а третьего — к марту 1982 года.

454. Предложения, выдвинутые западными странами, входившими в Контактную группу, касались Конституционной ассамблеи и самой конституции в кратком виде изложены ниже, и можно отметить, что они предусматривают провозглашение основных прав, соблюдение которых обеспечивалось бы судами, включая положения, запрещающие все формы дискриминации 369/.

Конституционная ассамблея

Выборы в Конституционную ассамблею должны обеспечить справедливое представительство различных политических группировок, представляющих народ Намибии. Ассамблея разрабатывает конституцию независимой Намибии в соответствии с принципами, изложенными ниже, и принимает конституцию в целом большинством в две трети ее членов.

Конституция независимости

Намибия является унитарным, суверенным и демократическим государством. Конституция является высшим законом государства, и поправки к ней могут вноситься лишь путем установленного процесса, например в результате всенародного референдума. Конституция определяет систему управления, состоящую из трех видов власти: выборная исполнительная власть, подчиняющаяся законодательной власти; законодательная власть, избираемая в ходе всеобщих и равных выборов и отвечающая за принятие всех законов; и независимая судебная власть, отвечающая за толкование конституции и обеспечение ее верховенства и соблюдение закона. Избирательная система обеспечивает справедливое представительство в законодательном органе власти политических групп, например путем пропорционального представительства, надлежащего определения избирательных округов или сочетания обоих методов. В конституции должны быть провозглашены основные права, включая права на жизнь, личную свободу и свободу передвижения; свободу совести; свободу выражения своего мнения, включая свободу слова и свободу печати; свободу собраний и ассоциаций, включая политические партии и профсоюзы; надлежащее судопроизводство и равенство перед законом; защиту от произвольного отчуждения частной собственности и справедливую компенсацию и свободу от дискриминации по признаку расы, этнического происхождения, вероисповедания или пола. Провозглашение этих прав соответствовало бы положениям Всеобщей декларации прав человека, а их соблюдение должно обеспечиваться судами в случае нанесения ущерба тому или иному отдельному лицу. Частные культурные, социальные, медицинские и учебные учреждения должны быть открыты для всех лиц без какой-либо дискриминации; должно быть предусмотрено создание выборных советов для целей местного и регионального административного и финансового управления 370/.

455. Сообщалось также, что для того, чтобы заручиться поддержкой Южной Африки, западные государства, входящие в Контактную группу, предложили заключить своего рода пакт о ненападении между независимой Намибией и соседними государствами. В частности,

369/ См. рабочий документ по Намибии, подготовленный секретариатом для Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, пункты 63-76 (A/АС.109/699).

370/ См. рабочий документ по Намибии, подготовленный секретариатом для Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, пункты 63-76 (A/АС.109/699).

государство Намибия не допускало бы на своей территории "создания иностранных баз и присутствия иностранных военных подразделений". Оно не допустило бы также организованной деятельности, направленной на совершение актов агрессии против "любого другого государства", и соседние государства руководствовались бы теми же принципами в отношении Намибии. Можно отметить, что Южная Африка, вероятно, сможет использовать пакт в качестве предлога для вторжения в Намибию, заявив о существовании планов формирования иностранных войск, хотя существующая формулировка обеспечивала бы также контроль Южной Африки над Уолфил-Беем 371/.

456. 21 ноября 1981 г. СВАПО, африканские прифронтовые государства, Кения и Нигерия дали свой официальный ответ в документе, содержащем их собственные принципы в отношении Конституционной ассамблеи и конституции независимости, который рассматривался как представляющий собой принятие в принципе существа западных предложений, включая принятие конституции большинством в две три голосов. Основные отличия в нем состояли в том, что в этом документе было опущено положение, касающееся справедливого представительства различных политических группировок, и подчеркивалось, что каждый взрослый намибиец будет иметь право без дискриминации или страха перед угрозами со стороны кого бы то ни было голосовать, участвовать в избирательной кампании и выдвигать свою кандидатуру. Было опущено также предложение западных государств о создании местных и районных выборных советов, и подчеркивалась необходимость "сбалансированной перестройки" государственной службы, полиции и вооруженных сил. На данный момент официального ответа Южной Африкой дано не было. 17 декабря 1981 г. после дальнейших консультаций Контактная группа представила заинтересованным сторонам измененные предложения, из которых наиболее существенное касалось методов избрания Конституционной ассамблеи. В измененных предложениях предусматривалось, что половину делегатов в Конституционную ассамблею следует избирать на основе пропорционального представительства, а вторую половину - по одному члену от каждого избирательного округа, при этом каждый участвующий в голосовании будет голосовать дважды: один раз за одну из партий и один раз за кандидата от географического избирательного округа. Можно отметить, что предложенная система, в соответствии с которой один человек должен голосовать дважды, не использовалась во время выборов в Федеративной Республике Германии и что в Намибии ввиду того что основные сторонники СВАПО сосредоточены на севере, двойная система благоприятствовала бы другим партиям, в частности Демократическому альянсу Турикалле (ДАТ), затрудняя тем самым для СВАПО обеспечение большинства в две трети членов, необходимого для принятия конституции независимости. Еще одним изменением явилось изъятие содержащегося в первоначальном проекте положения о том, что все частные, культурные и другие учреждения должны быть открыты для всех лиц без какой-либо дискриминации, в то время как в пересмотренном проекте предусматривалось создание выборных советов лишь для местного и регионального управления без учета финансового элемента и уточнялось, что этот проект не является отходом от "права Конституционной ассамблеи наделять главенствующей властью выборное национальное центральное правительство" 372/.

457. Ответы на пересмотренные предложения Контактная группа получила от всех сторон в январе 1982 года. В своем вступительном обращении к южно-африканскому парламенту 29 января 1982 года президент Южной Африки г-н Марс Вилдхюкк заявил, что Южная Африка официально принимает предложения по первому этапу и готова перейти ко второму

371/ Там же.

372/ Там же, пункты 77-84; Quarterly Economic Review of Namibia, Botswana, Lesotho, Swaziland, 4th Quarter, 1981, p.23, 1st Quarter, 1982, p.5 (London, Economist Intelligence Unit).

этапу переговоров, отметив, однако, что основной проблемой продолжает оставаться "отсутствие беспристрастности со стороны Организации Объединенных Наций". В совместном ответе прифронтальных африканских государств, Нигерии, Кении и СВАПО предложенная система выборов отвергалась. На одном из заседаний своего центрального комитета 13 февраля 1982 года СВАПО указывала, что предложенная система предоставит преимущество приюжноафриканским группам, и в одном из последующих заявлений от 19 марта 1982 года указала, что она готова согласиться с формулой пропорционального представительства, охватывающей всю Намибию, или с системой избрания одного члена от каждого избирательного округа. Были проведены дополнительные переговоры между делегацией Контактной группы и африканскими лидерами, и было предложено изменение в предлагаемой системе, в соответствии с которым каждый участник будет голосовать только один раз, однако его голос впоследствии будет зачтен дважды; один раз на национальной пропорциональной основе, один раз на географической основе по избирательным округам. Половина мест в Конституционной ассамблее будет занята в результате выборов через каждый из этих двух механизмов. Г-н Сэм Нуйома, президент СВАПО, отверг эту формулу как слишком сложную, а г-н Паулу Жоржи, министр иностранных дел Анголы, в своем интервью в конце апреля сказал, что эти переговоры, по-видимому, зашли в тупик и что второе предложение о выборах, внесенное контактной группой, по-видимому, не отличается от первого 373/

456. Министры иностранных дел прифронтальных государств и Кения, представитель Нигерии и президент СВАПО провели дополнительные переговоры в Дар-эс-Саламе в мае 1982 года. В заявлении от 4 мая они выразили "глубокую разочарованность в связи с используемой в настоящее время тактикой проволочек и выколачивания согласованного решения намибийского вопроса, предлагаемого Контактной группой", и отметили, что СВАПО по-прежнему готова согласиться с формулой пропорционального представительства или с системой избрания одного члена от каждого избирательного округа, но не с сочетанием этих двух систем. Участники одобрили также предложения, внесенные ранее СВАПО о том, что все нерешенные вопросы должны обсуждаться в совокупности в целях их комплексного решения. После трехдневного совещания в Аруше, Танзания, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии вновь заявил о своей поддержке СВАПО как "единственного и подлинного представителя угнетенного народа Намибии" и отметил, что он выступает за созыв новой, по образцу Женевской, конференции в целях решения вопроса о предоставлении независимости Намибии. После дальнейшей дискуссии, состоявшейся в шпоне между Контактной группой и всеми сторонами, было достигнуто соглашение о том, что нерешенные вопросы должны быть решены как часть общего урегулирования. В документе, разработанном Контактной группой, отмечалось, что конституционные принципы, за исключением избирательной системы, теперь можно считать согласованными и что Генеральный секретарь будет об этом информирован. От предыдущего предложения о принятии смешанной избирательной системы в будущем придется отказаться, и этот вопрос будет решен в соответствии с положениями резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. По другим вопросам, рассматриваемым ранее в качестве второго этапа переговоров, разрешенный верхний предел численности военной секции ЮНТАГ, равный 7 500 человек, остался неизменным, однако сохранилась необходимость решения вопроса об уровнях развертывания и некоторого согласования функций ЮНТАГ, включая концепцию контроля ЮНТАГ за тем, чтобы военнослужащие СВАПО базировались в Анголе и Замбии, который можно было бы поручить немногочисленной группе из состава персонала ЮНТАГ. Ликвидация предложенной демилитаризованной зоны (ДМЗ) позволила бы несколько сократить размеры и стоимость операции, но нанесла ущерб способности ЮНТАГ выполнять возложенные на нее функции (E/CN.4/1429, пункты 377-379). Отмечалось, что проблемы беспристрастности могли

бы быть решены путем: подтверждения такой беспристрастности Советом Безопасности; достижения договоренности между Контактной группой, СВАПО, прифронтовыми африканскими государствами и Южной Африкой о том, что деятельность Организации Объединенных Наций, противоречащая резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, не должна продолжаться; ограничения числа выступающих на заседании Совета Безопасности в целях осуществления резолюции 435 (1978) и состоявшейся сессии Генеральной Ассамблеи с тем, чтобы разрешить финансирование ЮНТАГ, причем такая договоренность предусматривала, что никто из участников не будет выступать. Предлагалось, что в случае, если по этим идеям будет достигнуто принципиальное соглашение, то между представителями соответствующих сторон могут быть проведены переговоры, а достижение окончательного соглашения — поручено Секретариату Организации Объединенных Наций 374/.

459. Другим стимулом к переговорам явилось совещание между помощником государственного секретаря Соединенных Штатов по африканским делам д-ром Чостером Крокером и президентом СВАПО в июне 1982 года. Согласно сообщениям, г-н Нуйома после этого совещания заявил, что теперь он убежден в том, что усилия западных стран в переговорах являются серьезными, и заверил г-на Крокера в том, что независимая Намибия будет действительно неприсоединившимся государством и не допустит сохранения иностранных баз на ее территории. В период проведения этих переговоров г-н Дирк Мадже, председатель совета министров и лидер ДАГ, призвал к проведению до марта 1983 г. выборов под международным контролем даже в том случае, если СВАПО не примет в них участия. Он определил следующие нерешенные вопросы: окончательные и приемлемые гарантии беспристрастности Организации Объединенных Наций, контроль за базами СВАПО в Анголе, вывод кубинских сил из Анголы одновременно с выводом южно-африканских войск из Намибии и гарантии финансовой поддержки Намибии после получения независимости. В начале июля в Нью-Йорке были начаты переговоры между представителями Контактной группы, СВАПО, прифронтовых африканских государств и Южной Африки. В то же время в Вашингтоне состоялись двусторонние переговоры между правительством Соединенных Штатов и Южной Африкой. К середине августа западные дипломаты заявили, что был решен ряд важных вопросов, хотя глава делегации СВАПО на нью-йоркских переговорах секретарь по вопросам информации г-н Гидипо Уаутуеня утверждал, что был достигнут незначительный реальный прогресс ввиду того, что Южная Африка не приняла прямого участия в дискуссиях, проведенных в Нью-Йорке. Сообщалось, что были разработаны документы, охватывающие основные нерешенные вопросы, включая проблемы, касающиеся тыла, связанные с созданием ЮНТАГ. Сообщалось о том, что было достигнуто соглашение относительно роспуска структуры командования территориальными силами Юго-Западной Африки; передачи всей исполнительной власти в Намибии, находящейся в руках совета министров, Генеральному администратору; прекращения финансирования Организацией Объединенных Наций должностей СВАПО сразу же после достижения урегулирования. Вопрос об избирательной системе, а также о судьбе партизан СВАПО, находившихся в Намибии в период урегулирования, был отложен для решения специальным представителем Организации Объединенных Наций и Генеральным администратором. Сообщалось также о прогрессе, достигнутом в решении вопроса о составе ЮНТАГ при согласии стран, включая Австралию, Бангладеш, Папую, Судан и Эфиопию, предоставить войска, в то время как Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций обратился к Японии с просьбой предоставить персонал, численностью в 1 500 человек для укомплектования гражданской секции ЮНТАГ. Однако временное прекращение огня сроком на один месяц не вошло в силу 15 августа 1982 года. Согласно последней информации, полученной Группой, двусторонние переговоры еще не состоялись 375/.

374/ Summary of Points Presented by the Contact Group, June 1982, SWAPO, London, 17 June 1982.

375/ Quarterly Economic Review of Namibia, Botswana, Lesotho, Swaziland, 3rd Quarter, 1982, pp. 8 and 9; Financial Times, 19 August 1982.

460. Ключом к кажущейся готовности Южной Африки принять большинство предложений, отвергнутых ею во время Женевской конференции 1981 года, по-видимому, является условие о том, что достижение урегулирования должно осуществляться одновременно с выводом кубинских сил, находящихся в Анголе. Этот вопрос все чаще становился коренным фактором, препятствующим дальнейшему прогрессу в переговорах, поскольку Южная Африка утверждала, что она не может вывести свои войска из Намбии, как это предусматривается в плане урегулирования, до тех пор, пока в Анголе будут находиться кубинские войска, в то время как Ангола утверждала, что эти войска нужны ей для защиты против продолжающихся вторжений Южной Африки. Присутствие южно-африканских войск на оккупированных частях Южной Анголы и постоянная поддержка, оказываемая ими УНИТА, также являются препятствиями на пути достижения дальнейшего прогресса. Попытки решить этот вопрос были предприняты во время ряда двусторонних переговоров между должностными лицами Соединенных Штатов и Анголы, проходивших в 1982 г, после проведения первоначального совещания в середине января между д-ром Крокером и г-ном Жоржи в Париже, во время которого, как сообщалось, д-р Крокер заявил, что Соединенные Штаты могли бы установить дипломатические отношения с Анголой и возобновить иностранную помощь, если Ангола даст обязательства сократить численность иностранных войск, после того как будет достигнуто соглашение о прекращении огня. 8 июля 1982 года г-н Жоржи изложил условия, на которых кубинские войска будут выведены из его страны. Он заявил, что их присутствие является вопросом двусторонних отношений между Кубой и Анголой, и отверг всякую попытку поставить вывод кубинских войск в качестве одного из предварительных условий урегулирования намибийской проблемы. Он отметил, что согласно совместной декларации, разработанной 4 февраля 1982 года в Луанде после переговоров с министром иностранных дел Кубы, любой вывод будет осуществлен в соответствии с суверенным решением ангольского правительства как только исчезнут все признаки возможной агрессии и вооруженного вторжения и что кубинское правительство еще раз заявило, что оно без малейшего колебания осуществит такое решение о выводе этих сил. Совещание представителей прифронтовых африканских государств и СВАПО на высшем уровне в Лусаке в августе 1982 года недвусмысленно отвергло идею о "связи" этих двух вопросов как вмешательство во внутренние дела Анголы. Во время европейской поездки в конце сентября 1982 года в Брюссель, Лондон и Париж в целях консульгаций президент СВАПО заявил, что переговоры зашли в тупик ввиду настоячивого требования Южной Африки о выводе кубинских войск из Анголы в качестве предварительного условия решения намибийской проблемы. Он отметил, что вопрос о выводе кубинских войск из Анголы является самостоятельным и не отражен в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Г-н Нуйома подтвердил, что фактически все другие остававшиеся нерешенными вопросы были решены, хотя он призвал Южную Африку объявить о том, какой метод выборов она принимает в целях проведения запланированных выборов. Он отметил также, что состав и развертывание ЮНАТАГ не должны представлять проблему 376/.

2. Шаги, направленные на навязывание внутреннего урегулирования

461. За рассматриваемый период Южная Африка продолжала проводить политику укрепления внутренних, якобы автономных, структур правления в Намбии, и в своем докладе Группа уделяла особое внимание этому процессу в связи с нарушениями прав человека. В предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов (Е/СН.4/1311, пункты 336, 348-351; Е/СН.4/1365, пункты 252-253; Е/СН.4/1429, пункты 387-397; Е/СН.4/1485, пункты 267-278) было дано описание мер, принятых Южной Африкой после создания должности Генерального администратора для территории 1 сентября 1977 года.

376/ См. рабочий документ по Намбии, подготовленный секретариатом, пункты 91-92; Financial Times, 9 июля 1982 г., 2 октября 1982 г.; Times (Лондон), 2 октября 1982 года.

462. Генеральный администратор г-н Дени Хью объявил 28 августа 1981 г., что начиная с 14 сентября 1981 года совет министров будет пользоваться всей полнотой исполнительной власти в отношении внутреннего управления территорией, за исключением решения конституционных вопросов, вопросов безопасности, иностранных дел и вопросов, затрагивающих международный статус Намибии. Единственной функцией, сохраняющейся за Генеральным администратором, будет его функция номинальной главы исполнительной власти и фактической главы государства, хотя он сохранит за собой полномочия окончательного упразднения как совета министров, так и Национальной ассамблеи в силу функций, возложенных на него президентом Южно-Африканской Республики (см. E/CN.4/1311, пункты 348-351). Также "в целях содействия конституционному развитию" и обеспечения "стабильности для всех групп" будут приняты две дополнительные меры. Каждый из 11 органов правления второй ступени (1 - представляющий белое население и 10 - небелое) будет иметь право выдвигать двух кандидатов непосредственно в Национальную ассамблею, тем самым увеличивая ее состав с 50 избираемых членов до 72. Совет министров будет увеличен с 12 до 15 назначаемых членов. Все эти меры рассматривались в качестве средства усиления контроля Демократического альянса Турихалле (ДАТ) над внутренним правительством, а также увеличения числа этнических лидеров, весьма заинтересованных в сохранении статус-кво. В качестве последнего шага было объявлено, что с 1 января 1982 г., в соответствии с заявлением президента Южной Африки, Высокий суд (Верховный суд) станет независимым от Верховного суда Южной Африки и будет называться Верховным судом Юго-Западной Африки 377/.

463. Несмотря на расширившиеся полномочия, ДАТ не предпринял за рассматриваемый период почти никаких мер по искоренению апартеида или уменьшению дискриминации в доступе к социально-экономическим средствам для большинства африканцев. Ответственность за такое отсутствие действий руководство ДАТ все чаще и чаще пыталось возложить на внутреннюю трехступенчатую структуру, введенную постановлением AG.8 от 1980 года, в соответствии с которым этнические "представительные органы власти" второй ступени, созданные для каждой группы населения, осуществляют контроль за образованием, здравоохранением и организацией социально-культурных мероприятий, в то время как расходы этих органов власти контролируются Национальной ассамблеей. Г-н Дирк Мадже, председатель ДАТ и совета министров, заявил в ноябре 1981 г., что конституция оказалась непригодной в результате отказа органов правления белого населения второй ступени упразднить апартеид в школах, больницах и местах отдыха, находящихся под его контролем в Виндхукке, или передать совету министров некоторые здания, занимаемые ранее администрацией Юго-Западной Африки. Г-н Мадже призвал Генерального администратора внести поправку в постановление AG.8, с тем чтобы сократить полномочия органов правления второй ступени. Однако многие комментаторы отметили, что руководство ДАТ подерживало это постановление в ходе его разработки 378/.

464. Политическая эффективность ДАТ и, в частности, его претензия на национальную поддержку были ослаблены в результате ухода г-на Питера Калангулы с поста президента ДАТ 15 февраля 1982 года. Кроме того, г-н Калангула вывел из альянса свою Национально-демократическую партию (НДП), состоящую в основном из овамбо, которая контролирует органы правления Овамболенд второй ступени и имеет наиболее многочисленную группу членов в Национальной ассамблее от ДАТ. До своей отставки г-н Калангула призвал изменить статус ДАТ и превратить его в унитарную многорасовую партию, однако, как

377/ См. рабочий документ по Намибии, подготовленный секретариатом, пункты 14-17; Quarterly Economic Review of Namibia, Botswana, Lesotho, Swaziland, 3rd Quarter, 1981, p. 19.

378/ Там же.

сообщалось, против этого выступили другие партии, включая председателя Республиканской партии, входящей в ДАТ, г-на Мадже. В мае 1982 года г-н Калангула объявил о создании новой партии - Христианско-демократические действия за социальную справедливость (CDA) - в попытке расширить этническую базу бывшей НДП. Г-н Куаймо Рируако, высший руководитель гереро и председатель Демократической организации национального единства (NUDO), был назначен на место г-на Калангулы в качестве президента ДАТ 379/.

465. В сентябре 1982 г. выяснилось, что Южная Африка тайно планирует изменить внутреннее устройство и реорганизовать состав совета министров. В своей речи на съезде Трансвальской национальной партии 4 сентября премьер-министр Южной Африки г-н П.Ф.Бота заявил, что необходимо, чтобы "Национальная ассамблея стала более представительной и чтобы был создан более эффективный исполнительный орган власти". Он подтвердил также, что Генеральный администратор в этих целях ведет переговоры с лидерами внутренних партий. Во время пресс-конференции 7 сентября 1982 года г-н Мадже заявил, что 12 августа он посетил Преторию, с тем чтобы встретиться с г-ном П.Ф.Ботой и министром обороны генералом Магнусом Маламом, которые рассказали ему об их планах. Их предложение состояло в том, чтобы вместо современной системы, посредством которой ДАТ как наиболее представительная партия в Национальной ассамблее назначает членов совета министров, в Конституцию было включено новое положение, в соответствии с которым лидер наиболее многочисленной партии в каждом из 11 органов правления второй ступени административной структуры становился бы членом совета министров. Если это будет осуществлено, то 5 министров ДАТ будут заменены лидерами этнических органов правления, неподконтрольными г-ну Кози Преториусу, лидеру Национальной партии в ДАТ (орган правления белого населения); г-ну Питеру Калангуле (Овамболанд); г-ну Д.Жустусу Гароэбу, лидеру Совета дамара (Дамараленд); г-ну Барни Барнсу (цветное население); г-ну Гансу Диергаардту (Рехоботн). Большинство наблюдателей пришли к выводу, что в результате этого положение г-на Мадже весьма осложнится, что почти неминуемо должно привести к его отставке. Его наиболее вероятным преемником считают г-на Калангулу, который рассматривается Преторией в качестве лидера, заслуживающего большого доверия. Г-н Мадже утверждал, что тот план был разработан военно-разведывательным управлением Южной Африки (MI) (South African Department of Military Intelligence) и что единственной общей чертой этнических лидеров, не входящих в ДАТ, является желание выйти из ДАТ. Был принят вывод о том, что, хотя стратегия Южной Африки, по-видимому, состоит в оказании внутренней администрации более широкой поддержки, она будет иметь смысл только в том случае, если новая администрация успеет укрепить свои позиции, о чем свидетельствует тот факт, что Претория решила отложить проведение выборов под контролем Организации Объединенных Наций 380/.

466. По имеющейся у Группы информации, г-н Хью встретился по крайней мере с шестью лидерами политических партий и крупными бизнесменами в попытке создать более эффективную центральную администрацию в Намибии. В их числе - лидеры Федеральной партии, Национального союза Юго-Западной Африки (СВАНУ), демократов СВАПО, лидеры Партии освобождения рехобота, АКГУР (Выборный фронт Национальной партии) и СФА. Однако в конце сентября 1982 года лидер демократов СВАПО Андреас Шиланга заявил, что его партия откажется принять участие в любом новом предварительном соглашении и предпочтет наблюдать за ходом осуществления всеобъемлющего мирного урегулирования в Намибии, причем во главе ее по-прежнему должен будет оставаться Генеральный администратор

379/ New African, May 1982; Quarterly Economic Review of Namibia, Botswana, Lesotho, Swaziland, 1st, 2nd Quarter, p.6, p. 11 respectively.

380/ Economist, 11 September 1982; Star, 4, 25 September 1982.

в качестве управляющего колонией до получения независимости. Аналогичные заявления были сделаны президентом СВАНУ, г-ном Мосисом Катжуонгвой и д-ром Кеннетом Абрахамсом, лидером Партии национальной независимости (NIP) 381/.

467. 5 октября 1982 г. Генеральный администратор объявил, что он решил провести новые выборы в Законодательную ассамблею Дамара. Это решение было принято в след за аннулированием апелляционным судом в Блумфонтейне результатов выборов ноября 1980 г. на основании неправильного их проведения. Полномочия представительного органа правления Дамара были переданы отделу Генерального администратора. Попытка добиться объявления результатов выборов недействительными была предпринята Объединенным фронтом Дамара (ОФД), ассоциированным с ДАТ, потерпевшим поражение на выборах (E/CN.4/1484, пункт 276) 382/.

468. Результаты официальной переписи населения, проведенной впервые за 11 лет в мае 1981 г., были опубликованы в апреле 1982 года. В соответствии с этой переписью, общая численность населения составила 1 009 900 человек, что на 33% больше по сравнению с данными предыдущей переписи, проведенной в мае 1970 года. По оценкам, общая численность населения Южной Африки в 1974 г. составляла 852 000 человек. Наиболее примечательной особенностью текущих официальных данных о численности населения является снижение доли белого населения на 16%, т.е. до 75 600 человек, по сравнению с 1970 г., а также резкий рост населения Каванго до 98 000 человек, или на 97,9%. Снижение численности белого населения, по-видимому, объясняется ростом числа лиц, покидающих Намибию, с тем чтобы вернуться в свою страну происхождения, Южную Африку, поскольку война распространилась на традиционные сельскохозяйственные районы с белым населением, проживающим на севере. Рост численности населения Каванго объяснить труднее, поскольку ни в одной из других "групп населения", составляющих африканское население, не наблюдался сравнительный рост, согласно данным переписи. Одним из вероятных объяснений этого явления является то, что эта цифра учитывает большое число беженцев, бежавших в Намибию из южной части Анголы. Согласно оценкам, численность беженцев, проживающих на севере, составляет 70 000 человек, причем 35 000 - 40 000 из них проживают в Каванголенде. Эти беженцы, по-видимому, делятся на две категории: беженцев, прибывших в Намибию во время вторжения Южной Африки в Анголу в 1975-1976 гг., и беженцев, бежавших сюда в последние годы после нападения Южной Африки на Анголу. Сообщалось, что около 5 500 ангольцев прибыло в Намибию после совершения так называемой "Operation Protea" в августе 1981 г. (E/CN.4/1485, пункты 294-297). Другими примечательными аспектами данной переписи населения является то, что численность "групп населения", перечисленных отдельно, сократилась с 13, согласно переписи 1970 г., до 10 ввиду отсутствия категории бушменов, каоколендцев и "прочих", которые в 1970 г. составляли соответственно 23 000, 7 000 и 15 000 человек. В определенных целях каоколендцы были объединены с гереро, и рост процентной доли для некоторых "групп населения" по сравнению с общей численностью населения, по-видимому, частично объясняется включением этих категорий в другие "группы населения". Для большинства из них рост после 1970 г. в среднем составлял около 52%, хотя численность населения овамбо возросла на 46,5%. С другой стороны, в противоположность результатам официальной переписи в мае 1982 года было установлено, что 73 000 намибийцев, проживающих в изгнании, и общая численность населения, по данным Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке, остается на 1 250 000 человек ниже, чем в 1978 году 383/.

381/ Namibia News, Namibia Information Service, 14 October 1982.

382/ Star, 9 October 1982.

383/ Focus on Political Repression in Southern Africa, No. 42, September-October 1982, p.8, Международный фонд защиты и помощи.

Население Намибии в 1970 и 1981 гг.

<u>Группы населения</u>	<u>1970</u>	<u>1981</u>	<u>% от общей численности</u>	<u>Рост по сравнению с 1970 г. в %</u>
Овамбо	352 640	516 600	51,1	46,5
Белое население	90 583	75 600	7,5	-16,5
Дамара	66 291	76 800	7,6	15,9
Гереро	50 589	77 600	7,7	53,4
Каванго	49 512	98 000	9,7	97,9
Нама	32 935	49 700	4,9	50,9
Цветное население	28 512	43 500	4,3	52,6
Жители Восточного Каппривы	25 580	29 000	2,9	13,4
Бушмены	22 830	-		
Рехоботы	16 649	25 800	2,6	55,0
Каоколандцы	6 567	-		
Тсавана	4 407	6 800	0,7	54,3
Прочие	15 089	-		
Итого	762 184	1 009 900		

Данные, полученные на основании переписи, проведенной в мае 1981 г., были официально оглашены Национальной ассамблеей в Виндхукке.

3. Милитаризация Намибии и нападения на Анголу

469. В своем предыдущем докладе (E/CN.4/1485) Специальная рабочая группа экспертов обратила внимание на наращивание военного присутствия Южной Африки в Намибии и почти систематический характер нападений, направленных против Анголы, ввиду того, что СВАПО со своей стороны продолжала активизировать вооруженную борьбу против южноафриканских сил, незаконно оккупирующих Намибию. За рассматриваемый период были совершены новые серьезные акты агрессии против Анголы, и Южная Африка продолжала усиливать свое военное присутствие в Намибии.

470. Согласно информации, представленной Группой, общая численность войск САФФ в Намибии на сентябрь 1980 г., исключая полицию, по приблизительным оценкам составляла 70 000-80 000 человек. Общая численность военнослужащих, входящих в состав территориальных сил Юго-Западной Африки (ТСКЗА), составляла приблизительно 20 000 человек, из которых около 10 000 были белыми намибийцами ^{384/}.

^{384/} Apartheid's Army in Namibia, Fact Paper on Southern Africa, No.10, International Defence and Aid Fund, January 1982.

471. За рассматриваемый период южно-африканскими силами, расположенными в Намибии, был совершен ряд крупных провокаций против Анголы. В их числе так называемая "операция Дэйзи", проводившаяся с 1 по 20 ноября 1981 г., в ходе которой южно-африканские воздушные и сухопутные силы вторглись на территорию Анголы глубиной до 250 км. Утверждалось, что целью такого вторжения являлось уничтожение региональной штаб-квартиры СВАПО в Читекета, находившейся примерно в 240 км к северу от границы. После захвата аэропорта в Ионде, в 120 км от границы, южно-африканские силы атаковали Читекету, которая, по их словам, была эвакуирована за несколько часов до совершения нападения. Южная Африка утверждала, что в ходе этого нападения был убит 71 партизан СВАПО и захвачено большое количество оружия, боеприпасов и другого снаряжения. Правительства Анголы и СВАПО отрицали то, что хотя бы какая-либо база уничтожена, и президент СВАПО г-н Сэм Нуйома сказал, что были лишь лагеря беженцев в Анголе и что Южная Африка фактически атаковала эвакуированную базу СВАПО на севере Намибии. Министерство обороны Анголы заявило, что 9 ангольских солдат и 32 гражданских лица были убиты и 33 человека ранены 385/.

472. В марте 1982 г. САДФ совершили налет на провинцию Масамедиш, в ходе которого, согласно сообщениям, был убит 201 намибиец в Камбено, в 34 км к северу от границы. Хотя это место, как утверждают в ЮАР, являлось военной базой, оно, по-видимому, представляло собой транзитный лагерь для беженцев аналогично лагерю в Кассинге, на который было совершено нападение в мае 1978 года. Этот налет был совершен двумя штурмовыми воздушно-десантными отрядами из состава 32 батальона, а также одной южно-африканской минометной группой, обстрелявшей данный район с повышенной высоты 386/.

473. Подполковник Нгонго из министерства обороны Анголы посетил Лондон в марте для участия в непродолжительной конференции, организованной Британским движением против апартеида и Комитетом против апартеида Организации Объединенных Наций, по вопросу о текущем военном положении в Анголе 387/. Он подтвердил, что южно-африканские силы продолжают оккупировать приблизительно 50 тыс. кв. км провинции Кунене спустя семь месяцев после осуществления так называемой "Protea" в августе 1981 года (E/CN.4/1485, пункт 294-297). К числу последних операций южно-африканских сил относятся полеты разведывательной авиации над Кахамой, в 150 км к северу от границы, а также над районами провинций Масамедиш и Кунене 388/.

474. 5 апреля 1982 г. министр обороны Анголы полковник Педро Тона Педале объявил, что около 50 южно-африканских отрядов совершили нападения в районе Шидемба в 160 км к югу от Лубанго, включая бомбардировки, вслед за активными разведывательными полетами над Анголой, совершенными на прошлых неделях.

385/ Рабочий документ по Намибии, подготовленный секретариатом, пункты 35-36.

386/ Focus, No. 40, p. 10.

387/ Southern Africa: The Time to Choose, 11-13 March 1982.

388/ Focus, No. 40, p. 10.

22 апреля министр обороны Южной Африки генерал Магнус Малан объявил, что Южная Африка возможно нанесет военные удары еще на большую глубину на территории Анголы, чем в прошлом в отношении СВАПО. За этим заявлением последовала новая эскалация разведывательных полетов над территорией Анголы, причем только за первую половину мая 1982 г. над провинциями Мосамедип, Уила, Мопико, Кунене и Квандо-Кубанго, согласно коммюнике ангольского правительства, было совершено 115 полетов. В период с 14 по 16 мая 1982 г. были совершены нападения в виде воздушных налетов на южную часть Анголы, в результате которых, по сообщениям, погибло 7 гражданских лиц и 6 ангольских солдат. Согласно ангольскому коммюнике от 17 мая 1982 года, южноафриканские истребители типа Мирак подвергли бомбардировке 15 мая военные позиции Анголы и попытались нанести бомбовые удары по аэропорту Джамба, однако эти налеты были отражены. Сообщалось, что южноафриканские силы постоянно оккупируют части провинции Кунене, и сообщалось также, что они увеличивают численность войск и боевой техники на намибийской стороне границы 389/.

475. 11 августа 1982 года Южная Африка подтвердила, что ее силы совершили еще один налет; это подтверждение было сделано после того, как Претория отвергла "пропагандистское" ангольское заявление о совершении 20 июля 1982 года нового нападения. В коммюнике сил обороны говорилось, что 15 летчиков и солдат погибли, находясь в вертолете Пума, который был сбит, что явилось крупнейшей отдельной потерей, которая когда-либо признавалась по сравнению с 314 партизанами СВАПО, убитыми во время этого налета. Командующий силами обороны генерал Констанд Вильхоен заявил, что решение о вторжении было принято после захвата документов СВАПО, в которых, по его словам, содержались "боевые приказы" об убийстве или похищении крупных внутренних лидеров. Согласно южноафриканским данным, опубликованным в августе месяце, 1 629 партизан было убито после августа 1981 г. и 937 - с начала 1982 года по сравнению с 72 убитыми южноафриканскими солдатами, что является наиболее крупной цифрой, с которой сообщалось в какой-либо период войны 390/.

А. Смертная казнь

1. Обзор некоторых соответствующих законов

476. Как было описано в предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов, различные южноафриканские законы, предусматривающие смертную казнь, были применены и к Намибии. В их числе находится закон о терроризме № 83 от 1967 года (получил обратную силу до 1962 г., когда он был предложен), который предусматривает смертную казнь за действия, подпадающие под широкое определение "террористической деятельности", закон о саботаже (закон-поправка к общему закону № 76 от 1962 г.) и закон о внутренней безопасности от 1950 г. (первоначально известный как закон о подавлении коммунизма 1950 г.) с внесенной в него в 1976 году поправкой, которые используются в Намибии в данной сфере вместо других законодательных актов (см. В/СН.4/1270, пункт 296).

477. За рассматриваемый период в Намибии не было введено никаких новых дополнительных законов, уменьшающих или расширяющих обстоятельства, при которых может быть вынесен смертный приговор. Однако в ноябре 1981 г. Национальная ассамблея в Виндхукке обсудила законопроект о борьбе с терроризмом, представленный с целью замены ряда существующих законов, включая закон о терроризме. Одна из статей этого законопроекта предусматривает отмену смертной казни и вместо нее определяет максимальный срок тюремного заключения, равный 20 годам. После того как предложенный законопроект столкнулся с решительной оппозицией как в самой Ассамблее, так и вне ее, он был передан в специальный комитет, и, согласно имеющейся у Группы информации, этот законопроект за рассматриваемый период провозглашен не был (см. пункт 527 ниже).

389/ См. Рабочий документ по Намибии, подготовленный секретариатом, пункт 40; Focus, No. 41, p. 4.

390/ Quarterly Economic Review of Namibia, Botswana, Lesotho, Swaziland, 3-rd Quarter, 1982, p. 9; The Guardian (London), 11 August 1982.

2. Резюме полученных свидетельских показаний и информации

478. Правительство Южной Африки не публикует никаких отдельных данных о приведении во исполнение смертных приговоров в отношении намибийских заключенных. Тем не менее, как это отмечалось в предыдущих докладах, лишь немногие задержанные партизаны СВАПО фактически предстали перед судом за участие в партизанском движении. Высказывались предположения, что многие из них находятся в неизвестных местах или тайно были осуждены и казнены.

479. В своем письменном представлении (565-е заседание) г-н Малькольм Сمارт заявил, что положение партизан СВАПО, захваченных в плен южно-африканскими силами, окружено глубокой официальной тайной. Они формально не были признаны в качестве военнопленных, и против них не было возбуждено дело в судах за совершение политических преступлений. Описание возросшего международного давления в целях предоставления бойцам СВАПО, захваченным в плен, в полном объеме статуса военнопленных в соответствии с Женевскими конвенциями, приводится ниже наряду с описанием суда над тремя захваченными в плен бойцами согласно Закону о терроризме (пункты 550-554).

В. Другие нарушения права на жизнь

480. Специальная рабочая группа экспертов вновь получила широкие доказательства и информацию о зверствах в отношении гражданского населения в северной части Намибии. Серьезная озабоченность в связи с насилием над народом Намибии была выражена лидерами различных церквей как внутри Намибии, так и за рубежом.

481. В своем показании перед членами Специальной рабочей группы экспертов (564-е заседание) его преподобие Брайен Браун заявил, что Британский совет церквей (ВСС) особенно озабочен положением в Намибии и что он как секретарь Британского совета церквей по делам Африки работал с Советом церквей в Намибии (СОН) на протяжении предыдущих двух лет 391/. По предложению Совета церквей в Намибии Британский совет церквей направил в Намибию делегацию в составе четырех человек, и очевидец событий представил доклад, подготовленный Британским советом церквей после возвращения делегации в конце 1981 года, озаглавленный *Namibia - A Nation Wronged*. В приложении к этому докладу свидетель описал около 20 зверств, совершенных силами безопасности Южной Африки. Описанные зверства не были подтверждены под присягой, и имена жертв не назывались в целях их собственной безопасности, однако действительность сообщений вытекает из того факта, что они были переданы британским представителям церкви служащими церкви Намибии. Предавая гласности эту информацию, священнослужители не преследовали какие-либо политические цели. Их основным интересом являлась постоянная забота о людях Намибии.

391/ Совет церквей в Намибии является органом прикрытия, представляющим Англиканскую церковь, Африканскую методистскую епископальную церковь, Евангелическую лютеранскую церковь в Юго-Западной Африке, Евангелическую лютеранскую церковь Овамбокаванго (ЕЛЮС) и Римскую католическую церковь, общий приход которых составляет 75% населения.

482. Согласно информации, содержащейся в этом докладе, многие дома были сожжены армией. Одна женщина сообщила о том, что ее посетили солдаты, которые утверждали, что у них имеется информация о том, что партизаны получали здесь продовольствие. Они подвергли эту женщину и ее мужа пыткам электрическим током и затем дотла сожгли ее дом, за исключением украденных ими вещей. Ей сказали, чтобы она не возвращалась к себе домой.

483. В докладе описывается "особо предосудительная практика", когда солдаты, привязав лиц, якобы являвшихся "террористами" к своим автомобилям, протаскивали их волоком по деревьям. Тела этих жертв показывали их родственникам, жителям деревень и даже маленьким детям-учащимся школ, с тем чтобы продемонстрировать, что произойдет с теми, кто "восстанет" против властей. В докладе отмечалось, что "такое осквернение покойных, и особенно лиц, убитых ими самими, глубоко оскорбительно для народа овамбо и приводит к абсолютно противоположным результатам".

484. Многие намибийцы отвечают на попытки Южной Африки оправдать убийства гражданских лиц, заявляя, что "в случае смерти они все становятся членами СВАПО". Местные лидеры церкви сообщили делегации Британского совета церквей, что даже в тех случаях, когда их члены желают придать гласности жалобы, касающиеся зверств, совершаемых силами безопасности, нет никаких гарантий того, что эти жалобы будут надлежащим образом рассмотрены. Служители церкви собрали подробные сведения, которые они могли бы опубликовать, если бы им было обещано, что будут предприняты надлежащие меры, однако их представления были игнорированы. Группа имела встречу с Питером Калангулой, президентом ДАТ, в его усиленно охраняемой резиденции в Ондангва. В ответ на жалобы на силы безопасности он заявил, что ему известно о том, что происходит и что в начале этой недели он приглашал командующих армией, с тем чтобы заявить им, что, действуя таким образом, они не смогут завоевать сердца и умы народа.

485. Его преподобие Браун также представил Рабочей группе доклад, опубликованный в мае 1982 года конференцией южноафриканских епископов South African Bishop Conference, озаглавленный Report on Namibia. В состав конференции южноафриканских епископов входят все католические епископы Южной Африки, Ботсваны и двух епархий Намибии. В докладе, в котором подробно рассматриваются заявления по поводу пыток со стороны сил безопасности, содержатся также ссылки на заявления о том, что людей расстреливают и избивают до смерти и что известны случаи, когда черных солдат выставляют в качестве охранников в семьях, в то время как белые солдаты насилуют женщин в степи. На языке овамбо южноафриканские войска и полиция повсеместно называют "омакакунус", что означает "кровопийцы" или "мясники". Никакой компенсации не существует, поскольку сообщения командующим об отклонениях или зверствах рассматриваются в качестве опасного или бесплодного занятия.

486. Хотя лица, проводившие расследования, не выявили каких-либо прямых доказательств зверств, сообщения, которые они заслушали, содержали элемент правдивости и многие из них содержали массу подробностей. Они констатировали страх перед силами безопасности, распространившийся среди гражданского населения, поскольку силы безопасности в поисках партизан СВАПО врываются в дома, зверски избивают жителей, расстреливают людей, воруют и убивают скот и, как правило, останавливают без причин, с тем чтобы заставить людей предоставить ту или иную информацию. Всякий раз, когда обнаруживаются следы, принадлежащие, как выясняется, партизанам СВАПО, местное население сразу же оказывается в опасности. Жесткие меры усиливаются, людям завязывают глаза, уводят их из дому и оставляют зверски избитыми или мертвыми возле дороги. Группа узнала также, что силы безопасности выставляли напоказ тела убитых ими жертв, якобы являвшихся партизанами СВАПО, развезая на автомобилях, со свисавшими из них телами убитых. Комендантских час, вводимый с наступлением сумерек в оперативном районе, означает, что любое лицо,

находящееся на улице после наступления темноты, расстреливалось, и никто не мог даже прийти на помощь больному соседу или рожавшей женщине, и любой священник рискует своей жизнью, направляясь к больному по вызову 392/.

487. Его преподобие Браун сослался также на визит в Намибию двух лидеров Южноафриканского совета церквей South African of Churches (SACC) епископа Десмонда Туту и его преподобия Питера Стори, председателя Южноафриканского совета церквей, находившихся в Намибии в течение одной недели в феврале 1982 г. по приглашению Совета церквей в Намибии. Они одобрили выводы, содержащиеся в докладах как Британского совета церквей, так и конференции южноафриканских епископов, которые, по словам очевидцев, свидетельствуют о растущей волне церковного мнения против не только зверств, совершаемых в отношении народа Намибии, но и военного присутствия Южной Африки в Намибии. Согласно информации, предоставленной Группе, епископ Туту заявил на пресс-конференции в конце своего визита, что все церковные лидеры, с которыми он беседовал, за исключением одного, выразили точку зрения о том, что южноафриканские силы безопасности в Намибии рассматриваются в качестве оккупирующей армии, терроризирующей народ Намибии. Двум представителям церкви, участвовавшим в этом визите, был предоставлен длинный перечень инцидентов, включая убийства, уничтожение собственности людей, поджоги хижин и изнасилования. Силы безопасности подкладывали мины, рассчитывая на то, что народ примет их за мины, подложенные бойцами СВАПО 393/.

488. Сообщалось, что 18 января 1982 г. было убито три человека, в том числе его преподобие Илонга, декан западного района Евангелической лютеранской церкви Овамбокаванго (ЕЛОС), наехавший на автомашине на мину, установленную на дороге между Ошакати и Окахао. Десятью днями раньше четыре гражданских лица были убиты, наехав своим грузовиком на мину, установленную в одном километре от Бенхана, неподалеку от южноафриканской военной базы, находящейся приблизительно в десяти километрах к югу от границы Намибии и Анголы. Впоследствии в одной из публикаций лютеранской церкви в Америке сообщалось, что взрыв, во время которого был убит его преподобие Илонга, был организован южноафриканскими силами. Илонга вез материалы и продовольствие для людей своей епархии, пострадавших от засухи. Мина взорвалась во второй половине дня; в начале дня Илонга благополучно проехал по этой же самой дороге, после того как южноафриканские солдаты протралили ее в поисках мин. Лица, явившиеся свидетелями этого взрыва сообщили, что он произошел неподалеку от южноафриканской военной заставы, и что партизаны СВАПО не смогли бы установить в дневное время мины в этом месте. После совершения взрыва его преподобие Илонга был лишен необходимой медицинской помощи, поскольку южноафриканцам потребовалось пять часов, чтобы привезти его в госпиталь, несмотря на просьбы доставить его в ближайший госпиталь, находившийся в 45 минутах езды от места взрыва. В пути Илонга скончался. Южноафриканские солдаты якобы пытались, но не смогли заставить Илонгу подписать до того, как он умер, заявление, в котором говорилось, что виновником этого взрыва является СВАПО 394/.

489. Его преподобие Браун сказал, что хотя трудно определить поможет или помешает такая гласность жертвам в Намибии, и местные церкви просят не называть имена и адреса, по которым эти жертвы могут быть найдены, они хотели бы, чтобы деятельность, о которой сообщалось, была предана широкой гласности, поскольку Южная Африка чувствительна к мировому общественному мнению и заботится о сохранении своего международного образа. Со времени

392/ Observer, 16 May 1982.

393/ Focus, No. 40, May-June 1982, p.11.

394/ Lutheran World Information, 3/82, 23/82.

опубликования докладов церкви генерал-майор Ллойд, командующий южноафриканскими силами обороны в Намибии, официально признал, что "имели место отдельные акты зверств". Хотя он пытался оправдать эти акты, заявив, что подобные вещи можно встретить во время всех войн, его признание имело большое значение, поскольку до опубликования этих докладов таких признаний не делалось. Впоследствии также была совершена, хотя и робкая, но по крайней мере частичная попытка провести расследование в связи с сообщениями о зверствах в отношении гражданского населения.

490. Другой свидетель г-н Герман Итете (576-е заседание) представил письменный документ, подготовленный СВАПО, в котором подробно описываются зверства и уголовные акты, совершенные, как утверждалось, южноафриканскими войсками в Намибии. Согласно этому документу, в период с 1980 по 1981 г. был убит ряд невиновных людей. 27 сентября 1980 г. охранники государственной электроэнергетической корпорации Свабек в Виндхуке жестоко избили африканца Мосеса Намисеба, который был найден в бессознательном состоянии и впоследствии умер в госпитале. Вскрытие трупа показало, что ему было нанесено 11 повреждений в голову и 14 телесных повреждений. Вот имена трех полицейских, виновных в его смерти: Конради, Авенда и Нел. 10 апреля 1981 г. Ефраим Ивула и его жена Агара Ивула были расстреляны специальным отрядом "Koevoet" в нескольких метрах от своего дома в Омбати в северной части округа Омбаланту. Они были допрошены на предмет местонахождения их дочери Пенукени Каулинге, генерального секретаря совета женщин СВАПО, которую, по их словам, они не видели с 1974 года. 14 апреля 1981 г. солдаты южноафриканских войск в Этомбе на северо-востоке Ондангвы расстреляли четырех гражданских лиц; пожилой мужчина Йонас Давид из Эфиде Уэст в Оканколо был застрелен, а его жена ранена солдатами 28 апреля 1981 года. Несмотря на сообщение об этом убийстве в Виндхук Обсервер, появившемся в мае 1981 г., никаких мер в отношении виновных в совершении этого убийства принято не было. Суд магистратов в Ондангва только за один год освободил от ответственности виновных в совершении убийств общей численностью в 1 000 человек, причем большая часть этих убийств были совершены южноафриканскими войсками.

491. По сведениям г-на Итете, отсутствие действий со стороны судебных властей хорошо показано на примере убийства двух гражданских лиц в Руакане в 1981 г., а именно Иоханеса Сампсона и Иоханеса Классена. Эти убийства были совершены двумя южноафриканскими солдатами Шарлем Дидрихом из Йоганнесбурга и Гендриком Клуттом из Порт-Элизабет. Свидетелями-очевидцами этих убийств явились г-н Хустино, который был вынужден показать солдатам место, где жил покойный, и г-жа Понто, изнасилованная солдатами. 13 июля 1981 г. Робинсон дю Плессис признался судье Маунтору в том, что он изнасиловал Нелмину Якоб и затем застрелил ее.

492. Далее г-н Ибэт описал следующую ситуацию:

а) убийства, о которых сообщалось СВАПО в первой половине 1982 г., включают расстрел трех гражданских лиц вблизи Ошакати 30 января; стрельба и серьезное ранение учителя Маркуса Намбинга в его доме в Иипанда Яаамати в районе Уквамби 2 февраля; а также обстрел с вертолета южноафриканских военно-воздушных сил семьи крестьянина, работающей на полях, 27 февраля, в результате чего два пожилых человека и один 18-летний юноша были убиты, а трое детей - ранены. Этот инцидент произошел спустя несколько часов после успешного налета вооруженных сил ПЛАН на военную базу в Окахао.

б) 13 марта 1982 г. Анжела Эндяле, 65 лет, была убита солдатом в Окавухоламва; 10 апреля 10-летний мальчик был убит из огнестрельного оружия во время облавы на сельских жителей в Онепата в 12 км к северу от Оканго.

с) 11 апреля 1982 г. Бенни Ийамбо, 40 лет, был избит до смерти Ж.Д. Шривдером и Ж.А. Брандом, южно-африканскими солдатами в Свакопмунде.

д) 26 апреля 1982 г. Томас Шадука, 24 лет, был обстрелян и убит солдатами, считавшими, что он является "террористом".

е) 19 мая 1982 г. в Вендхук Адвертайзер было сообщено об аресте 46 африканцев в бараках для рабочих в Цумебе на том основании, что они находились там "незаконно". Во время ареста один рабочий был застрелен сотрудником полиции.

493. Г-н Итете сослался также на убийства, которые были совершены в Каванголенде и о которых сообщали местные и зарубежные журналисты (см. пункт 59 ниже). Свидетель заявил, что есть доказательства существования места массового захоронения близ Окатопе, в 25 км от ангольской границы, куда были доставлены большинство убитых гражданских лиц.

494. Г-н Итете и г-н Мосес Гарсеб (576-е заседание) подтвердил свидетельскими показаниями, что убийство гражданских лиц было совершено 10 марта 1982 г., а г-н Гарсеб представил также документацию департамента по вопросам информации и гласности СВАПО об этом событии (убийство в Опикуку). Это убийство было совершено в небольшой деревне Ошипанда, находящейся неподалеку от помещения римской католической миссионерской организации Опикуку в Овамбо. В 14 часов в дом, где проживал Убертус Непоро, пришли 5 африканских солдат во главе с Накале, создавшим себе позорную репутацию, и жестоким командиром специального отряда "Коевоет", а также солдат, являвшийся членом Овамбо Хоумгард. Непоро дома не было, однако солдаты, вооруженные автоматическим оружием с прикинутыми штыками, приказали всем 10 членам его семьи, в том числе 60-летней матери Непоро, а также двум другим лицам, проживавшим вместе с ними, выйти из краалл. Затем солдаты приказали им выстроиться и потребовали сдать деньги и одежду.

495. После этого солдаты открыли огонь, убив 8 человек. Затем они уничтожили машину, принадлежащую г-ну Непоро. Ийамбо Иипинге, двоюродному брату Непоро, удалось уйти невредимым и доставить г-жу Ангулу, раненую в ноги и плечо, в дом соседа Микаэля Уупинди, который проснулся от звука выстрелов. Наутро Уупинди пришел на место убийства и укрыл тела одеялами, прежде чем направиться в полицейский участок, с тем чтобы потребовать разбирательства, однако в полиции ему заявили, что у них для этого нет автомобиля. Ему также дали понять, что в этом, вероятно, виновато СВАПО. Однако лица, оставшиеся в живых, опознали пятерых черных солдат, включая Накале, а также члена Овамбо Хоумгард, жившего неподалеку от дома Непоро.

496. Согласно дополнительной информации, в июне 1982 г. в следственном суде Ондагва по этому делу началось расследование, в ходе которого было заслушано сообщение одного из лиц, оставшихся в живых. Свидетель, выступавший на суде, г-н Холидай Науйома подтвердил вышеупомянутое показание. Следственный суд Ондагвы констатировал следующие имена лиц, которые были убиты: Жизелла Нупинди (Уузинди), 51 года; Йоханнес Силас (42 лет); Бернадетт Тобиас (27 лет); Китутле Кавелакана (девочка 9 лет); Шивуте Кенгайи (студент 18 лет); Жизелла Неполо (девочка 13 лет); Целина Матеус (13 лет) и Бенедиктус Неполо (студент 20 лет) - всего восемь человек 395/.

497. Г-н Давид Пандени Шикомба (579-е заседание) подтвердил свидетельским показанием, что, хотя на его деятельность в районе Ууквамби в северной части Намибии были установлены ограничения после его освобождения с острова Роббен в 1980 г., он наблюдал деятельность специального отряда "Коевоет".

Он отметил, что большинство членов этого подразделения были африканцами, а в числе его командиров находились Тоната Ииндонго, Маттеус Шиконго, Томас Шикомба и Жорж Нгикумба. Они убивали лиц, подозреваемых в оказании поддержки СВАПО, в том числе бизнесменов, священников и учителей, а иногда даже и своих собственных сторонников. Вначале они дружелюбно относились к выбранным ими жертвам, проводя днем разведку, прежде чем вернуться ночью в целях совершения убийства. Г-н Шикомба заявил, что это подразделение было создано в 1978 году в целях организации беспорядков среди намибийцев во время, когда выборы под контролем Организации Объединенных Наций были реальностью. У них есть список лиц, которые уже были убиты, а также тех, которых они собираются убить. Этот список был найден в кармане одного из их лидеров Леви Амадила, погибшего в автомобильной катастрофе, и эти имена были опубликованы в Омуквету, газете, публикуемой лютеранской церковью Овамбокаванго (см. E/CN.3/142, пункты 411, 413). Другое подразделение, находящееся под командованием Томаса Кандове, известно под названием "силы безопасности", оно также совершало убийства невинных людей и выставляло их тела в общественных местах, куда люди приходили для того, чтобы напиться, утверждая, что эти люди были террористами. Они убивали также людей, забывших взять с собой удостоверение личности.

498. Группа заслушала двух свидетелей г-на Андреаса Наиленге (578-е заседание) и г-на Андреаса Норберта (579-е заседание), которые были набраны в южноафриканские вооруженные силы. Г-н Норберт был против вступления в южноафриканские силы обороны в 1975 году в Коламболанде. В мае 1982 года он бежал и вместе с двумя другими солдатами-неграми пересек границу. Г-н Меленге вступил в ряды южноафриканской армии обороны в июле 1978 года и покинул южноафриканскую армию в конце 1981 года. Эти два свидетеля рассказали об их участии в зверствах против гражданского населения Намибии и Анголы. Их инструкторами были Наукушу, а также три белых южноафриканца: лейтенант Лозе, командир роты, капрал Роггренбург, капрал Дойзер, командир взвода, и лейтенант Бота. Им говорили, что СВАПО является врагом страны и поэтому они должны вести беспощадную борьбу со СВАПО и всяким, кто поддерживает ее или симпатизирует ей. После прохождения ими пятимесячной подготовки они были доставлены в Ошивело и в течение одного месяца находились на службе в 41-м батальоне; после этого они были направлены к границе, где свыше 20 раз участвовали в боях со СВАПО и ФАПЛА.

499. В ноябре 1980 г. г-н Наиленге был направлен в Блумфонтейн для прохождения трехнедельной специальной подготовки, и во время его нахождения там его подразделение посетил министр иностранных дел Южной Африки Пик Бота, который заявил, что южноафриканские войска вскоре будут выведены из Намибии и что таким подразделениям, как его, надо будет защищать страну и не допустить, чтобы СВАПО установила над ней контроль. Он сказал, что во время розыска бойцов СВАПО избития и пытки гражданских лиц в Северной Намибии являются повседневной практикой. Он явился свидетелем убийства двух гражданских лиц в Отаманзи в 1981 году. Он отметил, что основной операцией, в которой он участвовал в Анголе, являлась операция, проводившаяся в августе-сентябре 1981 г., в ходе которой многие деревни были уничтожены. Кроме него, а также еще одного солдата, все военнослужащие -- а их было 480 человек, -- участвовавшие в этой операции, были белыми южноафриканцами. Он сказал, что после первого года службы он получал 380 рэндов в месяц плюс специальная премия в размере 1 700 рэндов, выдаваемая после пяти месяцев службы. В 1981 г. он покинул армию, а затем и Намибию.

500. Г-н Норберт сказал, что он был вынужден присоединиться к САДФ в 1975 г. в Овамбленде после того, как он был арестован в Виндхукке. Пройдя шестимесячную подготовку, он был направлен в Виндхук, где вместе с лейтенантом Кингом приступил к арестам членов СВАПО. Первые два члена, которых он арестовал, были направлены в Онгнедива и вынуждены присоединиться к САДФ. В Северной Намибии он участвовал в арестах, избитиях и убийствах гражданских намибийцев. Он отметил, что лейтенант Кинг, черный армейский

офицер по имени Шилумбу, несет ответственность за зверские избиения задержанных лиц. В Опандумбала в округе Ууквалуди ими был арестован Филемон Ипинге, который неоднократно подвергался избиению палками. Ими была арестована также девушка Райма Жонатан из той же деревни, которая была доставлена в Ошакати, где она после допроса призналась, что готовила пищу для бойцов СВАПО, и, для того чтобы избежать пыток, она согласилась работать на САДФ. Для начала ей дали 200 рэндов. В августе 1981 г. белый офицер по имени Слипс и черный солдат по имени Камбангула арестовали Давида Муейю из Шандумбала в районе Ууквалуди, подозреваемого в принадлежности к бойцам СВАПО. После допроса его увели в кустарник и застрелили, оставив тело там же. Хотя полковник Майер сказал, что эти два солдата будут наказаны, никаких последующих мер принято не было. В декабре 1981 г. ими был арестован Мартин Джона из Сельмы, которого, как сообщалось, посетили четыре партизана СВАПО; он был доставлен в Ошакати для допроса, и свидетель считает, что он погиб. Норберт сказал, что впоследствии лейтенант Кинг поручил ему новое задание - установить местонахождение баз СВАПО в Анголе, с тем чтобы их можно было подвергнуть бомбардировке, за что он должен был получить 3 000 рэндов.

501. Г-н Франсиско и г-н Мануэль (583-е заседание) подтвердили свидетельским показанием, что 26 сентября 1979 г. южноафриканские военно-воздушные силы подвергли бомбардировке школьное общежитие в Чангонго, Ангола. Они сказали, что утром шесть южноафриканских самолетов без предупреждения подвергли бомбардировке общежитие, в результате чего было убито 30 детей и других гражданских лиц, делавших покупки или просто находившихся на улице. Школьное общежитие было полностью разрушено. Брат г-на Франсиско был найден мертвым в развалинах здания. Свидетель отметил, что цель этого налета состояла в том, чтобы запугать население, поскольку в этом районе не было никакого военного объекта. Он сказал, что бомбардировкам подвергся также и населенный пункт Чангонго 396/.

502. Во время визита Группы в Лубанго, Ангола, капитан да Коста (583-е заседание) сказал, что за период с августа 1979 г. и до настоящих дней южноафриканские военно-воздушные силы подвергли бомбардировке несколько гражданских объектов. Так, например, бомбардировке подвергся деревообрабатывающий завод Мадерас де Уила, находящийся неподалеку от Лубанго, в результате чего 36 рабочих было убито и 34 ранено. Другим примером является нападение с вертолета в районе Леба, в результате которого хладнокровно было убито 20 человек, в том числе женщины, дети и старики. Южноафриканские воздушные и пехотные войска совершили также нападение на Куамар, во время которого было убито 38 человек, в том числе 15 школьников, находившихся в это время в школе. В ходе военной операции, осуществленной в августе 1981 г., были убиты тысячи жителей провинции Кунене, Ангола. Осуществляя расследование, Группа посетила заводы, подвергшиеся бомбардировке и полностью разрушенные южноафриканской армией 26 сентября 1979 года. Целью одной из атак южноафриканских войск стал деревообрабатывающий завод "Мадерас де Уила" в городке Лобанго, на котором было убито 36 рабочих и 34 получило ранения.

503. Г-н Ндаколуте (583-е заседание) сказал, что, оккупировав провинцию Кунене, Ангола, южноафриканские солдаты убивали женщин и детей, поджигали дома, устанавливали мины на дорогах, отравляли воду в колодцах и поджигали помещения, в которых содержался скот. К числу других зверств, совершенных южноафриканскими войсками, следует отнести наполнение бутылок мочой и песком и введение их во влагалища женщин.

504. Подробности о разновидностях зверств, совершенных южноафриканскими войсками в Намибии, сообщены г-ном Итете (578-е заседание). В их числе беспорядочная жестокость, изнасилования и похищения. В январе 1982 года свидетели-очевидцы сообщили о том, что неподалеку от Отави национальные военнослужащие атаковали группу миссионеров римско-католической церкви. Двум монахиам были обожжены ягодицы горячей головешкой. Никаких объяснений таким действиям ни до, ни после этого дано не было. 18 марта 1982 г. Джон Шитумбано и Кайофи Мунона, жители Эминга, были похищены в своей деревне и доставлены на военную базу в Бехана, где подверглись избиениям и пыткам электрошоком. Сообщалось и о ряде случаев изнасилования. В декабре 1980 г. Хилма Саариас, 25 лет, была изнасилована солдатом по имени Якобус ван Зил, который пытался также изнасиловать Фриеду Давид, 20 лет, в феврале 1981 года; к числу других случаев, произошедших в тот же месяц, относится случай Лавинии Хейта из Оангвена и Люсии Мванджанга из Оканхуде. В январе 1981 г. Йоханес Преториус из состава САДФ изнасиловал Савину Касику во время празднования свадьбы в Каванголенде. Многие люди были тайным образом похищены у себя на дому южноафриканской полицией, и места их нахождения неизвестны. К числу случаев, произошедших в 1980 г., относятся случаи Вилхо Матеуса, Аарона Ипинге, Фестуса Каджиквы из Людерица, Лазаруса Шилабы из Онамбиди. Шилаба был арестован в мае 1980 г., доставлен в Омунгвелуме, и позднее военные информировали его семью с тем, что его нигде не удается найти. В сентябре 1980 г. Хамакали Ййема из Ошакати был арестован и впоследствии в полиции Ошакати его семье сказали, чтобы она прекратила попытки получения о нем информации. Они отказались вернуть его машину, которая была перекрашена и использовалась военной полицией. В 1981 г. ряд лиц пропали без вести ввиду похищений, совершенных САДФ. В числе жертв таких похищений находится Камиллус Нангония, 33 лет, о котором сообщалось как об исчезнувшем из госпиталя в Виндхукке, где он находился на лечении; Елаго Герхард из округа Онганджера, похищенный солдатами САДФ, Карел Шикара и Чало. Многие люди также были похищены в деревнях Инти Итока, Бехана и Елунду.

505. Согласно информации, представленной Специальной рабочей группе экспертов, за рассматриваемый период был совершен ряд нападений, во время которых имели место случаи гибели рабочих, работающих по контракту в Очиваронго и Виндхукке. В сентябре 1981 г. Совет церквей в Намибии обратился с призывом к созданию независимой комиссии для расследования инцидентов, произошедших в Очиваронго, во время которых, как сообщалось, погибло неизвестное число людей. За период с 7 по 10 августа 1981 г. в городе Очиваронго был совершен ряд насилий; согласно сообщением, никакого ответа на данный призыв от Генерального администратора не поступило. Эта цепь событий была проведена в движение убийством женщины Дамара в местечке Орметовени; впоследствии был совершен ряд ответных нападений на дома жителей Овамбо в уверенности, что убийцей является Овамбо. Спустя три дня после ее смерти вооруженный отряд солдат и/или полиции Дамара вместе с сотрудниками полиции безопасности явился в барак, в котором проживали рабочие, и приказали им выйти и находиться на футбольном поле, пока в их жилом квартале будет проходить обыск. Затем без предупреждения в толпу были брошены бомбы со слезоточивым газом, рабочие подверглись нападению и были избиты столь жестоко, что многих из них пришлось доставить в госпиталь. В октябре 1981 г. было сообщено о проведении расследования в целях выяснения вопроса о том, может ли быть возбуждено уголовное дело против четырех лиц, арестованных полицией, - двух солдат и одного полицейского, - виновных в совершении убийств рабочих Овамбо.

506. Согласно представленной Группе информации за рассматриваемый период, южноафриканские силы обороны создали совет для расследования заявлений о зверствах. Этот совет, назначенный командующим сил обороны и возглавляемый бригадным генералом Бен де Вет Роосом из штаб-квартиры САДФ в Претории, в марте месяце приступил к заслушиванию свидетельских показаний о зверствах, совершенных в районе Каванголенд в предыдущий месяц. Об этом было сообщено после посещения данного района французским журналистом из газеты "Монд" Гансом Рором, лидером христианско-демократической партии Намибии и журналистами из намибийских и южноафриканских газет. В числе инцидентов, о которых

было рассказано журналистам жителями деревень, находится убийство из огнестрельного оружия 70-летнего мужчины, находившегося под деревом в округе Канчана в 24 км к югу от Тондоро, а также случай другого мужчины, убитого без каких-либо причин солдатами САДФ в то время, когда он нес банку молока своим детям. Иоханес Тжапва сообщил журналистам, что однажды утром к нему в дом явились сотрудники сил безопасности, которые доставили его на военную базу для допроса. Его обвинили в том, что он является ангольским гражданином и шпионом МПЛА, затем жестоко избили и доставили на другую военную базу, где он был помещен в камеру настолько низкую, что в ней нельзя было стоять в полный рост. Другой заключенный рассказал ему, что его поместили в клетку высотой в 30 см ввиду того, что его по ошибке приняли за другого человека, которого они искали. Директор школы Жаакко Кангадши был подвергнут аналогичному опыту. Арестованного 29 декабря 1981 г., его на протяжении двух недель держали под стражей, с завязанными глазами, где он подвергался избиениям кулаками и палкой, в результате чего у него имеются следы кровоподтеков на лице и теле. Он также подвергался пыткам электрошоком через провод, подведенный к его маленьким пальцам, языку и затылку.

507. Выступая в Совете по расследованиям, генерал-майор Ллойд, командующий территориальными силами Юго-Западной Африки (SWATF), сказал, что все заявления относительно жестокости со стороны САДФ будут расследованы и в случае необходимости виновные предстанут перед судом. В то же время представитель Претории по делам САДФ отрицал заявления, сделанные Его Преподобием Стори из Южноафриканского совета церкви о том, что 90% зверств в данном оперативном районе были совершены САДФ 397/.

508. В июне 1982 г. САДФ было объявлено о принятии дальнейших мер по расследованию зверств. Заместитель начальника штаба армии в Опакати по гражданским делам командующий Аз Клейнханс объявил, что в данном оперативном районе был создан специальный комитет по связи в составе Питера Колангулы, религиозного главы Овамбо, представителей церкви, местных бизнесменов и командиров САДФ. Он заявил, что в задачу Комитета будет входить расследование жалоб, поступающих от гражданского населения. Он заявил, что люди, боявшиеся подавать жалобы в прошлом, могут теперь это сделать и что комитет уже расследовал ряд случаев нападения или плохого обращения, в которых члены САДФ уже были обвинены. Он не сообщил никаких подробностей об инцидентах и не привел никаких имен. Хотя и признав, что южноафриканские войска совершили ряд зверств, Клейнханс заявил, что, учитывая соответствующие условия и численность войск, "степень зверств является весьма и весьма невысокой". Он отметил, что теперь каждый солдат должен будет подписать специальную карточку, указывающую, что он уважает местное население и никогда не прибегнет к использованию физического насилия в отношении местных жителей.

509. Впоследствии сообщалось, что генерал-майор Ллойд объявил о введении всеобъемлющих мер в целях ликвидации случаев предполагаемых зверств, совершенных сотрудниками сил безопасности. В число мер, которые должны быть приняты, включено установление связи между штаб-квартирой ТСЮЗА и "представительной властью" в данном районе, а также создание в Виндхуке отдела, руководимого на постоянной основе отделом военных законов для расследования сообщений и принятия соответствующих мер. Жалобы могут быть поданы лично или в письменном виде.

510. Было объявлено также о том, что в отношении ряда солдат должно быть возбуждено дело и один человек предстал перед судом по обвинению, связанному с совершением зверств. Полиция расследовала случай предполагаемого расстрела, и генеральному прокурору Намибии передано дело, связанное с непристойным нападением. Разбирательство велось вслед за расследованием военного следственного совета, продолжавшимся три месяца. Следственный совет, срок для проведения расследований которому был продлен на один месяц до конца июля 1982 г., расследовал 40 заявлений о зверствах. В Каванголенде были расследованы заявления о расстрелах, изнасилованиях, актах запугивания и воровства, а в Овамболенде, согласно заявлению штаб-квартиры САДФ в Претории, только одно из 24 заявлений не было рассмотрено. Никаких подробностей по данному делу сообщено не было.

511. Сообщалось, что лидеры церкви отрицали, что они согласились быть представленными в комитете по связи, подчеркивая тот факт, что церкви не желают оказывать какое-либо доверие органу, в котором армия обвиняется и находится на скамье подсудимых. Архиепископ Харли, участвовавший в КЮАЕ, сказал, что церковь будет приветствовать независимый совет по расследованиям, состоящий главным образом из лиц, уполномоченных на то законом 398/.

С. Насильственные перемещения населения

512. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов (Е/СН.4/1485, пункты 324-334) было дано описание некоторых видов насильственного перемещения: перемещение граждан народности овамбо в укрепленные районы с тем, чтобы помешать им оказывать поддержку партизанам СВАПО; похищение гражданских лиц и беженцев как в Северной Намибии, так и в Южной Анголе; и ущерб, наносимый гражданскому населению в Анголе в результате регулярных нападений южноафриканских войск.

513. За рассматриваемый период Группа получила дополнительные свидетельские показания и информацию, касающиеся насильственного перемещения гражданских лиц в Намибии и Анголе в результате операций, проводимых южноафриканскими силами безопасности, а также подробные сведения об угрожающем насильственном перемещении ввиду осуществления в Намибии политики хоумлендов, первом сообщенном случае перемещения этой категории за несколько лет (Е/СН.4/1485, пункт 324).

514. Г-н Якоб Ханнаи (564-е заседание) и г-н Фредерик Матонго (566-е заседание) упомянули о насильственных перемещениях жителей Намибии, с тем чтобы помешать им оказывать поддержку СВАПО. Это было сделано без какой-либо компенсации или обеспечения расселения и является результатом милитаризации Намибии. Перемещения осуществлялись под предлогом обеспечения защиты гражданских лиц и были связаны с очисткой зон для осуществления операций против партизан СВАПО и создания военных баз. Г-н Ханнаи пояснил также, что насильственные перемещения имели место в Северной Намибии, из Каоковельда вдоль границы по направлению Каприви, причем все общины в этих районах находились под угрозой. Насильственные перемещения осуществлялись также и в других районах юга в качестве репрессий в тех случаях, когда предполагалось, что население оказывает поддержку СВАПО. Свидетель сослался также на исчезновение заключенных, содержащихся в тюрьмах, причем никакой информации о лицах, пропавших без вести, впоследствии не поступало. В этой связи он сослался на исчезновение в 1967-1968 гг. вице-президента СВАПО Брендана Силбвалле. Последний раз его видели в заключении в Претории, и считалось, что впоследствии он был возвращен в Каприви, однако с тех пор его не видели. Он сослался также на исчезновение в начале 1982 г. Жеремиаха Гангонго, содержащегося в Ондангве.

515. Согласно информации, представленной Группе, дома и собственность жителей деревень, которые, по мнению сил безопасности, предоставляли продовольствие партизанам или которые предоставляли такое продовольствие под давлением агентам-провокаторам, нанятым силами безопасности, как правило, уничтожались или отчуждались. Их дома, краапи, закрома полностью уничтожались, и семьи были вынуждены просить продовольствие у своих друзей или родственников 399/.

516. Сообщалось, что один из членов суда Гереро в Каоколенде Тинус Смит признал в январе 1982 г., что ввиду распространения войны на данный район сельскому населению приходится жить вокруг южноафриканских военных лагерей, оставив свои дома, с тем чтобы не оказаться в районе расширяющихся военных действий. Журналистам, посетившим данный район, Смит сообщил, что 90% массового ухода в главный город Опуво и соседние центры являются результатом активизации боев на севере. Поэтому население Опуво возросло с 500 человек, каковым оно являлось два года назад, до приблизительно 4 000, и многие люди вынуждены проживать в лагерях для скотоводов. Оставив свою собственность, многие из вновь прибывших сельских семей оказываются на иждивении сыновей, присоединившихся к силам безопасности в целях получения регулярной заработной платы 400/.

517. Г-жа Маргарет Линг (599-е заседание), выступившая в качестве свидетеля, сказала, что как СВАПО, так и ангольское правительство заявляют о своей уверенности в том, что многие ангольцы, рассматриваемые Южной Африкой в качестве "беженцев", перешедших из Южной Анголы в Северную Намибию в поисках продовольствия и безопасности, в действительности были эвакуированы южноафриканскими силами в пропагандистских и иных целях. Численность этих беженцев весьма значительна, и на третью неделю сентября 1981 г., по сообщениям южноафриканских сил, общая численность беженцев, прибывших в Северную Намибию с начала осуществления "operation Protea", составила 1 100 человек. Однако президент Анголы Душ Сантуш на пресс-конференции, состоявшейся в Луанде, заявил, что его правительство "не признает существования ангольских беженцев в Намибии", утверждая, что имела место "насильственная эвакуация" в целях пополнения состава групп, пытающихся дестабилизировать положение в Анголе. Президент просил соответствующие международные организации расследовать сообщения о массовых похищениях южноафриканскими силами сельских жителей в Южной Анголе, находившихся в настоящее время в лагерях на территории Намибии.

518. Свидетель заявил, что некоторые беженцы, давшие впоследствии интервью журналистам в Намибии, подтвердили это, заявив, что южноафриканские войска, участвовавшие в "operation Protea", угрожали убить их в случае, если они не покинут юг и не направятся в Овамболенд. Их дома, а также зерно были сожжены, однако позднее пришли партизаны УНИТА, которые увели их скот. Некоторые ангольцы, которые были похищены, впоследствии бежали и вернулись в Анголу, где они выступили на сессии Международного комитета по расследованию преступлений режимов расизма и апартеида в южной части Африки в начале 1981 г., рассказав о том, как южноафриканцы обучали их борьбе со СВАПО и правительством Анголы (см. E/CN.4/1485, пункты 280-284).

399/ Namibia - A Nation Wronged, op. cit., p. 12.

400/ Focus, No. 39, March-April 1982, p. 4.

519. Согласно сообщениям, за рассматриваемый период большое число ангольцев было перемещено в результате вторжения южно-африканских сил в южный район. В течение первых трех недель осуществления "Opération Protée", начатой южно-африканскими силами 23 августа 1981 г., около 80 000 человек было вынуждено покинуть свои дома в провинции Кунене. По предварительным подсчетам, общая численность населения, оставшегося без крова в южной Анголе в результате южно-африканского вторжения, составила 150-160 тыс. человек. Кроме того, около 280 000 человек, по оценкам на конец 1981 г., пострадали от длительной засухи на юге, коллективные меры по борьбе с которой оказались невозможными ввиду масштабов южно-африканских военных операций 401/.

520. Сообщалось, что подполковник Пгоинго из Министерства обороны Анголы подтвердил, что южно-африканские войска продолжают оккупировать и контролировать почти 50 000 кв. км провинции Кунене, не создав при этом какой-либо формы управления в данном районе. Он сказал, что 160 000 человек были изгнаны из своих домов и вынуждены направиться на север, в то время как лица, оставшиеся в оккупированной зоне, подкупают продовольствием, с тем чтобы убедить их стать осведомителями, действующими против ангольских вооруженных сил 402/.

521. В своем свидетельском показании, сделанном в Специальной рабочей группе экспертов, г-жа Линг (559-е заседание) рассказала о давлении, которое оказывалось на общину Топнаар, с тем чтобы заставить ее жителей покинуть свои наследственные земли, расположенные вокруг реки Кейсеб, и отправиться в хоумленд Нама на юго-востоке. Около 600 человек общины Топнаар были классифицированы Южной Африкой как часть группы Нама. Община на протяжении многих столетий жила в этом районе вокруг Уолфинг-Бей (аннексированного Южной Африкой в 1977 г.), а также вдоль реки Кейсеб и являлась частью более обширной конфедерации Нама времен до колонизации Намибии. В прошлом предпринимались различные попытки переместить топнааров в соответствии с планом Одендаала 1964 г. в предназначенный для них хоумленд. Хотя в прошедшие два года никакой официальной программы насильственных перемещений в Намибии не осуществлялось, в конце 1981 г. было сообщено, что департамент по вопросам охраны природы, созданный на землях Топнаара естественный резерват Парк Намклуфт и установивший ограничения на их передвижение, начал оказывать на них давление в целях их перемещения. Лидер общины Топнаар Сет Кутдже обвинил власти в опустошении подземных ресурсов долины реки Кейсеб путем продажи воды урановому руднику Росейнг, а также городам Уолфинг-Бей и Свакошмунд. Он заявил, что в результате этого его народ, который составляют фермеры, больше не может брать воду из неглубоких колодцев и многие поселения страдают от нехватки воды. Он подчеркнул, что топнаары выступают категорически против перемещения ввиду того, что они потеряют доход от экономической деятельности, исторически связанной с районом их проживания в настоящее время. Некоторые люди, проживающие в этом районе, занимаются морским рыболовством, другие же - выращиванием плодов инара, продавая жареные зерна инара на рынке в Свакошмунде и Уолфинг-Бее. Сообщалось, что в конце 1981 г. должно было быть организовано совместное заседание племенных властей нама и генерального администратора для обсуждения данного вопроса, однако никаких дополнительных подробностей о результатах этого заседания сообщено не было и не известно, были ли топнаары насильственно перемещены 403/.

522. Согласно информации, представленной Специальной рабочей группе экспертов, условия в хоумленде Нама, в который должны быть перемещены топнаары, весьма суровые и засушливые. Согласно докладу о посещении этой территории представителями Британского совета церквей в Гиббоне, земля в этом районе усеяна камнями диаметром от 6 дюймов до 1 фута, лежащими

401/ Focus, No. 37, November-December 1981; No 38, January-February 1982, p.10.

402/ Focus, No. 40, May-June 1982, p.10.

403/ Windhoek Observer, 25 September 1981.

на поверхности, которые необходимо будет убрать, прежде чем обработка земли станет возможной. Этот район объединяется как часть хоумленда Нана, фермы, принадлежащие белым, скупаются, белое население переезжает в другие места, и туда прибывают новые нана из Вармбада на юге. Предполагается, что в настоящее время овцеводством и разведением коз занимаются от 10 до 20 семей, в то время как прежде этим видом деятельности занималась одна белая семья. В год, когда был совершен визит, не выпало ни одного дождя и сообщалось, что поголовье овец и скота в этом районе сократилось практически вдвое в результате засухи, наблюдавшейся в предыдущие два года 404/.

D. Обращение с политическими заключенными и арестованными борцами за свободу

1. Резюме некоторых соответствующих законов

523. В своих предыдущих докладах Специальная рабочая группа экспертов отмечала, что законы Южной Африки, предусматривающие длительные сроки содержания под арестом и тюремного заключения за совершение "политических преступлений", а также законодательство, регулирующее содержание заключенных в тюрьмах, были распространены на Намибию и до сих пор применяются к этой стране (см. E/CN.4/1030/Add.1, пункт 9; E/CN.4/1311, пункты 372-376). К этим законам относятся: Закон о тюрьмах № 8 от 1959 г., а также Акты по поправкам к Конституции № 76 от 1962 г., 101 от 1969 г. и 94 от 1974 г.; Закон № 76, обладающий обратной силой, был применен к Намибии в 1966 г., однако с того времени вместо него в большинстве случаев стал применяться Закон о терроризме № 83 от 1967 года. Подавляющее большинство намибийских политических заключенных, отбывающих приговоры, осуждено в соответствии с Законом о терроризме. Положения Закона о мятежных собраниях от 1956 г. впервые были применены к Намибии в 1976 г. в соответствии с положениями Закона о внутренней безопасности от 1976 г. (содержащего положение о пресечении коммунистических актов 1950 г.), который предусматривает превентивное заключение на неопределенный срок и преследование любых лиц, которые, как предполагается, представляют собой опасность для общественного порядка. Все эти законы в своей совокупности предоставляют южноафриканским властям в Намибии широкое разнообразие репрессивных мер в целях обеспечения "законности и порядка". Любое лицо может быть арестовано в соответствии с каким-либо законом, и условия приказа о ее или его заключении впоследствии изменяются уже во время нахождения их в тюрьме. На практике многие заключенные, вероятно, не знают о точном законодательстве, в соответствии с которым они находятся в заключении.

524. Кроме того, специально для Намибии был подготовлен ряд законов и чрезвычайных постановлений, вводимых в законодательном порядке, главным образом, генеральным администратором от имени южноафриканских властей, и они все еще остаются в силе. К ним относятся Постановление о районах безопасности AG.9 от 1 ноября 1977 г., которое заменило чрезвычайные меры, применявшиеся в северных районах Намибии после забастовки рабочих, работающих по контрактам 1971-1972 гг.; Постановление R 17 от февраля 1976 г., охватывающее Овамбленд, и последовавшее за ним постановление R 89 от мая 1976 г., охватывающее Овамбленд, Кованголенд и Восточное Каприви; Постановление AG.26 от 13 апреля 1978 г., предусматривающее тюремное заключение в целях предотвращения политического насилия и запугивания; Постановление AG. 50 от июля 1978 г., в котором вносились изменения в Постановление № 50 от 1920 г. о перемещении неудобных лиц в целях передачи полномочий по высылке таких лиц генеральному администратору и различные поправки к этим законам (см. E/CN.4/1311, пункты 372-377; E/CN.4/1365, пункты 268-270; E/CN.4/1429, пункты 421-423). В последние годы силы безопасности все чаще и чаще прибегали к использованию

двух постановлений, введенных специально для помещения под стражу без суда, АС.9 и АС.26, в целях ареста и помещения под стражу многочисленных сторонников СВАПО, в то время как Закон о терроризме использовался реже, главным образом для предъявления обвинений заключенным в суде. В соответствии с Постановлением АС.26 генеральный администратор имеет безоговорочное право поместить под стражу любое лицо, действия которого рассматриваются в качестве "содействующих насилию или запугиванию", на неопределенный срок без предъявления обвинения и права на защиту адвокатов или на рассмотрение дела в суде. Первоначально полиция не имела полномочий допрашивать заключенных в соответствии с этим Постановлением, однако в мае 1979 г. такие полномочия были предоставлены в результате принятия поправки, разрешающей мировому судье проводить допросы. Хотя время от времени южно-африканские власти публикуют данные о числе заключенных, находящихся под стражей в соответствии с Постановлением АС.26, они никогда не доводятся до сведения заключенных, находящихся под стражей в соответствии с Постановлением АС.9.

525. Особо следует отметить статью Постановления АС.9, которая запрещает преследовать в суде любое правительственное или должностное лицо (включая полицию) и любого служащего вооруженных сил за телесные повреждения, нанесенные при принятии мер в соответствии с этим Постановлением. Эта статья укрепляет закон Южной Африки об освобождении от уголовной ответственности П 13 от 1977 г., который освобождает государство или государственных служащих от гражданского или уголовного разбирательства в связи с предотвращением или подавлением общественных беспорядков и который был применен к Намибии. 10 мая 1979 г. сфера действия Постановления АС.9 была расширена, после того, как судебные округа Винджука, Цумеба, Сутхо, Окавандха, Очваронго и Гротфонтейна были объявлены округами безопасности. В декабре 1979 г. некоторые разделы Постановления АС.9 были распространены на район Каоколенда в северо-западной Намибии, и в результате этих добавлений более 50% земель Намибии, включая крупные городские и горно-добывающие центры, за исключением Кетманскоопа, Людерица и Оранджмаунта, центра алмазодобывающей промышленности, и свыше 80% населения Намибии фактически оказались в условиях военного положения. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов были подробно изложены дополнительные ограничения на свободу передвижения в Обамболенде, введенные в соответствии с Постановлением АС.9 (см. E/CN.4/1429, пункт 422).

526. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов были подробно изложены дополнения к этим постановлениям, включая поправку к Постановлению о районах безопасности, которая требует от любого лица в том или ином районе безопасности, оказывающего медицинскую помощь лицам и раненым при "подозрительных обстоятельствах" безотлагательно сообщить об этом силам безопасности. Закон о районах безопасности АС.161/П 20 от 1980 г. был принят Национальной ассамблеей в октябре 1980 года. В условиях разделения законодательной и исполнительной власти между генеральным администратором и Национальной ассамблеей все законы, провозглашенные генеральным администратором, должны быть приняты Национальной ассамблеей, прежде чем они вступят в действие. В предыдущем докладе говорилось также об усилении режима безопасности в Каванголенде в установлении "представительным органом власти" Кавандо в апреле 1981 г. запрета на все передвижения в Каванголенде в направлении юг-запад в период с наступлением сумерек и до рассвета, что привело к ограничению движения на дороге Рунту-Гротфонтейн в то время, как в Обамболенде силы безопасности объявили о том, что будет осуществляться строгий контроль за транспортными средствами в период между заходом и восходом солнца (см. E/CN.4/1485, пункты 340-341).

527. За рассматриваемый период был введен ряд новых мер, предусматривающих помещения под стражу и суд над противниками "внутреннего правительства", и Национальной ассамблеей были рассмотрены и провозглашены новые меры, направленные на ограничение политической деятельности СВАПО. Новое законодательство было направлено на ужесточение существующих положений и укрепление ряда законов о безопасности, применяемых в Намибии. Совет министров также предпринял попытку расширить свои полномочия, "независимые" от Южной Африки, продолжая в то же время ограничивать деятельность политической оппозиции, прибегая к произвольным арестам. Основные новые меры, предусматриваемые законопроектом о борьбе с терроризмом, который должен был заменить ряд существующих законов, в том числе Закон о терроризме, разделы Закона - поправки к Общему закону с внесенными в него изменениями, а также Закон о внутренней безопасности (см. пункты 476-477 выше), заключаются в нижеследующем. Точно так же, как и в Законе о терроризме, определение "терроризма" охватывало широкую сферу деятельности. По сообщениям местных газет, новый закон привел бы к нарушению связи в разделе 6 Закона о терроризме и ликвидации положения, предусматривающего минимальный срок тюремного заключения, равный 5 годам, и максимальный срок в 20 лет. Одна из статей законопроекта предусматривает, что любое лицо, обвиненное и впоследствии осужденное за преступления, связанные с информированием партизан СВАПО и оказанием им помощи продовольствием, должно будет отбыть приговор в виде тюремного заключения сроком на 20 лет. Впоследствии этот законопроект был передан в Специальный комитет Национальной ассамблеи для изучения возражений, высказанных рядом политических партий при особо решительной оппозиции со стороны племенных властей Овамбо.

528. В ноябре 1981 г. Национальная ассамблея также обсудила законопроект-поправку к разделам безопасности, который должен изменить Постановление. Первоначально лица, задержанные в соответствии с Постановлением AG.9, могли содержаться под стражей для проведения допроса не более 96 часов; 19 декабря 1979 г. этот период был продлен до 30 дней. На практике это означает, что приказ о задержании может быть просто возобновлен или заключенные могут быть переведены под стражу в соответствии с условиями Постановления AG.26, которое предусматривает неопределенный период нахождения под стражей без суда. Новая поправка к Постановлению AG.9 после ее принятия предоставит право сотрудникам сил безопасности допрашивать заключенных, содержащихся под стражей свыше 30 дней. 405/.

529. Другой мерой, обсуждавшейся в Национальной ассамблее, явился провозглашенный 23 декабря 1981 г. Закон о запрете собраний и уведомлении о них № 22 от 1981 года. Этот закон предусматривает запрет на политические собрания партий, "в официальные цели которых входит насильственное свержение существующего порядка". Этот Закон предусматривает, что ни одно лицо, находящееся в пределах Намибии, не может проводить собрания, имеющие целью насильственное свержение или запугивание правительства или способствующие этому. Раздел 3 этого Закона требует, чтобы любому массовому собранию с участием свыше 20 человек предшествовало письменное уведомление, направляемое за 24 часа до его начала судье округа, в котором должно состояться это собрание. Должно быть также указано имя лица или организации, от имени которых проводится это собрание, а также имена и выступления оратора. Судья уполномочен просить сообщить устав той или иной политической партии, и он может запретить любое собрание, если на его взгляд, этот устав пропагандирует свержение существующего порядка. Он может также требовать от организаторов предоставить ему письменное заявление с четким указанием, выступают ли они за свержение существующего порядка путем использования силы или нет. На случай нарушения положений этого Закона предусматривается наказание в виде тюремного заключения сроком на три года или штрафа в размере до 3 000 рэндов, или того и другого видов наказания. 406/.

405/ Focus, No 39, March-April 1982, p.3.

406/ Ibid.

530. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов (см. E/CN.4/1429, пункт 425) делалась ссылка на Постановление, опубликованное генеральным администратором 23 января 1980 г., предлагающее условную амнистию партизанам СВАПО (AG.3, предоставление амнистии отдельным лицам) и продление первоначального предельного срока ввиду первоначальных неутешительных результатов вначале до 31 августа 1980 г., а затем до 31 августа 1981 г., несмотря на то, что к марту 1981 г. общее число сдавшихся партизан составило 103 человека (см. E/CN.4/1485, пункт 342). Никаких других шагов, направленных на расширение амнистии, за рассматриваемый период, по-видимому, предпринято не было.

2. Полицейские силы: современная структура и предложения Организации Объединенных Наций

531. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов указывалось, что полицейские силы Юго-Западной Африки были включены в состав полиции Южной Африки (см. E/CN.4/1050, пункты 264-267). С тех пор руководство деятельностью этих подразделений Намибии, а также надзор и контроль за ней осуществляет в соответствии с указаниями Министерства полиции Южной Африки через дивизионного комиссара полиции в Виндхуке Комиссар полиции Южной Африки (САП). В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов указывалось, какие меры были приняты Южной Африкой с 1980 г. по созданию "независимых" полицейских сил в Намибии, полиции Юго-Западной Африки (СВАП), находящейся под официальным контролем генерального администратора и Совета министров Виндхука вместо комиссара Южной Африки и министра полиции (E/CN.4/1485, пункты 267-268). Хотя с 1 апреля 1981 г. САП официально передала функции по поддержанию порядка в Намибии новым силам, согласно информации, имеющейся в распоряжении Рабочей группы, САП по-прежнему широко участвует в антиповстанческой деятельности, причем сотрудники САП официально служат в Намибии в качестве "командированных".

532. Ввиду быстрого роста различного рода полицейских сил, действующих в Намибии, а также ввиду того, что функции, осуществляемые на практике различными службами, часто переплетаются, ниже приводится более полное описание по сравнению с описанием, содержащимся в предыдущем документе. Много информации было почерпнуто из документа "Apartheid's Army in Namibia", представленного представителями Международного фонда защиты и помощи для южной части Африки г-жой Линг (559-е заседание) 407/.

533. Точная оценка общей численности различных полицейских служб, действующих в Намибии, невозможна, поскольку те немногие официальные данные, которые публикуются, относятся к "черной" полиции, не связанной с САП, а применительно к САП или южно-африканской железнодорожной полиции отдельных данных по Намибии не приводится. Расчеты затрудняет и такой фактор, как быстрая активизация темпов комплектования "черной" полиции в течение 1979 и 1980 годов. По оценкам одного источника, на конец 1981 г. эта величина составляла семь-десять тысяч человек, причем более 90% из них пользуется статусом "сил безопасности" 408/.

407/ Apartheid's Army in Namibia; Fact Paper No. 10, January 1982 (Международный фонд защиты и помощи для южной части Африки).

408/ Ibid., p.42.

534. Крупнейшей из различных полицейских служб, развернутых в Намибии, является южно-африканская полиция, причем, по оценкам, 1-1,5 тыс. человек несут "пограничную службу". Все ее сотрудники, включая тех из них, которые осуществляют "гражданский" полицейский контроль, получают подготовку по борьбе с повстанцами, хорошо вооружены, обеспечены военными джипами и получают поддержку вертолетов военно-воздушных сил Южной Африки. Впервые САП приступила к оперативной деятельности в Намибии в 1966 г., и до июня 1974 г. ее основная функция состояла в патрулировании вдоль северной границы с Анголой. Затем эти функции взяла на себя САДФ, однако в январе 1976 г. САП вновь приступила к осуществлению пограничных оперативных функций. На различных базах, находящихся в оперативной зоне, развернуты антиповстанческие подразделения САП средней численностью 30-40 человек в подразделении, причем они функционируют в тесной связи с САДФ и уделяют особое внимание сбору информации. Как сообщалось, в рассматриваемый период военные власти Южной Африки организовали целенаправленную рекламу этого тесного сотрудничества между САДФ, САП и местными полицейскими подразделениями, когда в мае 1982 г. журналистам была предоставлена возможность посетить секретную базу, находящуюся на севере страны. Эта рекламная кампания последовала за объявлением тревоги по всей стране и широкой мобилизацией южно-африканских военных и полицейских подразделений, базирующихся в Намибии, в результате ряда успешных операций, проведенных военными формированиями СВАПО PLAN в сельскохозяйственном районе Цумеб. Командир батальона полиции Овамбленда полковник Дюран заявил, что САП располагает рядом баз в этом районе и оказывает поддержку САДФ, использует военно-воздушные силы, медицинские учреждения САДФ и получает другие виды помощи. Кроме того, он заявил, что САП предоставляет специально подготовленных полицейских в качестве телохранителей местным племенным вождям, а также для осуществления патрулирования в этой зоне в целях оказания помощи полиции Юго-Западной Африки. САП несет ответственность за сопровождение гражданских лиц, в том числе лиц, работающих по найму, в оперативную зону 409/.

535. Полиция безопасности входит в состав САП и располагает крупным подразделением, дислоцированным в Намибии, которое занимается, в частности, задержанием и допросом политических противников правительства Южной Африки. Полиция безопасности по-прежнему непосредственно подчинена Претории и наряду с сотрудниками национальных разведывательных служб специально выведена из-под контроля генерального администратора.

536. Начальником полиции Юго-Западной Африки является бывший дивизионный комиссар САП в Намибии генерал-майор Дольф Гоус, который стал одним из первых полицейских, переведших на постоянную работу в полицию Юго-Западной Африки. Основные базы СВАП дислоцированы в Виндхукке, Гротфонтейне, Ошакати и Ондагве.

537. Koevoet (лом) является антиповстанческим подразделением специальной полиции, которое официально функционирует в качестве подразделения южно-африканской полиции и о существовании которого стало известно в мае 1980 г. после публикации сообщений об обнаружении поименного списка ряда лиц, подлежащих уничтожению Koevoet.

Согласно информации, представленной командиром подразделения бригадиром Гансом Дрейером радиожурналистам, в рассматриваемый период Коевоее состояла почти исключительно из сотрудников специальной полиции Овамбо под командой главным образом белых офицеров южно-африканской полиции, постоянно пребывающих в Намибии. Он заявил, что это подразделение функционирует почти четыре года и в настоящее время, согласно оценкам, насчитывает около 1 тыс. человек, причем новые сотрудники принимаются после интенсивной подготовки в антиповстанческом подразделении САП 410/.

538. Муниципальная полиция, включая африканских констеблей, несущих службу под командой белых офицеров, вооружена и несет ответственность в основном за обеспечение безопасности в городах, управление которыми осуществляется муниципалитетами, контролируемые белыми. Эти функции включают регистрацию работающих в бюро по трудоустройству, патрулирование рабочих кварталов, выдачу разрешений и т.д. В августе 1980 года в зоне общежитий в Катутуре в Виндхуке было развернуто постоянное специальное подразделение полиции. Согласно сообщениям, к моменту своего создания это подразделение насчитывало 50 специальных констеблей, переведенных из Овамболенда, которые были подчинены шести белым офицерам САП, вооружены автоматическим оружием и расквартированы в зоне общежитий.

539. В сентябре 1979 года определение сил безопасности было распространено на южно-африканскую железнодорожную полицию, причем ей был придан такой же статус и предоставлены такие же полномочия, как САП и САДФ. Согласно сообщениям, в 1981 году одно подразделение проходило подготовку в Намибии (см. E/CN.4/1485, пункт 344).

540. В соответствии с предложением об урегулировании положения в Намибии, переданным Совету Безопасности 10 апреля 1978 года контрактной группой западных стран и включенным в резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности, основная ответственность за поддержание законности и порядка в переходный период, предшествующий выборам, должна быть возложена на существующую регулярную полицию, а ее "надлежащее поведение" должен обеспечивать Генеральный администратор. Кроме того, это предложение предусматривает демобилизацию гражданских подразделений, диверсионных и этнических соединений, что, по мнению СВАПО, включает и племенную полицию. Широкое распространение в Намибии различного рода полицейских соединений осложняет процесс, связанный с осуществлением резолюции 435 (1978). Специальная рабочая группа уже описывала предложение Организации Объединенных Наций о включении полицейского подразделения в количестве 360 человек состав военного соединения ЮНТАГ и последующее отклонение этого предложения Южной Африкой (см. E/CN.4/1311, пункты 380 и 381).

3) Резюме полученных свидетельских показаний и информации

541. Специальная рабочая группа собрала по данному вопросу следующие факты: а) число и положение захваченных в плен борцов за свободу; б) положение политзаключенных; в) некоторые последние аресты; г) утверждение о пытках и жестоком, бесчеловечном и унижительном обращении с политзаключенными; д) утверждение о нарушениях прав обвиняемых на справедливый и открытый суд и процедуры подачи жалоб и возмещения ущерба.

а) Положение намибийских политических заключенных

542. В своих показаниях (579-е заседание) г-н Шикомба, бывший заключенный на острове Роббен, привел данные о численности политических заключенных, содержащихся на острове Роббен, а также об условиях заключения и состоянии их здоровья (см. пункты 570-571). В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов приводился список намибийцев, находящихся

в заключении (см. E/CN.4/1429, пункт 441). Согласно списку заключенных, представленных свидетелем, 46 человек по-прежнему находятся на острове Роббен, 10 человек освобождены, а 3 человека умерли в тюрьме.

543. Стали известны имена, сроки заключения, возраст и состояние здоровья следующих заключенных: Симеон Шиксунгилени, пожизненное заключение, более 40 лет, гипертония и астма; Иоханнес Нанкудху, пожизненное заключение, более 40 лет, гипертония и боли в брюшной полости; Лазарус Сакариа, 20 лет, более 40 лет, пневмония и гипертония; Джозеф Шитьевете, 20 лет, более 40 лет, отек ног; Эйно Эканджо, 20 лет, 41 год; Джулус Шилонго, пожизненное заключение, 41 год, гипертония и туберкулез; Давид Шимвифелени, 20 лет, 41 год, гипертония; Элиазер Тухуделени, пожизненное заключение, 64 года, астма и гипертония; Нгидипо Хауфику, 20 лет, более 40 лет, гипертония; Калёб Тхипахура, пожизненное заключение, 41 год; Иммануэль Шифиди, пожизненное заключение, более 40 лет, гипертония; Рудольф Кадхика, пожизненное заключение, 40 лет, гипертония; Абель Халутени, пожизненное заключение, более 40 лет; Бетуель Нуунго, пожизненное заключение, более 40 лет, гипертония; Матиас Каньеле, пожизненное заключение, более 40 лет, язва желудка; Малакия Уушона, пожизненное заключение, 51 год, гипертония и боли в брюшной полости; Иоханнес Шипонени, пожизненное заключение, более 40 лет, ампутирована нога; Петрус Камати, пожизненное заключение, более 40 лет, гипертония; Филемон Шитифо, 20 лет, более 40 лет, гипертония и боли в брюшной полости; Герман Тойво Я Тойво, 20 лет, 58 лет; Симеон Хамулемо, 20 лет, более 50 лет, гипертония и боли в брюшной полости; Шинима Ниленге, 20 лет, более 70 лет, гипертония; Тванингва Нджаулу, 20 лет, более 70 лет, гипертония и прогрессирующая слепота; Секеус Йитика, 20 лет, более 60 лет, гипертония и боли в спине; Нафтали Амунгула, 20 лет, более 60 лет, гипертония; Рехабеам Намбинга, пожизненное заключение, более 50 лет, гипертония; Мозес Мичеаль, пожизненное заключение, более 50 лет, гипертония, Соломон Хейта, 20 лет, 36 лет, проблемы половых органов, обусловленные воздействием электротокком; Гаус Шикомба, 20 лет, более 40 лет, злокачественная опухоль рта; Джозеф Хипангелуа, 20 лет, более 40 лет, гипертония и изжога; Мессак Виктори, пожизненное заключение, более 40 лет, гипертония; Джустус Хейта, пожизненное заключение, более 30 лет, боли в брюшной полости; Мариус Амагула, 8 лет, 32 года, боли в области грудной клетки; Сакариа Нашанди, 6 лет, 33 года; Рубен Итенгула, 12 лет, 27 лет, Мичеаль Шиконго, 5 лет, более 40 лет, гипертония; Лазарус Гуитеб, 8 лет, более 30 лет; Бендхамин Ууленге, 15 лет, более 30 лет; Набот Имене, 5 лет, более 40 лет; Накале Шиленгелва, 8 лет, 41 год; Анженго Каполо, 8 лет, 32 года, эпилепсия; Хейкки Шилилифи, 5 лет, 30 лет, боли в брюшной полости; Иоханнес Пандени, 18 лет, 32 года; Петрус Йилонга, 18 лет, боли в коленях; Вильям Бива, 6 лет, 31 год, гипертония; Виллибард Сакариа, 5 лет, 27 лет.

544. В тюрьме умерло трое заключенных: Фестус Накале, 8 марта 1970 г.; Петрус Ниленге, 4 марта 1974 г.; Ионас Шимфелени, 1 августа 1980 года. Десять заключенных были освобождены после отбытия срока заключения. Их имена, сроки тюремного заключения, дата освобождения и нынешнее местопребывание: Натанаэль Хоматени, 5 лет, февраль 1973 г., за пределами Намибии; Ионас Нашивела, 5 лет, февраль 1973 г., пока находится в Намибии; Герсон Хитджеви Вейи, 5 лет, февраль 1973 года, пока находится в Намибии; Эриэль Нашилонго, 2,5 года, июль 1976 года, местопребывание неизвестно; Джозеф Ндеш Ипанда, 2,5 года, июль 1976 года, за пределами Намибии; Мартин Капрваша, 8 лет, 15 ноября 1981 г., пока находится в Намибии; Джакоб Нгидинуа, 8 лет, 15 ноября 1981 г., пока находится в Намибии; Джерри Эканджо, 8 лет, 15 ноября 1981 г., пока находится в Намибии; Давид Шикомба, 6 лет, 14 марта 1980 г., находится за пределами Намибии; Ристо Баканьяла, 5 лет, октябрь 1981 г., пока находится в Намибии.

545. Г-н Шикомба заявил, что он прибыл на остров Роббен 7 октября 1974 г., где вместе с другими новыми заключенными он был помещен в изоляционный блок. Он разделен на три секции: секция для вновь прибывающих и для лиц, подвергаемых наказанию в виде одиночного заключения, секция для политзаключенных, таких, как Герман Тойво Я Тойво и Нельсон Мандела, секция для подготовленных бойцов АНК. По прибытии благодаря пенитенциарному своему родному языку они узнали, что в тюрьме находятся намибийцы, однако им не было известно, где они находятся. Все намибийцы содержатся в тюремной секции D, за исключением Германа Тойво Я Тойво, который содержится отдельно. В секции D имеются большие камеры, которые могут вмещать до 50 заключенных. Тюремщики называют эту секцию "секция террористов", поскольку в ней содержатся намибийские узники и некоторые южноафриканцы, осужденные на основе Закона о терроризме. Свидетель сказал, что в совокупности на острове Роббен содержится около 400 заключенных. Свидетель сказал, что после отбытия приговора он был доставлен в Виндхук, где он должен был быть освобожден 14 марта 1980 года. После допроса специальной службой, которая хотела выяснить, куда он намерен отправиться, ему было позволено обратиться в больницу для лечения легких. После двухмесячного лечения в больнице Кейптауна он возвратился в Намибию, и специальная служба предложила ему вернуться в дом своего отца в Овамбленде. По совету своего адвоката он отказался сделать это и остался в Виндхуке, где он был арестован на основании постановления AG.26 от 3 сентября 1980 года. 26 сентября он был освобожден в Ошангати на трех условиях: он не должен покидать племенную зону Ууквамби без специального разрешения службы; он не должен принимать каких-либо посетителей без специального разрешения службы; он должен отмечаться каждый понедельник с 8 ч 00 мин до 16 ч 00 мин. в местном отделении специальной службы.

546. Согласно информации, которая имеется в распоряжении Специальной рабочей группы экспертов, один из узников, освобожденных 15 ноября 1981 г., Джакоб Нгидинауа был впоследствии арестован на основании постановления AG.9 в своем районе Онденга за нарушение постановления о введении комендантского часа 12 марта 1982 года. Место его заключения неизвестно 411/.

547. По словам председателя СВАПО Сама Нуджомы, намибийские политзаключенные, содержащиеся на острове Роббен, возможно, будут переведены в Уолфиш-Бей. Строится новая тюрьма стоимостью в 2 млн. рэндов, которая должна быть завершена в мае 1982 года и в которой может быть размещено 200 заключенных. Однако высокопоставленный представитель Управления тюрем в Претории отрицал, что тюрьма будет использована для размещения политических заключенных, содержащихся на острове Роббен. Хотя в Управлении тюрем не принято сообщать, где будут размещены заключенные, "нет сомнения в том", что остров Роббен будет эвакуирован с целью усиления централизации тюрем Южной Африки, причем намибийские заключенные будут переведены в Виндхук или Харренталь. В 1981 году в Уолфиш-Бее было рассмотрено 1 486 уголовных дел, ряд из которых завершился приговором об обязательном тюремном заключении. Согласно дальнейшей информации, поступившей в распоряжение Группы, необходимость в новой тюрьме показала дело видного местного бизнесмена, который предпочел пребывание в тюрьме уплате штрафа за нарушение закона о групповых районах, который по-прежнему применяется в Уолфиш-Бее. Поскольку в Уолфиш-Бее нет тюрем, он был препровожден в тюрьму в Шалопанде, причем значительный отклик получил тот факт, что лицо, проживающее в Уолфиш-Бее, было заключено в тюрьму, находящуюся в Намибии, где стменек данный закон 412/.

411/ Focus, No. 41, July-August 1982, p. 2.

412/ Namibia Times, 26 January 1982, Focus, No. 39, March-April 1982, p. 9.

b) Обращение с захваченными в плен борцами за свободу

548. Г-жа Линг (599-е заседание) изложила факты и представила письменные документы по вопросу о захвате южно-африканскими войсками бойцов военного соединения СВАПО ПЛАН и о последующем обращении с ними. Она обратила особое внимание на рекомендации и выводы Семинара по военному положению в Намибии, а также в связи с ней, организованного Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и проведенного в Женеве с 8 по 11 июня 1982 года. Участники Семинара призвали Совет по Намибии "наращивать свои усилия по обеспечению освобождения всех бойцов ПЛАН, задерживаемых южно-африканскими воинскими и иными подразделениями в Намибии, настаивая на предоставлении им статуса военнопленных в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и дополнительным протоколом 1977 года" (рекомендации 11).

549. В предыдущем докладе Специальная рабочая группа экспертов (см. E/CN.4/1270, пункт 300) рассмотрела вопрос об усилиях международного сообщества по обеспечению бойцам СВАПО статуса военнопленных и, в частности, об участии делегации СВАПО в работе Дипломатической конференции по подтверждению и развитию международного гуманитарного права, применяемого к вооруженным конфликтам, проводившейся в 1977 году в Женеве под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК).

550. Г-жа Линг коснулась вопроса о суде над тремя захваченными в плен бойцами СВАПО на основании закона о терроризме в Верховном суде Виндхука, в результате чего в Намибии весь вопрос о требованиях в отношении предоставления статуса военнопленных был поднят на новый уровень и стал дебатироваться общественностью. В феврале 1982 года обвиняемые были преданы суду, а в июне 1982 года - приговорены к тюремному заключению за участие в различных "террористических актах", причем их защитники доказывали, что требования СВАПО о предоставлении ее комбатантам статуса военнопленных в полном объеме остаются еще более вескими, учитывая международный статус Намибии, отмечающийся в ней конфликт, а также незаконный характер оккупации со стороны Южной Африки. В письменном документе, представленном свидетелем, указывалось, что практически суду на основании того или иного южно-африканского закона о безопасности придается лишь незначительное меньшинство комбатантов, захваченных в плен южно-африканскими войсками. Суд над Теофилюсом Джейсоном, Лусиусом Маламбо и Джозефом Сагариасом - все они были захвачены в плен в районе Цумеб-Гротфонтейн-Отави и обвинены в участии в различных партизанских операциях - стал первым в своем роде более чем за три года. В ноябре 1978 года проходил последний процесс подобного рода, в ходе которого Иоханнес Пандени и Петрус Ийдонга были приговорены каждый к 18 годам тюремного заключения за диверсию на автомобильном мосту и взрыв поезда в Южной Намибии (см. E/CN.4/1365, пункт 262).

551. Согласно дальнейшей информации, полученной Специальной рабочей группой экспертов, 25 февраля 1982 г. в Верховном суде Виндхука начался суд над лицами, обвиняемыми во взрыве водопроводных сооружений, установке пехотных мин, разрушении железнодорожной линии и обрезании телефонных кабелей, подведенных к фермам. Все свидетели обвинения являются, по-видимому, сотрудниками САДФ, хотя по постановлению суда их имена хранятся в тайне. Как утверждается, трое подсудимых были захвачены в ходе массовой операции антиповстанческого подразделения и армии. Сагариас был ранен в бедро и правую ногу, а Джейсон, который также получил ранение, сумел скрыться и позднее был захвачен безоружным.

552. После возобновления судебного разбирательства Сагариасу приходилось добираться в суд с посторонней помощью, поскольку одна нога у него была по-прежнему в гипсе.

Защита пригласила в качестве свидетелей ряд видных деятелей, в том числе трех местных журналистов: сотрудница газеты "Die Republikain", поддерживающей ДПА, Ангела Энгельбрехта, руководителя Бюро Nationale Coercite Bureau в Вилджуке Намса де Пресса и издателя "Windhoek Observer" Хенни Смита.

553. Основные показания дал адвокат Верховного суда в Южной Африке, бывший президент Южно-африканского института расовых отношений, профессор права Уиллсбургского университета Витватерсрайда Джон Дюгард. Профессор Дюгард заявил, что вооруженный конфликт в Намибии носит скорее международный, чем внутренний характер в силу международного статуса Намибии и признания международными сообществом незаконности администрации Южной Африки. Он сказал, что суды в Намибии, хотя они и не могут оказаться осуществлять юрисдикцию над захваченными в плен комбатантами СВАПО, должны должны образом учитывать развитие международного права. Он сослался на то, что в 1952 году Южная Африка подписала Женевскую конвенцию 1949 года, статья в которой о том, что ни одно лицо не должно произвольно осуждаться без судебного разбирательства, относится к положению членов СВАПО в Южной Африке. Как заявил профессор Дюгард, нет сомнений в том, что последующие затем дополнения к Конвенции, касающиеся национально-освободительных движений, имеют в виду непосредственно СВАПО. В соответствии с Протоколом 1, который вступил в силу в декабре 1978 года и был ратифицирован 21 государством, в том числе пятью государствами Западной Европы, национально-освободительные движения должны удовлетворять требованиям двух статей Протокола, для того чтобы на них мог распространяться статус военнопленных. Статья 43 предусматривает, что их вооруженные силы должны располагать командными знаменами и подчиняться военной дисциплине, а в соответствии со статьей 44 комбатанты должны носить отличительные формы, хотя бы только во время операций. Ранее суду было заявлено, что во время захвата в плен три этих лица носили форму и имели опознавательные знаки СВАПО. Профессор Дюгард заявил, что, хотя Южная Африка не ратифицировала Протокол 1 и поэтому не обязана предоставлять статус военнопленных членам СВАПО, она, по его мнению, не может игнорировать эволюцию международного права, которую олицетворяет этот Протокол. Он сказал, что Международный Суд и Организация Объединенных Наций особо признали право СВАПО вести военные действия против Южной Африки от имени народа Намибии. С точки зрения уголовного права Южной Африки пленные повстанцы СВАПО считаются преступниками, однако за пределами Южной Африки они могут рассматриваться в качестве членов вооруженных сил, о которых он говорил. В ответ на вопросы защитника профессор Дюгард заявил, что нет оснований полагать, что СВАПО обращалась освобожденным солдатом Южной Африки сапером Йоханом ван дер Мектом иначе, как с военнопленным. Согласно информации, которая имеется в распоряжении Группы, ван дер Мект, который был захвачен в плен СВАПО в Северной Намибии в феврале 1978 года и содержался в качестве военнопленного в Анголе, был освобожден в 1982 году в ходе обмена пленными, в число которых входил советский гражданин майор Козлов, арестованный в Южной Африке в 1980 году, и восемь агентов разведывательной службы Западной Германии, отбывавших в Советском Союзе приговоры за шпионаж. Говоря о своем четырехлетнем заключении ван дер Мект заявил, что он не подвергался пыткам, но утверждал, что подвергался дурному обращению. Южно-африканский Красный Крест подтвердил, что ему удалось организовать отправку ему посылок с продовольствием и писем.

554. Суд закончился 2 июля 1982 г., причем Сагарнас и Дюклок были приговорены к девяти годам тюремного заключения каждый, а Паламбо - к одиннадцати годам. Подтвердил приговор, судья Веттон заявил, что поименно отличительной формы вооруженного формирования СВАПО солдатами является обобщенным делом и можно сказать, что столкновения между комбатантами СВАПО и силами безопасности происходили в "военной ситуации". Он сказал,

что, по всей вероятности, объявлено рассматриваемые свои действия как часть "освободительной борьбы", пользующейся значительной внутренней и внешней поддержкой, однако суд не вправе объявлять комбатантов СВАНО военнопленными 412/.

555. Г-жа Милл сообщила выше на табачавашей в рассматриваемый период личной связи с политиком Эдмондом Аурингом и ознакомила назначенных комбатантов СВАНО. Если ранее Эдмонд Ауринг не признавался публично, что она имеет пленного комбатанта, то сейчас южно-африканские власти в Йоханнесбурге предоставили некоторую информацию о нем. Судебная со-общилась на публичное заявление, сделанное в августе 1981 года руководителем южно-африканского бюро ИВВС в Виндхуке Петером Мутомбо, который заявил на пресс-конференции, что ИВВС озабочен тем, что Эдмонд Ауринг предоставляет некоторую информацию. Он сказал, что его организация не знает о судьбе пленного и раненых комбатантов СВАНО и не получает информации об их наличии. Как сказал он, "такого просто не бывает, чтобы в каком-либо конфликте или в боях участвовало 200 человек, было убито 45 человек и не было пленено или ранено". Судебная сообщила, что это было сказано за несколько дней до начала операции "Daisy", предусматривавшей вторжение в Анголу, и, по-видимому, под влиянием этого СВАНО объявил в сентябре 1981 года публично сообщать, что в ходе операции южно-африканские войска захватили и пленили 40 человек, в том числе восемь комбатантов СВАНО и пленили 4000. Эти восемь пленников, в том числе североафриканский африканец, работавший в то время в Анголе, были переданы южно-африканским властям. После того, были опубликованы фотографии, предположительно раненого комбатанта СВАНО, получившего медицинскую помощь в южно-африканском госпитале Омакати. Еще один партизан СВАНО Джон Ангула, захваченный в ходе нескольких рейсов ранее и осужденный за участие в качестве командира подразделения СВАНО в северной части, как сообщалось, был захвачен в плен в Анголе, когда он вел оперативные подразделения СВАНО на базу авиационной базы Омакати в северной Намибии 414/.

556. Как сообщалось, в октябре и ноябре 1981 года представителями ИВВС была предоставлена возможность посетить в общей сложности 65 ангольских пленных, 10 из которых были серьезно ранены, захваченных в ходе операции Эдмонд Ауринг в Анголе и северной части в основном в южной части Намибии. Однако в рассматриваемый период не поступало сообщений о том, что ИВВС получил доступ к пленным комбатантам Намибии. В ноябре 1981 года южно-африканские судьи, сопровождавшие СВАНО в ходе операции "Daisy", предусматривавшей вторжение на Чимбалу в Анголу, сообщили, что они видели пленных и раненых комбатантов СВАНО, которые из плена были доставлены в госпиталь в Омакати или в другие районы Намибии или окрестности южноафриканской помощи и помощи. В других случаях сообщали о захваченных комбатантах южно-африканского характера.

413/ Rand Daily Mail, 14 May 1982, 3 June 1982; Focus, No. 40, May-June 1982, p. 8 No. 41, July-August 1982, p. 1; No. 42, September-October 1982, p. 11.

414/ Windhoek Advertiser, 15 September 1981, Windhoek Observer, 19 September 1981.

Сообщалось, что 15 из 85 ангольцев, захваченных южно-африканскими войсками в октябре 1981 г., являются членами ФАПЛА и пересекли границу в поисках пищи 415/.

557. В мае 1982 г. поступили неподтвержденные сообщения о том, что два партизана СВАПО в форме и с оружием были захвачены в плен в "черном" городке Гунду после ряда инцидентов в Каванголенде. Однако в других случаях на протяжении рассматриваемого периода традиционная политика Южной Африки, состоящая в сохранении тайны, по-видимому, осталась неизменной. Например, нет сообщений о захвате пленных в ходе нападения САДФ на Камбено в юго-западной части Анголы в марте 1982 г., хотя, как сообщалось, было убито более 200 партизан СВАПО 416/.

558. Г-жа Линг заявила, что ввиду такой секретности крайне трудно более менее точно подсчитать общее число пленных комбатантов, имевшихся в Намибии в какой-либо период времени. 11 сентября 1981 г. министр полиции Южной Африки объявил в сенате, что в период с 1 июля по 7 сентября 1981 г. в ходе 50 столкновений в районе Овамболенда было захвачено в общей сложности 23 члена СВАПО. По-видимому, это - несколько завышенные данные, если иметь в виду, что приводимая цифра касается не армейской, а полицейской операции, охватывающей период лишь несколько более двух месяцев, и относится только к Овамболенду. Свидетель сказала, что, по ее мнению, Южная Африка заинтересована в преувеличении числа комбатантов, которые, как сообщается, были убиты, ранены или захвачены в плен, и включает сюда и некомбатантов. С учетом всех лиц, комбатантов и иных лиц, захваченных в ходе военных операций САДФ, САП и других сил безопасности, действующих в Намибии, общее число составляет, по-видимому, несколько тысяч в год.

559. Свидетель сказала, что имеется немного новой информации об обращении с захваченными комбатантами. Известно, что раненым, например тем, которые были преданы суду, оказывается медицинская помощь в военных госпиталях. Считается, что помимо Ошакати комбатанты содержатся и в Ондангве. Свидетель сказала, что одна из основных причин, по которым Южная Африка сохраняет жизнь захваченным комбатантам, состоит в получении информации о военной деятельности СВАПО. Южно-африканские военные власти пытаются различными способами убедить или принудить комбатантов СВАПО сотрудничать с САДФ. Время от времени в пропагандистских целях захваченные комбатанты выставляются на публичное обозрение. В ходе слушаний по безопасности и терроризму в Подкомитете сената Соединенных Штатов, проходивших в начале 1982 г. в Вашингтоне, в качестве свидетелей выступили два бывших комбатанта: Диксон Намола и Эммануэль Хашико. Намола был захвачен в марте 1981 г., а Хашико - в феврале 1980 года 417/.

560. Свидетель Метью Нафука (578-е заседание) заявил, что во время нахождения в заключении в Ошакати в феврале 1982 г. пищу и воду ему приносил товарищ по заключению - пленный комбатант по имени Шиливини, получивший серьезное ранение в ногу в ходе сражения, имевшего место в день его захвата в плен. Свидетель сказал, что многие комбатанты СВАПО содержатся в Ошакати и других тюрьмах Северной Намибии, причем они получают право покидать тюрьму и посещать родственников в радиусе трех километров. По возможности, они проходят переподготовку и используются Южной Африкой в качестве фальшивых партизан СВАПО.

415/ ICRC Bulletin, No 71, 2 December 1981; Star, 12 December 1981; Windhoek Advertiser, 9 November 1981; Focus, No 38, January-February 1982, p.8.

416/ Windhoek Advertiser, 17 March 1982.

417/ Cape Times, 31 March 1982.

с) Недавние случаи арестов

561. За рассматриваемый период поступили сообщения о том, что произведен ряд новых арестов. 1 ноября 1981 г. на основании постановления АС.9 был арестован исполняющий обязанности Административного секретаря СВАПО в Намибии г-н Эммануэль Нгаджидзекко после того, как он запросил и получил разрешение полиции на проведение 29 августа 1982 г. митинга в честь дня Намибии в этом районе между поселками Катутура и Комасдал в районе Виндхука. Как сообщалось, этот митинг был разогнан сторонниками ДТА, использовавшими громкоговорители, а также полицией, имевшей в своем распоряжении средства для подавления беспорядков и взрыв-пакеты. Г-н Нгаджидзекко был освобожден после четырехдневных допросов в полиции, а четыре других члена СВАПО, арестованные 30 августа 1982 г., по-прежнему находятся в заключении. 30 августа 1982 г. было арестовано четыре члена СВАПО: член исполкома СВАПО Габриэль Шиконго, арестованный в Виндхуке; член руководства филиала в Виндхуке Андриес Темба; Чарльз Кадхиква и Абиза Камполо - и тот, и другой являются членами отделения в Людерице.

562. Несколько дней спустя в шахтерском городке Цумеб было арестовано еще два члена СВАПО, имена которых не были сообщены полицией, причем, по словам представителя полиции, они были задержаны не только в связи с митингом. Еще шесть членов СВАПО, некоторые из которых считаются руководителями более низкого звена, были арестованы 5-6 сентября 1982 г.; их имена также не были сообщены. По подсчетам прессы, в результате этих арестов общее число арестованных на основании постановления АС.9 в ходе полицейской операции составило десять человек.

563. Согласно информации, которой располагает Группа, родственники людей, задерживаемых на основании законов о безопасности, действующих в Намибии, редко информируются полицией и в результате этого испытывают большую тревогу 418/.

564. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов говорится о деле Маркуса Катэка, которому в октябре 1980 г. был вынесен смертный приговор на основании закона о терроризме, а позднее этот приговор был сокращен до 17 лет тюремного заключения (см. документ E/CN.4/1435, пункты 300-304).

565. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Специальной рабочей группы экспертов, в ряде случаев давление со стороны церковных организаций привело к успеху и позволило добиться смягчения официальной цензуры в вопросе о численности и местопребывании арестованных и задержанных. В мае 1982 г. представитель службы безопасности подтвердил подробности задержания лютеранского пастора, преподобного Джэйсона Хауфику и учительницы Сары Шивеку после того, как лютеранские церкви довели этот случай до сведения международной общественности. Преподобный Хауфику, являющийся пастором прихода Энджела евангелической лютеранской церкви Овамбо-каванго, насчитывающего 10 000 прихожан и расположенного неподалеку от границы, в центральном Овамбленде, был арестован южно-африканскими солдатами 27 марта 1982 года. Согласно бюллетеню Всемирной лютеранской федерации, шесть солдат, в том числе пять белых, лица которых были покрыты черной краской, прибыли в дом преподобного Хауфику и предложили ему опознать пять или шесть человек, указанных в списке. Затем ему было предложено проводить солдат к дому Сары Шивеку, где она также была арестована. Запросы церковных служителей в местный военный лагерь Охангвена первоначально столкнулись с прямым отрицанием наличия какой-либо информации. Позднее выяснилось, что оба эти лица задержаны для допроса в Ошакати, однако лишь 22 апреля поступило сообщение о том, что они освобождены без всякого вреда, и лишь 5 мая представитель вооруженных сил подтвердил, что они были освобождены примерно 8 апреля 419/.

418/ Focus, No. 37, November-December 1981, p.11.

419/ Lutheran World Information, 14/82, 15/82, Focus, No.41, July-August

566. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов говорилось о постановлении об ограничении прав исполняющего обязанности президента СВАПО Натаниэля Максуйилили, причем в соответствии с этим постановлением с конца 60-х годов он не мог выезжать за пределы анклава Уолдиш-Бей. Как сообщалось, срок действия постановления истек 20 мая 1982 г., однако 18 июня было принято новое постановление об ограничении прав еще на два года. В соответствии с ним ему запрещается заниматься литературной деятельностью или выступать публично, или принимать активное участие в СВАПО. Согласно информации, которой располагает Группа, Максуйилили является единственным членом СВАПО, который подвергся ограничениям на основании постановления об ограничении прав 420/.

567. Как сообщалось, в марте 1982 г. за "нарушение" в Катутуре было арестовано 200 человек, а еще 150 человек ожидают суда по тем же основаниям. Аресты имели место в тех кварталах, где официально проживать разрешается людям, имеющим соответствующее разрешение. Согласно последующим сообщениям, 5 марта одно из этих лиц - 30-летняя женщина, имя которой не известно, - была обнаружена мертвой в камере полицейского суда в Виндхуке. В отношении покойной было назначено расследование 421/.

568. Сообщалось также, что 2 февраля 1982 г. южно-африканская полиция задержала 46 шахтеров Цумеба. Как заявил один из задержанных, Теофилус Йоханнес, во время последующего интервью газете СВАПО "The Combatant" шахтеры были арестованы после возвращения с работы полицией, потребовавшей у них удостоверения личности, которые они оставили на шахте. Их доставили в полицейский участок Цумеба для допроса и вынудили признаться в том, что они являются "террористами СВАПО". Эти люди были лишены пищи, в результате чего умерло шесть человек. Йоханнесу удалось бежать и пробраться в Анголу с помощью местного населения; о судьбе других задержанных не известно 422/.

д) Женщины, содержащиеся в тюрьме и под арестом

569. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Специальной рабочей группы экспертов, среди лиц, арестованных и задерживаемых без предъявления обвинений, имеется большое число женщин. Г-жа Линг (559-е заседание) заявила, что сообщения о захвате в плен женщин-членов военного формирования СВАПО отсутствуют, хотя среди членов ПЛАН имеются и женщины. В отношении задерживаемых некомбатантов свидетельница сказала, что около одной трети заключенных, содержащихся в Кассинге, являются женщинами, при этом она сослалась на показания медицинской сестры г-жи Магдалены Нгатанга, сделанные годом ранее, которая сама содержалась в Ошакати и рассказала о ряде трудностей, испытываемых женщинами-заключенными, особенно это касается санитарных условий и медицинского обслуживания (см. документ E/CN.4/1485, пункты 410-425).

е) Свидетельства о пытках и жестоком, бесчеловечном и унижительном обращении с политическими заключенными и захваченными в плен борцами за свободу

570. Г-н Шикомба (579-е заседание) рассказал о том, как с ним обращались в заключении и что он пережил в бесчеловечных условиях тюремного заключения на острове Роббен. Свидетель сказал, что он был арестован 19 января 1974 г. в своем убежище, где он скрывался от полиции, Томасом Шикомбой, Томасом Кандове, Йоханнесом Иитловой и другими офицерами полиции, имена которых ему не известны. Вместе

420/ Windhoek Observer, 22 May 1982; Focus, No. 41, op. cit., p.2

421/ Focus, No. 42, p.10.

422/ Focus, No. 42, p.10.

с братом он был доставлен в отделение специальной службы в Ошакати, где в течение двух часов его подвергали допросу. Полиция захватила его одежду, книги и другое имущество, а также сберегательную книжку его брата, хотя его брат был освобожден после допроса с целью установления наличия у него контактов со СВАПО. Затем свидетель был доставлен в полицейский участок в Ондангве, где в течение 12 дней он содержался в цинковой камере, а в качестве пищи получал только плохо приготовленную кашу; ему давали возможность выйти из помещения лишь для того, чтобы опорожнить туалетное ведро. Затем он был доставлен в центральную тюрьму в Виндхук, где он содержался в камерах для лиц, "ожидающих суда". Во время судебного разбирательства в Свакопмунде он содержался в камере с небольшими отверстиями вместо окон, и поскольку это происходило в полдень и было очень жарко, то, когда он впервые был помещен в камеру, он потерял сознание. После суда он был переведен в Виндхук, где содержался в камере, которая использовалась в качестве морга, а затем был переведен в тюрьму максимальной безопасности в Лиуконе в Южной Африке. Именно там содержатся политические заключенные, направляемые на остров Роббен или освобождаемые с него. Свидетель сказал, что в течение шести месяцев он содержался в одиночной камере. Во время своего пребывания он был свидетелем избиения узников стражниками, особенно одним из них по имени Мутон. После того как он выразил протест в связи с произвольными избиениями, он был лишен льготы, связанной с ежедневной прогулкой за пределами камеры.

571. Кроме того, свидетель рассказал о дурном обращении с намибийскими заключенными на острове Роббен, для которых установлен такой же режим, как и для заключенных из Южной Африки. Он сказал, что в силу неудовлетворительного медицинского обслуживания, поскольку врачи проявляют небрежность или предписывают неверное лекарство, несколько намибийцев умерли или страдают серьезными заболеваниями. Он сказал, что Джон Шионени упал в каменоломню и поранил ногу, однако долгое время он не получал лечения, в результате этого в его ноге развился гангренозный процесс. Врачи утверждали, что на этом этапе его нельзя лечить, а когда положение ухудшилось, он был доставлен в госпиталь Кейптауна, где его нога была ампутирована без его ведома и согласия. После операции ему было сказано, что это было сделано по причине ракового заболевания ноги.

572. Свидетель сказал, что иногда заключенным выписывают неверные лекарства. Его товарищ заключенный-намибиец, Сакеус Иитика, страдает от хронической мигрени, однако ему давали лекарство для лечения диарей. Петрус Нииленге страдает от опухоли на шее, однако после его смерти в марте 1974 г. было объявлено, что причиной смерти является рак. Мартин Калеваша страдает от нервного напряжения, однако ему выписывали лекарства от высокого артериального давления.

573. В своих показаниях г-н Нканди (579-е заседание) сказал, что он был арестован во время выполнения поручения своих родителей и доставлен в Овонго, где его руки были скованы за спину, а ноги - вместе; его заставляли находиться в положении стоя круглые сутки. Тогда он не знал причины своего ареста. После ареста в тот момент, когда он занимался поисками дома для своих родителей, его доставили обратно в Овонго и заставляли круглые сутки находиться в положении стоя, лишали сна и только один раз в день разрешали отправляться в туалет, причем при этом ему наносили удары в лицо и избивали ногами, а когда, ударившись головой, он потерял сознание, то его облили холодной водой. Четыре дня спустя полиция предложила ему сделать заявление относительно убийцы Элифаса. После двухнедельных пыток он был доставлен

в Ошакати, где ему показали заявления, которые гласили, что он знает все обстоятельства убийства, и сказали, что он будет ликвидирован, если откажется подтвердить их. Затем он был переведен в Ондангву, где он находился в течение трех недель, а затем в Виндхук, где ему предложили дать показания на процессе над другими членами СВАПО, причем, как ему было сказано, его счастье, что против него не выдвигается обвинений, однако сначала он отказался. Он был помещен в камеру, в которой находились Аарон Мучимба и Хендрик Шиконго, для того, чтобы подслушивать их разговоры и доносить о них; за это ему была обещана свобода. Затем он был отправлен назад в Ондангву, а в марте 1976 г. переведен в Свакопмунд, где ему было предложено 7 000 рэндов и автомобиль "пикап", если он даст показания против Мучимбы и Шиконго в ходе суда над ними. Его доставили в суд в уверенности, что он даст показания, а когда он отказался, то был помещен в тюрьму, где в течение 12 месяцев он содержался в одиночном заключении.

574. Свидетель сказал, что после отбытия приговора он был вновь арестован и доставлен в Ошакати, а затем подвергся пыткам: между коленями ему вставляли палку, руки привязывали к коленям, затем его помещали в сосуд с водой, завязывали глаза и пропускали электрический ток, причем сначала электроды прикреплялись к ушам, а затем вводились в задний проход. В июле 1977 г. в Виндхуке начался суд над ним, однако большая часть данных показаний была связана с общей деятельностью СВАПО в Намибии и имела мало отношения к свидетелю. Он содержался в камере смертников с ноября 1977 г. по апрель 1978 г., причем охранники говорили ему, что он наверняка будет казнен; свидетель сказал, что его товарищ по заключению Ндово Нанголо был казнен. Незадолго до освобождения, 1 мая 1982 г., он был переведен оттуда после вмешательства своего адвоката г-на Давида Соготта и в августе 1978 г. отправился самолетом в Ботсвану после того, как снова подвергся преследованиям в связи с тем, что он возобновил свою деятельность в СВАПО.

575. Г-н Нафука (578-е заседание) рассказал о том, какие страдания он перенес во время нахождения в заключении. Он вступил в СВАПО в 1976 г. в Оранжемунде и привлек внимание полиции благодаря своей деятельности среди рабочих. После ряда угроз и запугиваний, а также требований прекратить работу на СВАПО, в июне 1979 г. он был арестован у себя дома в Овамболенде сотрудниками полиции Koevoet, в число которых входили командир батальона Овамбо Кандове, Тонато Индонгво и Кахуанди. Ему было приказано отправиться с ними на допрос к белым офицерам военной полиции, и в течение трех дней он задерживался в штабе полиции в Ошакати. Там ему были названы имена людей, убитых военными, и его предупредили, что то же самое произойдет с ним. После освобождения он был вновь арестован в октябре 1980 г. теми же чернокожими полицейскими в Эндоле, причем на этот раз многие из них избивали его. Его рубашкой ему завязывали глаза; его снова доставили в Ошакати, где он находился в течение двух недель, причем в это время он страдал от побоев. Ему было сказано, что врач не сможет осмотреть его до тех пор, пока он не даст полиции удовлетворительные ответы в отношении ПЛАН.

576. После того как он был выпущен на свободу на одну неделю в середине ноября, он был снова арестован и помещен в камеру вместе с четырьмя пленными комбатантами СВАПО, причем все они были изуродованы в результате жестоких избиений и лишены доступа к медицинскому обслуживанию. Единственным человеком, настоящее имя которого ему стало известно, был Давид Элиас. Свидетель сказал, что два других комбатанта СВАПО умерли от побоев. Позднее условия их содержания были улучшены с тем, чтобы убедить их работать на САДФ, причем им были предоставлены нормальные постели и вода для умывания.

577. Свидетель сказал, что на протяжении трех месяцев в течение первого месяца его избивали во время допросов каждые пять-шесть дней, однако после этого он уже не подвергался избиениям. В феврале 1981 г. он был освобожден.

578. Свидетель сказал, что он пытался вернуться на работу в Оранжемунде, однако руководство было уведомяено полицией о том, что он оказывает дурное влияние на рабочих и что может возникнуть забастовка, поскольку все рабочие являются членами СВАПО. Позднее он был арестован в небольшом городке Грюнау и отправлен в тюрьму в Людерице 25 апреля 1981 г., затем перед освобождением его перевели в тюрьму в Виндхук. Свидетель сказал, что во время его пребывания в тюрьме в Виндхук были убиты два намибийца: один из Цумеба, а другой из Отави.

579. В декабре 1981 г. он помог товарищу по СВАПО Нехеми Недоло бежать за границу, введя его в контакт с местным командиром ПЛАН, а для того, чтобы скрыть его маршрут, он подготовил вымышленную версию, согласно которой он заманил своего коллегу в кусты и там подстроил его убийство. Отец Недоло донес на него в полицию, и в январе 1982 г. он был арестован тем же взводом Коевоот, что и ранее, причем в его состав входил еще один полицейский по имени Хейта Хитаполва. С завязанными глазами его вывезли в автомобиле примерно на 4 км от Ошакати, затем так сильно избили, что сломали ему переносицу, а потом его обмыли холодной водой, чтобы он не испачкал кровью полы в кабинете. Он был доставлен на военную базу в Ошакати под названием Ониимванди, где его задерживали в течение двух недель и избивали почти каждый день во время допросов, которые вел Кандове, который в конце концов сказал ему, что его убьют. Его друг, который помогал ему в организации побега, был доставлен на базу Омунгелуме, где его пытали до тех пор, пока он не признал, что они убили Недоло. Свидетель сказал, что в Ониимванди белые солдаты подвергали его пыткам электрическим током. Его доставляли в специальную комнату с электрическим оборудованием, там ему приказывали сесть к столу и снять одежду. К пальцам рук и ног, к языку, носу и члену прикреплялись электроды, и в течение двух-трех минут с интервалом три-пять минут пропускался электрический ток. Иногда ток включался на более длительное время и выключался лишь тогда, когда он был на грани смерти. Он отказался отвечать на вопросы относительно Недоло и СВАПО, и пытки продолжались до тех пор, пока он не стал ощущать боль в каждой клетке тела. 13 февраля он был доставлен обратно в свою камеру, а 23 февраля 1982 г. ему было предложено подписать признание в убийстве Недоло, что он отказался сделать. На следующий день Кандове зашел к нему в камеру и, угрожая пистолетом, зачитал подробности его участия в СВАПО. Затем с завязанными глазами его доставили в другую комнату, где он услышал, как его товарищ сказал, что они убили Недоло. Затем на машине их развезли по домам и отпустили. Свидетель решил покинуть Намибию с женой и другими коллегами, и 9 марта 1982 г. СВАПО переправила их через границу.

580. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов описаны условия заключения и состояние здоровья лиц, захваченных в Касинге в мае 1978 г. и заключенных в лагерь Хардап Дам неподалеку от Марриенталля (см. E/CN.4/1985, пункты 410-425).

581. Г-жа Линг (559-е заседание) сказала, что, судя по имеющейся информации, многие заключенные, захваченные в Касинге, по-прежнему находятся в Хардап Даме. В ответ на вопросы свидетель подтвердила, что, хотя основной задачей по-прежнему должно оставаться обеспечение их освобождения, по-видимому, как более жестокие крайности, такие, как пытки и калечение, которым, по-видимому, подвергались заключенные, в настоящее время, как представляется, стали более умеренными. По словам свидетеля, этому небольшому улучшению способствовали визиты МККК и сообщения местной прессы.

582. Г-н Нафука (578-е заседание) сказал, что во время трехнедельного пребывания в тюрьме Людерице с 25 апреля 1981 г. он находился в камере вместе с заключенными, захваченными в Касинге. Это был первый свидетель, дававший показания в Группе, который находился в прямом контакте с заключенными, захваченными в Касинге. Он подтвердил, что узники, которых он видел, были изувечены: у них были отрезаны уши и носы. Они были объектом самого бесчеловечного обращения: подвергались монотонному тяжелому труду и побоям, а также использовались в качестве примера, для того чтобы оттолкнуть других от вступления в СВАПО. Свидетелю сказали, что его ждет такая же судьба, если он будет продолжать работать на СВАПО, а позднее он узнал, что эти заключенные были доставлены из Хардап Дамы в Людериц, для того чтобы скрыть их от делегации МККК, навещавшей захваченных в Касинге заключенных. Свидетель сказал, что он был переведен в Кетмансхоп, а затем в Хардап Дам, где он провел три недели. Содержавшихся там заключенных заставляли работать на полях. Он подтвердил также, что в Людерице имеется более 15 изувеченных заключенных, а Хардап Даме - более 30. Свидетель утверждал, что распространена практика удалять узников из тюрем до прибытия международных делегаций, например многие из них были удалены до прибытия в 1978/79 году делегаций, возглавляемых специальным представителем Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии Мартти Ахтисаари. Он сказал, что во время пребывания в Людерице ему удалось поговорить с заключенными, захваченными в Касинге, поскольку в течение двух недель они находились в одной камере. Они сказали ему, что заключенные, оставшиеся в Хардап Даме, содержатся в подземной тюрьме, находящейся на восточной стороне дамбы. Среди них имеются изувеченные заключенные. После их захвата в Касинге офицеры сил безопасности обрезали у них носы, выбили глаза и отрезали пальцы.

583. Г-н Нестор Иамбо (571-е заседание) показал, что число концентрационных лагерей, в которых содержатся заключенные, возрастает, особенно на севере. Он сказал, что захваченные комбатанты СВАПО подвергаются пыткам. Он сказал, что в концентрационных лагерях имеются хижины, в которых есть ядовитые змеи и в которых заключенных запирают на ночь, а по словам намибийцев, находящихся в настоящее время в изгнании, имеются комнаты с трупами, куда также помещают заключенных.

584. За рассматриваемый период "Фокус" также сообщил, что в Верховном суде Виндхука ряд заключенных дали под присягой письменные показания, в которых содержится подробное описание издевательств и пыток со стороны сотрудников сил безопасности и утверждается, что от пыток умер один заключенный.

585. Другие представленные суду письменные показания свидетелей - бывших заключенных - содержат утверждения о пытках. Густав Хао заявил, что над ним неоднократно издевались; Тжитууо Ндонду сказал, что его весьма интенсивно пытали 423/.

f) Нарушения права обвиняемых на беспристрастный и открытый суд

586. Г-н Шикомба (579-е заседание) сказал, что, в то время когда он ожидал суда в Виндхуке, к нему пришел адвокат по имени Джонсон, который сообщил ему, что он будет его защитником pro deo. Г-н Джонсон сказал, что он не поддерживает правительство Южной Африки, однако позднее, после вынесения приговора, свидетель выяснил, что адвокат является сторонником национальной партии. Свидетель сказал, что впервые он обсуждал вопросы защиты со своим адвокатом в зале суда в Свакопмунде.

587. Согласно дополнительной информации, предоставленной "Фокусом" в распоряжение Специальной рабочей группы экспертов, за рассматриваемый период три женщины-заключенные

были принуждены дать ложные показания и выступить в качестве свидетелей обвинения. Имеются сообщения о том, что 15 марта 1982 г. секретарь католической Комиссии за справедливость и мир в Виндхуке Арнольд Ханс и член СВАПО Алекс Камаунджу были оправданы от обвинений в незаконной помощи людям покинуть страну без паспортов. Первоначально перед судом должны были предстать четыре человека, однако обвинения против двух других - Мозеса Тжирамба и Эммануэля Муатара - были сняты. Ханс, Камаунджу и Муатара были задержаны на основании постановления АС.9 в конце января 1982 г., однако Муатара был освобожден из заключения 28 февраля, и все обвинения против него отпали. Обвинения против Ханса и Камаунджу были основаны на аресте четырех человек - трех женщин и одного мужчины - неподалеку от границы с Ботсваной 21 января 1981 года. Полицейский суд в Гобабисе признал всех четверых виновными в попытке нелегально покинуть страну и приговорил их к шести месяцам заключения. После допроса полицией безопасности в Гобабисе три женщины - Леа Хисика, Сара Муфети и Белинда Онесмус - были переведены в Виндхук, и они предстали в качестве свидетелей со стороны государства на суде над Хансом и Камаунджу. Во время суда они заявили, что полиция безопасности угрозами заставила их подписать ложные показания. Г-жа Хисика заявила, что офицеры полиции безопасности угрожали, что если она откажется писать заявление, то ее приговор будет увеличен и она будет подвергнута пыткам. Г-жа Онесмус также заявила, что ее показания были ложными. В результате двое обвиняемых были оправданы, а государственный обвинитель потребовал, чтобы суд низшей инстанции Виндхука объявил трех женщин "врагами государства", и они были привлечены к суду по обвинению в даче ложных показаний.

588. Представ перед судом 6 апреля 1982 г., трое обвиняемых повторили, что полиция вынудила их подписать показания. Дело было временно отложено до конца апреля, однако в настоящее время нет никаких дальнейших сообщений, а согласно имеющейся информации, они должны отбыть свои приговоры в июле 1982 года 424/.

Е. Положение черных рабочих-намибийцев

1. Исходная информация

589. В своем предыдущем докладе Специальная рабочая группа экспертов рассмотрела последствия трудовой системы, действующей в Намибии, в том числе системы наймы рабочих-мигрантов, отказ в профсоюзных правах и несоответствие зарплаты черных и белых рабочих, а также низкий уровень заработной платы и обусловленную этим бедность (см. E/CN.4/1222, пункты 385-390; E/CN.4/1187, пункты 376-379; E/CN.4/1135, пункты 2882-2892; E/CN.4/5622, пункты 117-136; E/CN.4/1270, пункты 325-337; E/CN.4/1311, пункты 415-424).

590. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов (см. E/CN.4/1365, пункты 287-291; E/CN.4/1485, пункты 381-382) описаны последствия доходов, которые получает африканское население благодаря системе использования рабочих-мигрантов и натуральному хозяйству, а также рассматривается поступившая из Организации Объединенных Наций и иных источников информация относительно численности экономически активного населения и занятости по секторам экономики. По данным Южной Африки, в 1979 г. экономически активное население составляло 332 800 человек: 251 400 человек черного населения, 44 400 человек белого населения и 37 000 цветного 425/.

424/ Focus, No. 40, p.9; No. 41, p.4.

425/ SWA Statistics in Brief 1980, Department of Statistics, Pretoria.

591. Имеющаяся информация из южно-африканских источников по-прежнему остается скудной, однако с созданием в Намибии местных административных структур постепенно стало поступать все больше информации об экономическом и социальном секторах. Однако Специальная рабочая группа экспертов не может в настоящее время выразить какое-либо мнение относительно надежности этой информации. В настоящее время некоторые компании частного сектора оказываются более откровенными в отношении своей политики в области заработной платы.

2. Резюме полученных свидетельских показаний и информации

592. Высказываясь по вопросу о заработной плате и различиях в условиях занятости черных и белых рабочих в Намибии, г-жа Линг (599-е заседание) сослалась на документ "Apartheid in Namibia Today" (информационный документ Международного фонда защиты и помощи), в котором, по ее словам, содержатся данные об основных условиях жизни, бедности, заработной плате, ценах и стоимости жизни. Она сказала, что, вопреки распространяемому правительством Южной Африки и его различными информационными агентствами мнению о том, что дискриминация отменена, информация, имеющаяся в распоряжении Исследовательского департамента Международного фонда защиты и помощи, показывает, что расовая сегрегация по-прежнему проявляется весьма отчетливо.

593. Намибия по-прежнему характеризуется широкими различиями в благосостоянии и покупательной способности черных и белых, хотя в силу отсутствия статистических данных из официальных или иных источников трудно оценить изменение дохода на душу населения с 1978 г., когда, по оценкам Института Организации Объединенных Наций по Намибии, находящегося в Лусаке, для белых доход на душу населения составлял примерно 3 000 рэндов, а черные получали в регионе 125 рэндов на душу населения, причем соотношение составляло примерно 24:1. Огромное большинство черного населения полностью или частично зависит от заработной платы, выплачиваемой белыми работодателями частного и государственного секторов. В некоторых экономических секторах по-прежнему сохраняется низкий уровень заработной платы, который ниже уровня бедности.

594. По словам заместителя председателя и директора-распорядителя компании "Россинг ураниум лтд" г-на К.А. Гибсона, шахта насчитывает 3 тыс. служащих, в том числе 53% черных, 25% белых и 22% цветных, причем наибольшую долю черных рабочих составляют рабочие Овамбо.

Прибывший с визитом делегации Британского совета церквей, он заявил в ноябре 1981 г., что все должности имеют градацию от 1 до 13 согласно системе Паттерсона, причем заработная плата, медицинская помощь, пенсии, жилье, дополнительные выплаты, продолжительность отпуска связаны с положением служащего в этой шкале. Он сказал, что компания расходует ежегодно на подготовку кадров 3 млн. рэндов. Минимальная зарплата составляет 205 рэндов наличными, что, как было сказано, на 25% выше нынешнего оцениваемого минимального уровня (E.M.L.) для африканской семьи, насчитывающей пять человек. Г-н Гибсон утверждал, что специально назначенный комитет не смог найти каких-либо признаков расизма на рабочих местах и недавно объявил о своем роспуске. Он сказал, что компания уделяет большое внимание заработной плате и закупкам товаров и услуг в Намибии и тем самым косвенно способствует повышению уровня жизни в Овамбленде. Хотя нынешнее правительство является незаконным, он утверждал, что залогом присутствия компании и ее участия в экономике являются люди и она готовит рабочую силу для будущего 426/.

595. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Специальной рабочей группы экспертов, условия жизни в общежитиях для одиноких мужчин и в бараках для рабочих, работающих по контрактам в городах, являются крайне спартанскими. В 1978 г. в Катутуре открылось новое общежитие для 5 200 рабочих, работающих по контрактам, вместо злополучного старого общежития, которое стало причиной всеобщей забастовки в 1971-1972 годах. Благодаря этому несколько улучшилось материальное положение, а также несколько улучшились условия, хотя сохраняются основные пороки системы. В других местах Намибии положение, как правило, гораздо хуже. В августе 1981 г. "Windhoek Observer", описывая муниципальное общежитие Отживаронго, писала, что это "грязная, беспокойная дыра", и указывала, что туалеты закрыты и не функционируют, на полах разбросаны экскременты, из открытых мест для приготовления пищи исходит вонь от разлагающихся коровьих голов и других отходов, которые, по-видимому, являются основным продуктом питания. В спальнях помещений находятся цементные кровати с широкими деревянными досками вместо матрацов, а гардеробы представляют собой узкие клетки в цементированных проемах. Невозможно какое-либо уединение, а единственным местом отдыха является запыленное футбольное поле, находящееся неподалеку. В газете говорится, что условия проживания в бараках Гроотфонтейна, Кетманхопа, Цумеба и Уолфил-Бей аналогичны условиям проживания в Отживаронго 427/.

596. В 1981 г. сообщалось, что в корпорации Цумеба была свергнута программа подготовки африканских служащих в качестве помощников мастеров, поскольку все имеющиеся места заполнены, а текучесть кадров является низкой. Для продолжения подготовки кадров из числа черных рабочих была разработана программа технической подготовки, включающая такой раздел, как официальная программа подготовки учеников. Начало интенсивной подготовки намечено на 1982 г., причем она должна осуществляться в качестве дополнения к программе подготовки учеников с отрывом от работы. Продолжается подготовка черных рабочих в качестве операторов металлургических установок, операторов кранов на плавильных агрегатах и, как указывается, с 1981 г. все эти места будут заняты африканцами. Число африканских работников, занимающих места, "традиционно" удерживаемые белыми, увеличилось с 42 человек в 1980 г. до 65 человек в 1981 г., т.е. чуть более одного процента всей рабочей силы, составляющей примерно 5 тыс. человек 428/.

597. В информационном бюллетене Совета церквей в Намибии сообщалось, что в Деблинском олово-цинковом карьере, находящемся между Свакопмундом и Усакосом, отмечаются ужасающие условия труда. Автор указывает, что он побывал на шахте, где, по его наблюдениям, работники живут в худших условиях, чем на старом месте в Виндхукке. Во время разговоров с рабочими ему сказали, что среднемесячная заработная плата составляет примерно 50 рэндов, жилье не предоставляется и рабочим приходится устраивать себе жилища в нефтяных цистернах, взятых в карьере. Нет воды для мытья и транспорта для поездки в Свакопмунд, поэтому больным приходится идти к шоссе и пытаться сесть на попутный транспорт 429/.

598. Информация об уровне заработной платы в негорнорудных секторах экономики является весьма отрывочной, либо потому, что многие работодатели либо не приводят подробностей в своих годовых докладах либо потому, что речь идет о филиалах более крупных многонациональных концернов, которые обязаны публиковать лишь минимум информации.

427/ Focus, No. 39, p. 4.

428/ Newmont Mining Corporation, 1981, Annual Report.

429/ Windhoek Observer, 24 April 1982.

599. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Специальной рабочей группы экспертов, очень быстро растет безработица 430/.

600. Как сообщалось, на январь 1982 г. бюро по трудоустройству в Виндхукке зарегистрировало 1 133 человека в качестве безработных, а работой было обеспечено 17 853 человек. Однако, по-видимому, эти данные весьма занижены. Как сообщалось, заместитель директора по Катутуре подтвердил, что отсутствуют данные о беженцах с севера, а, по оценкам, в результате интенсивного притока безработных беженцев реальное население в Катутуре увеличилось до 50-60 тыс. человек по сравнению с официальным населением в 35 тыс. человек. Сообщалось, что, помимо общих трудностей, повышение уровня безработицы позволяет работодателям набирать работников на краткосрочной основе с минимальными правовыми гарантиями и защитой от увольнений или приостановления работы. По-видимому, власти принимают мало практических мер по смягчению безработицы. В 1980 г. генеральный администратор учредил специальный комитет по безработице при департаменте гражданских вопросов и рабочей силы, на который была возложена задача разработки и представления предложений Совету министров. Как сообщалось, в конце 1981 г. Совет утвердил ряд предложений, представленных ему Комитетом, включая расширение труда рабочих-мигрантов в Южной Африке, организацию трудоемких работ в целях оказания помощи, восстановление контроля за притоком беженцев и организацию пропаганды семейного планирования с целью ограничения роста населения. Из имеющейся информации неясно, сколько таких рекомендаций и в какой степени они проведены в жизнь на протяжении рассматриваемого периода 431/.

601. Сообщалось также, что ожидается дальнейший рост безработицы в результате значительного сокращения новых государственных проектов строительства, о чем было объявлено в начале 1982 года. Это затрагивает главным образом программы жилищного строительства, школы и больницы и рассчитано на сумму 20 млн. рэндов в год. Согласно обзору местной газеты, в результате этого потеряет работу более одной тысячи черных рабочих, занятых в строительной промышленности, а поскольку некоторые более крупные фирмы не представляют данных о сокращениях, а с некоторыми более мелкими фирмами не удалось установить контактов, то, согласно оценке газеты, возможный общий итог может составлять несколько тысяч 432/.

F. Положение африканцев в хоумлендах

1. Исходная информация

602. Эволюция политики хоумлендов, конкретизированной применительно к Намибии в соответствии с рекомендациями официальной "Комиссии Одендзала" 1964 г., охарактеризована в предыдущем докладе Группы (см. E/CN.4/1020, пункты 29-30, а также пункты 512-522). В других докладах Специальной рабочей группы экспертов дается резюме законодательства, введенного в период с февраля 1973 г., в отношении создания хоумлендов, которые предназначены исключительно для различных официально выделенных племенных групп в соответствии с положениями закона Юго-Западной Африки № 54 о самоопределении коренных наций от 1968 г. и в законе о внесении поправок № 20 от 1973 г. (см. E/CN.4/1135, пункты 245-252, E/CN.4/1159, пункты 237 и далее).

430/ Quarterly Economic Review of Southern Africa, 3rd Quarter 1981, p. 24, 4th Quarter 1981, p. 25 (London, Economist Intelligence Unit).

431/ Apartheid in Namibia Today, op. cit., p. 2.

432/ Windhoek Advertiser, 5 May 1982.

603. В предыдущем докладе Группы затрагивался также вопрос о сохранении практики создания хоумлендов под прикрытием так называемых представительных органов второй ступени, предусмотренных в проекте Турихалльской конституции 1977 г. (E/CN.4/1231, пункт 426).

604. В последнем докладе (E/CN.4/1485) Специальная рабочая группа экспертов дала анализ этого процесса и охарактеризовала общее положение относительно создания представительных органов на основании постановления AG.8, постановления о представительных органах от апреля 1980 г., обсуждавшихся и одобренных Национальной ассамблеей, введение положений об учреждении отдельных представительных органов, создание представительного органа белого населения вместо Законодательной ассамблеи Юго-Западной Африки и проведение выборов в органы управления второй ступени для каждой этнической группы в ноябре 1980 года.

605. Трехступенная система управления обуславливает значительное переплетение административных полномочий, возникновение параллельных административных органов, почти полное отсутствие подотчетности населению, представителями которого, как предполагается, должны быть органы управления второй ступени. В сферу законодательных полномочий представительных органов входят такие области, как искусство и культура, гражданская оборона и местная безопасность, контроль за вождями, образование, сельское хозяйство, здравоохранение, жилищное строительство, земля, социальное и пенсионное обеспечение, налогообложение и выборы племенных органов.

606. Представительные органы могут принимать по этим вопросам постановления, которые должны представляться на утверждение Генерального администратора, причем Национальная ассамблея отстранена от принятия законодательства в этих областях. Однако бюджет представительных органов контролируется Национальной ассамблеей. Третья ступень управления, включающая местные или муниципальные советы, пока еще не сформирована, и в настоящее время многие крупные центры по-прежнему контролируются муниципальными органами, состоящими исключительно из белых граждан.

2. Резюме недавних событий

607. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Группы, за отчетный период трехступенная структура управления в возрастающей степени продемонстрировала, что она является неработоспособной и дорогостоящей. В ноябре 1981 г. сообщалось, что руководство DTA предложило Генеральному администратору внести поправки в постановление AG.8, с тем чтобы сократить полномочия органов второй ступени, несмотря на то, что оно согласилось с постановлением в полном объеме при разработке его проекта. Лидер DTA и председатель Совета министров г-н Дирк Мудге заявил, что система стала неработоспособной благодаря непреклонности органов второй ступени, состоящих из представителей белых, и их отказа проводить в жизнь политику, принятую центральным правительством первой ступени, что оно уполномочено делать, согласно Конституции, особенно в отношении десегрегации школ, больниц и общественных благ 433/.

608. Одной из особенностей бюджета на 1982/83 год, представленного в конце мая 1982 г. г-ном Дирком Мудге, является усиление централизованного контроля за расходами. Из общих планируемых капитальных расходов в размере 182 млн. рэндов органам второй ступени будет выделено только 58 млн. рэндов. Другое положение предусматривает, что органы второй ступени не могут расходовать более 225 рэндов на ребенка в области образования, причем эта мера имеет в виду в первую очередь органы белых, которые в 1981 году расходовали на одного ребенка 1 000 рэндов. Любой орган второй ступени, желающий выйти за эти пределы, должен делать это за счет своих "собственных ресурсов". В отличие от бюджета на 1981/82 год в размере 808 млн. рэндов общие ассигнования органам второй ступени составляют 290 млн. рэндов 434/.

3. Резюме полученных свидетельских показаний и информации

а) Ограничение личных свобод

609. Как сообщалось, 16 мая 1982 г. воскресная религиозная служба в Эломбе, на которой присутствовало 600-700 человек, была резко прервана южно-африканскими солдатами. По сообщению епископа Джумени, который тогда находился с визитом в конгрегации, в то время когда служба была в самом разгаре, подъехало два армейских грузовика, из них вышли солдаты и тотчас же окружили здание. Затем солдаты приказали всем выйти из церкви, угрожая всем, кто отказывался выйти из церкви или пытался убежать. Некоторых из этих людей настолько сильно били и пинали сапогами, что они не смогли участвовать в службе после ухода солдат час спустя 435/.

610. Как сообщалось, епископ Джумени выразил протест в связи с этим инцидентом в письмах, направленных правительству Овамбо, Генеральному администратору и силам безопасности. Как сообщалось, в июне 1982 г. САДФ объявила в Претории, что по крайней мере один солдат был предан суду военного трибунала, а другие могут стать объектом преследований за нападение в Эломбе.

б) Свобода передвижения

611. Как сообщалось, в рассматриваемый период в Каванголенде была серьезно ограничена свобода передвижения. Военные действия в западной части этого района, находящегося между административным/военным центром Рунду и Овамболендом, достигла максимальной интенсивности, невиданной за предыдущие четыре года. В районе объявлен комендантский час с 6 часов до 18 часов, а в самом Рунду никому не позволено двигаться пешком после полуночи. После полуночи движение по дорогам, ведущим из Рунду, разрешается только полицейским патрулям 436/.

с) Экономическое положение

612. В докладе делегации БСЦ указывается, что во время посещения ею Овамболенда он представлял собой сухое и голое место, где козы, крупный рогатый скот и обезьяны безуспешно искали пищу. Имеется песчаная почва, а большинство кустарников неподатливы от центра вырублено на дрова. В периоды засухи настоящий голод не возникает

434/ Ibid., 3rd Quarter 1982, p.11.

435/ Lutheran World Information 32/82.

436/ Focus No. 41, p. 3.

лишь благодаря водопроводу от реки Кунене. Однако хотя на всем протяжении основной дороги имеется коммунальный водопровод, имеют место перебои в водоснабжении в результате того, что силы безопасности контролируют и закрывают как можно больше колонок, для того чтобы воспрепятствовать их использованию партизанами СВАПО 437/.

д) Здравоохранение

613. В рассматриваемый период было опубликовано значительное число данных о состоянии здоровья населения, особенно в хоумлендах. Многие из этих материалов представляют собой информацию, собранную медицинскими и иными экспертами и опубликованную в местной прессе. Эти доклады подтверждают, что основной причиной болезней и недомоганий по-прежнему являются бедность и недоедание, переполненность жилых помещений, отсутствие профилактического обслуживания, например программ вакцинации, и нехватка врачей, медицинских сестер и больниц в сельских районах (см. В/СН.4/1485, пункты 401-402). Как сообщалось, бывший политический беженец и врач, практикующий в городке для цветного населения, находящемся за пределами Виндхука, д-р Кеннет Абрахамс представил официальную комиссию по обследованию медицинского обслуживания подробную информацию. Его выводы показывают, что в Намибии существуют большие различия в состоянии здоровья и условиях лечения различных рас. Средняя продолжительность жизни белых намибийцев составляет 68-71 год, а африканцев и цветных намибийцев - 42-52 года. Уровень детской смертности белых составляет 22 ребенка на тысячу человек по сравнению со 163 на тысячу - для африканцев 438/.

614. Другие данные, представленные д-ром Абрахамсом, свидетельствуют о сохранении неравенства в финансовом положении различных "этнических" групп. В 1980/81 году ежегодные расходы на душу населения в здравоохранении для белых составляли 234 рэнда по сравнению с 5 рэндами в Рехоботе, 15 рэндами в Дамараленде, 25 рэндами в Овамбленде, 37 рэндами в Каприви и 57 рэндами в Каванголенде. На хоумленды приходится лишь 20% врачей из общего числа в 152 человека, в результате чего в сельских районах один врач приходится на 17 000 пациентов. Из 16 зубных врачей, имеющихся в стране, в хоумлендах не практикует ни один, а большая часть из 2 261 зарегистрированной медицинской сестры, половина которых является черными, сконцентрирована в городских районах, причем некоторые сельские больницы полностью лишены медицинских сестер 439/.

г. Препятствия на пути студенческих движений

615. Вопрос о студенческом движении рассматривался в предыдущих докладах Специальной рабочей группой экспертов (см. В/СН.4/1222, пункты 396-407, В/СН.4/1270, пункты 356-365, В/СН.4/1356, пункты 304-306, В/СН.4/1429, пункты 473-476). Был сделан вывод о том, что образование является дискриминационным, авторитарным и ограниченным, причем белому населению выделяются значительно большие финансовые ресурсы, чем черному.

437/ Namibia, A Nation Wronged, p. 11-12.

438/ Apartheid in Namibia today, p.3.

439/ Ibid.

616. В Намибии нет университета, а имеется лишь несколько технических и профессиональных учебных центров, теологические семинарии и сегрегированные государственные средние школы. Десегрегированными небольшими средними учебными заведениями, доступными для африканцев, являются лишь частные школы, руководство которыми осуществляется главным образом церковью. Лишь ограниченное число африканских студентов может посещать университеты "банту" в Южной Африке; некоторым удается получить стипендии для обучения за границей, многие, находясь в изгнании, получают образование в Лусаке в Замбии благодаря Организации Объединенных Наций. Начальный и средний уровни образования характеризуются все более высоким отсевом африканских учащихся.

1. Соответствующее законодательство

617. В предыдущих докладах Специальной рабочей группы экспертов было кратко изложено законодательство Южной Африки, касающееся обучения африканцев (см. U/CN.4/1187, пункты 388-389).

618. Общая политика состоит в том, чтобы обеспечить соответствие систем образования идеологии апартеида с раздельным обучением белых, черных и цветных. Политика обучения африканцев, проводимая в Намибии, которая была разработана комиссиями Ван Зила (1958 г.) и Одендаала (1964 г.), состоит в том, чтобы сконцентрировать почти все имеющиеся ресурсы на начальном образовании.

619. Образованием африканцев занимается Управление национального образования в Виндхукке, созданное в октябре 1979 г., однако ряд представительных органов второй ступени, в том числе в Овамбленде и Каванголенде, также создали несколько управлений, занимающихся вопросами образования, причем каждое из них ведает обучением определенной "группы населения", хотя в целом эта работа должна проводиться в соответствии с директивами Управления национального образования. В 1977 году программа образования банту, введенная в Намибии с 1969 года, была отменена для государственных средних школ и заменена программой средних школ Капской провинции, преподаваемой на языке африкаанс. В официальном обзоре говорится, что каждая группа населения сохраняет свои собственные школы, причем многорасовое обучение является исключением и практикуется только в ряде частных школ. Как указывается, внедрение многорасовых школ оказывается "неосуществимым" в силу различных факторов, например в силу языковой проблемы 440/.

2. Резюме информации

620. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Специальной рабочей группы, в 1976 году в средние школы поступило 6 517 африканцев, причем 4 231 из них был зачислен на шестую ступень (первый класс средней школы) и только 74 - на десятую ступень (выпускной класс). Только 261 африканец получал подготовку по таким профессиям, как плотницкое дело, строительство и портняжное дело, а 88 человек проходили подготовку в качестве учителей начальных школ. Все 39 африканцев, получивших свидетельства, дающие право на поступление в университет, были направлены в южноафриканские "племенные университеты". Во всех школах, за исключением двух, преподавание ведется на языке африкаанс 441/.

440/ Secondary Education in Namibia, Background Paper for the World University Service Seminar on Education for Namibians in the United Kingdom, 7 June 1982, London.

441/ Ibid.

621. Более поздняя информация, основанная на статистических данных, собранных Советом церквей в Намибии, показывает, что с 1976 года положение лишь незначительно улучшилось. Хотя с 1981 года школу посещает 83% детей начального школьного возраста, насчитывается лишь 12 301 африканский учащийся; среднюю школу посещают лишь 16% из 76 426 человек, образующих потенциальный контингент среднего школьного возраста. Сообщалось, что отмечается заметный отсев при переходе на более высокие ступени: так, на шестую ступень было зачислено 4 967 учащихся, а на десятую — только 343. Из учащихся, переведенных в выпускной класс, 105 человек изучают математику, 42 — науки, 25 — счетоводство, 6 — экономику, 26 — машинопись и 17 — черчение 442/.

622. В этой связи сообщалось, что отмечается некоторый сдвиг в политике Южной Африки в области образования применительно к Намибии, причем вместе с транснациональными компаниями и местными коммерческими предприятиями она начала выделять ресурсы на среднее и техническое обучение африканцев. Эту тенденцию демонстрируют главным образом такие дорогостоящие проекты, как колледж "Concordia", давший право поступления в вуз, новый колледж профессиональной подготовки в Овамболенде и частный фонд, предоставляющий стипендии для обучения за рубежом. В мае 1980 года в Виндхуке была открыта академия высшего образования, финансируемая правительством.

623. Африканцы поощряются проходить обучение с целью получения средней и высшей квалификации без отрыва от работы, причем получение высшей квалификации осуществляется на основе соглашения с университетом Южной Африки. Во всех средних школах, включая школы, посещаемые белыми, введен единый экзамен для поступления в вузы; несколько африканских учащихся приняты в школы, которые ранее были предназначены только для белых. В настоящее время представительный орган Овамболенда заявил о том, что он намерен проводить политику внедрения английского языка в качестве средства обучения в школах, находящихся в его ведении, причем это не затрагивает две частные школы, в которых используются программы Ботсваны, Лесото и Свазиленда 443/.

624. Как сообщалось, средние школы, по-видимому, по-прежнему будут очагами конфликтов между молодыми черными намибийцами и руководством школ и государственными органами. В 1976 году из 399 учителей, работающих в сфере среднего образования для черных, 50 человек были белыми, причем они не скрывали, что поддерживают политику Южной Африки. Некоторые из них являются женами местных сотрудников Южной Африки, другие являются платными информаторами полиции безопасности. Однако в настоящее время большинство белых, работающих в средних школах для черных, являются южно-африканскими солдатами, носящими военную форму и огнестрельное оружие. В отличие от этого в настоящее время одна школа СВАПО в Анголе насчитывает 10 000 учащихся 444/.

625. В предыдущем докладе Специальной рабочей группы экспертов говорилось о многоразовой частной школе, созданной пастором Хендриком Витбои в Гиблоне (см. E/CN.4/1485, пункт 406). Как сообщалось делегацией БСЦ, посетившей Намибию, в школе обучаются 400 учащихся, преподавание ведется на английском языке, а школа укомплектована главным образом служителями намибийских церквей. Однако заявление самодетельной школы о национальной регистрации пока еще не удовлетворено.

442/ Namibia - Nation Wronged, Appendix B.

443/ Secondary Education in Namibia.

444/ Education in Namibia.

626. Семинар, организованный Всемирной службой университетов Соединенного Королевства в июне 1982 года, выявил некоторые вопросы, связанные с обучением черных намибийцев, включая отсутствие очного высшего образования, ограниченность числа мест в средних школах и неподготовленность многих учителей начальных школ.

627. На нем отмечалось, что обучение учащихся школ на языке африкаанс ведет к изоляции намибийцев от остального мира и, хотя с получением независимости в качестве официального языка избран английский, в настоящее время на нем говорит менее 10% населения. На нем отмечалось, что правительство Соединенного Королевства выделяет 250 тыс. ф. ст. для получения образования намибийцами, обучающимися за границей, тогда как для сравнения для получения образования зимбабвийцами за рубежом в 1979/80 году было израсходовано 7,75 млн. ф. ст.; конференция призвала Соединенное Королевство увеличить ассигнования с целью финансирования соответствующих учебных программ и программ подготовки кадров.

Н. Информация, касающаяся лиц, подозреваемых в совершении преступления апартеида или серьезных нарушениях прав человека

628. Следует напомнить, что в своей резолюции 6 (XXXIII) от 4 марта 1977 г. Комиссия по правам человека просила Группу провести расследование в отношении лиц, подозреваемых в совершении в Намибии преступления апартеида или в серьезном нарушении прав человека в соответствии со статьей II Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, а также довести результаты этого расследования до сведения Комиссии по правам человека.

629. После изучения соответствующих фактов и полученной информации, а также с учетом возложенного на нее мандата Группа уже составила четыре списка лиц, которые, по ее мнению, являются виновными в совершении преступления апартеида или в серьезном нарушении прав человека (см. E/СН.4/1311, пункт 444, E/СН.4/1365, пункты 307-310, E/СН.4/1429, пункт 479, E/СН.4/1485, пункт 409).

630. Настоящий доклад содержит пятый список, составленный на основе информации и фактов, собранных Группой за рассматриваемый период; Группа полагает, что имеются достаточные основания считать подозреваемыми в совершении преступления апартеида или в серьезном нарушении прав человека следующих лиц в соответствии со статьями II и III Международной конвенции по апартеиду.

Дело № 1

Командующий территориальными войсками Юго-Западной Африки генерал-майор Чарльз Ллойд виновен в зверствах в отношении гражданских лиц со стороны его подчиненных; генерал был опознан преподобным Брауном (пункт 489).

Дело № 2

Офицеры полиции Южной Африки Конради, Хавенда и Нел, повинные в убийстве намибийских гражданских лиц; солдаты САДФ Чарльз Дитрих и Хенрик Клоете - в убийстве двух намибийских граждан; солдаты САДФ Э.Д. Шревердер и Дж.А. Брайд, повинные в избиении до смерти намибийского гражданского лица; все они были опознаны г-ном Итете (578-е заседание) (пункты 490, 491 и 492(с)).

Дело № 3

Командир "Косвоет" Накале, командовавший солдатами, несущими ответственность за истребление семьи Хубертуса Непоро в Ошикуку; опознан г-ном Гарзбом (576-е заседание) (пункты 494 и 495).

Дело № 4

Командиры "Косвоет" Тоната Индонго, Маттеус Шиконго, Томас Шикомба, Джордж Нгикумва; командир подразделения "сил безопасности" Томас Кандове; все они были опознаны г-ном Шикомба (579-е заседание) (пункты 497 и 570).

Дело № 5

Южно-африканские военные инструкторы САДФ лейтенант Лозе, капрал Роггенбург, капрал Дейзер, лейтенант Бота; опознаны г-ном Найленге (578-е заседание); офицер САДФ лейтенант Кинг, черный офицер САДФ Шилумба, белый офицер САДФ Слипел, черный солдат САДФ Камбангула; были опознаны г-ном Норбертом (579-е заседание) (пункты 498 и 500).

Дело № 6

Белый солдат САДФ Якобус ван Зил виновен в изнасиловании намибийской женщины и попытке изнасилования другой женщины. Опознан г-ном Итегом (578-е заседание) (пункт 504).

Дело № 7

Сотрудник специальной службы в Виндхукке капитан Грибнан опознан г-ном Шикомбой (579-е заседание).

Дело № 8

Сотрудники "Косвоет" Кандове, Тонато Индонго и Кахуанди; опознаны г-ном Нафука (578-е заседание) (пункты 575 и 579).

III. КОНФЕРЕНЦИИ, СИМПОЗИУМЫ И СЕМИНАРЫ

е Специальной рабочей группы экспертов в Международной конференции по проблеме апартеида

631. В соответствии с пунктом 24 постановляющей части резолюции 5 (XXXVII), принятой Комиссией по правам человека на ее тридцать седьмой сессии, Специальная рабочая группа экспертов была уполномочена участвовать в конференциях, семинарах или других мероприятиях, проводимых в связи с действиями против апартеида и организуемых, в частности, под эгидой Специального комитета против апартеида.

632. Приняв участие в соответствии с этим решением в дискуссиях, состоявшихся на некоторых международных совещаниях в рассматриваемый период, Специальная рабочая группа экспертов намерена изложить в этой главе соответствующие аспекты обсуждений, непосредственно относящиеся к ее работе.

А. Подготовительный подкомитет по вопросу проведения второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации (Нью-Йорк, 15-26 марта 1982 г.)

633. Во исполнение резолюции 36/8 Генеральной Ассамблеи от 28 октября 1981 г. Специальной рабочей группе экспертов было предложено участвовать в первой сессии Подготовительного подкомитета. Поэтому Специальная рабочая группа экспертов была представлена на заседаниях ее председателем г-ном Аннан Като (Гана).

634. В этой связи можно напомнить, что Экономический и Социальный Совет решением 1981/130 от 6 мая 1981 г. уполномочил своего председателя назначить комитет в составе 23 государств-членов Организации Объединенных Наций. Действуя в качестве Подготовительного подкомитета Совета, этому комитету была поручена задача, связанная с завершением подготовки к проведению в августе 1983 г. второй Всемирной конференции.

В. Международная конференция по вопросу о положении женщин в условиях апартеида, состоявшаяся в Брюсселе, Бельгия, 17-19 мая 1982 г.

635. Согласно резолюции 36/172 В Генеральной Ассамблеи, принятой 17 декабря 1981 г., участники этой Конференции, которая была проведена Специальным комитетом ООН против апартеида в сотрудничестве с Международным комитетом солидарности с борьбой женщин Южной Африки и Намибии, стремились содействовать более широкой информированности о борьбе женщин Южной Африки и Намибии против апартеида.

636. До начала работы Конференции Специальный комитет против апартеида направил миссию в период с 20 марта по 3 апреля 1982 г. для проведения консультаций с правительствами прифронтовых государств - Анголы, Замбии и Объединенной Республики Танзании, - лидерами АНК, ПАК и СВАПО по вопросу о положении, создавшемся в результате агрессии против Анголы, а также о проектах, осуществляемых национально-освободительными движениями Южной Африки и Намибии, с целью оценки их потребностей и создания возможностей участникам Брюссельской конференции поощрять предоставление международной помощи.

637. В этой связи необходимо отметить, что миссия пришла к выводу о необходимости разоблачать уловки Южной Африки, активно стремящейся дестабилизировать положение в прифронтовых государствах с целью ослабления тыловых баз национально-освободительных движений Южной Африки и Намибии.

638. На Конференции сотни женщин-руководителей движений солидарности с борьбой против апартеида, действующих в странах Европы, Азии, Латинской Америки и Африки, объединили усилия с женщинами-участницами освободительных движений АНК, ПАК и СВАПО по распространению информации о неисчислимых страданиях женщин и детей Южной Африки и Намибии в результате существования системы апартеида.

639. В работе Конференции приняли также участие 25 известных деятелей, приглашенных в качестве специальных гостей, представители 35 правительств, 5 министров, представители четырех межправительственных организаций, 72 неправительственных организаций и всех специализированных учреждений, институтов и органов ООН, занимающихся этими вопросами.

640. На Конференции выступили следующие известные деятели: г-н Пиетер Дамкерт, председатель Европейского парламента; г-н Ивор Ричард, член Комиссии Европейских сообществ, и г-жа Лиз Остергаард, председатель Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций.

641. Комиссия по правам человека была представлена Его Превосходительством Аниссе Салах-Бейем, послом Алжира, заместителем председателя тридцать восьмой сессии Комиссии.

642. Специальная рабочая группа экспертов по проблемам стран южной части Африки была представлена г-ном Аннан А. Като (Гана), председателем Группы, которого сопровождал г-н Хамид Гахам, секретарь Группы.

643. Среди различных документов, предложенных вниманию участников Конференции, был специальный доклад, озаглавленный "Положение женщин и детей в условиях апартеида", который представлен группой участников тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека в соответствии с резолюцией 5 (XXXVII) Комиссии, состоявшейся в 1981 году.

644. Участники Конференции обсудили в основном два вопроса:

i) текущее положение, существующее в странах южной части Африки, уделив особое внимание вопросу о репрессиях в отношении женщин в Южной Африке и Намибии и об их участии в борьбе за национальное освобождение, принимая во внимание огромную опасность миру и безопасности в регионе и во всем мире;

ii) последствия милитаризации Южной Африки и ее стремления к обладанию ядерным оружием, а также актов агрессии против соседних государств.

645. Большое внимание было уделено вопросу о том, как конкретно международное сообщество может быть информировано о положении женщин и детей в Южной Африке и Намибии, а также мобилизовано на оказание им помощи и проявление солидарности с ними.

646. Исходя из общего мнения о том, что женщины в условиях апартеида подвергаются угнетению по причине пола и цвета кожи, большинство участников выделило три аспекта, характеризующие существующее угнетение:

i) насильственное перемещение в так называемые "хоумленды" и связанное с ним отделение женщин от их мужей;

ii) лишение политических прав черного населения Южной Африки и Намибии, включая женщин;

iii) отказ в экономических и социальных правах.

647. В заявлениях говорилось о необходимости оказывать полную поддержку угнетаемому населению Южной Африки и Намибии.

648. В связи с этим участники Конференции обратились к странам Европейского сообщества и к членам Европейского парламента с просьбой предоставлять щедрую помощь угнетаемым женщинам Южной Африки и Намибии через их национально-освободительные движения и правительства стран, в которых проживают беженцы из Южной Африки и Намибии.

649. Делегации единогласно выразили мнение о том, что борьба еще далека от завершения и что крайне важно принять конкретные меры и санкции общего порядка против южноафриканского режима. По мнению участников, изложенному г-ном Като, "международному сообществу давно пора развернуть честную и прямую борьбу, которую следует вести смело и продуманно. Нельзя мириться с положением, когда коллективные и искренние усилия международного сообщества не приводят к тому, чтобы можно было положить конец существованию этой системы, совершающей, по общему мнению, преступления против человечности".

650. В заключительном заявлении, принятом участниками Конференции, внимание было обращено на то, что режим Претории угнетает и унижает женщин, подвергает их насильственной депортации и разделяет с семьями. В заявлении говорилось о многочисленных убийствах, тюремных заключениях, применении ограничений и пыток ко многим женщинам и детям за их оппозицию апартеиду.

651. Призывая к эффективным международным действиям в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций о ликвидации апартеида, предоставлении независимости Намибии и создании демократического общества в Южной Африке, в заявлении было высказано сожаление в связи с действиями тех правительств и деловых кругов, которые продолжают сотрудничать с режимом апартеида, и изложено обращение к ним положить конец такому сотрудничеству.

652. К другим важным моментам заявления относятся проблемы: а) более широкого информирования относительно положения женщин и детей в Южной Африке и Намибии; б) оказания помощи соответствующим проектам национально-освободительных движений и прифронтовых государств; в) поддержки позиции СВАПО и прифронтовых государств в вопросе о Намибии; г) поддержки просьбы СВАПО и пограничных государств к Организации Объединенных Наций провести в срочном порядке конференцию всех участвующих в конфликте сторон в целях ускорения процесса деколонизации Намибии.

653. В конце своей работы участники Конференции приняли ряд рекомендаций, выдвинутых созданным редакционным комитетом, в которых внимание обращалось, в частности, на необходимость в большей степени информировать о положении и борьбе женщин в Южной Африке и Намибии, на необходимость предоставления материальной помощи и выражения солидарности с их борьбой, оказания помощи пограничным государствам и обращения с призывами к проведению мероприятий Организации Объединенных Наций и ее учреждениями, профсоюзами, неправительственными организациями, женскими организациями и средствами массовой информации.

654. В связи с вопросом о более широкой информированности о положении и борьбе женщин в Южной Африке и Намибии участники Конференции обратились к Организации Объединенных Наций, КНЕСКО и другим организациям с просьбой способствовать максимальной информированности о последствиях апартеида для женщин и детей в странах южной части Африки и Намибии.

655. Участники Конференции призвали Специальный комитет и Международный комитет солидарности с борьбой женщин Южной Африки и Намибии, а также другие организации развернуть кампанию за освобождение всех политических заключенных в Южной Африке и Намибии и потребовать от режима апартеида предоставления борцам за свободу статуса военнопленных в соответствии с положениями Женевской конвенции 1949 года и Протоколов. Участники Конференции направили специальное обращение странам Европейского сообщества и Европейскому парламенту с просьбой оказать щедрую помощь угнетенным женщинам Южной Африки и Намибии через их национально-освободительные движения, а также правительствам стран, предоставивших убежище беженцам из Южной Африки и Намибии. Конференция призвала Организацию Объединенных Наций и Организацию африканского единства провести сбор средств среди организаций и частных лиц во всех странах для использования собранных сумм на цели образования и обучения населения из Южной Африки и Намибии, чтобы предоставить широким массам возможность непосредственно участвовать в такой помощи. Кроме того, она призвала неправительственные организации предпринимать совместные с национально-освободительными движениями Южной Африки и Намибии действия по привлечению на добровольных началах медицинских и парамедицинских работников к участию в помощи беженцам в прифронтовых государствах.

656. Что касается прифронтовых государств, то участники Конференции призвали Организацию Объединенных Наций и другие организации предпринять меры по обеспечению максимальной информированности о постоянных актах агрессии со стороны режима Претории против Народной Республики Анголы и других прифронтовых государств, а также актах терроризма, саботажа и дестабилизации, совершаемых этим режимом в прифронтовых и других соседних государствах, особенно о последствиях таких актов для женщин и детей. Кроме того, они призвали к активизации усилий по оказанию максимальной помощи прифронтовым государствам.

657. К числу других предложений участников Конференции относится предложение просить Организацию Объединенных Наций выступить с инициативой о разработке эмблемы, символизирующей сопротивление женщин Южной Африки и Намибии и международную солидарность с ними, а также предложение принять решение об использовании эмблемы Организации Объединенных Наций и другими организациями и конференциями. Участники Конференции призвали оказывать финансовую и иную помощь Международному комитету солидарности, чтобы дать ему возможность эффективно осуществлять его задачи. Кроме того, Конференция призвала Международный комитет солидарности рассмотреть вопрос совместно с Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства о направлении делегации женщин-лидеров к главам государств или правительствам, поддерживающих прочные связи с Южной Африкой, с целью убедить их в необходимости полного сотрудничества в проведении мероприятий по ликвидации апартеида.

658. И наконец, участники Конференции постановили направить послание председателю Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по разоружению, обратив в нем внимание на положение женщин в условиях апартеида. Вновь подтверждая поддержку со стороны участников Конференции борьбе женщин против системы апартеида, в послании говорится о том, что следует принять все необходимые меры для осуществления против Южной Африки санкций в отношении вооружений и военной техники.

659. На первом заседании Конференции были заслушаны свидетельские показания женщин, которые сообщили ее участникам о том, что они пережили в период заключения в южноафриканских тюрьмах. В этой связи были установлены контакты с Департаментом общественной информации в Нью-Йорке с целью предоставления Группе возможности сделать стенографическую запись этих свидетельских показаний.

C. Второй Подготовительный комитет по вопросу проведения Международной конференции солидарности с прифронтовыми государствами и национально-освободительными движениями, борющимися в Южной Африке (Лиссабон, 16-18 июля 1982 г.)

660. Секретарь Специальной рабочей группы экспертов г-н Хамид Гахам был назначен председателем Специальной рабочей группы экспертов для участия в совещании второго Подготовительного комитета по вопросу проведения Международной конференции солидарности с прифронтовыми государствами и представления доклада об этом совещании. Результаты обсуждений приводятся ниже.

661. Цель совещания международного Подготовительного комитета состояла в том, чтобы разоблачить характер режима апартеида и показать роль международного сообщества в поддержке борьбы прифронтовых государств и африканских освободительных движений с апартеидом.

662. В этой связи Комитет рассмотрел вопрос о серьезном положении, сложившемся в странах южной части Африки, и об эскалации агрессии, совершаемой режимом апартеида против независимых и суверенных прифронтовых государств, а также выразил мнение относительно своевременности и необходимости проведения Международной конференции в период с 16 по 17 июля 1982 года.

663. Подготовительный комитет одобрил проект программы проведения Конференции, особенно ее рабочие цели, в которых рассматриваются политическое и военное положение в странах южной части Африки, правовые и юридические аспекты ситуации в Южной Африке, вопросы международной солидарности и сотрудничества с прифронтовыми государствами и программа действий.

D. Семинар Организации Объединенных Наций о роли транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии (Женева, 8-9 ноября 1982 г.)

664. Секретарь Специальной рабочей группы экспертов г-н Хамид Гахам был назначен председателем Специальной рабочей группы экспертов для участия в семинаре Организации Объединенных Наций о роли транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии.

665. Семинар был организован Департаментом общественной информации в сотрудничестве с Центром против апартеида и Центром по транснациональным корпорациям. Цель Семинара состояла в обсуждении участия транснациональных корпораций на различных уровнях в деловой активности Южной Африки и Намибии, особенно транснациональных корпораций, штаб-квартиры которых находятся в Швейцарии и Федеративной Республике Германии.

666. При рассмотрении различных видов деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке большое внимание было уделено военным, экономическим и социальным последствиям такой деятельности, а также ее последствиям в области трудовых отношений.

667. Хотя основная цель Семинара состояла в обмене информацией по обсуждаемому вопросу, был выдвинут, однако, ряд рекомендаций относительно мер, которые могут быть предприняты на национальном и международном уровнях.

668. Высказывалось мнение о том, что весьма существенными и эффективными могут быть действия профсоюзов, церкви и других организаций, если их направить должным образом, в области распространения информации относительно борьбы против апартеида. По общему мнению, на международном уровне следует прибегать к обязательному характеру санкций для выполнения различных резолюций Организации Объединенных Наций, относящихся к вопросу об апартеиде.

669. Участники говорили о продолжении сотрудничества транснациональных корпораций с Южной Африкой в военной области, несмотря на принятые в 1977 году Советом Безопасности решения о запрещении поставок оружия. В этой связи отмечалось, что иностранные капиталовложения и торговля с режимом апартеида способствовали значительному развитию индустриальных структур в Южной Африке. Таким образом, развивая свой промышленный и военный потенциал, южно-африканский режим смог проводить и распространять свою политику использования и эксплуатации черного населения, которое составляет большинство в стране. Поэтому было высказано мнение о том, что участие транснациональных корпораций в деловой активности Южной Африки привело лишь к сохранению существующего положения, которое свидетельствует об отказе черным трудящимся в существенно важных и основных правах.

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

670. Специальная рабочая группа экспертов приняла следующие выводы и рекомендации.

A. ЮЖНАЯ АФРИКА

На основе данных, полученных Специальной рабочей группой экспертов, и информации, собранной ею из различных источников, Группа считает, что апартеид по-прежнему является жестоким, бесчеловечным и унижающим достоинство и что в Южной Африке за период, охватываемый настоящим докладом, не произошло никаких существенных изменений.

Специальная рабочая группа экспертов хотела бы довести до сведения Комиссии по правам человека следующие изменения, еще более укрепляющие режим апартеида и приводящие к лишению черного населения возможности осуществления прав человека:

1. Выводы

1. Конституционные изменения в Южно-Африканской Республике, которые в прошлом характеризовались пренебрежением к интересам черного населения, продолжали становиться все более дискриминационными. В течение рассматриваемого периода выдвигались так называемые конституционные предложения, направленные на создание трех ассамблей, в которых будут представлены группы белого, цветного и азиатского населения. Черному населению в этих предложениях не отводилось никакой роли.
2. Правительство Южной Африки, пренебрегая правами и интересами черного населения, планировало уступить большую часть хоумленда Кангване и зоны Ингвавума в Трансваале Свазиленду без каких-либо консультаций с населением этих районов. Целью этой меры является лишение проживающих в этих районах лиц южно-африканского гражданства, что противоречит принципам права на самоопределение.
3. Сохраняя и применяя смертную казнь, Южная Африка все еще является одной из стран, в которых производится наибольшее число судебных казней.
4. Женевские конвенции, участником которых является Южная Африка, не применяются в отношении захваченных борцов за свободу.
5. Нарушения права на жизнь совершались, в частности, южно-африканскими силами безопасности в Южной Африке и вне ее.
6. По предложению Комиссии Раби был принят новый закон о безопасности - Закон о внутренней безопасности № 74 от 1982 года. В нем собраны воедино без каких-либо изменений все предыдущие юридические положения, касающиеся тюремного заключения без суда.
7. Число заключенных в Южной Африке увеличилось за рассматриваемый период, и при допросе подозреваемых все еще применяются различные методы пыток. Сообщалось о случаях наступления смерти в результате пыток. До настоящего времени известно о смерти в южно-африканских тюрьмах при подозрительных обстоятельствах 50 лиц. За период, охватываемый расследованием Группы, число исчезнувших лиц в Южной Африке также возросло.
8. Условия черных трудящихся в основном не изменились, и кодекс поведения ЕЭС не оказал никакого существенного влияния на положение черных трудящихся. Забастовки черных рабочих рассматриваются как преступные деяния, в результате чего рабочие подвергаются преследованиям. В 1981 г. имели место по меньшей мере 347 арестов профсоюзных деятелей черной расы. Несмотря на отмену некоторых ограничений в отношении работы, другие ограничения в данной области все еще действуют. В Южной Африке продолжается также

привлечение в страну белых рабочих для занятия ими рабочих мест, предназначенных для белых. Все еще высоким остается коэффициент безработных черной расы, что имеет не только экономическое значение, но и политические последствия. Безработное черное население насильно переселяется из городских центров в так называемые хоумленды.

9. В тюрьме "Роббен Айленд" все еще предпринимаются попытки подорвать моральный дух заключенных путем лишения их каких бы то ни было прав, жестокости, угроз смерти, оскорблений и унижения. Надежды политических заключенных на то, что их дела будут рассмотрены Советом по условному освобождению заключенных, в 1982 г. не оправдались.

10. Помимо известной тюрьмы "Роббен Айленд" существует тюрьма "Левукоп", условия в которой также являются нарушением самых элементарных правил.

11. Специальной рабочей группе экспертов стали известны новые фамилии лиц, подозреваемых в совершении преступлений апартеида.

12. Не было достигнуто значительного прогресса в действиях по созданию международного уголовного трибунала, предусмотренного в статье V Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него; лишь несколько государств и/или государств-участников представили информацию, относящуюся к предварительному исследованию, представленному Комиссии Группой в 1982 году.

13. Принудительное переселение черного населения все еще является одной из черт южноафриканской политики. В соответствии с новым законом - Биллем о передвижении и поселении лиц черной расы - штраф за пребывание в так называемых белых зонах без соответствующего разрешения возрос с 500 до 5 000 рэндов.

14. Предоставление так называемой независимости хоумлендам, не признанным на международной арене, приводит к возникновению проблемы "гражданства" выходцев из этих "хоумлендов".

15. В Сискее, как и в других так называемых хоумлендах, были введены законы о безопасности; эти законы о безопасности санкционируют проведение политики апартеида.

16. Политика хоумлендов все в большей и большей мере приводит к нарушению национального единства и самобытности черного населения.

17. Сотрудничество с многонациональными корпорациями в ряде случаев приводит к переложению ответственности за загрязнение окружающей среды с европейских стран на Южную Африку, в которой правила охраны окружающей среды являются гораздо менее строгими; это оказывает отрицательное влияние на состояние здоровья рабочих. Показательным примером этого явления является перевод асбестового завода из Федеративной Республики Германии в Южную Африку.

18. Несколько сократились масштабы крупных студенческих кампаний против политики правительства в области образования для черного населения, хотя в течение рассматриваемого периода произошел ряд инцидентов в различных учебных заведениях.

19. В течение рассматриваемого периода нарушались и подвергались опасности суверенитет и безопасность соседних стран. В частности, систематически проводились бомбардировки таких гражданских объектов в Анголе, как фабрики и школы. В 1978, 1979, 1981 и 1982 гг. в Анголе погибло большое число рабочих и школьников.

2. Рекомендации

1. Просить мировое общественное мнение активизировать международные кампании во всех случаях, когда жизнь политических деятелей в Южной Африке находится в опасности.
2. Призвать к освобождению рабочих и профсоюзных деятелей в Южной Африке, которые были арестованы в результате их профсоюзной деятельности.
3. Тщательно изучить вопрос о "суверенитете" так называемых независимых хоумлендов и использовании этой политики для сохранения режима апартеида.
4. Далее содействовать повышению эффективности Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него; Комиссия по правам человека, возможно, пожелает вновь призвать государства-члены и государства-участники Конвенции представить такие комментарии и замечания, которые позволят Специальной рабочей группе экспертов продолжать ее исследование по созданию международного уголовного трибунала. В настоящий момент Комиссия должна доводить до сведения государств-участников Конвенции фамилии тех лиц, которые подозреваются в совершении преступления апартеида, и рекомендовать всем государствам-участникам, которые могут распространять свою юрисдикцию на этих лиц, провести судебные расследования по их делам в компетентных судах.
5. Просить МОТ составить перечень профессий, для которых в Южной Африке не гарантируется соответствующей и тщательной подготовки для черных рабочих.
6. Просить государства-члены оказывать всевозможную помощь гражданам Южной Африки черной расы в получении ими профессиональной подготовки, особенно в тех областях, в которых черное население лишено возможности получить подготовку в Южной Африке.
7. Комиссия должна осудить проект конституционных предложений, представленных правительством Южной Африки, поскольку они являются дискриминационными и расистскими и лишают черное население принадлежащего ему неотъемлемого права на южно-африканское гражданство.

В. НАМИБИЯ

1. Выводы

1. Специальная рабочая группа экспертов с глубоким сожалением отмечает, что за период, прошедший после представления предыдущего доклада до представления настоящего доклада в соответствии с резолюцией 5 (XXXVII) Комиссии по правам человека, положение в Намибии в том, что касается осуществления прав человека, не улучшилось. Основной причиной продолжения практического применения политики апартеида в Намибии южно-африканскими властями, вероятно, является тот факт, что все еще не удалось прийти к общему политическому урегулированию вопроса о Намибии.
2. Очевидно, что законы и меры безопасности стали еще более строгими в течение рассматриваемого периода; результатом этого были частые нарушения гарантированных личных свобод, таких, как право на свободный выбор местожительства (продолжение политики создания хоумлендов), свободы передвижения и свободы собраний и ассоциаций, кроме того, имели место случаи исчезновения лиц или тюремные заключения лиц на неопределенный срок без суда и т.д.

3. За рассматриваемый период не произошло никакого всеобъемлющего улучшения в положении политических заключенных, несмотря на конкретные меры, принятые должностными лицами, руководящими тюрьмами или другими местами заключения.

4. В своих попытках борьбы с СВАПО Южная Африка часто совершала нарушения суверенитета, безопасности и территориальной целостности Анголы. Во время поездки в Лубанго (провинция Кунене), приблизительно в 300 км от границы с Намибией, Специальная рабочая группа экспертов смогла отметить, что нападения вооруженных сил Южной Африки были направлены против школ и хозяйственных предприятий. Свидетели, дававшие показания Специальной рабочей группе экспертов в Лубанго, сообщили ей, что южно-африканские вооруженные силы, совершая вторжения в Анголу, отравляли воду, с тем чтобы вызвать смерть любого человека или животного, пьющего эту воду. Группа считает, что такое поведение содержит в себе элементы преступления геноцида.

5. Проводя свою политику репрессий в Намибии, южно-африканские власти продолжают применять пытки (например, нанесение увечий) в отношении политических заключенных и захваченных борцов за свободу и подвергать их жестокому и бесчеловечному обращению (подвергают укусам ядовитых змей, с тем чтобы добиться от них признания).

6. В отношении социальных вопросов Специальная рабочая группа экспертов отметила, что в течение рассматриваемого периода черные рабочие-мигранты проживали в плохих жизненных условиях в своих бараках и получали вознаграждения, отличающиеся от вознаграждений их белых коллег. В результате доходы черных и белых рабочих в Намибии являются неодинаковыми. Использовались все средства для лишения черных рабочих профсоюзных прав. В социальной области сожаление вызывает также тот факт, что не существует законодательства, гарантирующего занятость и обеспечивающего социальную безопасность для черных рабочих.

7. Поскольку правительство Южной Африки отказывается сотрудничать со Специальной рабочей группой экспертов, существует явная необходимость в том, чтобы Специальная рабочая группа экспертов в соответствии со своим мандатом, определенным в соответствующих резолюциях Комиссии по правам человека и Экономического и Социального Совета, продолжала собирать прямые свидетельства о нарушении прав человека в Намибии, в частности путем посещения тех стран, где можно получить такие свидетельства.

8. Специальная рабочая группа экспертов с удовлетворением отметила положительные результаты деятельности, предпринимаемой международными организациями по обеспечению улучшения положения заключенных и задержанных лиц в Намибии.

2. Рекомендации

1. Выражая сожаление в связи с односторонними мерами, предпринимаемыми в Намибии правительством Южной Африки, которая противозаконно оккупирует эту территорию, Специальная рабочая группа экспертов рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека призвала компетентные органы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по достижению всеобъемлющего политического решения вопроса о Намибии в кратчайшие сроки согласно соответствующим резолюциям различных органов Организации Объединенных Наций.

2. Отмечая постоянно увеличивающееся число **намибийских** беженцев, особенно в Анголе, Группа предлагает Комиссии по правам человека рекомендовать принятие соответствующих мер от их имени и оказать помощь и содействие правительствам в приеме **намибийских** беженцев на территории их стран.
3. Учитывая частые нарушения территориальной целостности африканских государств, граничащих с Намибией, Специальная рабочая группа экспертов предлагает Комиссии по правам человека осудить эти нарушения и рекомендовать соответствующие меры для избежания их повторения, а также призвать к немедленному и безоговорочному выводу вооруженных сил Южной Африки из Анголы.
4. Выражая глубокое сожаление в связи с жестоким и бесчеловечным обращением, которому деспотический и противозаконный режим Южной Африки по-прежнему подвергает захваченных борцов за свободу и политических заключенных, Специальная рабочая группа экспертов просит Комиссию по правам человека сделать все возможное для обеспечения того, чтобы прекратились такие проявления жестокости и чтобы южно-африканские власти предоставили борцам за свободу и политическим заключенным статус, предусмотренный в Женевских конвенциях о гуманитарном праве и в Дополнительном протоколе к ним.
5. Отмечая постоянное нарушение прав человека правительством Южной Африки в Намибии и безнаказанность виновных в этих нарушениях, Специальная рабочая группа экспертов предлагает Комиссии по правам человека предать самой широкой гласности информацию, представленную в этой связи в настоящем докладе, в частности через Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций. В этой связи Группа вновь выдвигает рекомендацию о том, что во время поездок, связанных с расследованием, совместно с Группой должен работать работник информационной службы, с тем чтобы обеспечить, чтобы должным образом осведомлялась ее работа и результаты этой работы предавались максимальной гласности.
6. Выражая сожаление в связи с продолжением создания хоумлендов, которые становятся все более многочисленными и условия в которых с точки зрения здравоохранения являются чрезвычайно неудовлетворительными, Специальная рабочая группа экспертов рекомендует Комиссии по правам человека незамедлительно обратиться к компетентным специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций с призывом предпринять согласованные действия по улучшению медицинских условий, и в частности разработать медицинскую программу профилактики в хоумлендах. Кроме того, Группа обращает внимание Комиссии на отрицательные последствия применения трехъярусной политической и административной системы для политического будущего **намибийцев** черной расы.
7. Для дальнейшего повышения эффективности Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него Комиссия по правам человека, возможно, пожелает вновь призвать государства-члены и государства-участники представить такие комментарии и замечания, которые позволят Специальной рабочей группе экспертов продолжать ее исследование по созданию международного уголовного трибунала. В настоящий момент Комиссия должна доводить до сведения государств-участников Конвенции фамилии лиц, подозреваемых в совершении преступления апартеида, и рекомендовать всем государствам-участникам, которые могут распространять свою юрисдикцию на этих лиц, провести судебные расследования по их делам в компетентных судах.

8. Учитывая отказ правительства Южной Африки сотрудничать, в частности, в отношении положения в области прав человека в Намибии, Специальная рабочая группа экспертов вновь подтверждает необходимость в продолжении поисков информации по данному вопросу, особенно путем сбора свидетельств беженцев из Намибии в странах, граничащих с Намибией.
9. Группа вновь заявляет о необходимости того, чтобы Комиссия по правам человека убедила государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него.
10. Отмечая безуспешность мер, применявшихся до настоящего времени Организацией Объединенных Наций для борьбы с режимом апартеида, Группа рекомендует организовать семинар, специально посвященный изучению путей и средств обеспечения скорейшего искоренения апартеида.
11. Отмечая, что все заключенные в тюрьме "Роббен Айленд" больны гипертонией или во всяком случае каким-либо заболеванием, вызванным недоеданием, Группа просит Комиссию обратить внимание компетентных органов Организации Объединенных Наций на необходимость в изменении этого положения. Группа рекомендует далее, чтобы Комиссия предприняла шаги по обеспечению освобождения престарелых лиц, заключенных в тюрьмы южно-африканскими властями, особенно тех из них, которые отбывают наказание в тюрьме "Роббен Айленд".
12. Группа просит Комиссию призвать всех отдельных лиц, и особенно религиозные организации, действующие в Намибии, сообщать о любом нарушении прав человека, совершенном представителями противозаконного правительства Южной Африки.

V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

671. Настоящий доклад был принят и подписан 12 января 1983 г. членами Специальной рабочей группы экспертов:

г-ном Аннаном Аркийин Като,
председателем-докладчиком

г-ном Бранимиром Яковичем,
заместителем председателя

г-ном Микуином Лелиель Баланда

г-ном Умберто Диас-Казануэва

г-ном Феликсом Эрмакора

г-ном Мулка Говинда Редди

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Имена и краткие сведения о некоторых профсоюзных лидерах,
недавно подвергшихся преследованиям со стороны расистского
режима Южной Африки

АБРАХАМС, Армиен

Член МВАСА. Рекламный представитель "Кейп геральд".

Задержан в Кейптауне 23 марта 1982 г. и освобожден в Йоханнесбурге 7 апреля 1982 года.

АДДЛЕР, Таблун

Член НААВУ.

Арестован в Бопутатсване в ноябре 1981 года. Обвинен вместе с Мартином Ндаба и Нельсоном Ракау по закону о внутренней безопасности бантустана в предполагаемом проведении незаконного собрания.

АГГЕТТ, Нейл

Секретарь АФКВУ в Трансваале, 27 лет.

Задержан 27 ноября 1981 года. Умер в заключении 5 февраля 1982 года. В ходе расследования обстоятельств его смерти семья представила доказательства о том, что а) д-р Аггетт был подвергнут 28 допросам, включая 62-часовой непрерывный допрос незадолго до смерти; б) что он подвергся избиению и пытке с применением электрического тока 4 января 1982 года.

БААРДМАН, Ронни

Профсоюзный организатор НУМАРВОСА.

Задержан в Уитенаге 3 июля 1981 года.

БАДЕЛА, Сипо Артур

Представитель МВАСА в Порт-Элизабет.

Задержан в 1981 году. После освобождения в августе 1981 г. получил два года ограничительного режима.

БОТА, Тозамиле

Председатель Организации африканцев-граждан города Порт-Элизабет и руководитель забастовки на предприятиях автомобильной компании "Форд" в Порт-Элизабет в декабре 1979 года.

Задержан вместе с 24 другими рабочими в декабре 1979 года.

Предъявлено обвинение по закону о терроризме.

Освобожден 27 февраля 1980 г. и получил три года ограничительного режима.

Покинул Южную Африку в мае 1980 года.

Г-жа КУПЕР, Диана

Член ГВУ.

Задержана во время бойкота "красного мяса" 24 мая 1980 года. Из-за тяжелого нервного потрясения была обследована психиатром. Освобождена в сентябре 1980 года. Выслана из Кейптауна под конвоем полиции.

ДЕНБИЛЕ, Лаки

Член НУМАРВОСА и Рабочего комитета "Дорбил компани".

Задержан в Уитенаге 3 июля 1981 года.

ДИДИЗА, Мксолиси

Организатор в МАКВУСА.

Задержан в Порт-Элизабет 3 июня 1981 г. и освобожден 17 февраля 1982 г. после девяти месяцев заключения.

ДЛАМИНИ, Филип

Генеральный секретарь БМВ. Один из руководителей забастовки муниципальных рабочих в Йоганнесбурге в 1980 году.

Задержан в августе 1980 года.

Предъявлено обвинение в соответствии с законом "О саботаже" 1962 года.

Освобожден под залог. Впоследствии это обвинение было заменено обвинением в подстрекательстве к незаконной забастовке. Оправдан 4 марта 1982 года.

Вновь задержан 1 июня 1982 года.

ДУЗЕ, Темба

Организатор в МАКВУСА и ГВУ.

Задержан в Порт-Элизабет 7 октября 1981 г. и освобожден через несколько дней.

ФАЙН, Аллан

Представитель Национального профсоюза работников системы сбыта и Профсоюза работников гостиниц и заведений по продаже спиртных напитков.

Задержан 25 сентября 1981 года. 26 марта 1982 г. предъявлено обвинение в соответствии с законом о терроризме и обвинен в пособничестве целям АНК.

Судебный процесс начался в июле 1982 года.

ФРАНКИШ, Джон

Член ГВУ.

Задержан во время бойкота "красного мяса" в Кейптауне 13 июня 1980 г. и освобожден через два месяца. Выслан из Кейптауна под конвоем полиции.

ГРААН, М. Ван

Председатель ФКВУ.

Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года.

ГКВЕТА, Роберт

Сотрудник СААВУ.

Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года. В феврале 1982 г. с него снято обвинение в санкционированном сборе взносов.

ГКВЕТА, Тозамиле

Председатель СААВУ.

Задерживался в 1980 и 1981 гг. пять раз южно-африканскими полицейскими подразделениями безопасности и центральной разведывательной службой Сискея в том числе на 117 дней в 1980 г. и на шесть месяцев с ноября 1981 года. Поступил на лечение в психиатрическое отделение больницы Йоганнесбурга 12 февраля 1982 года.

6 мая 1982 г. предъявлено обвинение в соответствии с законом о терроризме.

ИССЕЛ, Джон

Член МВАСА, Отделение Западного Мыса, и руководитель общины цветного населения Митчелз-Плейн.

21 ноября 1980 г. получил три года ограничительного режима. Запрещено принимать посетителей (за исключением родителей и врачей) и входить в какую-либо редакцию газеты, промышленный комплекс или учебное учреждение.

Г-жа ЯФФЕР, Зубеида

Журналист "Кейп таймс".

Арестована 26 августа 1980 г. в Кейптауне в соответствии с законом о терроризме. Впоследствии, после предъявления обвинения в соответствии с законом о публикациях, была освобождена под залог. Оправдана 20 февраля 1982 года.

КАДЕР, Азеем

Организатор в СААВУ. Задерживался для допроса в полицейском управлении в Дурбане в феврале 1982 года.

КИКИНЕ, Сэм

Генеральный секретарь СААВУ.

Задержан 26 ноября 1981 года. Поступил на лечение в психиатрическое отделение больницы в Дурбане 22 февраля 1982 года. Выписан через две недели и передан полиции, согласившейся на выдвинутое психиатром условие о том, что он не должен больше содержаться в одиночной камере. До поступления в больницу он провел в одиночной камере 90 дней.

8 мая 1982 г. ему было предъявлено обвинение в соответствии с законом о терроризме.

КОТА, Ксолани

Должностное лицо СААВУ. Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года.

ЛЬЮИС, Давид

Член ГВУ.

Задержан во время бойкота "красного мяса" 24 мая 1980 года. Освобожден 9 или 10 августа 1980 г. и выслан из Кейптауна под конвоем полиции.

МАБАСО, Обед

Член МАВУ.

Задержан 26 февраля 1981 г. во время забастовки на предприятиях автомобильной компании "Тойота".

Предъявлено обвинение в соответствии с законом о собраниях, приводящих к беспорядкам, за предполагаемое подстрекательство к забастовке. Оправдан в начале 1982 года.

МАДЛИНГОЗИ, Максвелл

Организатор МАКВУСА и ГВУ в Порт-Элизабет.

Задержан в 1981 году. Освобожден 17 февраля 1982 г. после 270 дней заключения. После освобождения получил два года ограничительного режима, запрещающего выезд из Порт-Элизабет.

МАЙЕКА, Лойисо

Член СААВУ в Ист-Лондоне и Рабочего комитета "Хувер компани".

Задержан 7 августа 1981 г. в соответствии с законом о терроризме.

МАЛАЛИМА, мнцедиси

Член СААВУ в Ист-Лондоне.

Задержан 4 сентября 1981 года.

МАКАНДА, Думиле

Председатель МАКВУСА.

Задержан в 1981 г. и освобожден в марте 1982 г. после девяти месяцев заключения. 1 апреля 1982 г. получил два года ограничительного режима.

МАМАБАЛО, Хоуп

Член Исполнительного совета БМВ.

Задержан 13 августа 1980 года.

МАМПУНЬЕ, Мелвин

Член СААВУ.

Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года. В феврале 1982 г. снято обвинение в несанкционированном сборе взносов.

МАНИНГВА, Думисани

Член СААВУ в Ист-Лондоне. Председатель Рабочего комитета "Хувер компани".

Задержан 6 августа 1981 года. 15 января 1982 г. предъявлено обвинение по трем пунктам в соответствии с законом о терроризме за предполагаемое получение информации о СААВУ, которая должна была содействовать целям АНК, и препровожден для судебного разбирательства в Верховном суде Сискея.

МАПЕЛА, Зодва

Член АФКВУ.

Арестован 18 июня 1982 г. полицией безопасности в Сискее.

Г-жа МАШИНИНИ, Эмма

Генеральный секретарь ККАВУ.

Задержана 27 ноября 1981 г. в соответствии с законом о терроризме. Освобождена 8 мая 1982 г. без предъявления каких-либо обвинений.

МАТСОМЕЛА, Молосо

Представитель МВАСА в Претории.

Задержан 25 мая 1980 г. и освобожден через несколько дней.

МАВИ, Джозеф

Представитель БМВ. Руководитель забастовки муниципальных рабочих в Йоганнесбурге в 1980 году.

Задержан в августе 1980 года. Предъявлено обвинение в соответствии с законом о саботеже 1962 года. Освобожден под залог. Впоследствии обвинения заменены обвинением в подстрекательстве к незаконной забастовке. Оправдан 4 марта 1982 года. Вновь задержан 28 мая 1982 г. и освобожден 31 июля после смерти его ребенка, родившегося в то время, когда он был в заключении. Погиб в автомобильной катастрофе 8 июня 1982 года. Во время его похорон полиция арестовала 250 человек.

МАКСГВАНА, Хамфри

Сотрудник СААВУ.

Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года.

МАЗВАИ, Тами

Редактор отдела новостей "Соуэтан" и Генеральный секретарь МВАСА.

Задержан в июне 1981 г. после поимки г-на Котсо Сеатлоло ^{1/}. Приговорен 11 февраля 1982 г. к 18 месяцам тюремного заключения за отказ давать показания на стороне государства против г-на Сеатлоло. Г-н Мазваи заявил, что в заключении он подвергался избиениям со стороны представителей полицейских подразделений безопасности. 23 апреля Высший суд Ранда в третий раз отклонил прошение об освобождении его под залог до получения ответа на апелляцию.

МАЗВИ, Гэтсби

Заместитель секретаря БМВ.

Задержан в августе 1980 г. после забастовки муниципальных рабочих-африканцев. После предъявления обвинения в соответствии с законом о саботеже 1962 г. был освобожден под залог. Впоследствии обвинения заменены обвинением в подстрекательстве к незаконной забастовке. Оправдан 4 марта 1982 года.

Г-жа МАККАРТИ, Мэри

Профсоюзный руководитель в НУМАРВОСА.

Задержана в Уитенаге 3 июля 1981 года.

МЕХЛВАМАКУЛУ, Зора

Организатор в ГВУ.

Задержан 20 июня 1980 года.

^{1/} Бывший председатель Южно-Африканского революционного совета молодежи, в отношении которого велся судебный процесс в соответствии с законом о терроризме.

МГИЙИМА, Монвабиси

Член СААВУ.

Задержан в Ист-Лондоне в начале августа 1981 г. в соответствии с законом о терроризме.

МЬЮЗАВЕ, Зандиле

Представитель профсоюза МАКВУСА на заводе компании "Дженерал моторс" в Порт-Элизабет.

Задержан в 1981 г. и освобожден 17 февраля 1982 г., проведя в заключении в соответствии с законом о терроризме 270 дней. После освобождения получил два года ограничительного режима, запрещающего выезд из Порт-Элизабет.

МКВАНАЗАИ, Тами

Член МВАСА. Журналист "Пост".

Задержан в ноябре 1979 года. Предъявлено обвинение в соответствии с законом о терроризме в склонении молодежи к занятиям военной подготовкой. 12 марта 1980 г. приговорен к семи годам тюремного заключения.

Г-жа МНГАДИ, Синди

Организатор в ГВУ в Дурбане.

Похищена из своего дома 1 июня 1982 г. и допрашивалась о профсоюзе четырьмя лицами, выдавшими себя за полицейских из подразделений безопасности.

МНТОНГА, Эрик

Секретарь СААВУ в Ист-Лондоне. Один из руководителей забастовки на предприятиях компании "Вильсон-Раунтри" в Ист-Лондоне.

Задержан в Сискее 3 апреля 1981 года. Предъявлено обвинение в поджоге и нанесении ущерба имуществу. Оправдан 16 сентября 1981 года. Вновь задержан в ноябре 1981 г. в соответствии с законом о внутренней безопасности (бывший закон о терроризме). В августе 1982 г. госпитализирован с симптомами бессонницы.

МПУЛАМПУЛА, Бойбой

Член СААВУ.

В сентябре 1981 г. был задержан полицией Сискея и подвергнут жестоким избиениям. 9 сентября 1981 г. с ним случился эпилептический припадок и он потерял сознание.

Г-жа МОКЕСИ, Джойс

Заместитель организатора в ККАВУ.

Задержана 27 июня 1982 года.

МОРРИС, Майкл

Член ГВУ.

Задержан во время бойкота "красного мяса" в Кейптауне 13 июня 1980 года. Освобожден 9 или 10 августа 1980 года.

МПАКАТИ, Септембер

Сотрудник СААВУ.

Задержан в Сяскее 9 ноября 1980 года.

МПЕТА, Оскар

72 года. Член-основатель Южно-Африканского конгресса профсоюзов и последний избравшийся председатель АНК в районе Мыса. Национальный организатор АФКВУ. Играл руководящую роль в забастовке рабочих пекарен в 1980 г. в Фаттис и Монис. Председатель Ассоциации жителей Ньянга.

Задержан 13 августа 1980 г. после автобусного бойкота в районе Мыса. Содержался в одиночной камере. Ему было отказано в обращении к врачам, несмотря на то, что он серьезно болен диабетом.

4 декабря 1980 г. его и еще 18 человек, большинство из которых являлись подростками, обвинили в соответствии с законом о терроризме. Один пункт обвинения касался терроризма и два пункта - убийства двух белых в августе 1980 г. около Кроссруда.

Судебный процесс начался в Кейптауне 3 марта 1981 года. Несколько свидетелей обвинения признали, что они подверглись запугиванию со стороны полиции. Часть процесса велась при закрытых дверях.

Здоровье г-на Мпета ухудшилось. Он был освобожден от необходимости дальнейшего присутствия на суде. В освобождении под залог было отказано.

МКАКАВИ, Леон

Секретарь-организатор ККАВУ. Помощник секретаря Ассоциации жителей Ньянга. Организатор бойкота "красного мяса".

Задержан 13 августа 1980 г. и освобожден через несколько дней.

МТИМКУЛУ, Фил

Старший журналист "Пост". Член МВАСА.

28 января 1981 г. после длительной забастовки журналистов получил три года ограничительного режима. Ему запрещается заходить в какое-либо издательство газеты, промышленный комплекс или учебное заведение.

МТУЗА, Зандиле

Член МАКВУСА в компании "Дженерал моторс" в Порт-Элизабет.

Задержан 3 июня 1981 г. в соответствии с законом о терроризме. Освобожден 17 февраля 1982 г. после девяти месяцев заключения.

МЗОЗОЯНА, Велиле

Председатель АФКВУ в Ист-Лондоне.

Задержан 9 ноября 1980 г. и освобожден через несколько дней.

Вновь задержан 1 декабря 1980 г. и освобожден 19 декабря 1980 года.

Г-жа НАИДОО, Налини

Представитель МВАСА в Марцибурге. Журналист "Наталь уитнес".

Задержана 8 февраля 1981 г. и освобождена 2 августа 1981 года.

НДАБА, Мартин

Член НААВУ.

Задержан в Бопутатсване в ноябре 1981 года. Ему, а также Таофи Аддлеру и Нельсону Ракау предъявлено обвинение в соответствии с действующим в этом бантустане законом о внутренней безопасности за предполагаемое проведение незаконного собрания.

НДИНГАНИ, Ориан

Сотрудник СААВУ.

Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года.

НДОУ, Самсон

Председатель ГАВУ.

Задержан 27 ноября 1981 г. в Дурбане в соответствии с законом о терроризме и освобожден 7 мая 1982 г. после более пяти месяцев заключения.

Г-жа НДЗАНГА, Рита

Секретарь-организатор в ГАВУ.

Задержана 27 ноября 1981 г. в соответствии с законом о терроризме. Освобождена 8 мая 1982 г. без предъявления обвинения.

НГАЛВА, Калдер

Профсоюзный организатор НУМАРВОСА.

Задержан в Уитенаге 3 июля 1981 года.

НГКОБО, Исаак

Наталь.

Казначей СААВУ.

Задержан 28 января 1982 года.

НГОВЕСЕ, Чарльз

Профсоюзный организатор в автомобильной компании "Тойота".

Задержан 26 февраля 1981 года. Предъявлено обвинение в соответствии с законом о собраниях, приводящих к беспорядкам, за предполагаемое подстрекательство к забастовке и оправдан в начале 1982 года.

НБИКЕЛАНА, Сиса Джеймс

Заместитель председателя СААВУ.

Задержан 9 ноября 1980 года.

8 мая 1982 г. ему предъявлено обвинение в соответствии с законом о терроризме.

НОКО, Альфред

Заместитель председателя АФКВУ.

Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года.

НОРУШЕ, Бонисиле

Секретарь АФКЕУ в Ист-Лондоне.

Задержан полицией безопасности "Сискея" 18 июня 1981 г. в соответствии с Законом о терроризме. Освобожден в Претории 8 апреля 1982 г. после того, как отбыл один год тюремного заключения за отказ давать показания на политическом процессе.

НПКЕЛАНАВЕРЕ, Сисас

Заместитель Председателя СААВУ.

Задержан 9 декабря 1981 года.

НКАКУЛА, Чарльз

Исполняющий обязанности Председателя МВАСА. Старший журналист "Дейли диспатч" в Ист-Лондоне.

Получил два года ограничительного режима и домашнего ареста. В мае 1982 г. режим отменен.

Г-жа НТСЕКЕ, Мэри

Генеральный секретарь ГАВУ.

Задержана в Дурбане 27 ноября 1981 года. Вновь задержана 2 марта 1982 года.

ОЛИФАНТ, Мэтьюс

Генеральный секретарь Национальной федерации рабочих.

Задержан в соответствии с Законом о терроризме в Йоханнесбурге 13 марта 1982 года.

ПАТЕЛЬ, Куарнаш

Член МВАСА. Журналист "Дейли ньюс" в Дурбане.

Задержан 24 июня 1982 года. Полиция ворвалась в его дом на рассвете и конфисковала документы МВАСА. Чтобы воспрепятствовать публикации в течение нескольких дней информации о его аресте, режим ссылался на раздел 27С Закона о полиции, ограничивающего предоставление информации о действиях полиции, направленных на предотвращение или борьбу с террористической деятельностью.

ПОЛОТО, Солли

Член ГАВУ.

Задержан в Йоханнесбурге 2 марта 1982 года. Освобожден через несколько дней.

ПИТЬЯНА, Сипо

Порт-Элизабет.

Организатор МАКВУСА и ГВУ.

Задержан в 1981 году. Освобожден 17 февраля 1982 г. после 270 дней заключения. После освобождения получил два года ограничительного режима, запрещающего выезд из Порт-Элизабет.

КВЕША, Эрнест

Председатель АФКВУ в Сискее.

Задержан 20 мая 1981 года.

РАКАУ, Нельсон

Член НААВУ.

Арестован в Бопутатсване в ноябре 1981 года. Обвинен вместе с Таффи Адлером и Мартином Ндаба в соответствии с действующим в этом бантустане Законом о внутренней безопасности в предполагаемом проведении незаконного собрания.

СКИШЕРС, Карел

Сотрудник ФКВУ.

Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года.

ШАБАНГУ, Эллиот

Член ГАВУ.

Задержан в Йоханнесбурге 2 марта 1982 г. и освобожден через несколько дней.

ШИЛАНГУ, Уилфред

Член МАВУ.

Задержан 26 февраля 1981 г. во время забастовки на предприятиях автомобильной компании "Тойота". Предъявлено обвинение в соответствии с Законом о собраниях, приводящих к беспорядкам, за подстрекательство к забастовке. Оправдан в начале 1982 года.

СИДИНА, Уилсон

Член ГВУ.

Задержан во время бойкота "красного мяса" 20 июня 1980 года. Освобожден 9 или 10 августа 1980 года и выслан из Кейптауна под конвоем полиции.

СИСОНГО, Бамгунзи

Сотрудник СААВУ.

Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года.

СИСУЛУ, Звелаке

Редактор отдела новостей запрещенной "Санди пост".

Председатель-основатель МВАСА до запрещения в январе 1981 года. Сын Уолтера Сисуллу, лидера АНК, отбывающего пожизненное тюремное заключение.

Задержан 20 июня 1981 г. в соответствии с Законом о терроризме после пбимки Котсо Сеатлоло, бывшего Председателя Совета представителей студентов в Соуэто. Освобожден 25 февраля 1982 г. после 251 дня заключения.

СОСИ, Бой

Член АФКВУ.

Задержан полицией безопасности Сискее 18 июня 1982 года.

СОНИ, Вас

Член МВАСА. Технический редактор "Пост" в Дурбане.

Задержан 24 июня 1982 года. Полиция ворвалась в его дом на рассвете и конфисковала документы МВАСА. Режим сослался на раздел 27С Закона о полиции, с тем чтобы задержать на несколько дней публикацию информации о его задержании.

СУБРАМОНИ, Маримуту

Заместитель Председателя и региональный секретарь МВАСА в Натале. Журналист "Дейли ньюс".

Задержан 28 мая 1980 г. после забастовки журналистов-африканцев. Освобожден и затем получил три года ограничительного режима.

ТАНДАНИ, Давид

Секретарь отделения ГВУ в Ист-Лондоне.

Задержан полицией безопасности Сискея 9 июля 1982 года.

ТЛОЛОЕ, Джо

Член МВАСА. Бывший репортер "Соуэтан".

Задержан 24 июня 1982 года. Полиция ворвалась в его дом на рассвете и конфисковала документы МВАСА. Режим сослался на раздел 27С Закона о полиции, чтобы на несколько дней задержать публикацию информации о его задержании.

ТСЕДУ, Матата

Член МВАСА.

Задержан 27 июня 1982 года.

ТУЛУМА, Лоренс

Сотрудник СААВУ.

Задержан в Сискее 9 ноября 1980 года.

ВИНДВОГЕЛЬ, Л.

Профсоюзный организатор НУМАРВОСА.

Арестован в Уитенаге 3 июля 1981 года.

Сокращения

АФКВУ	Профсоюз африканских рабочих пищевой и консервной промышленности
ФАКТУР	Фронт Национальной партии по выборам (Фронт действия за соблюдение принципов Турнхалле)
АММ	Всемирная медицинская ассоциация
АНК	Африканский национальный конгресс Южной Африки
АЗАПО	Народная организация Азании
АЗАСО	Организация студентов Азании
БКК	Британский союз церквей
БМВ	Черные муниципальные служащие
ККАВУ	Союз рабочих коммерческих пищевых и смежных с ними предприятий
ККН	Союз церквей Намибии
КДА	Христианское демократическое действие за социальную справедливость
КОСАС	Конгресс южно-африканских студентов
ДТА	Демократический альянс Турнхалле
ДУФ	Объединенный фронт Дамара (член ДТА)
ЕЛОК	Евангелическая лютеранская церковь Овамбокаванго
ФАШЛА	Вооруженные силы за освобождение Анголы
ФКВУ	Профсоюз рабочих пищевой и консервной промышленности
ФОСАТУ	Федерация южно-африканских профсоюзов
ГАВУ	Профсоюз разнорабочих и работников смежных отраслей
ГВУ	Всеобщий союз рабочих
МАКВУСА	Профсоюз работников автооборочной промышленности Южной Африки
МАВУ	Профсоюз работников металлургической промышленности и смежных отраслей
МВАСА	Ассоциация работников средств массовой информации Южной Африки
МАСА	Медицинская ассоциация Южной Африки
НААВУ	Национальный профсоюз работников автомобильной промышленности и смежных отраслей

НДП	Национальная демократическая партия
НИП	Национальная независимая партия
НУДО	Организация национального демократического единства
НУМАРВОСА	Национальный профсоюз работников машиностроительной и резиновой промышленности Южной Африки
НУСАС	Национальный союз южно-африканских студентов
ПОЛСТУ	Политическое студенческое общество Южной Африки
СААВУ	Южно-африканский объединенный профсоюз рабочих
САКБК	Южно-африканская конференция епископов
САКК	Южно-африканский совет церквей
САКТУ	Южно-африканский конгресс профсоюзов
САДФ	Южно-африканские силы обороны
САМК	Южно-африканский медицинский совет
САП	Южно-африканская полиция
САСА	Южно-африканская ассоциация студентов
САСМ	Южно-африканское студенческое движение
САМСА	Южно-африканская ассоциация студентов-медиков
САСО	Южно-африканская студенческая организация
САСПУ	Южно-африканский профсоюз студентов-журналистов
СВАНУ	Национальный союз Юго-Западной Африки
СВАП	Полиция Юго-Западной Африки
СВАПО	Организация народа Юго-Западной Африки
СВАТФ	Территориальные силы Юго-Западной Африки
СРК	Совет представителей студентов
ЮНТАГ	Переходная группа содействия Организации Объединенных Наций
ЮСЮСА	Южно-африканский студенческий союз, не имеющий права представительства